

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他提出的“双音阅读”教学法，强调通过模仿和重复来掌握英语发音，极大地提高了学生的英语听说能力。这一方法在全国范围内得到了广泛推广，成为许多英语培训机构的首选教材。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办免费讲座和培训班，帮助广大英语学习者提高英语水平。他的教育理念和教学方法深受学生和家长的认可和好评。

叶兴阳先生还著有《英语发音入门》、《英语听力技巧》等多部著作，为英语学习者提供了宝贵的参考资料。他的教育理念和教学方法深受广大英语学习者的认可和好评。

叶兴阳先生长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他提出的“双音阅读”教学法，强调通过模仿和重复来掌握英语发音，极大地提高了学生的英语听说能力。这一方法在全国范围内得到了广泛推广，成为许多英语培训机构的首选教材。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办免费讲座和培训班，帮助广大英语学习者提高英语水平。他的教育理念和教学方法深受学生和家长的认可和好评。

叶兴阳先生还著有《英语发音入门》、《英语听力技巧》等多部著作，为英语学习者提供了宝贵的参考资料。他的教育理念和教学方法深受广大英语学习者的认可和好评。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办免费讲座和培训班，帮助广大英语学习者提高英语水平。他的教育理念和教学方法深受学生和家长的认可和好评。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 3 个章节

1. “摩门教”立场的优势(the Strength Of The Mormon Position) 000001

.....

2. “摩门教”立场的优势(the Strength Of The Mormon Position) 000002

.....

3. “摩门教”立场的优势(the Strength Of The Mormon Position) 000003

.....

使用说明

- 本目录为大幅打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

“摩门教”立场的优势(The Strength of the Mormon Position)

第1/3页

[ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] " ['mɔ:mən] " [pə'zɪ(ə)n] .
THE STRENGTH OF THE " MORMON " POSITION .
这 力量 的 这 " 摩门教 " 位置 .

“摩门教”立场的优势。

[baɪ][ˈeldə(r)][ˈɔ:rsən][ef] . ['wɪtni] ,
By Elder Orson F . Whitney ,
经过 长老 奥森 F . 惠特尼 ,

作者：奥申·F·惠特尼长老

[ɒv; əv][ðə; ði][ˈkaʊns(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [twelv] , [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][ˈdʒi:zəs] [kraɪst] [ɒv; əv][ˈlætə(r)] - [deɪ] [seɪnts]
Of the Council of the Twelve , Church of Jesus Christ of Latter - day Saints
的 这 理事会 的 这 十二 , 教会 的 耶稣 基督 的 后者 - 天 圣徒队
.
:
.

耶稣基督后期圣徒教会十二使徒定额组。

[əˈpɒn][ðə; ði][ˈpɪnək(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ɪn][sɔ:lt] [leɪk] ['sɪti] ,
Upon the pinnacle of the Temple in Salt Lake City ,
之上 这 巅峰 的 这 寺庙 在 盐 湖 城市 ,
.
.
在盐湖城圣殿的顶端，

[ðəə(r)][stændz][ðə; ði] ['gɪldɪd] ['stætʃu:] [ɒv; əv][æn; ən][ˈeɪndʒl] , [ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['saʊndɪŋ] [ə; eɪ]
there stands the gilded statue of an Angel , in the act of sounding a
那里 站立 这 镀金 雕像 的 一个 天使 , 在 这 行为 的 听起来 一个
['trʌmpɪt] ,
trumpet ,
喇叭 ,

那里矗立着一尊镀金天使雕像，正准备吹响号角。

['sɪmbəlaɪzɪŋ] [ðə; ði][ˌrestə'reɪ(ə)n][ænd; ənd][ˌprɒklə'meɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌevə'lɑ:stɪŋ] ['gɒsp(ə)] , [ɪn]
symbolizing the restoration and proclamation of the Everlasting Gospel , in
象征 这 恢复 和 公告 的 这 永恒 福音 , 在
[fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['skɪptʃə(r)] [wɪtʃ] [sez] :
fulfillment of the Scripture which says :
履行 的 这 圣经 哪个 说道 :

象征着永恒福音的复兴和宣扬，应验了圣经所说的话：

" [ænd; ənd][aɪ] [sɔ:] [əˈnʌðə(r)][ˈeɪndʒl][flaɪ][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
" **And I saw another angel fly in the midst of heaven ,**
" 和 我 锯 其他 天使 飞 在 这 中间 的 天堂 ,
.
我又看见另一位天使在空中飞翔，

['hævɪŋ] [ðə; ði] [ˌevə'lɑ:stɪŋ] ['gɒsp(ə)] [tu:; tə] [pri:tʃ] [tu:; tə][ðem; ðəm][ðæt] [dwel] [ɒn][ðə; ði] [ɜ:θ] ,
having the everlasting gospel to preach to them that dwell on the earth ,
拥有 这 永恒 福音 到 布道 到 他们 那 住 在 这 地球 ,
.
有永恒的福音要传给住在地上的人，

[ænd; ənd][tu:; tə] ['evri] ['nei(ə)n] , [ænd; ənd] ['kɪndrəd] , [ænd; ənd] [tʌŋ] , [ænd; ənd] ['pi:p(ə)] ,
and to every nation , and kindred , and tongue , and people ,
和 到 每一个 国家 , 和 亲属 , 和 舌头 , 和 人们 ,
.
致所有国家、所有民族、所有语言、所有人民，

" [ˈseɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] , [fɪə(r)] [ɡɒd] , [ænd; ənd] [ɡɪv] [ˈɡlɔːrɪ] [tuː; tə] [hɪm] ;
" Saying with a loud voice , Fear God , and give glory to Him ;
" 说 和 一个 大声 嗓音 , 害怕 上帝 , 和 给 荣耀 到 他 ;
“大声说：‘敬畏上帝，将荣耀归给他！’”

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈaʊə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈdʒʌdʒmənt] [ɪz] [kʌm] .
for the hour of His judgment is come .
为了 这 小时 的 他的 判断 是 来 .
因为祂审判的时候已经到了。

" — Revelation14 : [sɪks] - [ˈseɪvən] .
" — Revelation14 : 6 - 7 .
" — Revelation14 : 6 - 7 .
“——启示录14:6-7。

[ˈɜːli] [ˈkrɪstʃən] [ˈæn(ə)lɪz] .
Early Christian Annals .
早期的 基督教 志 .
早期基督教编年史。

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [tɪndʒd] [wɪð] [trəˈdɪʃ(ə)n] , [əˈfəːmz] [ðiːz] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈsɜːkəmstənsɪz] [ˈʌndə(r)]
History , tinged with tradition , affirms these to be the circumstances under
历史 , 带点色调 和 传统 , 肯定 这些 到 是 这 情况 在下面
[wɪtʃ] [ðəʊz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈʌtə] :
which those words were uttered :
哪个 那些 字 是 说出 :
历史，以及其中蕴含的传统，都证实了这些话是在这样的背景下说出来的：

[ðə; ði] [ˈseɪvjə(r)] [hæd; həd] [ˈtʃəʊzn] [twelv] [əˈpɒsəlz] ,
The Savior had chosen Twelve Apostles ,
这 救主 有 选定 十二 使徒们 ,
救主拣选了十二位使徒，

[ænd; ənd] [hæd; həd] [kəˈmɪʃənd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ɡəʊ] [ˈɪntuː] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [priːtʃ] [ðə; ði]
and had commissioned them to go into all the world and preach the
和 有 委托 他们 到 去 进入 全部 这 世界 和 布道 这
[ˈɡɒsp(ə)] [tuː; tə] [ˈevri] [ˈkriːtʃə(r)] .
Gospel to every creature .
福音 到 每一个 生物 .
并委派他们往普天下去，向万民传福音。

[əˈbiːdiənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈmændərt] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ɡɒn] [fɔːθ] ,
Obedient to the divine mandate , they had gone forth ,
听话 到 这 神圣的 授权 , 他们 有 已消失 前进 ,
他们遵照神的旨意出发了。

[ænd; ənd] [wɪˈðɪn] [ˈfɪfti] [jɪˈæz] [hæd; həd] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [ˈɡɒsp(ə)] [ˈstændəd] [ɪn] [ˈevri] [kənˈsɪdərəb(ə)] [ˈsɪti]
and within fifty years had lifted the Gospel standard in every considerable city
和 之内 五十 年 有 抬起 这 福音 标准 在 每一个 大量 城市
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈrəʊmən] [ˈempaɪə(r)] ,
of the Roman Empire ,
的 这 罗马 帝国 ,
五十年之内，福音的旗帜便在罗马帝国的每一个重要城市高高飘扬。

[wɪtʃ] [ðen] [hæd; həd] [swet] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [nəʊn] [wɜːld] .
which then had sway over the known world .
哪个 然后 有 摇摆 超过 这 已知 世界 .
当时它对已知世界拥有强大的影响力。

[wʌn][baɪ][wʌn][ðə; ði] [ə'pɒsəlz] [hæd; həd] [bi:n] ['teɪkən] : [dʒeɪmz][wɒz; wəz][slɪn] [wɪð] [ðə; ði] [sɔ:d] [æt; ət]
One by one the Apostles had been taken : James was slain with the sword at
— 经过 — 这 使徒们 有 到过 已采取 : 詹姆斯 曾是 被杀 和 这 剑 在
[dʒə'ru:sələm] ;
Jerusalem ;
耶路撒冷 ;

使徒们一个接一个地被抓走：雅各在耶路撒冷被刀杀；

[ˈpi:tə(r)][wɒz; wəz] ['kru:sɪfaɪd] , [ænd; ænd] [pɔ:l] [bɪ'hedɪd] , [æt; ət] [rəʊm] ;
Peter was crucified , and Paul beheaded , at Rome ;
彼得 曾是 被钉在十字架上 , 和 保罗 斩首 , 在 罗马 ;
彼得在罗马被钉死在十字架上，保罗在罗马被斩首；

[ɔ:l][hæd; həd] ['sʌfəd] ['mɑ:tədəm] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv][gɒd][ænd; ænd][ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv]
all had suffered martyrdom for the word of God and the testimony of
全部 有 遭受 殉道 为了 这 单词 的 上帝 和 这 见证 的
[ˈdʒi:zəs] — [ɔ:l] [seɪv] [wʌn] ,
Jesus — all save one ,
耶稣 — 全部 节省 — ,
除了一个人之外，所有人都为了上帝的道和耶稣的见证而殉道。

[kən'sɜ:nɪŋ] [hu:m] [ˈpi:tə(r)][hæd; həd][in'kwaɪə] : " [lɔ:d] , [wɒt] [ʃæl; ʃəl] [ðɪs] [mæn][du:; də] ?
concerning whom Peter had inquired : " Lord , what shall this man do ?
有关 谁 彼得 有 询问 : " 主 , 什么 将 这 男人 做 ?
彼得曾问过他：“主啊，这个人将来会怎么样呢？”

" [ænd; ænd][ðə; ði][ˈseɪvjə(r)] , ['ɑ:nsərɪŋ] , [hæd; həd] [sed] : " [ɪf] [aɪ] [wɪl] [ðæt] [hi:; hi] ['tæri] [tɪl] [aɪ] [kʌm]
" **And the Savior , answering , had said : " If I will that he tarry till I come**
" 和 这 救主 , 回答 , 有 说 : " 如果 我 将要 那 他 焦油 直到 我 来
,
:
,
救主回答说：“如果我愿意让他等到我来，

[wɒt] [ɪz] [ðæt] [tu:; tə] [ði:] ?
what is that to thee ?
什么 是 那 到 你 ?
那跟你有什么关系？

" ([es 'ti:] . [dʒɒn] - : - - - .)
" (**St . John 21 : 21 - 22 .**)
" (英石 . 约翰 - : - - - .)
(约翰福音 21:21-22)

[ˈmɒd(ə)n][ˌrevəˈleɪʃ(ə)n][kən'fə:mz][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [trə'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [dʒɒn] , [ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] [dɪ'saɪp(ə)l] , [dɪd]
Modern revelation confirms the ancient tradition that John , the beloved disciple , did
现代的 启示 确认 这 古老的 传统 那 约翰 , 这 心爱 弟子 , 做过
[nɒt][daɪ] ,
not die ,
不是 死 ,
现代启示证实了古老的传统，即耶稣所爱的门徒约翰并没有死。

[bʌt; bət] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [ˈprɒmɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɔ:d] [ðæt] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [ə'pɒn] [ɜ:θ] ,
but obtained a promise from the Lord that he should remain upon earth ,
但 获得 一个 承诺 从 这 主 那 他 应该 保持 之上 地球 ,
但他从主那里得到了应许，可以留在世上。

[nɒt][ˈsʌbdʒɪkt][tu:; tə] [deθ] , [ænd; ænd] [brɪŋ] [səʊlz] [tu:; tə][hɪm] .
not subject to death , and bring souls to Him .
不是 主题 到 死亡 , 和 带来 灵魂 到 他 .
不受死亡的支配，并将灵魂带给他。

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] " [ˈprɒfəsai] [brɪʃː(r)] [ˈneɪnɪz] , [ˈkɪndrəd] , [tʌŋz] [ænd; ənd] [ˈpiːplz] " ,
He was to " **prophecy before nations , kindreds , tongues and peoples "** ,
他 曾是 到 " 预言 前 国家 , 亲属 , 舌头 和 人民 " ,
他要“在各国、各族、各方、各民面前说预言”，

[ænd; ənd][kənˈtɪnjuː] [tɪl] [ðə; ði] [lɔːd] [keɪm] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈɡlɔːri] .
and continue till the Lord came in His glory .
和 继续 直到 这 主 来了 在 他的 荣耀 .
并继续下去，直到主荣耀降临。

([ˈdɒktrɪn] [ænd; ənd] [ˈkʌvənənts] , [ˈsek(ə)n][ˈseɪvən] .)
(**Doctrine and Covenants , Section 7 .**)
(教义 和 圣约 , 部分 7 .)
(教义和圣约，第7节)

[æn; ən] [əˈtempt] [wɒz; wəz] [meɪd] [əˈpɒn] [dʒɒnz] [laɪf] , [bʌt; bət][,aɪ ˈtiː] [pruːvd] [ɪnɪˈfektʃuəl] .
An attempt was made upon John's life , but it proved ineffectual .
一个 试图 曾是 制成 之上 约翰的 生活 , 但 它 已证实 无效 .
有人试图谋害约翰，但没有得逞。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [θrəʊn] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈkɔːldrən] [ɒv; əv] [ˈbɔɪlɪŋ] [ɔɪl] , [bʌt; bət] [ɪˈskeɪpt] [mɪˈrækjələsli] .
He was thrown into a cauldron of boiling oil , but escaped miraculously .
他 曾是 抛掷 进入 一个 釜 的 沸腾 油 , 但 逃脱 奇迹般地 .
他被扔进一口沸油锅里，但奇迹般地逃脱了。

[dʒɒn][ɒn][ˈpɑːtməs] .
John on Patmos .
约翰 在 帕特莫斯 .
(约翰在帕特莫斯岛。

[ɪn][ðə; ði] [ˈnaɪnti] - [sɪksθ] [jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [ˈɪərə] , [ðɪs] [mæn][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv]
In the ninety - sixth year of the Christian era , this man was on the Isle of
在 这 九十 - 第六 年 的 这 基督教 时代 , 这 男人 曾是 在 这 小岛 的
[ˈpɑːtməs] ,
Patmos ,
帕特莫斯 ,
(公元96年，此人身处拔摩岛。

[ɪn][ðə; ði] [iːˈdʒiːən] [siː] .
in the Aegean Sea .
在 这 爱琴海 海 .
(在爱琴海。

[ˈpɑːtməs][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈrəʊmən][saɪˈbɪəriə] .
Patmos was the Roman Siberia .
帕特莫斯 曾是 这 罗马 西伯利亚 .
(帕特莫斯岛就是罗马时代的西伯利亚。

[tuː; tə] [ðæt] [ˈdesələt] [pleɪs] [ðə; ði][ˈempaɪə(r)] [ˈbænɪft] [ɪts] [ˈkrɪmɪnlz] , [kəmˈpelɪŋ] [ðəm; ðəm][tuː; tə]
To that desolate place the Empire banished its criminals , compelling them to
到 那 荒凉 地方 这 帝国 被放逐 它是 罪犯 , 引人注目的 他们 到
[wɜːk] [ɪn][ðə; ði] [maɪnz] .
work in the mines .
工作 在 这 矿井 .
(帝国将罪犯流放到那片荒凉之地，强迫他们在矿井里劳作。

[dʒɒn][wɒz; wəz][æn; ən][ˈeksaɪl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [truːθs] [seɪk] .
John was an exile for the Truth's sake .
约翰 曾是 一个 流亡 为了 这 真相 清酒 .
(约翰为了真理而流亡。

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɔ:d] [hæd; həd][nɒt] [fə'gɒtn] [hɪz; ɪz] [sɜ:vənt] , [ðəʊ] [men][hæd; həd][rɪ'dʒektɪd][hɪm]
But the Lord had not forgotten His servant , though men had rejected him
但 这 主 有 不是 被遗忘的 他的 仆人 , 尽管 男人 有 拒绝 他
[ænd; ənd][kɑ:st][hɪm] [aʊt] .
and cast him out .
和 投掷 他 出去 .

但是，尽管人们弃绝他、赶走他，耶和华却没有忘记他的仆人。

[ðə; ði] ['hevənz] [wɜ:(r); wə(r)][əʊpənd] , [ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] [[əʊn] ['meni] [θɪŋz] [pɜ:'teɪnɪŋ]
The Heavens were opened , and he was shown many things pertaining
这 天 是 打开 , 和 他 曾是 所示 许多 事物 相关的
[tu:; tə][ðə; ði][fju:tʃə(r)] .
to the future .
到 这 未来 .

天开了，他被展示了许多有关未来的事情。

[hi:; hi] [fɔ:r'sɔ:] [ðə; ði] [ə'pɒstəsi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [wɜ:ld] ,
He foresaw the apostasy of the Christian world ,
他 预见 这 叛教 的 这 基督教 世界 ,
[pɜ:'teɪnɪŋ] [tə] [fju:tʃə(r)] .
他预见了基督教世界的背道，

[ɪts] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] [frɒm; frəm] " [ðə; ði] [feɪθ] [wʌns] [dɪ'lɪvəd] [tu:; tə][ðə; ði][seɪnts] " ,
its departure from " the faith once delivered to the saints " ,
它是 离开 从 " 这 信仰 一次 发表 到 这 圣徒 " ,
[tə] [fju:tʃə(r)] .
它背离了“一次交付圣徒的真道”。

[ðə; ði] " ['fɔ:lɪŋ] [ə'weɪ] " [fɔ:'təʊld] [baɪ][ðə; ði] [ə'pɒsl] [pɔ:l] ([tu:'tu:] [ðɛz] . [tu:'tu:] : [θri:]) .
the " falling away " foretold by the Apostle Paul (2 Thes . 2 : 3) .
这 " 坠落 离开 " 预言 经过 这 使徒 保罗 (2 这些 . 2 : 3) .
[pɜ:'teɪnɪŋ] [tə] [fju:tʃə(r)] .
使徒保罗预言的“背道”(帖撒罗尼迦后书 2:3)。

[bʌt; bət][dʒɒn][ɪ'ɔ:lsəʊ] [lʊkt] ['fɔ:wəd] [tu:; tə][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðæt] [feɪθ] [wʊd] [bi:; bi] [rɪ'stɔ:d] ,
But John also looked forward to a time when that faith would be restored ,
但 约翰 还 看起来 向前 到 一个 时间 什么时候 那 信仰 会 是 恢复 ,
[pɜ:'teɪnɪŋ] [tə] [fju:tʃə(r)] .
但约翰也期盼着信仰能够恢复的那一天。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][aʊə(r)][ɒv; əv][gɔ:dʒ][dʒʌdʒmənt] [wʊd] [kʌm] .
and when the hour of God's judgment would come .
和 什么时候 这 小时 的 神的 判断 会 来 .
[pɜ:'teɪnɪŋ] [tə] [fju:tʃə(r)] .
以及上帝审判的时刻何时到来。

[ðə; ði] [ded] , [smɔ:l][ænd; ənd] [greɪt] , [wʊd] [stænd][brɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [θrəʊn] ,
The dead , small and great , would stand before the Great White Throne ,
这 死的 , 小的 和 伟大的 , 会 站立 前 这 伟大的 白色的 王座 ,
[pɜ:'teɪnɪŋ] [tə] [fju:tʃə(r)] .
逝者，无论大小，都将伫立于白色大宝座前。

[ænd; ənd][bi:; bi] " [dʒʌdʒd] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [bʊks] " , ['evri] [mæn] [ə'kɔ:dɪŋ]
and be " judged out of the things written in the books " , every man according
和 是 " 评判 出去 的 这 事物 书面 在 这 图书 " , 每一个 男人 根据
[tu:; tə][hɪz; ɪz] [wɜ:ks] .
to his works .
到 他的 作品 .

并且“照着这些书上所记载的，各人按着自己的行为受审判”。

([rev] . - : - - - .)
(**Rev . 20 : 11 - 13 .**)
(牧师 . - : - - - .)
[pɜ:'teɪnɪŋ] [tə] [fju:tʃə(r)] .
(启示录 20:11-13)

[dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] .
Joseph Smith .
约瑟夫 史密斯 .
[pɜ:'teɪnɪŋ] [tə] [fju:tʃə(r)] .
约瑟·史密斯。

[tuː; tə][ðə; ði][ˈlætə(r)] - [deɪ] [seɪnts] , [ðɪːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][deɪz] [ɒv; əv] [ðæt] [prɪˈdɪktɪd] [ˌrestəˈreɪʃ(ə)n] ,
To the Latter - day Saints , these are the days of that predicted restoration ,
到 这 后者 - 天 圣徒队 , 这些 是 这 天 的 那 预测 恢复 ,
对后期圣徒来说, 现在正是预言中的复兴时代。

[ænd; ənd][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [smɪθ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [drˈvaɪnli] [əˈpɔɪntɪd] [ˈeɪdʒənt][fʊː(r); fə(r)] [ˈbrɪŋɪŋ]
and Joseph Smith was the divinely appointed agent for bringing
和 约瑟夫 史密斯 曾是 这 神圣地 任命 代理人 为了 带来
[bæk] [ðə; ði] [ˌevəˈlɑːstɪŋ] [ˈɡɒsp(ə)l] .
back the Everlasting Gospel :
后退 这 永恒 福音 .
约瑟·斯密是神所委派的使者, 负责复兴永恒福音。

[huː] [wɒz; wəz] [ðɪs] [ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [smɪθ] ?
Who was this Joseph Smith ?
WHO 曾是 这 约瑟夫 史密斯 ?
约瑟·史密斯是谁?

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈfɑːrmərz] [bɔɪ] , [bɔːn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ɒv; əv] [vəˈmʌnt] , [drɪˈsembə(r)] -
He was a farmer's boy , born among the mountains of Vermont , December 23
他 曾是 一个 农民的 男生 , 出生 之中 这 山脉 的 佛蒙特 , 十二月 -
,
:
,
他是个农家子弟, 12月23日出生在佛蒙特州的山区。

- , [bʌt; bət] [ˈlɪvɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈpeərənts][ɪn][ðə; ði] [bæk] - [wʊdz] [ɒv; əv] [ˈwestən] [njuː] [ˌjɔːk] ,
1805 , but living with his parents in the back - woods of western New York ,
- , 但 活的 和 他的 父母 在 这 后退 - 树林 的 西 新的 约克 ,
1805年, 但他和父母住在纽约州西部偏远的森林里。

[wen] [hɪz; ɪz][kəˈrɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [ˈprɒfɪt] [brɪˈɡæn] .
when his career as a prophet began .
什么时候 他的 职业 作为 一个 先知 开始 .
他的先知生涯始于何时。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [mʌt] [ˈeksəd] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [soʊlz] [sælˈveɪʃ(ə)n] ,
He had been much exercised upon the subject of his soul's salvation ,
他 有 到过 很多 锻炼 之上 这 主题 的 他的 灵魂的 救恩 ,
他一直很苦恼自己的灵魂得救的问题。

[ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs] [rɪˈvaɪv(ə)l] [ˈhævɪŋ] [ˈriːs(ə)ntli] [əˈkɜːd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈneɪbəhʊd] .
a religious revival having recently occurred in his neighborhood .
一个 宗教 复兴 拥有 最近 发生 在 他的 邻里 .
他所在的社区最近发生了一场宗教复兴运动。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈveəriəs] [seks] [juˈnaɪtɪd][ɪn] [ˈkɔːlɪŋ] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][tuː; tə] [rɪˈpent] ;
The ministers of the various sects united in calling upon the people to repent ;
这 部长们 的 这 各种各样的 教派 团结的 在 呼叫 之上 这 人们 到 悔改 ;
各教派的牧师们联合起来, 呼吁民众悔改;

[iːtʃ] [wʌn] [ɜːdʒɪŋ] [ðəm; ðəm][tuː; tə][dʒɔɪn][hɪz; ɪz][pəˈtɪkjələ(r)][ˌkɒŋɡrɪˈgeɪʃ(ə)n] ,
each one urging them to join his particular congregation ,
每个 一 敦促 他们 到 加入 他的 特别的 会众 ,
每个人都极力劝说他们加入自己的教会。

[ænd; ənd] [drɪˈspjuːtɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðəmˈselvz] [əˈpɒn] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ˈdɒktrɪn] [ænd; ənd] [ɔːˈθɒrəti] .
and disputing among themselves upon points of doctrine and authority .
和 争议 之中 他们自己 之上 积分 的 教义 和 权威 .
他们之间就教义和权威问题进行争论。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] [bɪ'wɪldəd] [ðə; ði][bɔɪ] , [hu:] [wɒz; wəz][æn; ən] ['bɒɪst] ['si:kə(r)]['ɑ:ftə(r)] [laɪt] ,
The situation bewildered the boy , who was an honest seeker after light ,
这 情况 困惑 这 男生 , WHO 曾是 一个 诚实的 寻求者 后 光 ,
这种情况让这个诚实地追求光明的男孩感到困惑不解。

[ˈæŋkʃəs] [tu:: tə] [nəʊ] [ðə; ði] [tru:] [tʃɜ:tʃ] , [ɪn][ˈɔ:də(r)][ðæt] [hi:: hi] [maɪt] [dʒɔɪn][ˌaɪ 'ti:] .
anxious to know the true Church , in order that he might join it .
焦虑的 到 知道 这 真的 教会 , 在 命令 那 他 可能 加入 它 .
他渴望了解真正的教会, 以便加入其中。

[wʌn] [deɪ] [waɪl] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði] ['skɹɪptʃəz] , [hi:: hi] [tʃɑ:nst] [ə'pɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['pæsɪdʒ] :
One day while reading the Scriptures , he chanced upon the following passage :
一 天 尽管 阅读 这 经文 , 他 偶然 之上 这 下列的 通道 :
有一天, 他在阅读圣经时, 偶然读到以下这段经文:

" [ɪf] ['eni][ɒv; əv][ju:: jʊ] [læk] ['wɪzdəm] , [let][hɪm][ɑ:sk][ɒv; əv][gɒd] , [ðæt] ['gɪvɛθ] [tu:: tə][ɔ:l][men]
" **If any of you lack wisdom , let him ask of God , that giveth to all men**
" 如果 任何 的 你 缺少 智慧 , 让 他 问 的 上帝 , 那 给予 到 全部 男人
['lɪbərəli] ,
liberally ,
慷慨地 ,
“你们中间若有缺少智慧的, 应当求那厚赐与众人的神,

[ænd; ənd] [ʌpbreɪdɪθ] [nɒt] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][jæl; jəl][bi:: bi]['gɪv(ə)n][hɪm] .
and upbraideth not ; and it shall be given him .
和 责备 不是 ; 和 它 将 是 给定 他 .
他不责备人, 这样, 就必赐给他。

" ([dʒeɪmz][wʌn] : [faɪv] .)
" (**James 1 : 5 .**)
" (詹姆斯 1 : 5 .)
(雅各书 1:5)

[prə'faʊndli] [ɪm'prest] [baɪ] [ðɪ:z] ['seɪkrɪd] [wɜ:dz] ,
Profoundly impressed by these sacred words ,
深刻地 印象深刻 经过 这些 神圣 字 ,
这些神圣的话语深深打动了我,

[hi:: hi] [rɪ'zɒlvd] [tu:: tə][test][ðə; ði] ['prɒmɪs] [baɪ] ['ɑ:skɪŋ] [frɒm; frəm][gɒd][ðə; ði] ['wɪzdəm][ɒv; əv] [wɪtʃ]
he resolved to test the promise by asking from God the wisdom of which
他 已解决 到 测试 这 承诺 经过 问 从 上帝 这 智慧 的 哪个
[hi:: hi] [stʊd] [ɪn] [ni:d] .
he stood in need .
他 站立 在 需要 .
他决心通过向上帝祈求他所需要的智慧来检验这个承诺。

[wɪð] [ðæt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn] [ˈvju:] , [hi:: hi][rɪ'taɪəd][tu:: tə][ðə; ði] [wʊdʒ] [nɪə(r)][hɪz; ɪz] ['fa:.ðərz] [həʊm] ,
With that object in view , he retired to the woods near his father's home ,
和 那 目的 在 看法 , 他 退休 到 这 树林 靠近 他的 父亲的 家 ,
为了达到这个目的, 他隐居到父亲家附近的树林里。

[ænd; ənd] [nelt] [ɪn][preə(r)] .
and knelt in prayer .
和 跪下 在 祷告 .
然后跪下祈祷。

[nəʊ]['su:nə(r)][hæd; həd][hi:: hi] [bɪ'ɡʌn] [tu:: tə] [preɪ] ,
No sooner had he begun to pray ,
不 很快 有 他 开始 到 祈祷 ,
他刚开始祈祷,

[ðæn; ðən][hiː; hi][wɒz; wəz] [siːzd] [əˈpɒn][baɪ][ə; eɪ][ˈpaʊə(r)] [wɪt] [fɪld] [hɪz; ɪz][səʊl] [wið] [ˈhɒrə(r)]
than he was seized upon by a power which filled his soul with horror
比 他 曾是 查获 之上 经过 一个 力量 哪个 已填 他的 灵魂 和 恐怖
[ænd; ənd][ˈpærələɪzd] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [spiːk] .
and paralyzed his tongue so that he could no longer speak .
和 瘫痪 他的 舌头 所以 那 他 可以 不 更长 说话 .

然后他被一股力量攫住，这股力量使他的灵魂充满恐惧，并使他的舌头麻痹，以至于他再也说不出话来。

[səʊ][ˈterəb(ə)l][wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [ˌvɪzɪˈteɪʃn] , [ðæt] [hiː; hi][ˈɔːlməʊst] [geɪv] [wei] [tuː; tə][dɪˈspeə(r)] .
So terrible was the visitation , that he almost gave way to despair .
所以 糟糕的 曾是 这 探视 , 那 他 几乎 给予 方式 到 绝望 .

那次探访太过可怕，他几乎陷入了绝望。

[bʌt; bət][hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] [preɪŋ] ; [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [weɪz] [pʌv; əv] [ˈɒfəɪŋ] [preə(r)] — "
But he continued praying ; for there are two ways of offering prayer — "
但 他 持续 祈祷 ; 为了 那里 是 二 方式 的 提供 祷告 — "
[ˈɔːrəli] [ænd; ənd][ɪn][ˈsiːkrət] .
orally and in secret .
口头 和 在 秘密 .

但他继续祷告；因为祷告有两种方式——“口头祷告和秘密祷告”。

" [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [preɪŋ] [ˈɔːrəli] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt] [naʊ] [ˈsʌplɪˌkeɪt] [ɪn] [ðæt] [ˈmænə(r)] ,
" **He had been praying orally , but could not now supplicate in that manner ,**
" 他 有 到过 祈祷 口头 , 但 可以 不是 现在 哀告 在 那 方式 ,
他之前一直口头祈祷，但现在却无法再用那种方式祈求了。

[ˈbiːɪŋ] [ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] [hɪz; ɪz][lɪps] .
being unable to move his lips .
存在 无法 到 移动 他的 嘴唇 .

嘴唇无法动弹。

[jet] [hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [preɪ] — [wɪð] " [ðə; ðɪ] [soʊlz] [sɪnˈsɪə(r)][dɪˈzaɪə(r)] " ;
Yet he continued to pray — with " the soul's sincere desire " ;
然而 他 持续 到 祈祷 — 和 " 这 灵魂的 真诚 欲望 " ;

但他仍然继续祈祷——怀着“灵魂深处的真诚愿望”；

[ænd; ənd][dʒʌst][æt; ət][ðə; ðɪ][ˈməʊmənt] [wen] [hiː; hi] [fɪəd] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][əˈbændən][hɪmˈself]
and just at the moment when he feared that he must abandon himself
和 只是 在 这 片刻 什么时候 他 害怕 那 他 必须 放弃 他自己
[tuː; tə] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] ,
to destruction ,
到 破坏 ,

就在他害怕自己必须放弃抵抗、走向毁灭的那一刻，

[hiː; hi] [sɔː] , [dəˈrektli][ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] , [ə; eɪ] [laɪt] [mɔː(r)] [ˈbrɪliənt] [ðæn; ðən] [ˈnuːndeɪ] .
he saw , directly over his head , a light more brilliant than noonday .
他 锯 , 直接地 超过 他的 头 , 一个 光 更多的 杰出的 比 午 .

他看到头顶上方有一道比正午阳光还要明亮的光芒。

[ɪn][ðə; ðɪ][mɪdst][pʌv; əv][ə; eɪ][ˈpɪlə(r)][pʌv; əv][ˈɡlɔːri][hiː; hi] [brˈheld] [tuː] [ˈbiːɪŋs] [ɪn][ˈhjuːmən] [fɔːm] ,
In the midst of a pillar of glory he beheld two beings in human form ,
在 这 中间 的 一个 支柱 的 荣耀 他 观看 二 生物 在 人类 形式 ,

在一根荣耀之柱的中央，他看见了两个人形生物，

[wʌŋ][pʌv; əv] [huːm] , [ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈʌðə(r)] , [sed] : " [ðɪs] [ɪz][maɪ] [brɪˈlʌvɪd] [sʌn] , [hɪə(r)][hɪm] "
One of whom , pointing to the Other , said : " This is my beloved Son , hear Him "
— 的 谁 , 指向 到 这 其他 , 说 : " 这 是 我的 心爱 儿子 , 听到 他 "
.
:
.

其中一人指着另一人说：“这是我的爱子，你们要听他。”

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [lait] [ə'priəd] ,
As soon as the Light appeared ,
作为 很快 作为 这 光 出现 ,
光芒一出现，
[ðə; ði] [bɔɪ] [faʊnd] [him'self] [di'livəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fetərɪŋ] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['i:v(ə)l][wʌn] .
the boy found himself delivered from the fettering power of the Evil One .
这 男生 成立 他自己 发表 从 这 束缚 力量 的 这 邪恶的 一 .
男孩发现自己摆脱了邪恶势力的束缚。

[wen] [hi:; hi][kʊd; kəd] [ə'gen] [kə'mɑ:nd] ['ʌtərəns] ,
When he could again command utterance ,
什么时候 他 可以 再次 命令 发声 ,
当他能够再次开口说话时，
[hi:; hi][in'kwaɪə] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['glɔ:riəs] ['vɪzɪtənt] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [dɪ,nɒmɪ'neiʃn]
he inquired of his glorious visitants which of all the religious denominations
他 询问 的 他的 辉煌 访客 哪个 的 全部 这 宗教 面额
[wɒz; wəz] [raɪt] — [wɪtʃ] [wʌn][wɒz; wəz][ðə; ði] [tru:] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv] [kraɪst] ?
was right — which one was the true Church of Christ ?
曾是 正确的 — 哪个 — 曾是 这 真的 教会 的 基督 ?

他询问他那些尊贵的来访者，所有宗教教派中哪一个才是正确的——哪一个才是真正的基督教会？
[tu:; tə][hɪz; ɪz] [ə'stɒnɪʃmənt] [hi:; hi][wɒz; wəz][təʊld] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [raɪt] ;
To his astonishment he was told that none of them was right ;
到 他的 惊讶 他 曾是 讲述 那 没有任何 的 他们 曾是 正确的 ;
令他惊讶的是，他被告知他们的说法都不对；

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ɔ:l] [gɒn] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] ,
that they had all gone out of the way ,
那 他们 有 全部 已消失 出去 的 这 方式 ,
他们都特意绕了远路，
[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] ['ti:tʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['dɒktrɪn] [ðə; ði] [kə'mændmənts] [ɒv; əv][men] .
and were teaching for doctrine the commandments of men .
和 是 教学 为了 教义 这 诫命 的 男人 .

他们以人的诫命为教义来教导。
[ðə; ði] [ɔ:d] [dɪd][nɒt] ['rekəɡnaɪz] ['eni][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
The Lord did not recognize any of them ,
这 主 做过 不是 认出 任何 的 他们 ,
主没有认出他们中的任何一个人。
[bʌt; bət][wɒz; wəz][ə'baʊt][tu:; tə][rɪ'stɔ:(r)][ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['pri:sthʊd] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ]
but was about to restore the Gospel and the Priesthood and establish
但 曾是 关于 到 恢复 这 福音 和 这 圣职 和 建立
[hɪz; ɪz] [tʃɜ:tʃ] [wʌns][mɔ:(r)][ɪn][ðə; ði][mɪdst] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] .
his Church once more in the midst of mankind .
他的 教会 一次 更多的 在 这 中间 的 人类 .
但他即将恢复福音和圣职，并在人类社会中再次建立他的教会。

[ðɪs] [wɒz; wəz]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθs] [fɜ:st] ['vɪʒn] [ænd; ənd][,revə'leɪʃ(ə)n] .
This was Joseph Smith's first vision and revelation .
这 曾是 约瑟夫 史密斯 第一的 想象 和 启示 .
这是约瑟·斯密的第一次异象和启示。

[aɪ 'ti:] [keɪm] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - ,
It came in the spring of 1820 ,
它 来了 在 这 春天 的 - ,
它发生在1820年春天，

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [ˈəʊvə(r)] [ˌfɔːtiːn] [jˈiəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] .
when he was a few months over fourteen years of age .
什么时候 他 曾是 一个 很少 几个月 超过 十四 年 的 年龄 ；

当时他刚满十四岁几个月。

[ðə; ði][ˈgreɪtə(r)][pɑːt][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈwʌndəf(ə)] [ˌmæɪnɪfeɪsteɪ(ə)n][wɒz; wəz][ðə; ði][pɑːt] [ðæt] [dɪd][nɒt] [spiːk] ,
The greater part of this wonderful manifestation was the part that did not speak ,
这 更大的 部分 的 这 精彩的 表现 曾是 这 部分 那 做过 不是 说话 ,
这奇妙景象的大部分，是那些不会说话的部分。

[ðə; ði][ˈsaɪlənt] [rɪˈviːlɪŋ] [ɒv; əv][gɒd][æz; əz][ə; eɪ] [ˈpɜːsənɪdʒ] ; [ə; eɪ] [truːθ] [ˈpleɪnli] [tɔːt] [ɪn][ðə; ði]
the silent revealing of God as a personage ; a truth plainly taught in the
这 沉默的 揭示 的 上帝 作为 一个 人士 ; 一个 真相 显然 教授 在 这
[ˈskɪptʃəz] ([dʒen] . [wʌn] :
Scriptures (Gen . 1 :
经文 (Gen . 1 :

上帝以位格的形象默默地显现；这是圣经中明确教导的真理（创世记 1: 1）。

- , - ; [ˈfi] . [tuːtuː] : [faɪv] - [eɪt] ; [kɒl] . [wʌn] : - - - ; [hɛb] . [wʌn] - [θriː]) , [bʌt; bət] [ɪɡˈnɔːd]
26 , 27 ; Phil . 2 : 5 - 8 ; Col . 1 : 13 - 15 ; Heb . 1 - 3) , but ignored
- , - ; 菲尔 . 2 : 5 - 8 ; 上校 . 1 : - - - ; 希伯来书 . 1 - 3) , 但 忽略
[ɔː(r)] [dɪˈnaɪd] [baɪ][ˈmɒd(ə)n] [ˌkrɪstiˈænəti] .
or denied by modern Christianity .
或者 否认 经过 现代的 基督教 ；

26, 27；腓立比书 2: 5-8；歌罗西书 1: 13-15；希伯来书 1-3），但被现代基督教所忽视或否认。

[θriː] [jˈiəz] [ˈleɪtə(r)][ðə; ði] [juːθ] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [ˌvɪzɪˈteɪʃn] [frɒm; frəm][æn; ən][ˈeɪndʒl] , [huː] [geɪv]
Three years later the youth received a visitation from an Angel , who gave
三 年 之后 这 青年 已收到 一个 探视 从 一个 天使 , WHO 给予
[hɪz; ɪz] [neɪm] [æz; əz][mɔːˈrəʊni] ,
his name as Moroni ,
他的 姓名 作为 莫罗尼 ,

三年后，这位年轻人受到一位天使的造访，天使自称摩罗乃。

[ðə; ði] [seɪm] [huː] [ɪz] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈstætʃuː][ɒn][ðə; ði][sɔːlt] [leɪk] [ˈtemp(ə)] .
the same who is represented by the statue on the Salt Lake Temple .
这 相同的 WHO 是 代表 经过 这 雕像 在 这 盐 湖 寺庙 .
与盐湖城圣殿雕像所代表的是同一人。

[ðɪs] [ˈeɪndʒl] [əˈnaʊnst] [hɪmˈself][æz; əz][ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv] [ˈprɒfɪts] [huː] [hæd; həd]
This Angel announced himself as the last of a line of prophets who had
这 天使 宣布 他自己 作为 这 最后的 的 一个 线 的 先知 WHO 有
[ˈmɪnɪstə(r)] [tuː; tə][æn; ən] [ˈeɪnfənt] [ˈpiːp(ə)] [kɔːld] [ˈniːˌfaɪts] ,
ministered to an ancient people called Nephites ,
服事 到 一个 古老的 人们 称为 尼腓人 ,

这位天使自称是曾向一个名叫尼腓人的古代民族传道的先知中的最后一位。

[ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] — [nɒt][ðə; ði] [lɒst] [traɪbz] , [æz; əz][ɪz][ˈɒf(ə)n] [əˈsɜːtɪd] ,
a branch of the house of Israel — not the Lost Tribes , as is often asserted ,
一个 分支 的 这 房子 的 以色列 — 不是 这 丢失的 部落 , 作为 是 经常 断言 ,
以色列家族的一个分支——而不是像人们常说的那样是失落的十支派。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][traɪb][ɒv; əv][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] .
but a portion of the tribe of Joseph .
但 一个 部分 的 这 部落 的 约瑟夫 .
但约瑟支派的一部分。

[ðeɪ] [hæd; həd] [krɒst] [ˈəʊvə(r)][frɒm; frəm][dʒəˈruːsələm][əˈbaʊt][ðə; ði][jɪə(r)] - [biː] . [siː] . , [ænd; ənd] ,
They had crossed over from Jerusalem about the year 600 B . C . , and ,
他们 有 交叉 超过 从 耶路撒冷 关于 这 年 - B . C . , 和 ,
他们大约在公元前600年从耶路撒冷渡海而来，

[wɪð] [ə; eɪ] ['remnənt] [ɒv; əv][ðə; ði][traɪb] [ɒv; əv][ˈdʒuːdə] , [wɪtʃ] [dʒɔɪnd][ðəm; ðəm][ˈleɪtə(r)] ,
with a remnant of the tribe of Judah , which joined them later ,
和 一个 剩 的 这 部落 的 犹大 , 哪个 加入 他们 之后 ,
后来, 犹大支派的残余势力也加入了他们。

[hæd; həd][ɪnˈhæbɪtɪd][ðə; ði][əˈmerɪkəz] [daʊn] [tuː; tə][əˈbaʊt][ðə; ði] [brˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ]
had inhabited the Americas down to about the beginning of the fourth
有 有人居住的 这 美洲 向下 到 关于 这 开始 的 这 第四
[ˈkrɪstʃən] [ˈsentʃəri] .
Christian century .
基督教 世纪 .

他们一直居住在美洲, 直到公元四世纪初。

[æt; ət][ðæt] [taɪm][ðə; ði][ˈsɪvəlaɪzd] [ðəʊ] [dɪˈdʒenəreɪt] [ˈnei(ə)n][wɒz; wəz] [dɪˈstrɔɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈsævɪdʒ]
At that time the civilized though degenerate nation was destroyed by a savage
在 那 时间 这 文明 尽管 退化 国家 曾是 损毁 经过 一个 野蛮的
[ˈfæk](ə)n] [nəʊn] [æz; əz][ˈleɪmənarts] ,
faction known as Lamanites ,
派 已知 作为 拉曼人 ,

当时, 这个文明但堕落的国家被一个被称为拉曼人的野蛮派系摧毁了。

[ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz][ɒv; əv][ðə; ði][əˈmerɪkən] [ˈɪndiənz] .
ancestors of the American Indians .
祖先 的 这 美国人 印度人 .
美洲印第安人的祖先。

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [ˈmɔːmən] .
The Book of Mormon .
这 书 的 摩门教 .
摩尔门经。

[ðə; ði][ˈeɪndʒl] [ʃəʊd] [tuː; tə][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [weə(r)] [ə; eɪ][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈniːfarts]
The Angel showed to Joseph where a record of the Nephites
这 天使 显示 到 约瑟夫 在哪里 一个 记录 的 这 尼腓人
[hæd; həd] [biːn] [dɪˈpɒzɪtɪd] ,
had been deposited ,
有 到过 已存 ,

天使向约瑟指明了存放尼腓人记录的地方。

[ænd; ænd] [ˈsʌbsɪkwəntli] [dɪˈlɪvəd] [aɪ ˈtiː][ˈɪntuː][hɪz; ɪz][hændz] , [wɪð] [ɪnˈtɜːrprɪtər] , [ˈjʊərɪm][ænd; ænd]
and subsequently delivered it into his hands , with interpreters , Urim and
和 随后 发表 它 进入 他的 双手 , 和 口译员 , 乌林 和
[ˈθʌmɪm] ,
Thummim ,
图明 ,

随后, 在翻译、乌陵和土明的陪同下, 将它交到了他手中。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [juːθ] [trænzˈleɪtɪd][ðə; ði][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ˈɪntuː] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ænd; ænd] [ɡeɪv]
by means of which the youth translated the record into English and gave
经过 方法 的 哪个 这 青年 翻译 这 记录 进入 英语 和 给予
[tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [ˈmɔːmən] .
to the world the Book of Mormon .
到 这 世界 这 书 的 摩门教 .

通过这种方式, 这位青年将这部纪录翻译成英文, 并将《摩尔门经》带给了全世界。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][səʊ] [nemd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts][kəmˈpaɪlə(r)] , [ðə; ði] [ˈniːfart] [ˈprɒfɪt] [ˈmɔːmən] , [huːz] [sʌn]
It was so named for its compiler , the Nephite prophet Mormon , whose son
它 曾是 所以 命名 为了 它是 编译器 , 这 尼腓人 先知 摩门教 , 谁 儿子
[ænd; ænd][səˈvaɪvə(r)] ,
and survivor ,
和 幸存者 ,

它以其编纂者、尼腓先知摩尔门的名字命名, 摩尔门的儿子和幸存者

[mɔ:ˈrəʊni] , [hæd; həd] ['berɪd] [ðə; ði][məˈtæɪɪk] [pleɪts] [kənˈteɪnɪŋ] [ˌaɪˈti:][ɪn][ə; eɪ] [hɪl] , [weə(r)] [ðeɪ]
Moroni , **had** **buried** **the** **metallic** **plates** **containing** **it** **in** **a** **hill** , **where** **they**
莫罗尼 , 有 埋葬 这 金属 盘子 包含 它 在 一个 爬坡道 , 在哪里 他们
[wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [sepˈtembə(r)] 22nd , - .
were **found** **September** **22nd** , **1823** .
是 成立 九月 22nd , - .

摩罗乃将装有它的金属板埋在了一座小山里，这些金属板于 1823 年 9 月 22 日被发现。

[ðə; ði] [hɪl] [kəˈmɔ:rə] , [kɔ:ld] " ['mɔ:mən] [hɪl] " [baɪ][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [deɪ] [ɪnˈhæbətənt] [ɒv; əv] [ðæt]
The **Hill** **Cumorah** , **called** " **Mormon** **Hill** " **by** **the** **present** **day** **inhabitants** **of** **that**
这 爬坡道 库莫拉 , 称为 " 摩门教 爬坡道 " 经过 这 展示 天 居民 的 那
[ˈri:dʒən] ,
region ,
地区 ,

库莫拉山，被该地区的现今居民称为“摩门山”。

[ɪz] [brɪˈtwi:n] [pælˈmaɪrə][ænd; ənd][ˈmæntɛstə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [stɛɪt] [ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k] .
is **between** **Palmyra** **and** **Manchester** , **in** **the** **State** **of** **New** **York** .
是 之间 帕尔米拉 和 曼彻斯特 , 在 这 状态 的 新的 约克 .

位于纽约州帕尔米拉和曼彻斯特之间。

[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [brɪˈli:f] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['mɔ:mən] , [ðə; ði][ˈlætə(r)] - [deɪ] [seɪnts] [ɑ:(r); ə(r)] [tɜ:rmɪd]
For **their** **belief** **in** **the** **Book** **of** **Mormon** , **the** **Latter** - **day** **Saints** **are** **termed**
为了 他们的 信仰 在 这 书 的 摩门教 , 这 后者 - 天 圣徒队 是 称为
" ['mɔ:mənz] " ,
" **Mormons** " ,
" 摩门教徒 " ,

由于他们信仰《摩尔门经》，后期圣徒被称为“摩尔门教徒”。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [rɪˈlɪdʒən] , " ['mɔ:mənɪzəm] " .
and **their** **religion** , " **Mormonism** " .
和 他们的 宗教 , " 摩门教 " .

以及他们的宗教“摩门教”。

[ðɪs] [bʊk] [telz] [haʊ] [ðə; ði][ˈseɪvjə(r)] , [ˈɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] ,
This **book** **tells** **how** **the** **Savior** , **after** **his** **resurrection** ,
这 书 讲述 如何 这 救主 , 后 他的 复活 ,

这本书讲述了救主复活后的故事，

[meɪd] [hɪmˈself] [nəʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['niːfarts] — [ðə; ði] " [ˈlðə(r)] [ʃi:p] " [rɪˈfɜ:d] [tu:; tə][ɪn][dʒɒn] -
made **himself** **known** **to** **the** **Nephites** — **the** " **other** **sheep** " **referred** **to** **in** **John** **10**
制成 他自己 已知 到 这 尼腓人 — 这 " 其他 羊 " 指 到 在 约翰 -
:
:
:
:

他向尼腓人——约翰福音10章中提到的“另外的羊”——表明了自己的身份：

- — [ænd; ənd] [ˈɔ:gənəɪzd] [hɪz; ɪz] [tʃɜ:tʃ] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] , [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][ˈpæt(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
16 — **and** **organized** **his** **Church** **among** **them** , **after** **the** **pattern** **of** **his**
- — 和 组织 他的 教会 之中 他们 , 后 这 图案 的 他的
[tʃɜ:tʃ] [æt; ət][dʒəˈru:sələm] .
Church **at** **Jerusalem** .
教会 在 耶路撒冷 .

16——并照着他在耶路撒冷教会的模式，在他们中间建立了他的教会。

[tʃu:zɪŋ] [twelv] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈwɪtnəsɪz] ,
Choosing **twelve** **special** **witnesses** ,
选择 十二 特别的 证人 ,

挑选十二名特别证人，

[hiː; hi] [geɪv] [tuː; tə] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ðə; ði] [seɪm] ['prɒmɪs] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə]
he gave to three of them the same promise that he had given to
他 给予 到 三 的 他们 这 相同的 承诺 那 他 有 给定 到
[ðə; ði] [əˈpɒsl] [dʒɒn] — [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈmeɪn] [əˈpɒn] [ɜːθ] ,
the Apostle John — that they should remain upon earth ,
这 使徒 约翰 — 那 他们 应该 保持 之上 地球 ,
他向他们三人许下了与使徒约翰同样的承诺——让他们留在地上。

[suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə] [deθ] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [səʊlz] [tuː; tə][hɪm] .
superior to death , and bring souls to Him .
优越的 到 死亡 , 和 带来 灵魂 到 他 .
超越死亡，引领灵魂归向祂。

[hiː; hi] ['prɒfɪsaɪd] [kən'sɜːnɪŋ] [əˈmerɪkə] , [ðə; ði][lənd][ɒv; əv][ˈzaɪən] , [ðə; ði] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
He prophesied concerning America , the Land of Zion , the place for the
他 预言 有关 美国 , 这 土地 的 锡安 , 这 地方 为了 这
[njuː] [dʒəˈruːsələm] ,
New Jerusalem ,
新的 耶路撒冷 ,
他预言了美洲，锡安之地，新耶路撒冷的所在地。

[ə; eɪ][ˈhəʊli] ['sɪti] [tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] [baɪ][ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] ['skætəd] ['ɪzreɪl] ['praɪə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz]
a holy city to be built by a gathering of scattered Israel prior to His
一个 圣 城市 到 是 建造 经过 一个 采集 的 疏散 以色列 事先的 到 他的
['sekənd] ['kʌmɪŋ] .
second coming .
第二 未来 .
在祂第二次降临之前，分散的以色列人将聚集起来建造一座圣城。

[ðə; ði] ['niːfart] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] , [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)] [æz; əz] [dɪˈlɪvəd] [tuː; tə]
The Nephite record , containing the fulness of the Gospel as delivered to
这 尼腓人 记录 , 包含 这 充满 的 这 福音 作为 发表 到
[ðæt] ['eɪnfənt] ['piːp(ə)] ,
that ancient people ,
那 古老的 人们 ,
尼腓人的记录，包含了传给古代尼腓人的福音的全部内容，

[ɪz][ə; eɪ][ˈhɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ðɪs] [t̪'əʊzn] [lənd][ænd; ənd][ə; eɪ] ['prɒfəsi] [ɒv; əv][ɪts][ˈfjuːtʃə(r)] .
is a history of this chosen land and a prophecy of its future .
是 一个 历史 的 这 选定 土地 和 一个 预言 的 它是 未来 .
这是这片被选中的土地的历史，也是对它未来的预言。
[aɪˈtiː] [priˈdɪkt] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːk] [ɪntrəˈdjuːst] [baɪ][ðə; ði][ˈlætə(r)] - [deɪ] ['prɒfɪt] ,
It predicts the great work introduced by the Latter - day Prophet ,
它 预测 这 伟大的 工作 介绍 经过 这 后者 - 天 先知 ,
它预言了后期先知所开展的伟大事业，

[ə; eɪ] [wɜːk] [səʊ] ['mɑːvələs] [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ɪts] ['feɪzɪz] [ðæt] [məʊst][men][rɪˈdʒekt][aɪˈtiː] ,
a work so marvelous in some of its phases that most men reject it ,
一个 工作 所以 奇妙 在 一些 的 它是 阶段 那 最多 男人 拒绝 它 ,
这部作品某些部分如此精妙绝伦，以至于大多数人都不愿接受它。
[ˈdiːmɪŋ] [aɪˈtiː][ə; eɪ][ˈfeɪb(ə)] .
deeming it a fable .
认为 它 一个 寓言 .
认为这是一个寓言故事。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['krɪstʃən] [wɜːld] , [wɪð] [ðə; ði][ˈbaɪb(ə)] [ɪn][ɪts][hændz] ,
But the Christian world , with the Bible in its hands ,
但 这 基督教 世界 , 和 这 圣经 在 它是 双手 ,
但是，手握《圣经》的基督教世界，

[ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bi:n] [prɪˈpeəd] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .
should have been prepared for something of this kind .
应该 有 到过 准备 为了 某物 的 这 种类 :
应该对这类事情有所准备。

[ðə; ði] ['hi:bru:] [siəz] ['prɒfɪsaɪd] [kən'sɜ:nɪŋ] [aɪ 'ti:] .
The Hebrew seers prophesied concerning it :
这 希伯来语 先知 预言 有关 它 :
希伯来先知曾预言过此事。

[aɪ'zaɪə] [fɔ:'təʊld] " [ə; eɪ] ['mɑ:vələs] [wɜ:k] [ænd; ənd][ə; eɪ]['wʌndə(r)] " ,
Isaiah foretold " a marvelous work and a wonder " ,
以赛亚 预言 " 一个 奇妙 工作 和 一个 想知道 " ,
以赛亚预言“一件奇妙的事，一件奇事”，

[dɪkl'eəʊɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt][ðə; ði]['wɪzdəm][ɒv; əv][ðə; ði][waɪz][ʃʊd; ʃəd] ['perɪʃ] ,
declaring at the same time that the wisdom of the wise should perish ,
声明 在 这 相同的 时间 那 这 智慧 的 这 明智的 应该 论 ,
同时宣称智者的智慧将会消亡，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pru:d(ə)nt][bi:; bi][hɪd] ; ['mi:nɪŋ] , ['eɪvɪdəntli] ,
and the understanding of the prudent be hid ; meaning , evidently ,
和 这 理解 的 这 谨慎 是 隐藏 ; 意义 , 显然 ,
明辨是非者的理解力将被隐藏；其含义显然是：

[ðæt] ['hju:mən][sə'gæsəti][ænd; ənd] ['wɜ:ldli] ['nɒlɪdʒ] [wʊd] [stænd] [kən'faʊndɪd] [br'fɔ:(r)][aɪ 'ti:] .
that human sagacity and worldly knowledge would stand confounded before it .
那 人类 睿智 和 世俗 知识 会 站立 令人困惑 前 它 :
人类的智慧和世俗的知识在它面前都将黯然失色。

[ðæt] ['prɒfɪt] , ['spi:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] , [geɪv] [æz; əz][ðə; ði]['ri:z(ə)n][fɔ:(r); fə(r)]
That prophet , speaking in the name of the Lord , gave as the reason for
那 先知 , 请讲 在 这 姓名 的 这 主 , 给予 作为 这 原因 为了
[sʌt] [ɪn] [ɪnə'veɪ(ə)n] :
such in innovation :
这样的 在 创新 :
那位先知奉主的名，解释了这种创新行为的理由：

" [ðɪs] ['pi:p(ə)l] [drɔ:] [nɪə(r)][em 'i:] [wɪð] [ðeə(r)] [maʊθ] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðeə(r)][lɪps][du:; də]['ɒnə(r)][em 'i:]
" **This people draw near me with their mouth , and with their lips do honor me**
" 这 人们 画 靠近 我 和 他们的 嘴 , 和 和 他们的 嘴唇 做 荣誉 我
,
:
,
“这百姓用嘴唇亲近我，用嘴唇尊敬我，

[bʌt; bət][hæv; həv] [rɪ'mu:vɪd] [ðeə(r)] [hɑ:t] [fɑ:(r)][frɒm; frəm][em 'i:] ,
but have removed their heart far from me ,
但 有 已移除 他们的 心 远的 从 我 ,
但他们的心却早已远离了我。

[ænd; ənd][ðeə(r)][fɪə(r)] [tə'wɔ:d] [em 'i:][ɪz] [tɔ:t] [baɪ][ðə; ði]['pri:sept][ɒv; əv][men] " ([aɪ'zaɪə] - : - , -
and their fear toward me is taught by the precept of men " (**Isaiah 29 : 13 , 14**
和 他们的 害怕 朝向 我 是 教授 经过 这 戒律 的 男人 " (以赛亚 - : - , -
) .
) :
) :
他们敬畏我，是因为人的训诲。”(以赛亚书 29:13, 14)

- , [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][ˈdʒi:zəs] [kraɪst] [ɒv; əv][ˈlætə(r)] - [deɪ] [seɪnts] .
1830 , the Church of Jesus Christ of Latter - day Saints .
- , 这 教会 的 耶稣 基督 的 后者 - 天 圣徒队 .

1830年，耶稣基督后期圣徒教会。

[ðɪs] [rɪ'vent] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] [ˈfeɪ.ət] , [ˈsenəkə] [ˈkaʊnti] , [nju:] [jɔ:k] .
This event took place in Fayette , Seneca County , New York .
这 事件 采取 地方 在 费耶特 , 塞内卡 县 , 新的 约克 .

这次活动在纽约州塞内卡县费耶特举行。

[ðʌs] [wɒz; wəz] [rɪˈstɔ:d] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [feɪθ] , [wɪð] [ðə; ði] [pˈaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪˈtɜ:n(ə)l] [ˈpri:sthʊd] ,
Thus was restored the Ancient Faith , with the powers of the Eternal Priesthood ,
因此 曾是 恢复 这 古老的 信仰 , 和 这 权力 的 这 永恒 圣职 ,

就这样，古老的信仰得以复兴，并拥有了永恒祭司的力量。

[ðə; ði] [ˈdelɪɡertɪd] [drɪˈvaɪn] [ɔ:ˈθɒrəti] [ðæt] [ɪˈneɪbl] [men][tu:; tə][ækt][æz; əz][gɔ:dz] [ˌreprɪˈzentətɪvz] ,
the delegated divine authority that enables men to act as God's representatives ,
这 委托 神圣的 权威 那 启用 男人 到 行为 作为 神的 代表 ,
神所赋予的、使人能够作为神代表行事的神圣权力，

[ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [wɪtʃ] [nəʊ][mæn][kæn; kən] [ˈlɔ:fəli] [ədˈmɪnɪstə(r)][ðə; ði][ˈseɪkrɪd] [ˈɔ:dɪnənsɪz] [ɒv; əv]
and without which no man can lawfully administer the sacred ordinances of
和 没有 哪个 不 男人 能 合法地 管理 这 神圣 法令 的

[ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)l] .
the Gospel .
这 福音 .

没有它，任何人都不能合法地执行福音的神圣教仪。

" [nəʊ][mæn] [ˈteɪkɪθ] [ðɪs] [ˈɒnə(r)][ˈʌntə; ˈʌntu][hɪmˈself] , [bʌt; bət][hi:; hi] [ðæt] [ɪz] [kɔ:ld] [ɒv; əv][gɒd] , [æz; əz]
" **No man taketh this honor unto himself , but he that is called of God , as**
" 不 男人 拿 这 荣誉 到 他自己 , 但 他 那 是 称为 的 上帝 , 作为
[wɒz; wəz][ˈeərən] " .
was Aaron " .
曾是 亚伦 " .

“除了蒙神呼召的人，没有人能将这荣耀归于自己，就像亚伦一样。”

([hɛb] . [faɪv] : [fɔ:r] .)
(**Heb . 5 : 4 .**)
(希伯来书 . 5 : 4 .)

(希伯来书 5:4)

[ðʌs] [wɒz; wəz][,a:r ˈi:] - [rɪˈstæblɪʃt] [ðə; ði] [tru:] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
Thus was re - established the true Church of Christ ,
因此 曾是 关于 - 已确立的 这 真的 教会 的 基督 ,

就这样，真正的基督教会得以重建。

[ænd; ənd][ðə; ði] [prəˈfetɪk] [ˈensən] [ˈlɪftɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈɡæðərɪŋ] [ɒv; əv] [ˈskætəd] [ˈɪzreɪl] ([aɪˈzaɪə]
and the prophetic Ensign lifted for the gathering of scattered Israel (Isaiah
和 这 预言 军旗 抬起 为了 这 采集 的 疏散 以色列 (以赛亚
- :
11 :
- :
- :

预言的旗帜高高举起，召集分散的以色列人（以赛亚书 11:

-) ; [æn; ən] [rɪ'vent] [prɪˈpærət(ə)rɪ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈseɪvjərz] [ˈsekənd] [ˈkʌmɪŋ] .
12) ; an event preparatory to the Savior's second coming .
-) ; 一个 事件 预备 到 这 救世主的 第二 未来 .

12)；为救主第二次降临做准备的事件。

[ə; eɪ] [ˈkæθlɪk] [ˈʌtərəns] .
A Catholic Utterance .
一个 天主教 发声 .

天主教言论。

[ˈmeni] [jˈiəz] [əˈgəʊ][ə; eɪ] [ˈlɜ:nɪd] [mæn] , [ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈrəʊmən] [ˈkæθlɪk] [tʃɜ:tʃ] ,
Many years ago a learned man , a member of the Roman Catholic Church ,
许多 年 前 一个 学习 男人 , 一个 成员 的 这 罗马 天主教 教会 ,
很多年前, 一位博学的罗马天主教徒

[keɪm] [tu:; tə][ˈju:tɑ:] [ænd; ənd] [spəʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði][stænd][ɒv; əv][ðə; ði][sɔ:lt] [leɪk] [ˈtæbənækl] .
came to Utah and spoke from the stand of the Salt Lake Tabernacle .
来了 到 犹他州 和 辐 从 这 站立 的 这 盐 湖 会幕 .
他来到犹他州, 在盐湖城圣殿的讲台上发表了演讲。

[aɪ] [brˈkeɪm] [wel] [əˈkweɪntɪd] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd][wi:; wi] [kənˈvə:s] [ˈfri:lɪ] [ænd; ənd][ˈfræŋkli] .
I became well acquainted with him , and we conversed freely and frankly .
我 成为 出色地 熟人 和 他 , 和 我们 交谈 自由 和 坦率地说 .
我和他熟识起来, 我们畅所欲言, 坦诚相待。

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈskɒlə(r)] , [wɪð] [pəˈhæps] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [tʌŋɡz] [end] ,
A great scholar , with perhaps a dozen languages at his tongue's end ,
一个 伟大的 学者 , 和 也许 一个 打 语言 在 他的 舌头 结尾 ,
一位博学之士, 或许精通十几种语言。

[hi:; hi] [si:md] [tu:; tə] [nəʊ] [ɔ:l] [əˈbaʊt] [θiˈplədʒi] , [lɔ:] , [ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] , [ˈsaɪəns] , [ænd; ənd]
he seemed to know all about theology , law , literature , science , and
他 似乎 到 知道 全部 关于 神学 , 法律 , 文学 , 科学 , 和
[fəˈlɒsəfi] .
philosophy :
哲学 .
他似乎对神学、法律、文学、科学和哲学都了如指掌。

[wʌn] [deɪ] [hi:; hi] [sed] [tu:; tə][em ˈi:] : " [ju:; jʊ] [ˈmɔ:mənz] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [, ɪgnəˈreɪməs] .
One day he said to me : " You Mormons are all ignoramuses .
一 天 他 说 到 我 : " 你 摩门教徒 是 全部 无知者 .
有一天, 他对我说: “你们摩门教徒都是一群无知的人。”

[ju:; jʊ][daʊnt][ˈi:v(ə)n] [nəʊ] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [pəˈziʃ(ə)n] .
You don't even know the strength of your own position .
你 不 甚至 知道 这 力量 的 你的 自己的 位置 .
你甚至不知道自己立场有多稳固。

[aɪ ˈti:][ɪz][səʊ] [strɒŋ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ˈəʊnli][wʌn][ˈʌðə(r)][ˈtenəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [həʊl] [ˈkrɪstʃən] [wɜ:ld] ,
It is so strong that there is only one other tenable in the whole Christian world ,
它 是 所以 强的 那 那里 是 仅有的 一 其他 站得住脚的 在 这 所有的 基督教 世界 ,
它如此强大, 以至于在整个基督教世界里, 只有另一种说法可以与之匹敌。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði][pəˈziʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkæθlɪk] [tʃɜ:tʃ] .
and that is the position of the Catholic Church .
和 那 是 这 位置 的 这 天主教 教会 .
这就是天主教会的立场。

[ðə; ði] [ˈɪʊ:] [ɪz] [brɪˈtwi:n] [kəˈθɒləsɪzəm][ænd; ənd][ˈmɔ:mənɪzəm] .
The issue is between Catholicism and Mormonism .
这 问题 是 之间 天主教 和 摩门教 .
这个问题是天主教和摩门教之间的问题。

[ɪf] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [raɪt] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [rɒŋ] ; [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [raɪt] , [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [rɒŋ] ;
If we are right , you are wrong ; if you are right , we are wrong ;
如果 我们 是 正确的 , 你 是 错误的 ; 如果 你 是 正确的 , 我们 是 错误的 ;
如果我们对的, 你们就是错的; 如果你们是对的, 我们就错了;

[ænd; ənd] [ðæts] [ɔ:l][ðeə(r)][ɪz][tu:; tə][aɪ ˈti:] .
and that's all there is to it .
和 那就是 全部 那里 是 到 它 .
事情就是这样。

[ðə; ði] ['prɒtistənts] ['hævnt] [ə; eɪ][leg][tu:; tə][stænd][ɒn] .
The Protestants haven't a leg to stand on .
这 新教徒 还没有 一个 腿 到 站立 在 :

新教徒根本没有立足之地。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [rɒŋ] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [rɒŋ] [wɪð] [ju: 'es] ,
For if we are wrong , they are wrong with us ,
为了 如果 我们 是 错误的 , 他们 是 错误的 和 我们 ,

如果我们错了, 那也是他们错了,

[sɪns] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ][pɑ:t] [ɒv; əv][ju: 'es][ænd; ənd][went] [aʊt][frɒm; frəm][ju: 'es] ; [waɪl] [ɪf]
since they were a part of us and went out from us ; while if
自从 他们 是 一个 部分 的 我们 和 去 出去 从 我们 ; 尽管 如果
[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [raɪt] ,
we are right ,
我们 是 正确的 ,

因为他们是我们的一部分, 又从我们中间分离出来; 而如果我们是对的,

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'pɒsteɪt] [hu:m] [wi:; wi][kʌt] [ɒf] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
they are apostates whom we cut off long ago .
他们 是 叛教者 谁 我们 切 离开 长的 前 :

他们是叛教者, 我们很久以前就与他们断绝了关系。

[ɪf] [wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði][æpə'stɒlɪk] [sək'se(ə)n] [frɒm; frəm][,es 'ti:] . ['pi:tə(r)] , [æz; əz][wi:; wi][kleɪm] ,
If we have the apostolic succession from St . Peter , as we claim ,
如果 我们 有 这 使徒的 演替 从 英石 : 彼得 , 作为 我们 宣称 ,

如果我们如我们所宣称的那样, 拥有源自圣彼得的使徒统绪,

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ni:d] [ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] [ænd; ənd]['mɔ: mənɪzəm] ; [bʌt; bət] [ɪf] [wi:; wi]
there was no need of Joseph Smith and Mormonism ; but if we
那里 曾是 不 需要 的 约瑟夫 史密斯 和 摩门教 ; 但 如果 我们
[hæv; həv][nɒt] [ðæt] [sək'se(ə)n] ,
have not that succession ,
有 不是 那 演替 ,

本来就不需要约瑟·史密斯和摩门教; 但如果我们没有那份传承,

[ðen] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][æz; əz]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] , [ænd; ənd] [mɔ:rmənɪzəmz]
then such a man as Joseph Smith was necessary , and Mormonism's
然后 这样的 一个 男人 作为 约瑟夫 史密斯 曾是 必要的 , 和 摩门教的
[ætɪtju:d] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [kən'sɪstənt] [wʌŋ] .
attitude is the only consistent one .
态度 是 这 仅有的 持续的 一 :

那么, 像约瑟·史密斯这样的人就必不可少了, 而摩门教的态度是唯一始终如一的。

[,aɪ 'ti:][ɪz]['aɪðə(r)][ðə; ði] [pə,petʃu'eɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l][frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ,
It is either the perpetuation of the Gospel from ancient times ,
它 是 任何一个 这 延续 的 这 福音 从 古老的 时代 ,

这要么是自古以来对福音的传承, 要么是.....

[ɔ:(r)][ðə; ði][,restə'reɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɪn]['lætə(r)] [deɪz] .
or the restoration of the Gospel in latter days .
或者 这 恢复 的 这 福音 在 后者 天 :

或者说, 是末世福音的复兴。

" [maɪ][rɪ'plaɪ][wɒz; wəz] [səb'stænʃəli] [æz; əz] [f'ɒləʊz] : " [aɪ] [ə'gri:] [wɪð] [ju:; jʊ] , ['dɒktə(r)] ,
" **My reply was substantially as follows : " I agree with you , Doctor** ,
" 我的 回复 曾是 实质性 作为 跟随 : " 我 同意 和 你 , 医生 ,

我的回复大致如下: “我同意您的观点, 医生,

[ɪn] ['nɪəli] [ɔ:l] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [sed] .
in nearly all that you have said .
在 几乎 全部 那 你 有 说 :

几乎你说的所有内容都如此。

[bʌt; bət][daʊnt] [dɪ'si:v] [jɔ:'self] [wɪð] [ðə; ði]['nəʊ](ə)n][ðæt][wi:; wi] " ['mɔ:mənz] " [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ə'weə(r)]
But don't deceive yourself with the notion that we " Mormons " are not aware
但 不 欺骗 你自己 和 这 概念 那 我们 " 摩门教徒 " 是 不是 意识到的
[ɒv; əv][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv]['aʊə(r)][pə'zi](ə)n] .
of the strength of our position .
的 这 力量 的 我们的 位置 .

但不要自欺欺人地认为我们“摩门教徒”没有意识到我们地位的优势。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)]['betə(r)][ə'weə(r)][ɒv; əv][aɪ 'ti:][ðæn; ðən] ['eniwʌn] [els] .
We are better aware of it than anyone else .
我们 是 更好的 意识到的 的 它 比 任何人 别的 .

我们比任何人都更清楚这一点。

[wi:; wi][hæv; həv][nɒt][ɔ:l] [bi:n] [tu:; tə] ['kɒlɪdʒ] ; [wi:; wi] ['kænɒt] [ɔ:l] [spi:k] [ðə; ði] [ded] ['læŋgwɪdʒ] ;
We have not all been to college ; we cannot all speak the dead languages ;
我们 有 不是全部 到过 到 大学 ; 我们 不能 全部 说话 这 死的 语言 ;

并非所有人都上过大学；也并非所有人都懂死语言；

[wi:; wi] [meɪ] [bi:; bi] - [,ignə'reiməs] - , [æz; əz][ju:; jʊ][seɪ] ; [bʌt; bət][wi:; wi] [nəʊ] [ðæt][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)]
we may be ' ignoramuses ' , as you say ; but we know that we are
我们 可能 是 - 无知者 - , 作为 你 说 ; 但 我们 知道 那 我们 是
[raɪt] ,
right ,
正确的 ,

我们或许如你所说是“无知之徒”，但我们知道我们是对的。

[ænd; ənd][wi:; wi] [nəʊ] [ðæt][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [rɒŋ] " .
and we know that you are wrong " .
和 我们 知道 那 你 是 错误的 " .

我们知道你错了”。

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst][æz; əz][fræŋk] [wɪð] [hɪm][æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [wɪð] [em 'i:] .
I was just as frank with him as he had been with me .
我 曾是 只是 作为 坦率 和 他 作为 他 有 到过 和 我 .

我对他坦诚相待，就像他对我坦诚一样。

[æn; ən] [ɪ'pɪskəpl] [vju:] .
An Episcopal View .
一个 圣公会 看法 .

圣公会的观点。

[æt; ət][ə; eɪ]['leɪtə(r)]['prɪəriəd][aɪ] [kən'və:s] [wɪð] [ə'nʌðə(r)][mæn][ɒv; əv]['kʌltʃə(r)] , [ə; eɪ] ['bɪʃəp] [ɒv; əv]
At a later period I conversed with another man of culture , a bishop of
在 一个 之后 时期 我 交谈 和 其他 男人 的 文化 , 一个 主教 的
[ðə; ði] [ɪ'pɪskəpl] [tʃɜ:tʃ] .
the Episcopal Church .
这 圣公会 教会 .

后来，我与另一位有文化修养的人——圣公会的一位主教——进行了交谈。

[hi:; hi] [ə'fɜ:rm] [ðæt] [ɪf] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] , [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtset] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kə'riə(r)] ,
He affirmed that if Joseph Smith , at the outset of his career ,
他 确认 那 如果 约瑟夫 史密斯 , 在 这 开端 的 他的 职业 ,

他肯定地说，如果约瑟·史密斯在其职业生涯之初，

[hæd; həd] [br'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ,pɪskə'perliənz] ,
had become acquainted with the Episcopalians ,
有 变得 熟人 和 这 圣公会教徒 ,

已经与圣公会教徒相识，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] ['kɒntent] [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [lʊkt] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] [fɔː(r); fə(r)]
he would have been content and would have looked no further for
他 会 有 到过 内容 和 会 有 看起来 不 更远 为了
[ˈspɪrɪtʃuəl] [laɪt] .
spiritual light .
精神 光 .

他本会感到满足，不再寻求精神上的光明。

" [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz] " , [sed] [ðə; ði] ['bɪʃəp] , " ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] ['meθədɪsts] ,
" **The trouble is** " , **said the Bishop** , " **Joseph encountered the Methodists** ,
" 这 麻烦 是 " , 说 这 主教 , " 约瑟夫 遭遇 这 卫理公会 ,
[ðə; ði] ['bæptɪsts] , [ðə; ði] [ˌprezbɪ'tɪəriənz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
the Baptists , **the Presbyterians** **and** **others** ,
这 浸信会 , 这 长老会 和 其他的 ,
主教说：“问题是，约瑟遇到了卫理公会教徒、浸信会教徒、长老会教徒和其他教派，

[wɪð] [ðeə(r)] [kən'flɪktɪŋ] [kriːdɪz] [ænd; ənd] [kleɪmz] .
with their conflicting creeds and claims .
和 他们的 冲突 信条 和 索赔 .
他们有着相互矛盾的信条和主张。

[ðiːz] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə] ['sætɪsfai] [hɪm] , [hiː; hi] [sɔːt] [els'weə(r)] .
These failing to satisfy him , **he sought elsewhere** .
这些 失败 到 满足 他 , 他 寻求 别处 .
这些都不能让他满意，于是他另寻他处。

[naʊ] [ðə; ði] [ɪˌpɪskə'peɪliənz] [hæv; həv] [æn; ən] [ʌn'brəʊkən] [sək'seɪ(ə)n] [pʊ; əv] [ɔː'θɒrəti] [ɔːl] [daʊn] [ðə; ði]
Now the Episcopalians have an unbroken succession of authority all down the
现在 这 圣公会教徒 有 一个 未破 演替 的 权威 全部 向下 这
[ˈsentʃəɪz] ,
centuries ,
几个世纪 ,
如今，圣公会的权力传承从未中断，历经数个世纪。

[ænd; ənd] [ɪf] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɪn'fɔːmd] [æz; əz] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,
and if Joseph Smith had become informed as to them ,
和 如果 约瑟夫 史密斯 有 变得 知情的 作为 到 他们 ,
如果约瑟·斯密已经得知了这些事，

[hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)] [hæv; həv] ['teɪkən] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] ['ɔːgənaɪz] [ə'nʌðə(r)] [tʃɜːtʃ] .
he would never have taken the trouble to organize another church .
他 会 绝不 有 已采取 这 麻烦 到 组织 其他 教会 .
他绝不会费心去组织另一个教会。

" [ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [pʊ; əv] [ðə; ði] [v'juːz] [ðæt] ['lɜːnɪd] [men] [teɪk] [pʊ; əv] "
" **And these are some of the views that learned men take of** " "
" 和 这些 是 一些 的 这 浏览 那 学习 男人 拿 的 " "
[ˈmɔːmənɪzəm] " .
Mormonism " " .
摩门教 " .
“以下是一些有学问的人对摩门教的看法。”

[wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] ['lɜːnɪŋ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [pʊ; əv] [ðə; ði]
With all their learning , **they are not able to come to a knowledge of the**
和 全部 他们的 学习 , 他们 是 不是 有能力的 到 来 到 一个 知识 的 这
[truːθ] .
truth .
真相 .
尽管他们学识渊博，却仍然无法获得真理。

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [brɪˈɡɪn][tuː; tə] [driːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv][gɑːdz] [wɜːk] , [ðə; ði]['grændʒə(r)]
They do not begin to dream of the greatness of God's work , the grandeur
他们 做 不是 开始 到 梦 的 这 伟大 的 神的 工作 , 这 宏伟

[ɒv; əv] [kraɪsts] [kɔːz] .
of Christ's cause .
的 基督的 原因 .

他们根本无法想象上帝事业的伟大，基督事业的辉煌。

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ][aɪ'diə][ɒv; əv][ðə; ði]['riːəl] [streŋθ] [ɒv; əv][ɪts][pə'zɪ(ə)n] .
They have no idea of the real strength of its position .
他们 有 不 主意 的 这 真实的 力量 的 它是 位置 .

他们根本不了解自身地位的真正实力。

[ðeɪ] [ə'sjuːm] [ðæt][dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] ['stʌmb(ə)ld][ə'pɒn] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [wɪt] [hiː; hi][dɪd][nɒt]
They assume that Joseph Smith stumbled upon something of which he did not
他们 认为 那 约瑟夫 史密斯 踉跄 之上 某物 的 哪个 他 做过 不是

[nəʊ] [ðə; ði] [truː] ['væljuː] ,
know the true value ,
知道 这 真的 价值 ,

他们认为约瑟·史密斯偶然发现了某种东西，但他并不了解它的真正价值。

[ænd; ænd][ðæt][,aɪ'tiː][wɒz; wəz] [ɪə(r)] [lʌk] [wɪt] [geɪv] [tuː; tə] " ['mɔːmənɪzəm] " [ɪts][vʌːntɪdʒ] [graʊnd] ,
and that it was sheer luck which gave to " Mormonism " its vantage ground ,
和 那 它 曾是 透明 运气 哪个 给予 到 " 摩门教 " 它是 优势 地面 ,

而“摩门教”之所以能占据有利地位，纯属运气使然。

[ɪts]['rekəg'naɪzd] [streŋθ] [ɒv; əv][pə'zɪ(ə)n] .
its recognized strength of position .
它是 认可 力量 的 位置 .

其公认的市场地位优势。

[ˈnevə(r)][wɒz; wəz][ðeə(r)][ə; eɪ]['grəʊsə(r)][ˈerə(r)] .
Never was there a grosser error .
绝不 曾是 那里 一个 更粗俗 错误 .

从未有过如此严重的错误。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈkɒnseptz][æz; əz] [mʌt] ['haɪə(r)][ðæn; ðən] [ðiːz] , [æz; əz][ðə; ði] ['hevənz] [ɑː(r); ə(r)]
There are concepts as much higher than these , as the heavens are
那里 是 概念 作为 很多 更高 比 这些 , 作为 这 天 是

['haɪə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ɜːθ] .
higher than the earth .
更高 比 这 地球 .

还有一些概念比这些要高得多，就像天比地高一样。

[ðə; ði] " ['mɔːmənz] " [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ðə; ði] " [ˌɪgnə'reɪməs] " [wen] [,aɪ'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə][ə; eɪ]
The " Mormons " are not the " ignoramuses " when it comes to a
这 " 摩门教徒 " 是 不是 这 " 无知者 " 什么时候 它 来 到 一个

[kənˌsɪdə'reɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['gɔːspəlz] ['mɑːtɪ] [θiːmz] .
consideration of the Gospel's mighty themes .
考虑 的 这 福音的 强大的 主题 .

在思考福音的伟大主题时，“摩门教徒”并非“无知之徒”。

[ðə; ði]['riːəl] ['riːz(ə)n] .
The Real Reason .
这 真实的 原因 .

真正的原因。

[ˈjet] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][ˈhjuːmən] " [ˈsmɑːtnəs] " — [nɒt][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ðə; ðɪ] [ˈfaːləʊərz]
Yet it is not because of human " smartness " — not because the followers
然而 它 是 不是 因为 的 人类 " 聪明 " — 不是 因为 这 追随者
[ɒv; əv][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [smɪθ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbreɪniə] [ðæn; ðən][ˈʌðə(r)][ˈpiːp(ə)] ,
of Joseph Smith are brainier than other people ,
的 约瑟夫 史密斯 是 更聪明 比 其他 人们 ,
但这并非因为人类“聪明”——并非因为约瑟·史密斯的追随者比其他人更聪明,

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈgreɪtə(r)] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ˈkeɪpəb(ə)][ɒv; əv] [ˈlɒftiə]
that they have a greater knowledge of God and are capable of loftier
那 他们 有 一个 更大的 知识 的 上帝 和 是 有能力的 的 更高
[aɪˈdiəl] [ɪn] [rɪˈlɪdʒən] .
ideals in religion .
理想 在 宗教 .
他们认为他们对上帝有更深刻的认识，并且在宗教方面能够拥有更高尚的理想。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪˈsiːvd] , [θruː] [ðə; ðɪ][ɡɪft][ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈhəʊli] [gəʊst] ,
It is because they have received , through the gift of the Holy Ghost ,
它 是 因为 他们 有 已收到 , 通过 这 礼物 的 这 圣 鬼 ,
这是因为他们藉着圣灵的恩赐领受了

[ə; eɪ] [pəˈseptɪv] [ˈpaʊə(r)] , [ə; eɪ][ˈspɪrɪtʃuəl] [ɪˌluːmɪˈneɪʃn] [wɪt] [ðə; ðɪ] [wɜːld] , [wɪð] [ɔːl][ɪts][ˈkʌltʃə(r)] ,
a perceptive power , a spiritual illumination which the world , with all its culture ,
一个 有洞察力的 力量 , 一个 精神 照明 哪个 这 世界 , 和 全部它是 文化 ,
一种洞察力，一种精神启迪，让世界及其所有文化都为之倾倒。

[dʌz] [nɒt] [pəˈzes] , [ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [wɪt] [nəʊ][mæn][kæn; kən] [nəʊ] [gɒd][ɔː(r)] [ˌkɒmpriˈhend]
does not possess , and without which no man can know God or comprehend
做 不是 具有 , 和 没有 哪个 不 男人 能 知道 上帝 或者 理解
[hɪz; ɪz] [pɜːˈpəsɪz] .
His purposes .
他的 目的 .
人若没有它，就无法认识神，也无法理解神的旨意。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi][hæd; həd][frɒm; frəm] [bʊks] [ænd; ənd] [skuːlz] .
It cannot be had from books and schools .
它 不能 是 有 从 图书 和 学校 .
它无法从书本和学校获得。

[ˈkɑːlɪdʒz] [ænd; ənd] [ˌjʊnəˈvɜːrsəti] [ˈkænɒt] [ɪmˈpɑːt][ˌaɪ ˈtiː] .
Colleges and universities cannot impart it .
大学 和 大学 不能 传授 它 .
学院和大学无法传授这种能力。

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [kʌm] [ˈəʊnli][ɪn][wʌn] [wei] — [gɔːdz] [wei] , [nɒt] [mænz] .
It can come only in one way — God's way , not man's .
它 能 来 仅有的 在 — 方式 — 神的 方式 , 不是 男人的 .
它只能通过一种方式实现——上帝的方式，而不是人的方式。

[ðə; ðɪ][ˈlætə(r)] - [deɪ] [seɪnts] [hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] ,
The Latter - day Saints have it ,
这 后者 - 天 圣徒队 有 它 ,
后期圣徒拥有它，

[nɒt][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv] [ˈeni] [ˈgreɪtə(r)][ˈnætʃ(ə)rəl][əˈbɪləti][ðæn; ðən][ˈʌðə(r)][men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn]
not because of any greater natural ability than other men and women
不是 因为 的 任何 更大的 自然的 能力 比 其他 男人 和 女性
[pəˈzes] ,
possess ,
具有 ,
并非因为他比其他男女拥有更强的天赋，

[bʌt; bət][brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [baʊd] [ɪn] [ə'bi:diəns] [tu:; tə][ðə; ði][dr'vaɪn] [wɪl] ,
but because they have bowed in obedience to the divine will ,
但 因为 他们 有 鞠躬 在 服从 到 这 神圣的 将要 ;
但因为他们顺从了神的旨意,

[ðʌs] ['meɪkɪŋ] [ðəm'selvz] ['wɜ:ði] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðɪs] [ɪn'estɪməbl] [bu:n] .
thus making themselves worthy to receive this inestimable boon .
因此 制作 他们自己 值得 到 收到 这 不可估量 恩惠 .
因此, 他们才有资格获得这份无比珍贵的恩惠。

[ɔ:l] [mæn'kaɪnd] [meɪ] [hæv; həv],[aɪ 'ti:][ə'pɒn] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪ(ə)nz] .
All mankind may have it upon precisely the same conditions .
全部 人类 可能 有 它 之上 恰恰 这 相同的 状况 .
全人类都可以在完全相同的条件下享有它。

[ə'nʌðə(r)] [əb'dʒek(ə)n] .
Another Objection .
其他 异议 .

另一个反对意见。

[ðə; ði] [rɪ'pɪskəpl] ['bɪʃəp] [hu:m] [aɪ][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [ri'mɑ:k] [tu:; tə][em 'i:][pɒn] [ə'nʌðə(r)]
The Episcopal Bishop whom I have mentioned remarked to me on another
这 圣公会 主教 谁 我 有 提及 评论 到 我 在 其他
[ə'keɪʒ(ə)n] ,
occasion ,
场合 ,

我之前提到的那位主教曾在另一次场合对我说：

[ðæt] [hɪz; ɪz][meɪn] [əb'dʒek(ə)n][tu:; tə] " ['mɔ:mənɪzəm] " [wɒz; wəz] [ðæt] [wi:; wi] " ['mɔ:mənz] " [wɜ:(r); wə(r)]
that his main objection to " Mormonism " was that we " Mormons " were
那 他的 主要的 异议 到 " 摩门教 " 曾是 那 我们 " 摩门教徒 " 是
[nɒt] [ɪn'trəstɪd] [ɪn] ['eniθɪŋ] ['gəʊɪŋ][pɒn][,aʊt'saɪd][pɒ; əv][,aʊə(r)] [əʊn] [kə'mju:nəti] .
not interested in anything going on outside of our own community .
不是 感兴趣的 在 任何事物 去 在 外部 的 我们的 自己的 社区 .

他对“摩门教”的主要反对意见是，我们“摩门教徒”对我们自己社区之外发生的任何事情都不感兴趣。

[hi:; hi] [drɪ'kleəd] [ðæt] [wi:; wi] [geɪv] [nəʊ][,kredit][tu:; tə][,lðə(r)] ['pi:plz] [ɔ:(r)][tu:; tə][,lðə(r)] ['sɪstəmz]
He declared that we gave no credit to other peoples or to other systems
他 声明 那 我们 给予 不 信用 到 其他 人民 或者 到 其他 系统
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ek'bɒmplɪʃɪŋ] .
for the good they were accomplishing .
为了 这 好的 他们 是 完成 .

他宣称，我们没有对其他民族或制度所取得的成就给予任何肯定。

" [fɔ:(r); fə(r)] [ɪnstəns] " , [sed] [hi:; hi] , " [wi:; wi][,ri:træns'leɪt; -trɑ:ns-; -nz-][ðə; ði] ['skɪptʃəz] , ['meɪkɪŋ]
" **For instance** " , **said he** , " **we retranslate the Scriptures** , **making**
" 为了 实例 " , 说 他 , " 我们 重新翻译 这 经文 , 制作
[ðem; ðəm][mɔ:(r)] [pleɪn] , [mɔ:(r)][ɪn'telɪdʒəb(ə)l] ,
them more plain , **more intelligible** ,
他们 更多的 清楚的 , 更多的 可理解的 ,

“例如,”他说, “我们重新翻译圣经, 使之更加浅显易懂, 更加通俗易懂。”

[wɪð] [ə; eɪ] [vju:] [tu:; tə] [ɪn'laɪt(ə)nɪŋ] [mæn'kaɪnd] [,ðeə'pɒn] ; [bʌt; bət][ju:; jʊ] [gɪv] [ju: 'es][nəʊ][,kredit]
with a view to enlightening mankind thereon ; **but you give us no credit**
和 一个 看法 到 启发性的 人类 其上 ; 但 你 给 我们 不 信用
[fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] .
for that .
为了 那 .

我们这样做是为了启迪世人；但你们却不为此给予我们任何肯定。

[wiː, wi][ʌnˈklʌvə(r)] ['eɪnʃənt] ['sɪtɪz] , ['berɪd] [sɪvɪlaɪ'zeɪʃnz] , [hɪə(r)][ɪn] [ə'merɪkə] [ænd; ənd] [els'weə(r)] ;
We uncover ancient cities , buried civilizations , here in America and elsewhere ;
我们 揭露 古老的 城市 , 埋葬 文明 , 这里 在 美国 和 别处 ;
[wiː, wi][dɪ'saɪfə(r)][əʊld] - [taɪm] [ɪn'skrɪpʃnz] [ɒn] ['ɒbɪlɪks] ,
we decipher old - time inscriptions on obelisks ,
我们 解码 老的 - 时间 铭文 在 方尖碑 ,

我们在美洲和其他地方发掘古代城市和被埋没的文明；我们解读方尖碑上的古老铭文。

[ɪn]['dɒkjʊmənts] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] . , [si:kɪŋ] [tuː; tə] [ə'kweɪnt] [ðə; ðɪ]['prez(ə)nt] [wɪð] [ðə; ðɪ][pɑːst] ;
in documents , etc . , seeking to acquaint the present with the past ;
在 文件 , ETC . , 寻求 到 熟人 这 展示 和 这 过去的 ;
在文件等中，试图将现在与过去联系起来；

[bʌt; bət][juː; jʊ][pʊt][nəʊ]['væljuː][ɒn] [sʌtʃ] [wɜ:k] .
but you put no value on such work .
但 你 放 不 价值 在 这样的 工作 .

但你却不重视这样的工作。

[wiː, wi][faʊnd] ['hɔːspɪtlz] [ænd; ənd] [ɪn'fə:məri] , [meɪn'teɪn] ['mɪʃənz] , ['kæri] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv] [kraɪst]
We found hospitals and infirmaries , maintain missions , carry the name of Christ
我们 成立 医院 和 医务室 , 维持 任务 , 携带 这 姓名 的 基督
[tuː; tə][ðə; ðɪ] ['hiːðn] ,
to the heathen ,
到 这 异教徒 ,

我们建立了医院和疗养院，开展传教活动，将基督的名传给异教徒。

['pʌblɪʃ] [ðə; ðɪ]['baɪb(ə)l][baɪ] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['kɒpɪz] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'devə] [tuː; tə] [pleɪs] [wʌn]
publish the Bible by millions of copies , and are endeavoring to place one
发布 这 圣经 经过 百万 的 副本 , 和 是 努力 到 地方 一
[ɪn] ['evri] [həʊm] .
in every home .
在 每一个 家 .

他们出版数百万册《圣经》，并努力让每家每户都有一本。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [teɪk] [nəʊ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] ; [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]['aʊə(r)]
But you take no account of these things ; you are not interested in our
但 你 拿 不 帐户 的 这些 事物 ; 你 是 不是 感兴趣的 在 我们的
[ˈefəts] ;
efforts ;
努力 ;

但你们对这些事毫不在意；你们对我们的努力漠不关心；

[juː; jʊ] [θɪŋk] [ðem; ðəm][ɔːl] [veɪn][ænd; ənd][ɒv; əv][nəʊ] [wɜːθ] " .
you think them all vain and of no worth " .
你 思考 他们 全部 徒劳 和 的 不 值得 " .

你认为他们都虚荣无用，毫无价值”。

[nɒt] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [rɪ'lɪdʒən] .
Not a Narrow Religion .
不是 一个 狭窄的 宗教 .

并非狭隘的宗教。

[ðə; ðɪ] [rɪ'mɑːk] [sə'praɪzd] [em 'iː] .
The remark surprised me .
这 评论 惊讶 我 .

这句话让我感到惊讶。

[aɪ][wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] [ðæt] ['eni] [wel] [ɪn'fɔ:md] ['pɜ:s(ə)n][kʊd; kəd] [entə'teɪn] [sʌtʃ] [æn; ən][ə'pɪnjən]
I was astonished that any well informed person could entertain such an opinion
我 曾是 惊讶 那 任何 出色地 知情的 人 可以 招待 这样的 一个 观点
[rɪ'spektɪŋ] [ju: 'es][ænd; ənd][ʼaʊə(r)][rɪ'ɪdʒən] .
respecting us and our religion .
尊重 我们 和 我们的 宗教 .

我感到震惊，任何一个见多识广的人竟然会对我们和我们的宗教持有这样的看法。

[ðeə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['nærəʊ] " ['mɔ: mən] " ;
There may be such a thing as a narrow " Mormon " ;
那里 可能 是 这样的 一个 事物 作为 一个 狭窄的 " 摩门教 " ;
或许存在狭义的“摩门教徒”;

[ðeə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['nærəʊ] ['nəʊ(ə)n][ɪn][ðə; ði][maɪnd][ʊv; əv][sʌm; səm] "
there may be such a thing as a narrow notion in the mind of some " "
那里 可能 是 这样的 一个 事物 作为 一个 狭窄的 概念 在 这 头脑 的 一些 "
['mɔ: mən] " ;
Mormon " ;
摩门教 " ;

某些“摩门教徒”的思想可能比较狭隘；

[bʌt; bət][ðeə(r)]['nevə(r)][hæz; həz] [bi:n] [ænd; ənd][ðeə(r)]['nevə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]
but there never has been and there never will be such a thing as a
但 那里 绝不 有 到过 和 那里 绝不 将要 是 这样的 一个 事物 作为 一个
['nærəʊ] " ['mɔ: mənɪzəm] " .
narrow " Mormonism " .
狭窄的 " 摩门教 "

但过去没有，将来也不会有狭隘的“摩门教”。

[fɑ:(r)][frɒm; frəm] [ɪg'nɔ:ɪŋ] [wɒt] ['ʌðə(r)] ['pi:plz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['sɪstəmz] [ɑ:(r); ə(r)] ['du:ɪŋ] , [aɪ 'ti:]
Far from ignoring what other peoples and other systems are doing , it
远的 从 忽略 什么 其他 人民 和 其他 系统 是 正在做 , 它
[teɪks] [ə'kaʊnt] [ʊv; əv] ['evriθɪŋ] ,
takes account of everything ,
需要 帐户 的 一切 ,

它非但没有忽视其他民族和其他制度的做法，反而将所有因素都考虑在内。

[ænd; ənd] [ə'saɪnz] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ɪts]['prɒpə(r)] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][ju:nɪvɜ:s(ə)] [ski:m] .
and assigns it to its proper place in the universal scheme .
和 分配 它 到 它是 恰当的 地方 在 这 普遍的 方案 .
并将其置于宇宙体系中应有的位置。

" [ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eniθɪŋ] ['vɜ:tʃuəs] , ['lʌvli] , [ɔ:(r)][ʊv; əv] [gʊd] [rɪ'pɔ:t] , [ɔ:(r)] ['preɪzwɜ:ði] , [wi:; wi]
" If there is anything virtuous , lovely , or of good report , or praiseworthy , we
" 如果 那里 是 任何事物 有德行的 , 迷人的 , 或者 的 好的 报告 , 或者 值得称赞 , 我们
[si:k] [ʼɑ:ftə(r)] [ði:z] [θɪŋz] .
seek after these things .
寻找 后 这些 事物 .

“凡是美德、可爱、有名望、值得称赞的事，我们都追求这些事。

" [səʊ] [sez] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ʊv; əv]['dʒi:zəs] [kraɪst] [ʊv; əv]['lætə(r)] - [deɪ] [seɪnts] , [ɪn][wʌŋ][ʊv; əv][ɪts]
" So says the Church of Jesus Christ of Latter - day Saints , in one of its
" 所以 说道 这 教会 的 耶稣 基督 的 后者 - 天 圣徒队 , 在 一 的 它是
[ʼɑ:tɪk(ə)lɜ:] [ʊv; əv] [feɪθ] .
Articles of Faith .
文章 的 信仰 .

“耶稣基督后期圣徒教会在其信条之一中如此说道。”

" ['mɔːmənɪzəm] " [ɪz][ə; eɪ] [mʌtʃ] [bɪgə(r)] [θɪŋ] [ðæn; ðən] ['kæθlɪk] ['skɑːlərz] [ɔː(r)] [ɪ'pɪskəpəl] ['bɪʃəp] " **Mormonism** " **is** **a** **much** **bigger** **thing** **than** **Catholic** **scholars** **or** **Episcopal** **bishops** " 摩门教 " 是 一个 很多 大 事物 比 天主教 学者们 或者 圣公会 主教们 [ɪ'mædʒɪn] . **imagine** . 想象 .

“摩门教”的内涵远比天主教学者或圣公会主教们想象的要丰富得多。

[,aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['sɪstəm] [pʊ; əv] [fə'ləsəfi] [ðæt][ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz][ɪ'veə(r)] [nəʊn] , **It** **is** **the** **greatest** **system** **of** **philosophy** **that** **the** **world** **has** **ever** **known** , 它 是 这 最 系统 的 哲学 那 这 世界 有 曾经 已知 , 它是世界上已知的最伟大的哲学体系。

[ðə; ði] ['grændɪst] ['pəʊɪm] [ðæt] [dɪ'vaɪn] ['dʒiːniəs][ɪ'veə(r)] [kri'eɪtɪd] , **the** **grandest** **poem** **that** **Divine** **Genius** **ever** **created** , 这 最宏伟 诗 那 神圣的 天才 曾经 创建 , 神圣天才所创作的最伟大的诗篇，

[ðə; ði] [m'aɪtɪəst] ['melədi] [ɪ'veə(r)] [strʌk] [frɒm; frəm][ðə; ði][vaɪbrənt][hɑːrps][pʊ; əv] [ɪ'tɜːnəti] . **the** **mightiest** **melody** **ever** **struck** **from** **the** **vibrant** **harps** **of** **Eternity** . 这 最强大的 旋律 曾经 击 从 这 充满活力 竖琴 的 永恒 . 这是永恒之灵的竖琴奏出的最雄浑的旋律。

[,aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [sə'blaɪm] ['drɑːmə][pʊ; əv][ɔːl][ðə; ði]['eɪdʒɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst][ækt][ɪz] [naʊ] [ɒn] , **It** **is** **the** **sublime** **drama** **of** **all** **the** **ages** , **and** **the** **last** **act** **is** **now** **on** , 它 是 这 升华 戏剧 的 全部 这 年龄 , 和 这 最后的 行为 是 现在 在 , 这是亘古以来最伟大的戏剧，而最后一幕现在正在上演。

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] [siːn] [ə'baʊt][tuː; tə][ʌn'fəʊld] . **the** **final** **scene** **about** **to** **unfold** . 这 最终的 场景 关于 到 展开 . 最终的场景即将上演。

[wɒt] " ['mɔːmənɪzəm] " [stændz][fɔː(r); fə(r)] **What** **"** **Mormonism** **"** **Stands** **For** 什么 " 摩门教 " 站立 为了 “摩门教”的含义

" ['mɔːmənɪzəm] " [stændz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][,restə'reɪ(ə)n][pʊ; əv][ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)l][ɪn] [ðɪs] [ˌdɪspen'seɪ(ə)n] ; **"** **Mormonism** **"** **stands** **for** **the** **restoration** **of** **the** **Gospel** **in** **this** **dispensation** **;** " 摩门教 " 站立 为了 这 恢复 的 这 福音 在 这 豁免 ; [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][nɒt][ɔːl] . **but** **that** **is** **not** **all** . 但 那 是 不是 全部 . “摩尔门教”代表着在当今时代复兴福音；但这并非全部。

[,aɪ 'tiː][stændz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)l][ɪt'self][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [,dɪspen'seɪʃən] , **It** **stands** **for** **the** **Gospel** **itself** **in** **all** **the** **dispensations** , 它 站立 为了 这 福音 本身 在 全部 这 豁免 , 它代表了福音本身，适用于所有时代。

[æz; əz] [ðəʊz] [pɪəriədz][ɑː(r); ə(r)] [tɜːrmd] [ɪ'dʒʊəriŋ] [wɪtʃ] [ɡɒd][hæz; həz][ˈspəʊkən][tuː; tə][mæn][ænd; ənd] **as** **those** **periods** **are** **termed** **during** **which** **God** **has** **spoken** **to** **man** **and** 作为 那些 时期 是 称为 期间 哪个 上帝 有 说 到 男人 和 [dɪ'spenst] [frɒm; frəm] [ˈhev(ə)n] [ðiːz] [ˈseɪvɪŋ] [ˈprɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd] [p'aʊəz] . **dispensed** **from** **heaven** **these** **saving** **principles** **and** **powers** . 分发 从 天堂 这些 保存 原则 和 权力 . 这段时期被称为上帝向人类说话，并从天上赐予人类这些救赎原则和力量的时期。

[ðɪs] [ɪz][bʌt; bət][wʌn][pʊ; əv][ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][pʊ; əv] [sʌtʃ] [pɪəriədz] , **This** **is** **but** **one** **of** **a** **number** **of** **such** **periods** , 这 是 但 一 的 一个 数字 的 这样的 时期 , 这只是众多类似时期的一个。

[ˈri:tʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ˈædəm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [taɪm] .
reaching from the days of Adam down to the present time .
到达 从 这 天 的 亚当 向下 到 这 展示 时间 .

从亚当时代一直延续到今天。

[ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)] [pri:tʃ] [baɪ][ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [twelv] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈstɔ:d] [ˈɡɒsp(ə)] ,
The Gospel preached by the ancient Twelve was a restored Gospel ,
这 福音 布道 经过 这 古老的 十二 曾是 一个 恢复 福音 ,
古代十二使徒所传讲的福音是复兴的福音。

[dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][,aɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə] - [deɪ] .
just as much as it is to - day .
只是 作为 很多 作为 它 是 到 - 天 .

和今天一样。

[,aɪ ˈtiː][hæd; həd] [bi:n] [əˈpɒn] [ɜ:θ] [brɪˈfɔ:(r)][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [əˈpɒsəlz] .
It had been upon Earth before the age of the Apostles .
它 有 到过 之上 地球 前 这 年龄 的 这 使徒们 .

它在使徒时代之前就已存在于地球上。

" [ˌkrɪstiˈænəti] " , [ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌns] [drɪˈspaɪzd] " [ˈkrɪstʃənz] " , [ɪz] [naʊ] " [ˈmɔːmənɪzəm] "
" **Christianity** " , **the faith of the once despised** " **Christians** " , **is now** " **Mormonism** "
" 基督教 " , 这 信仰 的 这 一次 被鄙视的 " 基督徒 " , 是 现在 " 摩门教 " ,
[ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði][ʌnˈpɒpjələ(r)] " [ˈmɔːmənɪzəm] " .
, **the religion of the unpopular** " **Mormons** " :
, 这 宗教 的 这 不受欢迎的 " 摩门教徒 " :

曾经被鄙视的“基督徒”的信仰“基督教”，现在变成了不受欢迎的“摩门教徒”的宗教“摩门教”。

[wɒt] [ˈmætə(r)][ðə; ði] [nems] [brɪˈstəʊd] [əˈpɒn][,aɪ ˈtiː][baɪ][men] ?
What matter the names bestowed upon it by men ?
什么 事情 这 姓名 授予 之上 它 经过 男人 ?

人们给它取什么名字又有什么关系呢？

[tru:θ] [ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [drɪˈspəʊzd] [ɒv; əv][baɪ] [ˈpeltɪŋ] [,aɪ ˈtiː] [wɪð] [ˈepəˌθets] .
Truth is not to be disposed of by pelting it with epithets .
真相 是 不是 到 是 处置 的 经过 投掷 它 和 绰号 .

真理不应被辱骂所抛弃。

[ðə; ði][ˈkærəktə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈdʒu:əl][ɪz][nɒt] [tʃeɪndʒd] [baɪ] [ˈkʌvərɪŋ] [,aɪ ˈtiː] [wɪð] [ˈrʌbɪʃ] [ænd; ənd][dɜ:t] .
The character of a jewel is not changed by covering it with rubbish and dirt .
这 特点 的 一个 宝石 是 不是 已更改 经过 覆盖 它 和 垃圾 和 污垢 .

珠宝的本质并不会因为被垃圾和污垢覆盖而改变。

[ə; eɪ] [ˈdaɪmənd] [ɪz][ə; eɪ] [ˈdaɪmənd] , [ˈweðə(r)] [,aɪ ˈtiː][ˈspɜ:k(ə)] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] [æt; ət][jɔ:(r); jə(r)] [fi:t] ,
A diamond is a diamond , whether it sparkle in the dust at your feet ,
一个 钻石 是 一个 钻石 , 无论 它 火花 在 这 灰尘 在 你的 脚 ,

钻石就是钻石，无论它是在你脚下的尘埃中闪耀，还是在暗处熠熠生辉。

[ɔ:(r)][ˈɡlɪtə(r)] [ɪn][ðə; ði][ˈdaɪədəm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kwɪ:n] .
or glitter in the diadem of a queen .
或者 闪光 在 这 冠冕 的 一个 女王 .

或是女王王冠上的闪光。

" [ˈmɔːmənɪzəm] " [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [ˈprɒdʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪnˈti:nθ] [ˈsentʃəri] .
" **Mormonism** " **is not a product of the Nineteenth Century** .
" 摩门教 " 是 不是 一个 产品 的 这 第十九 世纪 .

“摩门教”并非十九世纪的产物。

[ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [smɪθ] [dɪd][nɒt][əˈrɪdʒɪneɪt][,aɪ ˈtiː] , [nɔ:(r)][dɪd] [ˈeni] [ˈʌðə(r)][mæn] .
Joseph Smith did not originate it , nor did any other man .
约瑟夫 史密斯 做过 不是 起源 它 , 也不 做过 任何 其他 男人 .

它并非约瑟·史密斯所创立，也不是其他任何人所创立。

[wɒt] [ɪz] [kɔːld] " ['mɔːmənɪzəm] " [ɪz][ðə; ði] [ˌevəˈlɑːstɪŋ] ['gɒsp(ə)l] , [ðə; ði][rɪˈlɪdʒən][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]
What is called " Mormonism " is the Everlasting Gospel , the religion of all the
什么 是 称为 " 摩门教 " 是 这 永恒 福音 , 这 宗教 的 全部 这
[ˈeɪdʒɪz] ,
ages ,
年龄 ,

所谓“摩门教”，其实就是永恒的福音，是历代以来的宗教。

[gɑːdz] [greɪt] [plæn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sælˈveɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmən][ˈfæməli] ; [ænd; ənd][nɒt][ˈəʊnli]
God's great plan for the salvation of the human family ; and not only
神的 伟大的 计划 为了 这 救恩 的 这 人类 家庭 ; 和 不是 仅有的
[ðəə(r)][sælˈveɪ(ə)n] ,
their salvation ,
他们的 救恩 ,

上帝为拯救人类大家庭制定的伟大计划；而且不仅仅是拯救他们，

[bʌt; bət][ðəə(r)][egzɔːˈteɪ(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [əˈbeɪ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [ˈfʊlnɪs] .
but their exaltation if they obey it in fulness .
但 他们的 提高 如果 他们 服从 它 在 充满 .

但如果他们完全服从，他们就会得到升天。

[ðə; ði][ˈgɒsp(ə)l][hæz; həz][ə; eɪ] [θriː] [fəʊld][ˈpaʊə(r)] ; [ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈdiːm] , [seɪvz] , [ænd; ənd][ˈɡlɔːrɪfaɪ] .
The Gospel has a three fold power ; it redeems , saves , and glorifies .
这 福音 有 一个 三 折叠 力量 ; 它 赎回 , 保存 , 和 荣耀 .

福音具有三重力量：救赎、拯救和荣耀。

[rɪˈdempʃn] [ɪz] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][nɒt] [səˈfɪ(ə)nt] ;
Redemption is resurrection , but that is not sufficient ;
赎回 是 复活 , 但 那 是 不是 充足的 ;

救赎是复活，但这还不够；

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [ɪˈnʌf] [ðæt] [mæn][biː; bi] [brɔːt] [fɔːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪv] .
it is not enough that man be brought forth from the grave .
它 是 不是 足够的 那 男人 是 带来 前进 从 这 严重 .

仅仅把人从坟墓里复活是不够的。

[ɔːl] [men] , [gʊd] [ænd; ənd][bæd] , [wɪl] [biː; bi] [ˌrezəˈrektɪd] ; [bʌt; bət] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] [ɪz][nɒt][sælˈveɪ(ə)n] ,
All men , good and bad , will be resurrected ; but resurrection is not salvation ,
全部 男人 , 好的 和 坏的 , 将要 是 复活 ; 但 复活 是 不是 救恩 ,

所有的人，无论好坏，都会复活；但复活并不等同于救赎。

[ˈeni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][sælˈveɪ(ə)n][ɪz][egzɔːˈteɪ(ə)n] .
any more than salvation is exaltation .
任何 更多的 比 救恩 是 提高 .

救赎并不等同于升华。

[ˈmeni] [rɪˈdiːmd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪv] [wɪl] [biː; bi] [kənˈdemd] [æt; ət][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l][ˈdʒʌdʒmənt] ,
Many redeemed from the grave will be condemned at the final judgment ,
许多 已赎回 从 这 严重 将要 是 谴责 在 这 最终的 判断 ,

许多从坟墓中被救赎的人，在末日审判时仍将受到谴责。

[fɔː(r); fə(r)][ˈiːv(ə)l] [diːdz] [dʌn] [ɪn][ðə; ði][ˈbɒdi] ; [ænd; ənd] [ˈmeni] [wɪl] [biː; bi] [seɪvd] ,
for evil deeds done in the body ; and many will be saved ,
为了 邪恶的 契约 完毕 在 这 身体 ; 和 许多 将要 是 已保存 ,

因着肉体所行的恶事；许多人将得救。

[jet] [kʌm] [ʃɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɡlɔːri] [ðæt] [kˈɒnstɪtɪjʊːts] [egzɔːˈteɪ(ə)n] .
yet come short of the glory that constitutes exaltation .
然而 来 短的 的 这 荣耀 那 构成 提高 .

然而，他们仍未达到至高无上的荣耀。

[gɑ:dz] ['greɪtɪst] [ɡɪft] , [ɪ'tɜ:n(ə)l][laɪf] , [hæz; həz] [bi:n] ['bʊfəd] [tu:; tə][mæn] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,
God's greatest gift , eternal life , has been offered to man again and again ,
神的 最 礼物 , 永恒 生活 , 有 到过 提供 到 男人 再次 和 再次 ,
上帝最伟大的恩赐——永生, 已经一次又一次地赐予人类。

[ɪn][ə; eɪ][ˈsiəri:z][ɒv; əv] [,dispen'seɪʃən] [ɒv; əv] [wɪt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ænd; ənd][ðə; ði][lɑ:st] .
in a series of dispensations of which this is the greatest and the last .
在 一个 系列 的 豁免 的 哪个 这 是 这 最 和 这 最后的 .
在一系列的恩典之中, 这是最大也是最后的恩典。

[ðə; ði] " ['waɪndɪŋ] [ʌp] [si:n] " , [ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l][ækt][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪ] — [sʌt] [ɪz][ðə; ði][dispen'seɪʃ(ə)n]
The " winding up scene " , the final act of the play — such is the dispensation
这 " 绕线 向上 场景 " , 这 最终的 行为 的 这 玩 — 这样的 是 这 豁免
[naʊ] [əʊpənd] ,
now opened ,
现在 打开 ,
“尾声场景”, 即戏剧的最后一幕——这就是现在开启的局面。

[weər'ɪn] [wɪl] [bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə][ə; eɪ] ['ɡlɔ:riəs] [frɪ'nɑ:li][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][gɑ:dz] ['maɪti] [wɜ:k]
wherein will be brought to a glorious finale the whole of God's mighty work
其中 将要 是 带来 到 一个 辉煌 终曲 这 所有的 的 神的 强大的 工作
[pɜ:'teɪnɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] ['plænɪt] ;
pertaining to this planet ;
相关的 到 这 行星 ;
其中, 上帝与这个星球相关的所有伟大工作都将达到辉煌的终点;

[ə; eɪ] [wɜ:k] [brɪ'ɡʌn] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [dɔ:n] [ɒv; əv][kri'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] [daʊn] [tu:; tə] [ðɪs]
a work begun at the very dawn of creation , and continued down to this
一个 工作 开始 在 这 非常 黎明 的 创建 , 和 持续 向下 到 这
[deɪ] .
day :
天 :
这项事业始于创世之初, 并一直延续至今。

" [ðæt] [ɪn][ðə; ði][dispen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv] [taɪmz] [hi:; hi] [maɪt] ['gæðə(r)] [tə'geðə(r)][ɪn]
" That in the dispensation of the fulness of times He might gather together in
" 那 在 这 豁免 的 这 充满 的 时代 他 可能 收集 一起 在
[wʌn][ɔ:l] [θɪŋz] [ɪn] [kraɪst] ,
one all things in Christ ,
一 全部 事物 在 基督 ,
“在日期满足的时候, 祂要使万物在基督里同归于一。”

[bəʊθ] [wɪt] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd] [wɪt] [ɑ:(r); ə(r)][ɒn] [ɜ:θ] ; ['i:v(ə)n][ɪn] [hɪm] " .
both which are in heaven , and which are on earth ; even in Him " .
两个都 哪个 是 在 天堂 , 和 哪个 是 在 地球 ; 甚至 在 他 " .
天上的、地上的, 都在他里面”。

([ɛf] . [wʌn] : - .)
(Eph . 1 : 10 .)
(以弗 . 1 : - .)
(弗1:10)

[ðə; ði][ɡɒd] ['stɔ:ri] .
The God Story .
这 上帝 故事 .
上帝的故事。

[wɒt] [ɪz][ˈdʒen(ə)rəli] [tɜːrmd] " [ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)l] " [rɪˈleɪts] [tuː; tə] " [ðə; ði] [lɔːz] [ænd; ənd] [ˈɔːdɪnənsɪz]
What is generally termed " The Gospel " relates to " the laws and ordinances
什么 是 一般来说 称为 " 这 福音 " 相关 到 " 这 法律 和 法令
[ɒv; əv][ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)l] " .
of the Gospel " .
的 这 福音 " .

通常所说的“福音”指的是“福音的律法和教规”。

([siː] [el] . [diː] . [es] . [ˈɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] [feɪθ] .)
(See L . D . S . Articles of Faith .)
(看 L . D . S . 文章 的 信仰 .)

(参见《耶稣基督后期圣徒教会信条》。)

[bʌt; bət][ðə; ði] [tɜːm] [ɪn][ɪts] [brɔːdɪst] [sens] [miːnz] [fɑː(r)][mɔː(r)] .
But the term in its broadest sense means far more .
但 这 学期 在 它是 最广泛的 感觉 方法 远的 更多的 .

但从最广义的角度来看，这个词的含义远不止于此。

[ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] [wɜːd] " [ˈɡɒsp(ə)l] " [ˈkɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn] " [ˈɡɑːd,spɛl] " [ɔː(r)][ɡɒd] -
The English word " Gospel " comes from the Anglo - Saxon " Godspell " or God -
这 英语 单词 " 福音 " 来 从 这 盎格鲁 - 撒克逊 " 神咒 " 或者 上帝 -
[ˈstɔːri] .
Story .
故事 .

英语单词“Gospel”(福音) 源自盎格鲁-撒克逊语“Godspell”(神的故事)。

[hens] [wiː; wi][hæv; həv] " [ðə; ði][fɔː(r)] [ˈɡɒspəlz] " — [ˈmæθjuː] , [mɑːk] , [luːk] [ænd; ənd][dʒɒn] — [ɔːl]
Hence we have " the four gospels " — Matthew , Mark , Luke and John — all
因此 我们 有 " 这 四 福音书 " — 马修 , 标记 , 卢克 和 约翰 — 全部
[ˈnærətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪst] ,
narratives of the Christ ,
叙事的 这 基督 ,

因此我们有了“四福音书”——马太福音、马可福音、路加福音和约翰福音——它们都是关于基督的叙述。

[bʌt; bət][ɪn] [rɪˈæləti] [ˈəʊnli] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəmˈpliːt] [ɡɒd] [ˈstɔːri] ,
but in reality only parts of the complete God Story ,
但 在 现实 仅有的 部分 的 这 完全的 上帝 故事 ,

但实际上这只是完整神故事的一部分。

[wɪtʃ] [kəmˈpraɪz] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ˈɜːθli] [kəˈrɪə(r)][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [rɪˈdiːmə(r)] .
which comprises the heavenly as well as the earthly career of our Redeemer .
哪个 包括 这 天上 作为 出色地 作为 这 尘世的 职业 的 我们的 救世主 .

这包括我们救赎主在天上和在地上的经历。

[θriː] [ˈpɜːsənɪdʒz] [kəmˈpəʊz][ðə; ði] [ˈɡɒdhed] — [ðə; ði][ˈfɑːðə(r)] , [sʌn] , [ænd; ənd][ˈhəʊli] [gəʊst] ;
Three personages compose the Godhead — the Father , Son , and Holy Ghost ;
三 人物 撰写 这 神格 — 这 父亲 , 儿子 , 和 圣 鬼 ;

神格由三位一体组成——圣父、圣子和圣灵；

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈsekənd][ɒv; əv] [ðiːz] [huː] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði][ˈseɪvjə(r)] , " [ðə; ði] [wɜːd] "
and it was the second of these who became the Saviour , " The Word "
和 它 曾是 这 第二 的 这些 WHO 成为 这 救主 , " 这 单词 "
[huː] [wɒz; wəz] " [meɪd] [fleʃ] " ,
who was " made flesh " .
WHO 曾是 " 制成 肉 " ,

而这二人中的第二位，就是救世主，“道成肉身”。

[æz; əz] [ˈmenʃ(ə)nd] [baɪ][es ˈtiː] . [dʒɒn] . ([wʌn] : [wʌn] - [fɔːr] .)
as mentioned by St . John . (1 : 1 - 4 .)
作为 提及 经过 英石 . 约翰 . (1 : 1 - 4 .)

正如圣约翰所提到的。(1:1-4)

[ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)l][ɪn][ɪts] [ˈfʊlnɪs] [ˈsɪɡnɪfaɪz] [ˈevrɪθɪŋ] [kəˈnektɪd] [wɪð] [ˈdʒɪːzəs] [kraɪst] , [pɑːst][ɔː(r)]
The Gospel in its fulness signifies everything connected with Jesus Christ , past or
这 福音 在 它是 充满 表示 一切 连接 和 耶稣 基督 ; 过去的 或者
[ˈprez(ə)nt] — [ðə; ði] [sʌnz] [ɪnˈtaɪə(r)][kəˈrɪə(r)] ,
present — the Son's entire career ,
展示 — 这 儿子的 全部的 职业 ;

福音的全部意义在于它涵盖了与耶稣基督有关的一切，无论是过去还是现在——圣子的整个生平。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] [səˈlestiəl] [θrəʊn] , [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [rɪˈtʃːnd] [ˈðɪðə(r)]
from the time he left his celestial throne , to the time he returned thither
从 这 时间 他 左边 他的 天体 王座 , 到 这 时间 他 返回 那里
,
,
,

从他离开天庭宝座到他重返天庭，

[ˈɡlɔːrɪfaɪd] [wɪð] [ðæt] [ˈɡlɔːrɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [wɪð] [ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][brɪˈfʊː(r)][ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] .
glorified with that glory which he had with the Father before the world was .
光荣的 和 那 荣耀 哪个 他 有 和 这 父亲 前 这 世界 曾是 :

他得享了与父同享的荣耀，就是创世之前与父同享的荣耀。

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [wʌn] [wɪð] [ðə; ði][ˈfɑːðə(r)] — [nɒt] [ɪn] [ˈpɜːs(ə)n] , [bʌt; bət] [ɪn] [ˈpaʊə(r)] , [wɪl] , [ˈwɪzdəm] ,
The Son is one with the Father — not in person , but in power , will , wisdom ,
这 儿子 是 — 和 这 父亲 — 不是 在 人 , 但 在 力量 , 将要 , 智慧 ,
[ænd; ənd] [ɔːˈθɒrəti] .
and authority .
和 权威 :

圣子与圣父合而为一——不是在位格上，而是在能力、意志、智慧和权柄上合而为一。

[hiː; hi] [ɪz] [ɡɒd] ,
He is God ,
他 是 上帝 ,

他是上帝，

[bʌt; bət] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ɡɒd] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [hiː; hi] [keɪm] [fɔːθ] [frɒm; frəm] [ðə; ði][ˈfɑːðə(r)]
but is called the Son of God because he came forth from the Father
但 是 称为 这 儿子 的 上帝 因为 他 来了 前进 从 这 父亲
[tuː; tə] [ˈmænɪfest] [ɪn] [ðə; ði] [fleʃ] [ðə; ði] " [ˈfʊlnɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɡɒdhed] [ˈbɒdɪli] .
to manifest in the flesh the " fulness of the Godhead bodily .
到 显现 在 这 肉 这 " 充满 的 这 神格 身体上的 :

但他被称为神的儿子，因为他从父而出，在肉身中彰显了“神性的丰盛”。

" [ðə; ði] [pɑːθ] [tuː; tə] [pəˈfekʃ(ə)n] .
" **The Path to Perfection .**
" 这 小路 到 完美 :

通往完美之路。

[ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)l][hæd; həd] [ɪts] [ˈbrɪdʒɪn] [brɪˈfʊː(r)] [ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
The Gospel had its origin before the foundation of the world .
这 福音 有 它是 起源 前 这 基础 的 这 世界 :

福音起源于世界创立之前。

[ɡɒd] , " [ˈfaɪndɪŋ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ˈspɪrɪt] [ænd; ənd] [ˈɡlɔːrɪ] , [brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [hiː; hi]
God , " finding he was in the midst of spirits and glory , because he
上帝 , " 寻找 他 曾是 在 这 中间 的 烈酒 和 荣耀 , 因为 他
[wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ɪnˈtelɪdʒənt] ,
was more intelligent ,
曾是 更多的 聪明的 ,

上帝发现自己身处众灵和荣耀之中，因为他更加智慧，

[sɔ:] ['prɒpə(r)][tu:; tə] ['ɪnstɪtju:t] [lɔ:z] [weə'baɪ] [ðə; ði][rest][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒ] [tu:; tə]
saw proper to institute laws whereby the rest could have a privilege to
锯 恰当的 到 研究所 法律 由此 这 休息 可以 有 一个 特权 到
[əd'vɑ:ns] [laɪk] [hɪm'self] " .
advance like himself " .
进步 喜欢 他自己 " :

他认为有必要制定法律，使其他人也能像他一样享有晋升的特权。

(['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] , " [taɪmz] [ænd; ənd] ['si:z(ə)nz] , " ['ɔ:gəst] - , - .)
(**Joseph Smith** , " **Times and Seasons** , " **August 15** , **1844** .)
(约瑟夫 史密斯 , " 《时代周刊》 和 季节 , " 八月 - , - .)
(约瑟·斯密, 《时代与季节》, 1844年8月15日。)

[ðə; ði]['gɒsp(ə)] , ['ðeəfɔ:(r)] , [ɪz][nɒt][ə; eɪ][mɪə(r)]['faɪə(r)] - [ɪ'skeɪp] — [ə; eɪ] [wei] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ]
The Gospel , therefore , is not a mere fire - escape — a way out of a
这 福音 , 所以 , 是 不是 一个 仅仅 火 - 逃脱 — 一个 方式 出去 的 一个
['perələs] [sɪtʃu'eɪ](ə)n] .
perilous situation .
危险的 情况 :

因此，福音不仅仅是一条逃生之路——一条摆脱危险处境的途径。

[aɪ'ti:][ɪz][ə; eɪ][dɪ'vaɪn][plæn][fɔ:(r); fə(r)]['hju:mən]['prəʊɡres] , [ðə; ði][pɑ:θ][tu:; tə] [pə'fek](ə)n] ,
It is a divine plan for human progress , the Path to Perfection ,
它 是 一个 神圣的 计划 为了 人类 进步 , 这 小路 到 完美 ,
这是人类进步的神圣计划，是通往完美之路。

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['ɪnstɪtju:tɪd][æz; əz] [sʌtʃ] [bɪ'fɔ:(r)][mæn][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪ](ə)n][tu:; tə][bi:; bi]
and was instituted as such before man was in a position to be
和 曾是 已设立 作为 这样的 前 男人 曾是 在 一个 位置 到 是
[rɪ'di:md] [ɔ:(r)] [seɪvd] ,
redeemed or saved ,
已赎回 或者 已保存 ,

而且，这种制度是在人类具备被救赎或拯救的能力之前就已设立的。

[bɪ'fɔ:(r)] ['eni] [sʌtʃ] ['eksɪdʒənsɪ][hæd; həd][ə'raɪz(ə)n] .
before any such exigency had arisen .
前 任何 这样的 紧急情况 有 出现 .

在任何此类紧急情况出现之前。

[aɪ'ti:][wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [bɪ'fɔ:(r)] ['ædəmz] [fɔ:l] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv] [ðæt] [fɔ:l] ,
It was established before Adam's fall , and in the prospect of that fall ,
它 曾是 已确立的 前 亚当的 落下 , 和 在 这 前景 的 那 落下 ,
它是在亚当堕落之前建立的，并且是在预见到堕落的情况下建立的。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][step][ɪn][ðə; ði] ['ɒnwəd] [mɑ:tʃ] [tu:; tə][ðə; ði][ɪ'tɜ:n(ə)] [gəʊl] .
which was a step in the onward march to the eternal goal .
哪个 曾是 一个 步 在 这 向前 行进 到 这 永恒 目标 .

这是迈向永恒目标的一步。

" ['ædəm] [fel] [ðæt] [men] [maɪt] [bi:; bi] " — [ðæt] [ɪz] , ['mɔ:t(ə)] [men] ;
" **Adam fell that men might be** " — **that is , mortal men** ;
" 亚当 跌倒 那 男人 可能 是 " — 那 是 , 凡人 男人 ;

“亚当堕落是为了使人类成为”——也就是说，为了使人类成为会死的人；

[fɔ:(r); fə(r)][baɪ][ðə; ði][fɔ:l] [ðəʊz] ['spɪrɪt] [ɪn][ðə; ði][mɪdst] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɡɒd] [faʊnd] [hɪm'self] [wɜ:(r); wə(r)]
for by the fall those spirits in the midst of which God found himself were
为了 经过 这 落下 那些 烈酒 在 这 中间 的 哪个 上帝 成立 他自己 是
[tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)] ['bɒdɪz] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [səʊlz] ,
to secure bodies and become souls ,
到 安全的 身体 和 变得 灵魂 ,

因为到了堕落之时，上帝发现自己身处其中的那些灵体，将会获得肉身并成为灵魂。

[ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˈendləs] [ɪnˈkriːs] [ænd; ənd] [ədˈvɑːnsmənt] .
capable of endless increase and advancement .

有能力的 的 无尽的 增加 和 进步 .

具有无限增长和进步的能力。

[ˈædəm][dɪd] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [reɪs] ;
Adam did that for the race ;

亚当 做过 那 为了 这 种族 ;

亚当这样做是为了比赛；

[hiː; hi] [geɪv] [juː ˈes][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˈpreʃəs] [buːn] [ðæt] [mæn][kæn; kən] [pəˈzes] — [ə; eɪ]
he gave us one of the most precious boons that man can possess — a

他 给予 我们 一 的 这 最多 宝贵的 恩惠 那 男人 能 具有 — 一个

[ˈbɒdi] ,

body ,

身体 ,

他赐予我们人类所能拥有的最宝贵的恩赐之一——身体，

[wɪˈðəʊt] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈspɪrɪt] [wʊd] [biː; bi] [ɪmˈpɜːfrɪkt] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi][ɪgˈzɔːltɪd] .
without which the spirit would be imperfect and could not be exalted .

没有 哪个 这 精神 会 是 不完善 和 可以 不是 是 崇高 .

没有它，精神就不完美，也无法升华。

[bʌt; bət][ˈædəm][kʊd; kəd][duː; də][nəʊ][mɔː(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [stɪl] [ˈgreɪtə(r)] [buːn] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]
But Adam could do no more , and a still greater boon had to be

但 亚当 可以 做 不 更多的 , 和 一个 仍然 更大的 恩惠 有 到 是

[ˈɡɪv(ə)n] ,

given ,

给定 ,

但亚当已经无能为力，必须给予更大的恩惠。

[ɪn][ˈɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði][fɔːl] [maɪt] [biː; bi] [ɪˈfektʃuəl] ,
in order that the fall might be effectual ,

在 命令 那 这 落下 可能 是 有效的 ,

为了使跌倒能够有效，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)l][plæn][biː; bi] [meɪd] [ˈɒpəreɪtɪv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][endz][ɪn] [vjuː] .
and the Gospel plan be made operative for the ends in view .

和 这 福音 计划 是 制成 操作 为了 这 结束 在 看法 .

并使福音计划得以实施，以达到既定目标。

[ðə; ði] [məˈʃɪːnəri] [wɒz; wəz] [ˈredi] , [bʌt; bət][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [tɜːnd] [ɒn] .
The machinery was ready , but the Power had to be turned on .

这 机械 曾是 准备好 , 但 这 力量 有 到 是 转向 在 .

机器设备已准备就绪，但还需要接通电源。

[ðə; ði][fɔːl][hæd; həd][ə; eɪ][ˈtuːfəʊld][dəˈrek(ə)n] — [ˈdaʊnwəd] , [jet] [ˈfɔːwəd] ; [ænd; ənd] [ðəʊ]
The fall had a twofold direction — downward , yet forward ; and though

这 落下 有 一个 双重 方向 — 向下 , 然而 向前 ; 和 尽管

[dɪˈzaɪnd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] ,

designed as a blessing ,

设计 作为 一个 祝福 ,

坠落具有双重方向——向下，却又向前； 尽管被设计成一种祝福，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈpenəlti] [əˈtætʃt] .
there was a penalty attached .

那里 曾是 一个 惩罚 随附的 .

附带罚款。

[deθ] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] — ['spɪrɪtʃuəl][ænd; ənd] ['tɛmpərəl] [deθ] , [ɪ'tɜːn(ə)l] ['bæniʃmənt]
Death came into the world — spiritual and temporal death , eternal banishment
死亡 来了 进入 这 世界 — 精神 和 暂时 死亡 , 永恒 流放
[frɒm; frəm][ðə; ði] [drɪ'vaɪn] ['prez(ə)ns] ;
from the Divine Presence ;
从 这 神圣的 在场 ;
死亡降临人间——精神上的死亡和物质上的死亡, 以及永远被逐出神圣的殿堂;

[ænd; ənd][mænz] ['prəʊgres] [wʊd] [hæv; həv] ['hɔːltɪd] [ðen] [ænd; ənd][ðeə(r)] , [wʊd] [hæv; həv] ['ʌtəli]
and man's progress would have halted then and there , would have utterly
和 男人的 进步 会 有 停止 然后 和 那里 , 会 有 完全地
[ænd; ənd] ['pɜːmənəntli] [siːst] ,
and permanently ceased ,
和 永久的 停止 ,
人类的进步从此就会停止, 彻底、永久地停止。

[hæd; həd][nɒt] ['sʌmθɪŋ] [biːn] [dʌn] [tuː; tə][lɪft][hɪm][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fɔːlən] [stet] ,
had not something been done to lift him from his fallen state ,
有 不是 某物 到过 完毕 到 举起 他 从 他的 倒下 状态 ,
如果没有人采取措施将他从低谷中拉出来,

[ænd; ənd]['əʊpən][ðə; ði] [wei] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [gəʊ][vɒn][tuː; tə] [pə'fek(ə)n] .
and open the way that he might go on to perfection .
和 打开 这 方式 那 他 可能 去 在 到 完美 .
并为他通往完美之路铺平道路。

[ˈædəm] [gɜv] [juː 'es] ['ɜːθli] [laɪf] ; [bʌt; bət][ðə; ði]['greɪtə(r)] [buːn] — [ɪ'tɜːn(ə)l][laɪf] — [ɪz][ðə; ði][ɡɪft][vɒ; əv]
Adam gave us earthly life ; but the greater boon — eternal life — is the gift of
亚当 给予 我们 尘世的 生活 ; 但 这 更大的 恩惠 — 永恒 生活 — 是 这 礼物 的
[ðə; ði] [rɪ'diːmə(r)] [ænd; ənd]['seɪvjə(r)] .
the Redeemer and Saviour .
这 救世主 和 救主 .
亚当赐予我们尘世的生命; 但更大的恩惠——永生——是救赎主和救世主的礼物。

[dɪ'sendɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɡlɔːriəs] [θrəʊn] , [hiː; hi] [brɪ'keɪm] ['mɔːt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][mænz] [seɪk] ,
Descending from his glorious throne , he became mortal for man's sake ,
下降 从 他的 辉煌 王座 , 他 成为 凡人 为了 男人的 清酒 ,
他从荣耀的王座上走下来, 为了人类的缘故, 化身为凡人。

[ænd; ənd][baɪ] ['daɪɪŋ] [bɜːst] [ðə; ði][bændz][vɒ; əv] [deθ] , [ðʌs] ['meɪkɪŋ] [ɪ'tɜːn(ə)l] [prə'greʃ(ə)n] ['pɒsəb(ə)l] .
and by dying burst the bands of death , thus making eternal progression possible .
和 经过 垂死 爆裂 这 乐队 的 死亡 , 因此 制作 永恒 进展 可能的 .
死亡打破了死亡的枷锁, 从而使永恒的进步成为可能。

[fɔːl] [ænd; ənd] [rɪ'dempʃn] .
Fall and Redemption .
落下 和 赎回 .
堕落与救赎。

[ˈædəmz] [trænz'greʃ(ə)n] [wɒz; wəz]['meɪləm][,prəʊ'hɪbɪtəm] , [ɔː(r)] [rɒŋ] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [fə'bɪd(ə)n] ; [nɒt]
Adam's transgression was malum prohibitum , or wrong because forbidden ; not
亚当的 越轨行为 曾是 恶意 禁令 , 或者 错误的 因为 禁止 ; 不是
['meɪləm][ɪn][,es'iː] , [ɔː(r)] [rɒŋ] [ɪn][ɪt'self] .
malum in se , or wrong in itself .
恶意 在 塞 , 或者 错误的 在 本身 .
亚当的罪行是 malum prohibitum, 即因为被禁止而犯错; 而不是 malum in se, 即本身就是错的。

[aɪˈtiː][hæd; həd][ə; eɪ][bɪˈnefɪs(ə)nt] [ˈpɜːpəs] , [bʌt; bət][aɪˈtiː][pʊt][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn] [pɔːn] , [ænd; ənd]
It had a beneficent purpose , but it put the world in pawn , and
它 有 一个 仁慈的 目的 , 但 它 放 这 世界 在 典当 , 和
[deθ] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈpɔːnbɹəʊkə(r)] ,
Death was the pawnbroker ,
死亡 曾是 这 当铺老板 ,
它原本有其造福人类的初衷，但却将世界置于危险境地，而死神正是那个当铺老板。

[wɪð] [ə; eɪ][ˈtuːfəʊld] [kleɪm][əˈpɒn][ɔːl][kriˈeɪ(ə)n] .
with a twofold claim upon all creation .
和 一个 双重 宣称 之上 全部 创建 .
对万物拥有双重所有权。

[ˈædəm][kʊd; kəd][nɒt] [rɪˈdiːm] [hɪmˈself] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈhjuːmən] [reɪs] , [wɪtʃ] [spræŋ] [frɒm; frəm][hɪm]
Adam could not redeem himself , and the human race , which sprang from him
亚当 可以 不是 赎回 他自己 , 和 这 人类 种族 , 哪个 弹簧 从 他
, [wɒz; wəz] [ˈlaɪkwaɪz] [ˈpaʊələs] .
, **was likewise powerless .**
, 曾是 同样地 无力 .
亚当无法救赎自己，而从他而出的人类也同样无能为力。

[nəʊ][pɑːt][ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd] [biːn] [pledʒd] [kʊd; kəd][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv]
No part of what had been pledged could be used as the means of
不 部分 的 什么 有 到过 承诺 可以 是 用过的 作为 这 方法 的
[rɪˈdempʃn] .
redemption .
赎回 .
任何已抵押的物品都不能用作赎回手段。

[ˈsʌmθɪŋ] [nɒt][ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə] [deθ] [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪˈkwaɪəd][ˈrænsəm] .
Something not subject to death was the required ransom .
某物 不是 主题 到 死亡 曾是 这 必需的 赎金 .
所需的赎金是不会被杀死的东西。

[ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ə; eɪ][ɡɒd][wɒz; wəz][ðə; ði][praɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːrldz] [ˈfriːdəm] ;
The life of a God was the price of the world's freedom ;
这 生活 的 一个 上帝 曾是 这 价格 的 这 世界的 自由 ;
神的一生是世界自由的代价；

[ænd; ənd] [ðæt] [praɪs][wɒz; wəz] [peɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈsɪnləs] [wʌn] , [ðə; ði] [læm] " [wɪˈðaʊt] [spɒt][ɔː(r)]
and that price was paid by the sinless One , the Lamb " without spot or
和 那 价格 曾是 有薪酬的 经过 这 无罪 一 , 这 羊肉 " 没有 点 或者
[ˈblemɪʃ] " ,
blemish " ,
缺陷 " ,
而这代价是由那无罪的羔羊——“毫无瑕疵”的羔羊——付出的。

[huː] [meɪd] [hɪmˈself][ə; eɪ] [rɪˈdemptɪv] [ˈsækrɪfaɪs] , [tuː; tə][mend][ðə; ði][ˈbrəʊkən] [lɔː] , [peɪ] [ðə; ði] [det]
who made himself a redemptive sacrifice , to mend the broken law , pay the debt
WHO 制成 他自己 一个 救赎 牺牲 , 到 修补 这 破碎的 法律 , 支付 这 债务
[tuː; tə][ˈdʒʌstɪs] ,
to justice ,
到 正义 ,
他甘愿牺牲自己，以赎清法律的罪孽，偿还正义的债务。

- [ðə; ði] [ˌʌnˈbælənst] [skeɪl] , [ænd; ənd][rɪˈstɔː(r)][ðə; ði][ɪˈkwɪˈlɪbriəm][ɒv; əv] [raɪt] .
repose the unbalanced scale , and restore the equilibrium of right .
- 这 不平衡 规模 , 和 恢复 这 平衡 的 正确的 .
重新平衡失衡的天平，恢复正义的平衡。

[kraɪst] , [ðə; ði] [wɜ:lɪd] - [dɪ'lɪvərə(r)] , [wɒz; wəz][æz; əz][ə; eɪ][ˈɡreɪtə(r)][ˈməʊzɪz] ,
Christ , the World - Deliverer , was as a greater Moses ,
基督 , 这 世界 - 送货员 , 曾是 作为 一个 更大的 摩西 ,
基督, 这位世界的拯救者, 就像一位更伟大的摩西。

[ˈli:dɪŋ] [æn; ən] [ɪnˈsleɪvd] [ˈju:nɪvɜ:s] [aʊt][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈi:dʒɪpt][bʌv; əv][sɪn] , [aʊt][frɒm; frəm][ðə; ði]
leading an enslaved universe out from the Egypt of sin , out from the
领导 一个 奴隶 宇宙 出去 从 这 埃及 的 罪 , 出去 从 这
[ˈbɒndɪdʒ] [bʌv; əv] [deθ] .
bondage of death .
束缚 的 死亡 .

带领被奴役的宇宙走出罪恶的埃及, 走出死亡的束缚。

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)][bʌv; əv] [əˈbi:diəns] .
The Principle of Obedience .
这 原则 的 服从 .

服从原则。

[ɪn] [rɪˈtɜ:n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈmaɪti] [dɪ'lɪvərəns] ,
In return for this mighty deliverance ,
在 返回 为了 这 强大的 解救 ,

作为对这强大拯救的回报,

[ænd; ənd][ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:; tə] [ˈpɜ:fɪkt] [hɪz; ɪz] [wɜ:k] — [tu:; tə] [seɪv] [ænd; ənd][ˈɡlɔ:rɪfaɪ] [wɒt] [hi:; hi][daɪd]
and in order to perfect his work — to save and glorify what he died
和 在 命令 到 完美的 他的 工作 — 到 节省 和 荣耀 什么 他 死亡
[tu:; tə] [rɪˈdi:m] ,
to redeem ,
到 赎回 ,

为了完善他的工作——拯救并荣耀他为之献身救赎的事物,

[ˈaʊə(r)] [lɔ:d] [rɪˈkwaɪəz][frɒm; frəm][ju: ˈes] [əˈbi:diəns] , [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˌfʌndəˈment(ə)l][ˈprɪnsəp(ə)l][əˈpɒn]
our Lord requires from us obedience , the great fundamental principle upon
我们的 主 需要 从 我们 服从 , 这 伟大的 基本的 原则 之上
[wɪtʃ] [ɔ:l] [ˈblesɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈpredɪkətɪd] ,
which all blessings are predicated ,
哪个 全部 祝福 是 预设的 ,

我们的主要求我们服从, 这是所有祝福所依据的伟大基本原则。

[ænd; ənd][əˈpɒn] [wɪtʃ] [əˈləʊn] [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi] [əbˈteɪnd] .
and upon which alone they can be obtained .
和 之上 哪个 独自的 他们 能 是 获得 .

也只有通过这种方式才能获得它们。

([dɒk] . [ænd; ənd] [kɒv] . - : - , - .)
(Doc . and Cov . 130 : 20 , 21 .)
(医生 : 和 新冠疫情 : - : - , - .)

(Doc. and Cov.130: 20, 21。)

[ðɪs] [ˈprɪnsəp(ə)l] [rɪˈdi:md] [ˈædəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔ:l] .
This principle redeemed Adam from the Fall .
这 原则 已赎回 亚当 从 这 落下 .

这一原则使亚当免于堕落。

[aɪ ˈti:] [ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli] [wei] [weəˈbaɪ] [mæn][kæn; kən][bi:; bi] [rɪˈdi:md] .
It is the only way whereby man can be redeemed .
它 是 这 仅有的 方式 由此 男人 能 是 已赎回 .

这是人类获得救赎的唯一途径。

[ðeə(r)] [ɪz][bʌt; bət][wʌn] [pa:θ] [tu:; tə] [ɡɒd] ,
There is but one path to God ,
那里 是 但 一 小路 到 上帝 ,

通往上帝只有一条路,

[ænd; ʌnd][aɪ 'ti:] [ɪz] ['əʊpən] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pez(ə)nt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] .
and it is open to the peasant as well as to the king .
和 它 是 打开 到 这 农民 作为 出色地 作为 到 这 国王 .
它对农民和国王都开放。

[ɔ:l] [sɪ'kjʊə(r)] [sæl'veɪ(ə)n] [ə'pɒn] [ðə; ði] [seɪm] [tɜ:mz] .
All secure salvation upon the same terms .
全部 安全的 救恩 之上 这 相同的 条款 .
所有人都必须按照相同的条件才能获得救赎。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['rɔɪəl] [rəʊd] [tu:; tə] ['hev(ə)n] — [nəʊ] ['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm] .
There is no royal road to heaven — no favoritism .
那里 是 不 皇家 路 到 天堂 — 不 偏爱 .
通往天堂没有捷径——没有偏袒。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [səʊ] ['æbsəlu:tli] [demə'krætɪk] [æz; əz] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)] [pɒv; əv] ['dʒi:zəs] [kraɪst] .
There is nothing so absolutely democratic as the Gospel of Jesus Christ .
那里 是 没有什么 所以 绝对地 民主 作为 这 福音 的 耶稣 基督 .
没有什么比耶稣基督的福音更具绝对的民主性。

['evri] [mæn] [meɪ] [jeə(r)] [aɪ 'ti:; , [bʌt; bət] [hi:; hi] [mʌst; məst] [help] [tu:; tə] [seɪv] [hɪm'self] .
Every man may share it , but he must help to save himself .
每一个 男人 可能 分享 它 , 但 他 必须 帮助 到 节省 他自己 .
每个人都可以分享它，但他必须帮助自己得救。

[hi:; hi] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [pɪt] [ænd; ʌnd] [mʌst; məst] [kʌm] [ʌp] [aʊt] [pɒv; əv] [aɪ 'ti:] .
He is in a pit and must come up out of it .
他 是 在 一个 坑 和 必须 来 向上 出去 的 它 .
他身处深渊，必须从中脱身。

[ə; eɪ] ['lædə(r)] [hæz; həz] [bi:n] [prə'veɪdɪd] [ænd; ʌnd] [let] [daʊn] [tu:; tə] [hɪm] , [ænd; ʌnd] [hi:; hi] [mʌst; məst] .
A ladder has been provided and let down to him , and he must
一个 梯子 有 到过 假如 和 让 向下 到 他 , 和 他 必须
[klaɪm] [ðæt] ['lædə(r)] ,
climb that ladder ,
爬 那 梯子 ,
已经给他准备并放下了一架梯子，他必须爬上去。

[ɔ:(r)] [hi:; hi] [wɪl] ['nevə(r)] [raɪz] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] ['fɔ:lən] [steɪt] , ['nevə(r)] [ɑ:r 'i: - 'entə(r)] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [pɒv; əv] .
or he will never rise above his fallen state , never re - enter the presence of
或者 他 将要 绝不 上升 多于 他的 倒下 状态 , 绝不 关于 - 进入 这 在场 的
[ɡɒd] .
God .
上帝 .
否则他将永远无法摆脱堕落的状态，永远无法重新回到上帝的面前。

[raʊnd] [baɪ] [raʊnd] .
Round by Round .
圆形的 经过 圆形的 .
一轮接一轮。

[ðə; ði] [fɜ:st] [raʊnd] [pɒv; əv] [sæl'veɪjənz] ['lædə(r)] [ɪz] [feɪθ] [ɪn] ['dʒi:zəs] [kraɪst] ; [ðə; ði] ['sekənd] ,
The first round of salvation's ladder is faith in Jesus Christ ; the second ,
这 第一的 圆形的 的 救赎的 梯子 是 信仰 在 耶稣 基督 ; 这 第二 ,
救赎阶梯的第一阶段是对耶稣基督的信仰；第二阶段，

[rɪ'pentəns] , [ɔ:(r)] ['tɜ:nɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [sɪn] ; [θɜ:d] , ['bæptɪzəm] [baɪ] [ɪ'mɜ:ʒn] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] .
repentance , or turning away from sin ; third , baptism by immersion for the
悔改 , 或者 转弯 离开 从 罪 ; 第三 , 洗礼 经过 浸没 为了 这
[rɪ'mɪʃ(ə)n] [pɒv; əv] [sɪnz] ; [ænd; ʌnd] [fɔ:θ] ,
remission of sins ; and fourth ,
缓解 的 罪孽 ; 和 第四 ,
悔改，或远离罪恶；第三，浸礼，以赦免罪过；第四，

[ðə; ði][ɡɪft][ɒv; əv][ðə; ði][ˈhəʊli] [gəʊst] [baɪ][ðə; ði] [ˈleɪŋ] [ɒn][ɒv; əv][hændz][ɒv; əv][men] [ˈhævɪŋ] [dɪˈvaɪn]
the gift of the Holy Ghost by the laying on of hands of men having divine
这 礼物 的 这 圣 鬼 经过 这 躺下 在 的 双手 的 男人 拥有 神圣的
[ɔːθərəti] .
authority .
权威 .

圣灵的恩赐，是通过拥有神圣权柄的人按手赐予的。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈləðə(r)] [raʊndz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈlædə(r)] ,
But there are other rounds to the ladder ,
但 那里 是 其他 回合 到 这 梯子 ,
但晋级之路还有其他轮次，

[ˈləðə(r)][ˈprɪnsəp(ə)lz][tuː; tə][biː; bi] [əuˈbei] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [wʊd] [əˈteɪn] [ðə; ði] [ˈfʊlnɪs] [ɒv; əv][gɑːdz]
other principles to be obeyed by those who would attain the fulness of God's
其他 原则 到 是 服从 经过 那些 WHO 会 达到 这 充满 的 神的
[ˈglɔːri] .
glory .
荣耀 .

那些想要获得上帝荣耀的人应当遵守的其他原则。

[ðiːz] [ˈprɪnsəp(ə)lz][hæv; həv] [biːn] [rɪˈviːld] [tuː; tə][mæn] [ˈmeni] [taɪmz] .
These principles have been revealed to man many times .
这些 原则 有 到过 揭晓 到 男人 许多 时代 .
这些原则已经多次向人类揭示过。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈprəʊnnəs] [ɪn][ˈhjuːmən][ˈneɪtʃə(r)][tuː; tə] [dɪˈpɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd]
But there is a proneness in human nature to depart from the truth and
但 那里 是 一个 倾向 在 人类 自然 到 离开 从 这 真相 和
" [tɜːn] [tuː; tə] [ˈfebl] " ;
" **turn to fables** " ;
" 转动 到 寓言 " ;

但人性中有一种倾向，就是背离真相而“转向寓言故事”；

[ðə; ði] " [ˈnætʃ(ə)rəl][mæn] " [ˈbiːɪŋ] " [æn; ən] [ˈenəmi] [tuː; tə][gɒd] " .
the " natural man " being " an enemy to God " .
这 " 自然的 男人 " 存在 " 一个 敌人 到 上帝 " .
“属血气的人”是“神的仇敌”。

[ænd; ənd] [ðɪs] [hæz; həz] [ˈrendəd] [ˈnesəsəri] [ðə; ði][ˈveəriəs] [ˌrestəˈreɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈgɒsp(ə)l] .
And this has rendered necessary the various restorations of the Gospel .
和 这 有 渲染 必要的 这 各种各样的 修复 的 这 福音 .
因此，福音书的各种复兴运动就变得势在必行。

[ɔːl][ɪn][wʌn] .
All in One .
全部 在 一 .
一体化。

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [ˌʌdəˈstænd] " [ˈmɔːmənɪzəm] " [əˈraɪt] , [wʌn][mʌst; məst][ɡrɑːsp][ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv][ə; eɪ]
In order to understand " Mormonism " aright , one must grasp the idea of a
在 命令 到 理解 " 摩门教 " 好的 , 一 必须 抓牢 这 主意 的 一个
[ˈsɪəriːz][ɒv; əv][ˈgɒsp(ə)l] [,dɪspenˈseɪʃən] ,
series of Gospel dispensations ,
系列 的 福音 豁免 ,
要正确理解“摩门教”，就必须掌握一系列福音时代的理念。

[ˌɪntərɪˈleɪtɪd] [ænd; ənd] [kəˈnektɪd] [laɪk][ðə; ði][lɪŋks][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈmaɪti] [tʃeɪn] , [ɪkˈstendɪŋ] [θruː]
interrelated and connected like the links of a mighty chain , extending through
相关 和 连接 喜欢 这 链接 的 一个 强大的 链 , 扩展 通过
[ðə; ði] [həʊl] [kɔːs] [ɒv; əv][taɪm] .
the whole course of time .
这 所有的 课程 的 时间 .
相互关联、环环相扣，如同雄伟链条的各个环节，贯穿整个时间进程。

[ðə; ði][ˌdɪspenˈseɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfʊlnɪs] [ɒv; əv] [taɪmz] [prəˈpəʊzɪz][tuː; tə] [brɪŋ] [təˈgeðə(r)][ænd; ənd]
The Dispensation of the Fulness of Times proposes to bring together and
这 豁免 的 这 充满 的 《时代周刊》 提议 到 带来 一起 和
[weld][ˈɪntuː][wʌŋ][ðə; ði][ˈbrəʊkən] [lɪŋks] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)l] [tʃeɪn] .
weld into one the broken links of the Gospel chain .
焊接 进入 一 这 破碎的 链接 的 这 福音 链 .
圆满时代的教义旨在将福音链条中断裂的环节重新连接起来，并将它们焊接成一个整体。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈdɒmɪnənt] [θɔːt] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɒfɪt] [ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [smaɪθ]
This was the dominant thought in the mind of the Prophet Joseph Smith
这 曾是 这 主导的 想法 在 这 头脑 的 这 先知 约瑟夫 史密斯
[æz; əz][hɪz; ɪz][lɑːst] [deɪ] [ɒŋ] [ɜːθ] [druː] [nɪə(r)] .
as his last day on earth drew near .
作为 他的 最后的 天 在 地球 画 靠近 .
这是先知约瑟·斯密在世的最后一天临近时，脑海中最主要的念头。

[hiː; hi] [ɪkˈsprest] [aɪˈtiː][ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] :
He expressed it in these words :
他 表达 它 在 这些 字 :
他用以下这些话表达了出来:

" [aɪˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] , [ɪn][ðə; ði] [ˈʌʃərɪŋ] [ɪn][ɒv; əv][ðə; ði][ˌdɪspenˈseɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfʊlnɪs] [ɒv; əv]
" **It is necessary , in the ushering in of the dispensation of the fulness of**
" 它 是 必要的 , 在 这 引座 在 的 这 豁免 的 这 充满 的
[taɪmz] ,
times ,
时代 ,
“在迎接圆满时代的到来之际，这是必要的，

. . . [ðæt] [ə; eɪ] [həʊl] [ænd; ənd] [kəmˈpliːt] [ænd; ənd] [ˈpɜːfɪkt] [ˈjuːniən][ænd; ənd] [ˈweldɪŋ] [təˈgeðə(r)]
. . . **that a whole and complete and perfect union and welding together**
. . . 那 一个 所有的 和 完全的 和 完美的 联盟 和 焊接 一起
[ɒv; əv] [,dɪspenˈseɪʃən] ,
of dispensations ,
的 豁免 ,
.....即各种法令之间完整、彻底、完美的联合与融合，

[ænd; ənd] [kiːz] , [ænd; ənd] [pˈaʊəz] ,
and keys , and powers ,
和 钥匙 , 和 权力 ,
以及钥匙和权力，

[ænd; ənd] [ˈɡlɔːrɪz] [ʃəd; ʃəd] [teɪk] [pleɪs] [ænd; ənd][biː; bi] [rɪˈviːld] [frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ˈædəm]
and glories should take place and be revealed from the days of Adam
和 荣耀 应该 拿 地方 和 是 揭晓 从 这 天 的 亚当
[ˈiːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][taɪm] ;
even to the present time ;
甚至 到 这 展示 时间 ;
从亚当时代到如今，荣耀应当不断彰显；

[ænd; ɐnd][nɒt][ˈəʊnli][ðɪs] , [bʌt; bət] [θɪŋz] [wɪt] [ˈnevə(r)][hæv; həv] [bi:n] [rɪˈvi:ld] [frɒm; frəm][ðə; ði]
and not only this , but things which never have been revealed from the
 和 不是 仅有的 这 , 但 事物 哪个 绝不 有 到过 揭晓 从 这
 [faʊnˈdeɪ(ə)n][pʌ; əv][ðə; ði] [wɜ:lɪd] ,
foundation of the world ,
 基础 的 这 世界 ,
 不仅如此, 还有自创世以来从未揭示过的事物。

[bʌt; bət][hæv; həv] [bi:n] [kept] [hɪd][frɒm; frəm][ðə; ði][waɪz][ænd; ənd][ˈpru:d(ə)nt] ,
but have been kept hid from the wise and prudent ,
 但 有 到过 保留 隐藏 从 这 明智的 和 谨慎 ,
 但这些秘密一直被隐藏起来，不让有智慧和谨慎的人看到。

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [rɪˈviːld] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ˈbeɪb] [ænd; ənd] [ˈsʌklɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ðə; ði][ˌdɪspenˈseɪ(ə)n][pʊ; əv][ðə; ði]
shall be revealed unto babes and sucklings in this the dispensation of the
 将 是 揭晓 到 宝贝们 和 哺乳期 在 这 这 豁免 的 这
 [ˈfʊlnɪs] [pʊ; əv] [taɪmz] .
fulness of times .
 充满 的 时代 .

在末世的圆满时期，真理必将启示给婴孩和吃奶的孩童。

" ([dɒk] . & [kɒv] . - : - .)
 " (**Doc** . & **Cov** . **128** : **18** .)
 " (医生 . & 新冠疫情 . - : - .)

(Doc. & Cov. 128: 18.)

" ['mɔ:mənɪzəm] " [ɪz][ɔ:l] - [kəmprɪ'hensɪv] .
 " **Mormonism** " **is all - comprehensive** .
 " 摩门教 " 是全部 - 综合的 .

“摩门教”是一个包罗万象的概念。

[,aɪ 'ti:] [kleɪmz] [ðə; ði] [pɑ:st] [ænd; ənd] [leɪz] [ɪts] [hænd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['fju:tʃə(r)] .
It claims the past and lays its hand upon the future .
 它 索赔 这 过去的 和 躺下 它是 手 之上 这 未来 .
 它既掌控过去，又将触角伸向未来。

[ðə; ði][pɑ:st][ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt][ænd; ənd][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .
The past is necessary to explain the present and the future .
 这 过去的 是 必要的 到 解释 这 展示 和 这 未来 .

了解过去对于解释现在和未来是必要的。

[wɒt] [ɪz] ['kænɒt] [biː; bi] ['kliəli] [ˌʌndə'stʊd] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [wɒt] [hæz; həz]
What Is cannot be clearly understood without some knowledge of What Has
 什么 是 不能 是 清楚地 理解 没有 一些 知识 的 什么 有
 [bi:n] [ænd; ənd] [wɒt] [wɪl] [biː; bi] .
Been and What Will Be .
 到过 和 什么 将要 是 .

如果不了解过去和未来，就无法清楚地理解现在是什么。

[ə'kɔ:drɪŋli] , [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [tru:θ] , ['mænɪfestɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv] [gɒd] , " [brɪŋz] [θɪŋz]
Accordingly , the Spirit of Truth , manifesting the things of God , " brings things
 因此 , 这 精神 的 真相 , 显现 这 事物 的 上帝 , " 带来 事物
 [pɑ:st][tu:; tə] [rɪ'membrəns] " ,
past to remembrance " ,
 过去的 到 纪念 " ,
 因此, 真理之灵彰显神的事, “使人想起过去的事”。

and " shows things to come .
和 " 演出 事物 到 来 .

" [ðə; ði] ['miʃ(ə)n] [ɒv; əv][rɪ'laɪdʒə] .
" The Mission of Elijah .
" 这 使命 的 以利亚 。

以利亚的使命。

" ['mɔːmənɪzəm] " ['sɪgnɪfaɪz][ðə; ði][,restɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] .
" Mormonism " signifies the restitution of all things .
" 摩门教 " 表示 这 归还 的 全部 事物 。

“摩门教”象征着万物的复兴。

[,aɪ'tiː][stændz][fɔː(r); fə(r)] [lɔː] [ænd; ənd][ɔːdə(r)] — [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['evriθɪŋ] , [ænd; ənd] [evriθɪŋ] [ɪn][ɪts] [pleɪs] .
It stands for law and order — a place for everything , and everything in its place .
它 站立 为了 法律 和 命令 — 一个 地方 为了 一切 , 和 一切 在 它是 地方 。

它代表着法律和秩序——物归原位，各得其所。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['miʃ(ə)n] [ɒv; əv][rɪ'laɪdʒə] — [ðə; ði] ['tɜːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːts]
This is the significance of the mission of Elijah — the turning of the hearts
这 是 这 意义 的 这 使命 的 以利亚 — 这 转弯 的 这 心
[ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðəz] ,
of the children to the fathers ,
的 这 孩子们 到 这 父亲们 ,

这就是以利亚使命的意义所在——使儿女的心转向父亲。

[lest] [ɜːθ] [biː; bi][kɜːst; 'kɜːsɪd][ænd; ənd] ['smɪtn] [æt; ət][ðə; ði] ['seɪvjərz] ['kʌmɪŋ] .
lest earth be cursed and smitten at the Saviour's coming .
免得 地球 是 被诅咒的 和 迷恋 在 这 救世主的 未来 。

免得救主降临时，大地遭受诅咒和打击。

(['mælə,kɑɪ][fɔːr] : [faɪv] , [sɪks] .)
(Malachi 4 : 5 , 6 .)
(马拉基 4 : 5 , 6 .)

(玛拉基书 4:5, 6)

[pɑːst][ænd; ənd][ˈprez(ə)nt][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'leɪtɪd] ; [,aɪ'tiː][ɪz][ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɒv; əv][ˈpeərənt][ænd; ənd][tʃaɪld]
Past and present are related ; it is the relationship of parent and child
过去的 和 展示 是 有关的 ; 它 是 这 关系 的 父母 和 孩子
;
;
;
;

过去与现在息息相关；这是父母与子女之间的关系；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][dʒɔɪnd] , [ɪn][ɔːdə(r)] [ðæt] [pə'fekʃ(ə)n] [meɪ] [reɪn] .
and they must be joined , in order that perfection may reign .
和 他们 必须 是 加入 , 在 命令 那 完美 可能 在位 。

它们必须结合在一起，才能实现完美。

[wiː; wi] ['kænɒt] [biː; bi] [meɪd] ['pɜːfɪkt] [wɪ'ðəʊt] ['aʊə(r)][ˈænsesetəz; ˈænsəstəz] , [nɔː(r)][kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi]
We cannot be made perfect without our ancestors , nor can they be
我们 不能 是 制成 完美的 没有 我们的 祖先 , 也不 能 他们 是
[meɪd] ['pɜːfɪkt] [wɪ'ðəʊt] [juː 'es] .
made perfect without us .
制成 完美的 没有 我们 。

没有我们的祖先，我们就无法变得完美；没有我们，他们的生命也无法变得完美。

[ˈkɒnsɪkwəntli] [ˈtemplz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] [baɪ][gɑːdz] [ˈpiːp(ə)l] , [ænd; ənd] [wɜːk] [dʌn] [ɪn][ðəm; ðəm] —
Consequently temples are built by God's people , and work done in them —
最后 寺庙 是 建造 经过 神的 人们 , 和 工作 完毕 在 他们 —
[vɪˈkeəriəs] [wɜːk] ,
vicarious work ,
替代性的 工作 ,

因此, 圣殿是由上帝的子民建造的, 在圣殿中所做的工作——是替代性的工作——

[fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd][ɪn][bɪˈhɑːf] [pʊ; əv][ðə; ði] [dɪˈpɑːtɪd] .
for and in behalf of the departed .
为了 和 在 代表 的 这 已离开 .
为了逝者, 并代表逝者。

[ˈbæptɪzəm] , [ɪnˈdaʊmənts] , [ˈmæɪrɪdʒz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪˈtɜːnəti] , [ɪn][ˈpɜːs(ə)n][ɔː(r)][baɪ][ˈprɒksi] , [ɑː(r); ə(r)]
Baptisms , endowments , marriages for eternity , in person or by proxy , are
洗礼 , 捐赠基金 , 婚姻 为了 永恒 , 在 人 或者 经过 代理人 , 是
[ˈprɒmɪnənt] [ˈfiːtʃəz] [pʊ; əv] [ðɪs] [ˈseɪkrɪd][ˈleɪbə(r)] .
prominent features of this sacred labor .
著名的 特征 的 这 神圣 劳动 .
洗礼、圣殿恩赐、永恒婚姻（无论是亲自举行还是通过代理人举行）都是这项神圣工作的重要特征。

[ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [smɪθ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [kiːz] [pʊ; əv][ɪˈlaɪdʒə] ([dɒk] . & [kɒv] .
Joseph Smith received the keys of Elijah (Doc . & Cov .
约瑟夫 史密斯 已收到 这 钥匙 的 以利亚 (医生 : & 新冠疫情 :
约瑟·斯密获得了以利亚的权钥（文献与注释）。

- : - - -) , [ænd; ənd] [ˈmɪnɪstə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈsiːlɪŋ] [pʊ; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði]
110 : 14 - 16) , and ministered for the sealing of the present to the
- : - - -) , 和 服事 为了 这 密封 的 这 展示 到 这
[pɑːst] ,
past ,
过去的 ,
110: 14-16), 并促成了现在与过去的连接,

[ðə; ði][ˈjuːniən][pʊ; əv][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ded] .
the union of the living and the dead .
这 联盟 的 这 活的 和 这 死的 .
生者与死者的结合。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [pʊ; əv][ðə; ði][ˌrestɪˈtjuːʃ(ə)n][pʊ; əv][ɔːl] [θɪŋz] .
It was the beginning of the restitution of all things .
它 曾是 这 开始 的 这 归还 的 全部 事物 .
这是万物复兴的开始。

[ˈmeni] [ˈɡɒsp(ə)l] [,dɪspenˈseɪʃən] .
Many Gospel Dispensations .
许多 福音 豁免 .
许多福音时代。

" [ˈmɔːmənɪzəm] " [ɪz][ðə; ði][rɪˈlɪdʒən] [ðæt] [seɪvd] [ˈædəm] .
" **Mormonism** " **is the religion that saved Adam .**
" 摩门教 " 是 这 宗教 那 已保存 亚当 .
“摩门教”是拯救亚当的宗教。

[ˈædəm] , [ˈðeəfɔː(r)] , [wɒz; wəz][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] " [ˈmɔːmən] .
Adam , therefore , was the original " Mormon .
亚当 , 所以 , 曾是 这 原来的 " 摩门教 .
因此, 亚当是最初的“摩门教徒”。

" [hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒən] [wɒz; wəz] ['ɔ:lsəʊ] [ðæt] [ɒv; əv] ['i:nɒk] , [ɒv; əv] ['həʊə] , [ɒv; əv] ['eɪbrəhæm] , [ɒv; əv] ['məʊzɪz]
" **His religion was also that of Enoch , of Noah , of Abraham , of Moses**
" 他的 宗教 曾是 还 那 的 以诺 , 的 诺亚 , 的 亚伯拉罕 , 的 摩西
[ænd; ənd] ['eərən] ,
and Aaron ,
和 亚伦 ,

“他的宗教信仰也与以诺、诺亚、亚伯拉罕、摩西和亚伦的宗教相同。”

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'pɒslz] [ə'pɒn] [bəʊθ] ['hemi,sfiəz] .
and of the Apostles upon both hemispheres .
和 的 这 使徒们 之上 两个都 半球 .

以及遍布南北半球的使徒们。

[ænd; ənd] [,aɪ 'ti:] [hæz; hæz] [kʌm] [bæk] , [ɪn] [ðɪs] ['faɪn(ə)l] [dɪspen'seɪ(ə)n] , [tu:; tə] [brɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɔ:l]
And it has come back , in this final dispensation , to bring together all
和 它 有 来 后退 , 在 这 最终的 豁免 , 到 带来 一起 全部
[θɪŋz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [kraɪsts] .
things that are Christ's .
事物 那 是 基督的 .

在末世，它又回来了，将一切属于基督的事物聚集在一起。

[ɪn] [ðə; ði] [pɜ:l] [ɒv; əv] [greɪt] [praɪs] ,
In the Pearl of Great Price ,
在 这 珍珠 的 伟大的 价格 ,

在《无价珍珠》中，

[wʌn] [ɒv; əv] [fɔ:(r)] [dɒk'traɪn] ['stændədz] [wɪð] [ðə; ði] ['lætə(r)] - [deɪ] [seɪnts] — [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [θri:] ['bi:ɪŋ]
one of four doctrinal standards with the Latter - day Saints — the other three being
— 的 四 教义 标准 和 这 后者 - 天 圣徒队 — 这 其他 三 存在
[ðə; ði] ['bʌb(ə)l] ,
the Bible ,
这 圣经 ,

这是后期圣徒的四大教义标准之一——其他三项分别是《圣经》

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['mɔ:mən] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ænd; ənd] ['kʌvənənts] — [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)]
the Book of Mormon , and the Doctrine and Covenants — we are
这 书 的 摩门教 , 和 这 教义 和 圣约 — 我们 是
[ɪn'fɔ:md] [ðæt] ['ædəm] ,
informed that Adam ,
知情的 那 亚当 ,

《摩尔门经》和《教义和圣约》告诉我们，亚当，

['ɑ:ftə(r)] [hɪz; ɪz] [fɔ:l] , [wɒz; wəz] [dɪ'vaɪnli] [kə'mɑ:nd] [tu:; tə] [bɪld] [æn; ən] ['ɔ:ltə(r)] [ænd; ənd] ['ɒfə(r)] [ə; eɪ]
after his fall , was divinely commanded to build an altar and offer a
后 他的 落下 , 曾是 神圣地 命令 到 建造 一个 坛 和 提供 一个
[læm] [ðeər'ɒn] ,
lamb thereon ,
羊肉 其上 ,

他堕落后，奉神旨意筑一座祭坛，并在上面献祭一只羔羊。

['tɪpɪk(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [læm] [ɒv; əv] [gɒd] [hu:] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] [saɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜ:ld]
typical of the Lamb of God who was to take away the sin of the world
典型的 的 这 羊肉 的 上帝 WHO 曾是 到 拿 离开 这 罪 的 这 世界
.
:
.

这正是上帝羔羊的典型形象，祂要除去世人的罪孽。

[ɔ:l'redi] [sleɪn] [θɪə'retɪkli] [ɪn][ðə; ði] ['hevənz] , [wəə(r)][hi;; hi][hæd; həd] [bi:n] ['tʃəʊzn] [fɔ:(r); fə(r)]
Already slain theoretically in the heavens , where he had been chosen for
已经 被杀 理论上 在 这 天 , 在哪里 他 有 到过 选定 为了
[hɪz; ɪz] ['ɜ:θli] ['mɪʃ(ə)n] ,
his earthly mission ,
他的 尘世的 使命 ,

理论上, 他已经在天堂被杀死了, 因为他被选中在那里执行他尘世的使命。

[hi;; hi][wɒz; wəz] [jet] [tu;; tə][bi;; bi][sleɪn] ['lɪtərəli] [ə'pɒn] [ðɪs] ['plænit] ;
he was yet to be slain literally upon this planet ;
他 曾是 然而 到 是 被杀 字面上地 之上 这 行星 ;
他当时还未在这个地球上真正被杀;

[ænd; ənd][ʼædəm][wɒz; wəz][təʊld][tu;; tə] [lʊk] ['fɔ:wəd] [tu;; tə] [ðæt] [sækɪrɪ'fɪ(ə)l] [ɪ'vent] ,
and Adam was told to look forward to that sacrificial event ,
和 亚当 曾是 讲述 到 看 向前 到 那 献祭 事件 ,
亚当被告知要期待那场献祭仪式。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][,aɪ 'ti:][tu;; tə] ['præktɪs] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][sæl'veɪʃ(ə)n] .
and in the light of it to practice the principles of salvation .
和 在 这 光 的 它 到 实践 这 原则 的 救恩 .
并以此为鉴, 实践救赎的原则。

" [ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l][brɪ'gæn][tu;; tə][bi;; bi] [pri:tʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] , ['bi:ɪŋ]
" **And thus the Gospel began to be preached from the beginning , being**
" 和 因此 这 福音 开始 到 是 布道 从 这 开始 , 存在
[dɪ'kleəd] [baɪ]['həʊli]['eɪndʒəls] ,
declared by holy angels ,
声明 经过 圣 天使 ,
于是, 福音从一开始就被传扬起来, 由圣天使宣讲。

[sent] [fɔ:θ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][gɒd] , [ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [vɔɪs] ,
sent forth from the presence of God , and by his own voice ,
发送 前进 从 这 在场 的 上帝 , 和 经过 他的 自己的 嗓音 ,
奉上上帝之命, 亲自发出声音

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][ɡɪft][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] .
and by the gift of the Holy Ghost .
和 经过 这 礼物 的 这 圣 鬼 .
并藉着圣灵的恩赐。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɔ:l] [θɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [kən'fɜ:md] ['ʌntə; 'ʌntu][ʼædəm][baɪ][ə; eɪ]['həʊli] ['ɔ:dɪnəns] ,
And thus all things were confirmed unto Adam by a holy ordinance ,
[ænd; ənd][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] [pri:tʃ] ,
and the gospel preached ,
和 这 福音 布道 ,

于是, 万事都藉着神圣的法令向亚当证实, 福音也得以传扬。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'kri:] [sent] [fɔ:θ] [ðæt] [,aɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi;; bi][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [ʌn'tɪl][ðə; ði][end] [ðeər'ɒv] .
and a decree sent forth that it should be in the world until the end thereof .
和 一个 法令 发送 前进 那 它 应该 是 在 这 世界 直到 这 结尾 其中 .
并颁布法令, 使它存在于世上, 直到世界的末日。

[ænd; ənd] [ðʌs] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] , [ɑ:'men; eɪ'men] " .
And thus it was , Amen " .
和 因此 它 曾是 , 阿门 " .
事情就是这样, 阿门。

(['məʊzɪz][faɪv] : - , - .)
(**Moses 5 : 58 , 59 .**)
(摩西 5 : - , - .)

(摩西书 5:58, 59)

[ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [smɪθ] " [sɔ:] [ˈædəm][ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] [ɒv; əv][ˈædəm] - [ˈɑːndi] - [ˈɑːmən] " .
Joseph Smith " saw Adam in the valley of Adam - ondi - Ahman " .
约瑟夫 史密斯 " 锯 亚当 在 这 谷 的 亚当 - 昂迪 - 阿曼 " .
约瑟·史密斯“在亚当-昂迪-阿曼山谷看到了亚当”。

([dɒk] . & [kɒv] . - .)
(Doc . & Cov . 116 .)
(医生 . & 新冠疫情 . - .)
(文件和法律第116页。)

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] [brɪ'held] [hɪm][ɪn] [ˈvɪʒn] , [ˌretrə'spektɪvli] .
That is , he beheld him in vision , retrospectively .
那 是 , 他 观看 他 在 想象 , 回顾性地 .
也就是说, 他是在回忆中, 在幻象中看到了他。

[baʊd] [wɪð] [eɪdʒ] , [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈpeɪtriɑːk] [ˈblesɪd; blest][hɪz; ɪz] [pɒ'sterəti] ,
Bowed with age , the great Patriarch blessed his posterity ,
鞠躬 和 年龄 , 这 伟大的 族长 蒙福 他的 后人 ,
年迈的伟大族长鞠躬祝福他的后代。

[fɔː'telɪŋ] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [brɪ'fɔːl] [ðəm; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][ˈleɪtɪst][ˌdʒenə'reɪ(ə)n] .
foretelling what should befall them to the latest generation .
预言 什么 应该 降临 他们 到 这 最新的 一代 .
预言他们将会遭遇的命运, 并将之传给最新一代。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [m'aɪtɪəst] [ˌpeɪtri'ɑːk(ə)l] [ˈblesɪŋ] [ˈevə(r)][ˈɡɪv(ə)n] .
It was the mightiest patriarchal blessing ever given .
它 曾是 这 最强大的 父权制 祝福 曾经 给定 .
这是有史以来最强大的父权祝福。

[ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [əˈfəːmz] [ðæt][ˈædəm] [wɪl] [kʌm] [əˈɡen] , [wɪl] [kʌm] [æz; əz][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ɒv; əv] [deɪz]
Joseph affirms that Adam will come again , will come as the Ancient of Days
约瑟夫 肯定 那 亚当 将要 来 再次 , 将要 来 作为 这 古老的 的 天
,
/
,
约瑟肯定亚当会再次降临, 会以亘古常在者的身份出现。

[ænd; ənd][kɔːl][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] [təˈɡeðə(r)][æt; ət] [ðæt] [ˈveri] [pleɪs] , [ˈædəm] - [ˈɑːndi] - [ˈɑːmən] ,
and call his children together at that very place , Adam - ondi - Ahman ,
和 称呼 他的 孩子们 一起 在 那 非常 地方 , 亚当 - 昂迪 - 阿曼 ,
并把他的孩子们召集到亚当-翁迪-阿赫曼这个地方。

[ænd; ənd][həʊld][ə; eɪ][ˈkaʊns(ə)l][tuː; tə][prɪˈpeə(r)][ðəm; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] .
and hold a council to prepare them for the coming of the Lord .
和 抓住 一个 理事会 到 准备 他们 为了 这 未来 的 这 主 .
并召开会议, 为他们迎接主的到来做好准备。

[ðʌs] [ɪz][ˈɪndəˌkeɪtɪd][ðə; ði] [rɪˈleɪ(ə)ŋʃɪp] [brɪ'twiːn] [ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l] [,dɪspen'seɪʃən] .
Thus is indicated the relationship between the First and the Final Dispensations .
因此 是 表明的 这 关系 之间 这 第一的 和 这 最终的 豁免 .
由此可见第一次特赦与最后一次特赦之间的关系。

[ˈædəm] [prɪˈzaɪd] [ˈəʊvə(r)][ɔːl][ðə; ði] [,dɪspen'seɪʃən] ([tʃɜːtʃ] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [vɒl] . [fɔːr] , [ˌpiː ˈpiː] .
Adam presides over all the dispensations (Church History , Vol . 4 , pp .
亚当 主持 超过 全部 这 豁免 (教会 历史 , 沃尔 . 4 , pp .
亚当主宰所有时代（教会史, 第 4 卷, 第 117-128 页）。

- - -) , [ænd; ənd][ɔ:l][mʌst; məst][bi:; bi][baʊnd] [tə'geðə(r)][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [deɪ] [ɒv; əv][ˈju:nəti] **207 - 209**) , **and all must be bound together in the great day of unity** - - -) , 和 全部 必须 是 边界 一起 在 这 伟大的 天 的 统一 [ænd; ənd][ˌrestə'reɪ](ə)n] . **and restoration** . 和 恢复 .

207-209) , 并且所有的一切都必须在统一和复兴的伟大日子里团结在一起。

[ɪn] [ˈi:nəks] [deɪ][ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)] [wɒz; wəz] [pri:tʃ] [wɪð] [sʌtʃ] [ˈpəʊə(r)][ænd; ənd] [sək'ses] , **In Enoch's day the Gospel was preached with such power and success** , 在 以诺的 天 这 福音 曾是 布道 和 这样的 力量 和 成功 , 在以诺的时代, 福音的传播如此有力且成功。

[ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈsɪti] [br'keɪm] [ˈsæŋktɪfaɪd][ænd; ənd][wɒz; wəz] [trænz'leɪtɪd] [ɔ:(r)][ˈteɪkən][ˈɪntu:] [ˈhev(ə)n] : [ə; eɪ] **that his City became sanctified and was translated or taken into Heaven : a** 那 他的 城市 成为 圣化 和 曾是 翻译 或者 已采取 进入 天堂 : 一个 [ˈsɪmb(ə)] , **symbol** , 象征 ,

他的城市被圣化, 并被提升或带入天堂: 这是一个象征。

[ə; eɪ] [fɔ:ˈʃædəʊɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈgreɪtə(r)][ˈzaɪən][ɒv; əv][ðə; ði][lɑ:st] [deɪz] , **a foreshadowing of the greater Zion of the last days** , 一个 铺垫 的 这 更大的 锡安 的 这 最后的 天 , 这是末世更伟大的锡安的预兆。

[wɪtʃ] [ɪz][tu:; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ði] [wei] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔ:dz] [ˈɡlɔ:riəs] [ˈædvent] . **which is to prepare the way for the Lord's glorious advent** . 哪个 是 到 准备 这 方式 为了 这 主场 辉煌 来临 . 这是为了预备主荣耀的降临。

[æz; əz] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌju:nɪvɜ:s(ə)][ˌrestɪ'tju:](ə)n] , [ðæt] [ˈeɪnʃənt] [ˈsɪti] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] ; **As part of the universal restitution , that ancient city will return** ; 作为 部分 的 这 普遍的 归还 , 那 古老的 城市 将要 返回 ; 作为普遍赔偿的一部分, 那座古城将会回归;

[ˈzaɪən][frɒm; frəm] [əˈbʌv] [wɪl] [mi:t] [ænd; ənd] [blend] [wɪð] [ˈzaɪən][frɒm; frəm] [brɪ'ləʊ] , **Zion from above will meet and blend with Zion from below** , 锡安 从 多于 将要 见面 和 混合 和 锡安 从 以下 , 来自上方的锡安将与来自下方的锡安相遇并融合。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈsəʊ](ə)][ˈɔ:də(r)] [prɪ'veɪl] [ˈsɪmələ(r)][tu:; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ˈkærəktəraɪzd] [ˈi:nəks] **and a social order prevail similar to that which characterized Enoch's** 和 一个 社会的 命令 占上风 相似的 到 那 哪个 特征化的 以诺的 [ˈkɒmənwelθ] , [kən'sɜ:nɪŋ] [wɪtʃ] [aɪˈti:] [ɪz] [ˈrɪt(ə)n] : **commonwealth , concerning which it is written** : 联邦 , 有关 哪个 它是 书面 : 社会秩序与以诺时代的社会秩序相似, 圣经中对此有如下记载:

" [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:d] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz][ˈpi:p(ə)] [ˈzaɪən] , [br'kəz; br'kɒz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɒv; əv][wʌn] [hɑ:t] " **And the Lord called his people Zion , because they were of one heart** " 和 这 主 称为 他的 人们 锡安 , 因为 他们 是 的 一 心 [ænd; ənd][wʌn][maɪnd] , **and one mind** , 和 一 头脑 ,

耶和华称他的百姓为锡安, 因为他们同心合意。

[ænd; ənd] [dwelt] [ɪn] [ˈraɪtʃəsənəs] ; [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][pɔ:(r); pʊə(r)] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] " . **and dwelt in righteousness ; and there was no poor among them** " . 和 居住 在 义 ; 和 那里 曾是 不 贫穷的 之中 他们 " . 他们住在公义中, 他们中间没有穷人。

([ˈməʊzɪz][ˈseɪən]： - .)
(**Moses** **7**：**18** .)
(摩西 7： - .)

(摩西书 7:18)

[sʌt] [ə; eɪ] [kənˈdɪʃn] [mʌst; məst] [əˈgen] [biː; bi] [ˈriːəlaɪzd] [brɪˈfʊː(r)] [ðə; ði] [lɔːd] [ˈkʌmz] .
Such a condition must again be realized before the Lord comes .
这样的 一个 状况 必须 再次 是 已实现 前 这 主 来 .

主再来之前，必须再次实现这样的条件。

" [ðɪs] [ɪz][ˈzaɪən] — [ðə; ði][pjʊə(r)][ɪn] [hɑːt] " ; " ['evri] [mæn] [siːkɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪntrəst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
" **This is Zion — the pure in heart** " ; " **every man seeking the interest of his**
" 这 是 锡安 — 这 纯的 在 心 " ; " 每一个 男人 寻求 这 兴趣 的 他的
[ˈneɪbə(r)] ,
neighbor ,
邻居 ,

“这就是锡安——清心的人”；“每个人都寻求邻舍的利益，

[ænd; ənd] [ˈduːɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] [wɪð] [æn; ən] [aɪ] [ˈsɪŋ(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][ˈɡlɔːri] [ɒv; əv][ɡɒd] " .
and doing all things with an eye single to the glory of God " .
和 正在做 全部 事物 和 一个 眼睛 单身的 到 这 荣耀 的 上帝 " .

并且做任何事都只为荣耀神”。

([dɒk] . & [kɒv] . - ： - ； - ： - .)
(**Doc** . & **Cov** . **97**：**21** ； **82**：**19** .)
(医生 . & 新冠疫情 . - ： - ； - ： - .)

(Doc. & Cov. 97: 21; 82: 19.)

[nekst][wiː; wi] [ˈrekən] [wɪð] [ðə; ði][ˌdɪspenˈseɪ(ə)n][ɒv; əv] [ˈnəʊə] .
Next we reckon with the dispensation of Noah .
下一个 我们 估计 和 这 豁免 的 诺亚 .

接下来，我们来探讨诺亚时代。

[hiː; hi] [priːtʃ] [ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈtwenti] [jɪˈiəz] , [bʌt; bət] [seɪvd]
He preached the Gospel for a hundred and twenty years , but saved
他 布道 这 福音 为了 一个 百 和 二十 年 , 但 已保存
[ˈəʊnli] [eɪt] [səʊlz] ,
only eight souls ,
仅有的 八 灵魂 ,

他传福音一百二十年，却只拯救了八个灵魂。

[ɪnˈkluːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
including his own .
包括 他的 自己的 .

包括他自己的。

[ɔːl][ðə; ði][rest][wɜː(r); wə(r)] [swept] [əˈweɪ] [baɪ][ðə; ði][ˈdeljuːdʒ] ,
All the rest were swept away by the Deluge ,
全部 这 休息 是 扫荡 离开 经过 这 洪水 ,

其余的都被洪水冲走了。

[ðeə(r)] [ˌdɪsɪmˈbɒdɪd] [ˈspɪrɪt] [ˈbiːɪŋ] [ʌt] [ʌp][ɪn][ðə; ði][ˈpraɪz(ə)n] [haʊs] [tuː; tə][əˈweɪt][ðə; ði] [djuː] [taɪm]
their disembodied spirits being shut up in the prison house to await the due time
他们的 无形的 烈酒 存在 关闭 向上 在 这 监狱 房子 到 等待 这 到期的 时间
[ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪˈlɪvərəns] ([ˈməʊzɪz][eɪt]： - .) .
of their deliverance (Moses 8：24) .
的 他们的 解救 (摩西 8： - .) .

他们的灵魂被囚禁在监狱里，等待他们被释放的适当时机（摩西书 8:24）。

[ðə; ði][ˈseɪvjə(r)] [sed] [rɪˈɡɑːdɪŋ] [ðæt] [ˌdɪspenˈseɪ(ə)n]： " [æz; əz][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][nəʊə][wɜː(r); wə(r)] ,
The Savior said regarding that dispensation： " **As the days of Noe were** ,
这 救主 说 关于 那 豁免： " 作为 这 天 的 诺埃 是 ,

救主论及那个时代时说：“正如诺亚的日子一样，

[səʊ][jæl; ʃəl][ˈɔ:ləsəʊ][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][mæn][bi:; bi] " .
so shall also the coming of the Son of Man be " .
所以 将 还 这 未来 的 这 儿子 的 男人 是 " .
人子降临也要如此”。

([mæt] . - : - - - .)
(Matt . 24 : 37 - 39 .)
(马特 . - : - - - - .)

(马太福音 24:37-39)

[ɪn][ðə; ði][deɪz] [ɒv; əv] ['nəʊə] [ðɪs] ['plænɪt][wɒz; wəz][bæp'taɪzd] [wɪð] ['wɔ:tə(r)] ;
In the days of Noah this planet was baptized with water ;
在 这 天 的 诺亚 这 行星 曾是 受洗 和 水 ;
在诺亚时代，这个星球曾被水洗礼；

[ɪn][ə; eɪ][deɪ][tu:; tə] [kʌm] [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][bæp'taɪzd] [wɪð] ['klenzɪŋ] ['faɪə(r)] .
in a day to come it will be baptized with cleansing fire .
在 一个 天 到 来 它 将要 是 受洗 和 清洁 火 .
在未来的某一天，它将接受洁净之火的洗礼。

[ɪts] ['elɪmənts] [wɪl] [melt] [wɪð] ['fɜ:vənt] [hi:t] ; [aɪ 'ti:] [wɪl] [daɪ][ænd; ənd][bi:; bi] [rezə'rektɪd] ,
Its elements will melt with fervent heat ; it will die and be resurrected ,
它是 元素 将要 熔化 和 热切 热 ; 它 将要 死 和 是 复活 ,
它的组成元素将在炽热的烈焰中熔化；它将死去，然后复活。

[ɔ:(r)] [kən'vɜ:tɪd] ['ɪntu:][ə; eɪ] [sə'lestɪəl] [sfɪə(r)] , [æn; ən][ə'bəʊd][ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [fə'revə(r)] .
or converted into a celestial sphere , an abode of the righteous forever .
或者 转换 进入 一个 天体 领域 , 一个 住所 的 这 正义 永远 .
或者转化为天球，成为义人永恒的居所。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði]['destəni][ɒv; əv]['mʌðə(r)] [ɜ:θ] .
Such is the destiny of Mother Earth .
这样的 是 这 命运 的 母亲 地球 .
这就是地球母亲的命运。

" ['mɔ:mənɪzəm] " [wɪl] [nɒt][hæv; həv] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪts] ['mɪʃ(ə)n] [ʌn'tɪl][aɪ 'ti:][hæz; həz] [meɪd] [ɒv; əv]
" Mormonism " will not have accomplished its mission until it has made of
" 摩门教 " 将要 不是 有 完成 它是 使命 直到 它 有 制成 的
[ɜ:θ] [ə; eɪ] ['hev(ə)n] ,
earth a Heaven ,
地球 一个 天堂 ,
只有将地球变成天堂，“摩门教”才算完成了它的使命。

[ænd; ənd][ɒv; əv][mæn][ə; eɪ][gɒd] .
and of man a God .
和 的 男人 一个 上帝 .
人是神。

[ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] .
The House of Israel .
这 房子 的 以色列 .
以色列之家。

['eɪbrəhæm][held][ðə; ði] [ki:z] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɪspen'seɪʃ(ə)n] ,
Abraham held the keys of a dispensation ,
亚伯拉罕 握住 这 钥匙 的 一个 豁免 ,
亚伯拉罕掌握着时代的钥匙，

[ænd; ənd] [ɪˈlaɪəs] [dɪˈlɪvəd] [ðəʊz] [kiːz] [tuː; tə][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf][ðə; ði] [ˈprɒfɪt] ([dɒk] . & [kɒv] . -
and Elias delivered those keys to Joseph the Prophet (Doc . & Cov . 110
和 埃利亚斯 发表 那些 钥匙 到 约瑟夫 这 先知 (医生 . & 新冠疫情 . -
: - .)
: **12** .)
: - .)

以利亚将这些钥匙交给了先知约瑟（《教义和律法》110:12）。

[ˈeɪbrəhæm][ɪz] " [ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈfeɪθf(ə)] .
Abraham is " the father of the faithful .
亚伯拉罕 是 " 这 父亲 的 这 忠实 .

亚伯拉罕是“信徒之父”。

" [θruː] [ˈeɪbrəhæm] , [ˈaɪzək][ænd; ənd][ˈdʒeɪkəb] , [ðəʊz] [ɡreɪt] [prəʊˈdʒenɪtəz][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs]
" Through Abraham , Isaac and Jacob , those great progenitors of the House
" 通过 亚伯拉罕 , 艾萨克 和 雅各布 , 那些 伟大的 祖先 的 这 房子
[ɒv; əv] [ˈɪzreɪ] ,
of Israel ,
的 以色列 ,

“通过亚伯拉罕、以撒和雅各，以色列家族的伟大先祖，

[ðə; ði] [wɜːld] [hæd; həd] [biːn] [ˈsprɪŋk(ə)ld] [wɪð] [brɪˈliːvɪŋ] [blʌd] ,
the world had been sprinkled with believing blood ,
这 世界 有 到过 撒上 和 相信 血 ,

世界曾被信仰的鲜血洒满，

[ænd; ənd] [ˈspɪrɪt] [ˈɑːnsəɪŋ] [tuː; tə][ðæt] [blʌd] [hæv; həv] [biːn] [sent] [θruː] [ðeə(r)] [ˈlɪnɪdʒ] [tuː; tə]
and spirits answering to that blood have been sent through their lineage to
和 烈酒 回答 到 那 血 有 到过 发送 通过 他们的 血统 到
[ˈmɪnɪstə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sælˈveɪʃ(ə)n][ɒv; əv][mænˈkaɪnd] .
minister for the salvation of mankind .
部长 为了 这 救恩 的 人类 .

而那些与血脉相连的灵魂，则通过他们的血脉传承被派往人类中间，为人类的救赎服务。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈriːz(ə)n] — [ðə; ði][meɪn] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [ˈɪzreɪl] [wɒz; wəz] [dɪˈspɜːst] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈneiʃnz] ,
This is the reason — the main reason why Israel was dispersed among the nations ,
这 是 这 原因 — 这 主要的 原因 为什么 以色列 曾是 分散的 之中 这 国家 ,
这就是以色列人流散在列国的主要原因。

[ænd; ənd] [waɪ] [hiː; hi] [stɪl] [ˈsʌfə] [pɜːsɪˈkjuːʃ(ə)n] .
and why he still suffers persecution .
和 为什么 他 仍然 遭受 迫害 .

以及他为何至今仍遭受迫害。

[θruː] [ðæt] [ˈtʃəʊzn] [siːd] [ˈkɒmz] [sælˈveɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [ˈkɒmz] [baɪ][nəʊ][ˈʌðə(r)] [ruːt] .
Through that chosen seed comes salvation , and it comes by no other route .
通过 那 选定 种子 来 救恩 , 和 它 来 经过 不 其他 路线 .
救赎是通过那被拣选的种子而来的，别无他法。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈlɪnɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌŋ][ænd; ənd][ˈəʊnli][ˈseɪvjə(r)] .
It is the lineage of the one and only Saviour .
它 是 这 血统 的 这 一 和 仅有的 救主 .

这是唯一救世主的血统。

[ðeɪ] [huː] [hæv; həv] [ˈskætəd] [ˈɪzreɪl] , [ænd; ənd][ˈtræmp(ə)ld][hɪm][ɪn][ðə; ði][dʌst] ,
They who have scattered Israel , and trampled him in the dust ,
他们 WHO 有 疏散 以色列 , 和 践踏 他 在 这 灰尘 ,

那些驱散以色列，践踏以色列人的人，

[ɑː(r); ə(r)] [dɪˈpendənt] [əˈpɒn][hɪm][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪˈtɜːn(ə)l][ˈwelfeə(r)] .
are dependent upon him for their eternal welfare .
是 依赖 之上 他 为了 他们的 永恒 福利 .

他们的永恒福祉都依赖于他。

[kraɪst] [hɪm'self] [ɪz] [ðə; ði] ['mɒd(ə)] .
Christ himself is the model .
基督 他自己 是 这 模型 .

基督本身就是榜样。

[hiː; hi] [daɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['hju:mən] [reɪs] [maɪt] [lɪv; laɪv] .
He died that the human race might live .
他 死亡 那 这 人类 种族 可能 居住 .

他为了人类的生存而牺牲。

" ['greɪtə(r)] [lʌv] [ðæn; ðən] [ðɪs] [hæθ] [nəʊ] [mæn] , [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [leɪ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] .
" **Greater love than this hath no man , that he will lay down his life for his**
" 更大的 爱 比 这 有 不 男人 , 那 他 将要 躺 向下 他的 生活 为了 他的
[frendz] .
friends .
朋友们 .

人为朋友舍命，人的爱心没有比这更大的了。

" [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [mæn] [ɪz] [hiː; hi] [huː] [leɪz] [daʊn] [hɪz; ɪz] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['enəməɪz] .
" **More than man is he who lays down his life for his enemies** .
" 更多的 比 男人 是 他 WHO 躺下 向下 他的 生活 为了 他的 敌人 .

“为仇敌舍命的人，比人更伟大。”

[ðə; ði] [sʌn] [pʊ; əv] [gɒd] [daɪd] [nɒt] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [frendz] , [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [fəʊz] ,
The Son of God died not only for his friends , but for his foes ,
这 儿子 的 上帝 死亡 不是 仅有的 为了 他的 朋友们 , 但 为了 他的 敌人 ,
上帝之子不仅为他的朋友而死，也为他的敌人而死。

[ðæt] [sæl'veɪ(ə)n] [maɪt] [kʌm] [tuː; tə] [ɔːl] .
that salvation might come to all .
那 救恩 可能 来 到 全部 .

愿救赎临到所有人。

[ɪn] [ə; eɪ] ['lesə(r)] [dɪ'griː] [ðə; ði] [haʊs] [pʊ; əv] ['ɪzreɪl] [hæz; həz] [biːn] ['maɪtəd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)]
In a lesser degree the House of Israel has been martyred for a similar
在 一个 较少 程度 这 房子 的 以色列 有 到过 殉道者 为了 一个 相似的
['pɜːpəs] — [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [maɪt] [biː; bi] ['blesɪd; blest] .
purpose — that the whole world might be blessed .
目的 — 那 这 所有的 世界 可能 是 蒙福 .

以色列家族在某种程度上也为了类似的目的而殉道——使全世界都蒙受祝福。

[ðə; ði] ['lætə(r)] - [deɪ] [seɪnts] [ɑː(r); ə(r)] ['nʌmbəd] [ə'mʌŋ] ['eɪbrə'hæməz] [dɪ'sendənts] .
The Latter - day Saints are numbered among Abraham's descendants .
这 后者 - 天 圣徒队 是 编号 之中 亚伯拉罕的 后代 .

后期圣徒被列入亚伯拉罕的后裔之中。

[ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [ɪm'breɪs] [ðə; ði] [rɪ'stɔːd] ['gɒsp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['neɪʃnz]
The first to embrace the restored Gospel were called out from the nations
这 第一的 到 拥抱 这 恢复 福音 是 称为 出去 从 这 国家
[brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [blʌd] [ɪn] [ðeə(r)] [veɪns] .
because they had his blood in their veins .
因为 他们 有 他的 血 在 他们的 静脉 .

最先接受复兴福音的人是从各国中被拣选出来的，因为他们的血管里流淌着他的血脉。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['ensən] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [pʊ; əv] ['skætəd] ['ɪzreɪl] ,
Joseph Smith lifted the Ensign for the gathering of scattered Israel ,
约瑟夫 史密斯 抬起 这 军旗 为了 这 采集 的 疏散 以色列 ,
约瑟·斯密举起旗旗，召集分散的以色列人。

“摩门教”立场的优势(The Strength of the Mormon Position)

第2/3页

[bʌt; bət][lɪvd; 'laɪvd][ˈəʊnli] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ə'semb(ə)] [ə; eɪ] [ˈpɔː(jə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][hɑːf] [traɪb] [ɒv; əv]
but lived only long enough to assemble a portion of the half tribe of
但 居住地 仅有的 长的 足够的 到 集合 一个 部分 的 这 一半 部落 的
[ˈiːfreɪm] ,
Ephraim ,
以法莲 ,

但他只活到足以召集以法莲半支派的一部分人为止。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bɪ'lɒŋd] .
to which he belonged .
到 哪个 他 属于 :

他所属的组织。

[ðə; ði] [wɜːk] [ðæt] [hiː; hi] [kə'menst] , [haʊ'evə(r)] ,
The work that he commenced , however ,
这 工作 那 他 开始 , 然而 ,

然而，他开始的工作，

[wɪl] [gəʊ][ɒn] [ʌn'tɪl] [ɔːl][ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] [ɑː(r); ə(r)] [ˈgæðəd] [ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [prɪ'peəd]
will go on until all the tribes of Israel are gathered and the way prepared
将要 去 在 直到 全部 这 部落 的 以色列 是 聚集 和 这 方式 准备
[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] .
before the coming of the Son of God .
前 这 未来 的 这 儿子 的 上帝 :

将会一直持续到以色列所有支派都聚集起来，道路在神的儿子降临之前预备妥当为止。

" [ðə; ði] [ˈʃəʊldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɪlɪstiːnz] .
" The Shoulders of the Philistines .
" 这 肩膀 的 这 非利士人 :

非利士人的肩膀。

" [ˈiːfreɪm] , [ɪn] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] , " [mɪkst] [hɪm'self] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)] " .
" Ephraim , in ancient times , " mixed himself among the people " .
" 以法莲 , 在 古老的 时代 , " 混合 他自己 之中 这 人们 " .

“以法莲在古代就混迹于人民之中。”

([həʊ'ziə][ˈseɪvən] : [eɪt] .)
(Hosea 7 : 8 .)
(何西阿 7 : 8 .)

(何西阿书 7:8)

[ˈkɒnsɪkwəntli] [ðə; ði][ˈlætə(r)] - [deɪ] [seɪnts] , [huː] [ɑː(r); ə(r)][ˈməʊstli][ɒv; əv] [ˈiːfreɪm] , [ˈɔːlsəʊ][hæv; həv] "
Consequently the Latter - day Saints , who are mostly of Ephraim , also have " "
最后 这 后者 - 天 圣徒队 , WHO 是 大多 的 以法莲 , 还 有 "
[ˈdʒentaɪl] " [blʌd] [ɪn][ðeə(r)][veɪns] .
Gentile " blood in their veins .
外邦人 " 血 在 他们的 静脉 :

因此，大部分是埃弗雷姆人的后期圣徒，他们的血管里也有“外邦人”的血统。

" [ˈdʒentaɪl] " [ɪz][nɒt] [ə; eɪ] [tɜːm] [ɒv; əv] [rɪ'prəʊtʃ] [wɪð] [juː 'es] .
" Gentile " is not a term of reproach with us .
" 外邦人 " 是 不是 一个 学期 的 责备 和 我们 :

在我们看来，“非犹太人”并不是一个带有贬义的词语。

[,aɪˈtiː] [sprɪŋz] [frɒm; frəm] " ['dʒɛntɪlɪs] " , ['miːnɪŋ] " [ɒv; əv][ə; eɪ]['nei(ə)n] " ,
It springs from " gentilis " , meaning " of a nation " ,
它 弹簧 从 " gentilis " , 意义 " 的 一个 国家 " ,
它源自“gentilis”，意思是“一个民族的”，

[ænd; ʌnd][wɒz; wəz] [juːst] ['eɪnfəntli] [tuː; tə] ['deɪɡneɪt] [ðəʊz] ['neiʃnz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ɒv; əv]
and was used anciently to designate those nations that were not of
和 曾是 用过的 古代 到 指定 那些 国家 那 是 不是 的
[ˈɪzreɪl] .
Israel .
以色列 .
古代曾用来指代非以色列民族的国家。

['dʒeɪfeθ] , [sʌn] [ɒv; əv] ['nəʊə] , [ɪz][ðə; ði]['saɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] " ['dʒɛntaɪl] " [reɪs] ,
Japheth , son of Noah , is the sire of the " Gentile " race ,
雅弗 , 儿子 的 诺亚 , 是 这 父系 的 这 " 外邦人 " 种族 ,
挪亚的儿子雅弗是“外邦人”的始祖。

[waɪl] ['eɪbrəhæm][ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [siːd] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm] [dʒæfɪθs] ['brʌðə(r)] [ʃem] .
while Abraham and his seed are descended from Japheth's brother Shem .
尽管 亚伯拉罕 和 他的 种子 是 下降 从 雅弗的 兄弟 闪 .
而亚伯拉罕和他的后裔则是雅弗的兄弟闪的后裔。

[wiː; wi] " ['mɔːmənz] " [hæv; həv][nəʊ] ['kwɒrəl] [wɪð] [ðə; ði] " ['dʒɛntaɪlz] " .
We " Mormons " have no quarrel with the " Gentiles " .
我们 " 摩门教徒 " 有 不 争吵 和 这 " 外邦人 " .
我们“摩门教徒”与“非犹太人”之间没有任何争端。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['vɜːtʃuəli] ['aʊə(r)][siː 'əʊ] - ['læbɔːərz][ɪn] [ðɪs] [ɡreɪt] [wɜːk] [ɒv; əv][,prepə'reɪ(ə)n] .
They are virtually our co - laborers in this great work of preparation .
他们 是 几乎 我们的 合作 - 劳工 在 这 伟大的 工作 的 准备 .
在这项伟大的筹备工作中，他们实际上是我们的合作者。

[wiː; wi] ['kænɒt] [duː; də][,aɪˈtiː][ə'ləʊn] .
We cannot do it alone .
我们 不能 做 它 独自的 .
我们无法独自完成这件事。

[,aɪˈtiː][ɪz] [tuː] [vɑːst] , [tuː] ['ɑːdʒuəs] .
It is too vast , too arduous .
它 是 也 广阔的 , 也 艰巨 .
它太庞大，太艰巨了。

[wiː; wi] [niːd] [ðə; ði][help] [ɒv; əv][ðə; ði] " ['dʒɛntaɪlz] " , [ðeə(r)] [welθ] , [ðeə(r)]['paʊə(r)] ,
We need the help of the " Gentiles " , their wealth , their power ,
我们 需要 这 帮助 的 这 " 外邦人 " , 他们的 财富 , 他们的 力量 ,
我们需要“非犹太人”的帮助，他们的财富，他们的权力，

[ðeə(r)] ['wʌndəf(ə)] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː][ænd; ʌnd] [kə'mɑːnd] ['əʊvə(r)][mə'tɪəriəl] [θɪŋz] , [ðeə(r)] [ɪn'telɪdʒəns]
their wonderful insight into and command over material things , their intelligence
他们的 精彩的 洞察力 进入 和 命令 超过 材料 事物 , 他们的 智力
[ænd; ʌnd] [skɪl] [ɪn] [mə'nɪpjuleɪtɪŋ] [,tempə'ræləti] .
and skill in manipulating temporalities .
和 技能 在 操纵 时间性 .
他们对物质事物有着敏锐的洞察力和掌控力，他们拥有操控时间的智慧和技巧。

[wiː; wi] [niːd] [ðeə(r)] [miːnz] [ɒv; əv]['ræpɪd][ˈtrænzɪt][ænd; ʌnd] [kə,mjuːnɪ'keɪ(ə)n] .
We need their means of rapid transit and communication .
我们 需要 他们的 方法 的 迅速的 交通 和 沟通 .
我们需要他们提供的快速交通和通讯方式。

[wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt][ˈgæðə(r)][gɑːdz][ˈpiːp(ə)] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] " ['dʒentailz] " .
We could not gather God's people without the aid of the " Gentiles " .
我们 可以 不是 收集 神的 人们 没有 这 援助 的 这 " 外邦人 " .

如果没有“外邦人”的帮助，我们就无法聚集上帝的子民。

" [ðeɪ] [[æɪ; jəl][flaɪ][əˈpɒn][ðə; ði] ['ʃəʊldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪlɪ,sti:nz] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [west] .
They shall fly upon the shoulders of the Philistines toward the West .
" 他们 将 飞 之上 这 肩膀 的 这 非利士人 朝向 这 西方 .
“他们必乘着非利士人的肩膀向西飞去。”

" [səʊ] [rəʊt] [aɪˈzaɪə] [kənˈsɜːnɪŋ] [ˈɪzreɪ] , [wɪð] [prəˈfetɪk] [aɪ] [əˈpɒn] [ðɪs] [ˈveri] [ˈpiəriəd] .
So wrote Isaiah concerning Israel , with prophetic eye upon this very period .
" 所以 写道 以赛亚 有关 以色列 , 和 预言 眼睛 之上 这 非常 时期 .
“以赛亚如此预言以色列，正是针对这一时期。”

" [ðə; ði] ['ʃəʊldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪlɪ,sti:nz] " [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ʃɪps] [ænd; ənd] ['reɪlɹəʊdz] [ɒv; əv][ðə; ði] "
The shoulders of the Philistines " are the ships and railroads of the "
" 这 肩膀 的 这 非利士人 " 是 这 船舶 和 铁路 的 这 "
['dʒentailz] " .
Gentiles " .
外邦人 " .

非利士人的肩膀就是外邦人的船只和铁路。

[ˈaʊə(r)] [frendz] [ɒn][ðə; ði][ˌaʊtˈsaɪd] — [ˈaʊə(r)] [ˈfeləʊ] " ['dʒentailz] " [[æɪ; jəl][aɪ][kɔːl][ðəm; ðəm] ? —
Our friends on the outside — our fellow " Gentiles " shall I call them ? —
我们的 朋友们 在 这 外部 — 我们的 同伴 " 外邦人 " 将 我 称呼 他们 ? —
[hæv; həv][nɒt] [ˈɔːlweɪz] [ˌʌndəˈstʊd] [juː ˈes] ,
have not always understood us ,
有 不是 总是 理解 我们 ,
我们在地外的朋友——我应该称他们为我们的“非犹太人”同胞吗？——并非一直都理解我们。

[nɔː(r)][hæv; həv][wiː; wi] [ˈɔːlweɪz] [ˌʌndəˈstʊd] [ðəm; ðəm] .
nor have we always understood them .
也不 有 我们 总是 理解 他们 .
我们也不是一直都理解他们。

[ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [mʌt] [ˈbɪtənəs] [ænd; ənd] [ɪˈstreɪndʒmənt] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] ['klɑːsɪz] .
There has been much bitterness and estrangement between the two classes .
那里 有 到过 很多 苦味 和 隔阂 之间 这 二 课程 .
这两个阶级之间一直存在着许多怨恨和隔阂。

[aɪ][eɪ ˈem] [kənˈvɪnst] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] " ['dʒentailz] " [njuː] [juː ˈes][ˈbetə(r)] ,
I am convinced that if the " Gentiles " knew us better ,
我 是 确信 那 如果 这 " 外邦人 " 知道 我们 更好的 ,
我确信，如果“非犹太人”更了解我们，

[ænd; ənd][wiː; wi][mɔː(r)] [ˈfʊli] [ˈriːəlaɪzd][ˈaʊə(r)] [rɪˈleɪ(ə)ŋʃɪp] [tuː; tə][ðəm; ðəm] , [ɔːl] [wʊd] [fiːl] [ˈkɪndə(r)]
and we more fully realized our relationship to them , all would feel kinder
和 我们 更多的 完全 已实现 我们的 关系 到 他们 , 全部 会 感觉 幼儿园
[ænd; ənd][mɔː(r)] [ˈtʃærətəbl] .
and more charitable .
和 更多的 慈善 .

如果我们更充分地认识到我们与他们的关系，所有人都会感到更友善、更乐于助人。

[wiː; wi] [wʊd] [ˈrekəɡnaɪz] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ɡreɪt] [kɔːz] — [fɔː(r); fə(r)][səʊ]
We would recognize that we are engaged in the same great cause — for so
我们 会 认出 那 我们 是 已订婚的 在 这 相同的 伟大的 原因 — 为了 所以
[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ,
we are ,
我们 是 ,
我们会意识到，我们正投身于同一项伟大的事业——因为我们的确如此。

[ɪn][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [wei] — [ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [raɪt] [tuː; tə] [heɪt] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] ,
in a general way — and that we have no right to hate each other ,
在 一个 一般的 方式 — 和 那 我们 有 不 正确的 到 恨 每个 其他 ,

总的来说——我们没有权利彼此仇恨，

[nəʊ] [raɪt] [tuː; tə] [wɜːk] [əˈɡenst] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] — [ðæt] [ɪz] , [wen] [ɪn][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈdʒuːti] ,
no right to work against each other — that is , when in the line of our duty ,
不 正确的 到 工作 反对 每个 其他 — 那 是 , 什么时候 在 这 线 的 我们的 责任 ,

彼此之间没有权利作对——也就是说，当我们在履行职责时，

[ˈduːɪŋ] [wɒt] [ɡɒd][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][juː ˈes][tuː; tə][duː; də] .
doing what God has given us to do .
正在做 什么 上帝 有 给定 我们 到 做 .

做上帝赋予我们去做的事。

[ðə; ði] " [ˈdʒentailz] " [hæv; həv][nɒt][ðə; ði] [ˈfʊlnɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)] , [nɔː(r)][ðə; ði] [pˈaʊəz] [ɒv; əv]
The " Gentiles " have not the fulness of the Gospel , nor the powers of
这 " 外邦人 " 有 不是 这 充满 的 这 福音 , 也不 这 权力 的
[ðə; ði] [ˈpriːsthʊd] ;
the Priesthood ;
这 圣职 ;

“外邦人”既没有福音的全部真理，也没有圣职的权柄；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ðə; ði][ˈɔːrəkəlz][ɒv; əv][ɡɒd] , [nɔː(r)][ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ɒv; əv][sælˈveɪ(ə)n] .
they are not the oracles of God , nor the ministers of salvation .
他们 是 不是 这 神谕 的 上帝 , 也不 这 部长们 的 救恩 .

他们既不是上帝的先知，也不是救赎的使者。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [priˈrɒɡətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] .
These are prerogatives of the House of Israel .
这些 是 特权 的 这 房子 的 以色列 .

这是以色列家族的特权。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv] [ˈdʒeɪfeθ] [ˈdaʊtləs] [hæv; həv][ðeə(r)][ˈspeɪ(ə)] [ˈmɪʃ(ə)n] ,
But the children of Japheth doubtless have their special mission ,
但 这 孩子们 的 雅弗 毫无疑问 有 他们的 特别的 使命 ,

但雅弗的子孙无疑肩负着特殊的使命。

[ænd; ənd][,aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪˈvaɪn][plæn][fɔː(r); fə(r)][ˈhjuːmən] [prəˈɡreɪ(ə)n] .
and it is a part of the divine plan for human progression .
和 它 是 一个 部分 的 这 神圣的 计划 为了 人类 进展 .

这是人类进步的神圣计划的一部分。

[ðɪs] [ɪz][ɡɑːdz] [wɜːk] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [ˈduːɪŋ] [,aɪ ˈtiː][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [wei] .
This is God's work , and he is doing it in his own way .
这 是 神的 工作 , 和 他 是 正在做 它 在 他的 自己的 方式 .

这是上帝的旨意，他正在用他自己的方式去做。

[hiː; hi][hæz; həz][ˈɪnstɹəm(ə)nts][,aʊtˈsaɪd][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
He has instruments outside as well as inside the Church .
他 有 仪器 外部 作为 出色地 作为 里面 这 教会 .

他在教堂内外都摆放了乐器。

[ˈweðə(r)] [men] [nəʊ] [,aɪ ˈtiː][ɔː(r)][nɒt] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈwɜːkɪŋ] [aʊt][ðə; ði][endz][hiː; hi][hæz; həz][ɪn]
Whether men know it or not , they are working out the ends he has in
无论 男人 知道 它 或者 不是 , 他们 是 在职的 出去 这 结束 他 有 在
[vjuː] .
view .
看法 .

无论男人们是否意识到，他们都在为他所设想的目标而努力。

[hi:; hi] [meɪ] [nɒt] [ˈɔ:lweɪz] [ˈnəʊtɪfaɪ] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əˈpɔɪntmənt] [tu:; tə] [sɜ:v] [hɪm] ,
He may not always notify them of their appointment to serve him ,
他 可能 不是 总是 通知 他们 的 他们的 预约 到 服务 他 ,
他可能不会总是通知他们被任命为他的仆人,

[nɔ:(r)] [dʌz] [hi:; hi] [ɑ:sk] [pəˈmɪ(ə)n] [tu:; tə] [ju:z] [ðem; ðəm] ; [bʌt; bət] [hi:; hi] [ˈju:zɪz; ˈju:sɪz] [ðem; ðəm] [dʒʌst]
nor does he ask permission to use them ; but he uses them just
也不 做 他 问 允许 到 使用 他们 ; 但 他 用途 他们 只是
[ðə; ði] [seɪm] .
the same .
这 相同的 .

他既没有征求许可，也没有征求许可就使用了它们；但他仍然照样使用了它们。
[wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [hɪə(r)] [nɒt] [ˈəʊnli] [tu:; tə] [ækt] , [bʌt; bət] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈæktɪd] [əˈpɒn] .
We are here not only to act , but to be acted upon .
我们 是 这里 不是 仅有的 到 行为 , 但 到 是 行动 之上 .
我们来到这里不仅是为了行动，也是为了被行动。

[ðə; ði] [ɔ:d] [pʊt] [hɪz; ɪz] [ˈspɪrɪt] [əˈpɒn] [kəˈlʌmbəs] [ænd; ənd] [ɪmˈpeld] [hɪm] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [greɪt] [ˈwɔ:təz]
The Lord put his spirit upon Columbus and impelled him across the great waters
这 主 放 他的 精神 之上 哥伦布 和 被迫 他 穿过 这 伟大的 水
[tu:; tə] [dɪˈskʌvə(r)] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [ˈzaɪən] .
to discover the Land of Zion .
到 发现 这 土地 的 锡安 .
上帝将他的灵赐予哥伦布，驱使他渡过浩瀚的海洋，去发现锡安之地。

[hi:; hi] [nɜ:vɪd] [ðə; ði] [ɑ:m] [ænd; ənd] [ˈfaɪəd] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ˈwɒʃɪŋtən] ,
He nerved the arm and fired the soul of Washington ,
他 神经质 这 手臂 和 被解雇 这 灵魂 的 华盛顿 ,
他振臂而动，点燃了华盛顿的灵魂。

[wen] [hi:; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈræɡɪd] [ˈredʒəmənt] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈfri:dəm] , [fɔ:(r); fə(r)]
when he and his ragged regiments were fighting for freedom , for
什么时候 他 和 他的 破烂不堪 军团 是 斗争 为了 自由 , 为了
[ˌɪndɪˈpendəns] ,
independence ,
独立 ,
当他和他的衣衫褴褛的士兵们为自由、为独立而战时，

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈfaʊndɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈɡʌvənmənt] — [ðəʊ] [ðeɪ] [nju:] [aɪ ˈti:] [nɒt] — [ˈʌndə(r)]
for the founding of a government — though they knew it not — under
为了 这 创立 的 一个 政府 — 尽管 他们 知道 它 不是 — 在下面
[wɪtʃ] [ɡɑ:dʒ] [wɜ:k] [kʊd; kəd] [kʌm] [fɔ:θ] [ænd; ənd] [nɒt] [bi:; bi] [krʌʃt] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði] [ˈtɪrəni] [ɒv; əv]
which God's work could come forth and not be crushed out by the tyranny of
哪个 神的 工作 可以 来 前进 和 不是 是 碎 出去 经过 这 暴政 的
[mæn] .
man .
男人 .

他们建立了一个政府——尽管他们当时并不知道——在这个政府下，上帝的事业得以实现，而不被人类的暴政所扼杀。
[ðə; ði] [ɡɒd] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] [wɒz; wəz] [wɪð] [ðəʊz] " [ˈdʒentailz] " , [ðə; ði] [ˈfaʊndəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˈmerɪkən]
The God of Israel was with those " Gentiles " , the founders of the American
这 上帝 的 以色列 曾是 和 那些 " 外邦人 " , 这 创始人 的 这 美国人
[rɪˈpʌblɪk] ,
Republic ,
共和国 ,
以色列的上帝与那些“外邦人”，也就是美利坚共和国的缔造者们同在。

[hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mɪkst] ['lɪniɪdʒ] , ['hævɪŋ] [maʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv]
who were probably of a mixed lineage , having much of the blood of
WHO 是 大概 的 一个 混合 血统 , 拥有 很多 的 这 血 的
['ɪzreɪl] [ɪn][ðeə(r)][veɪns] .
Israel in their veins .
以色列 在 他们的 静脉 :

他们很可能是混血后裔，血管里流淌着大量的以色列血统。

[ænd; ənd][hi;; hi][ɪz] [wɪð] [ɔ:l] [gʊd] [ænd; ənd] [greɪt] [men] [hu:z] [hɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)][set][tu;; tə][du;; də]
And He is with all good and great men whose hearts are set to do
和 他 是 和 全部 好的 和 伟大的 男人 谁 心 是 放 到 做
[raɪt] [ænd; ənd][tu;; tə][ʌplɪft] [hju:'mænəti] .
right and to uplift humanity .
正确的 和 到 提升 人类 :
[ænd; ənd][tu;; tə][hɪz] [wɪð] [gʊd] [ænd; ənd] [greɪt] [men] [hu:z] [hɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)][set][tu;; tə][du;; də]
祂与所有心怀正义、致力于提升人类福祉的善良伟大的人们同在。

[hi;; hi][ɪz] [wɪð] [ðem; ðəm] , ['weðə(r)] [ðeɪ] ['rekəɡnaɪz] [,aɪ 'ti:][ɔ:(r)][nɒt] .
He is with them , whether they recognize it or not .
他 是 和 他们 , 无论 他们 认出 它 或者 不是 :
[ænd; ənd][tu;; tə][hɪz] [wɪð] [gʊd] [ænd; ənd] [greɪt] [men] [hu:z] [hɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)][set][tu;; tə][du;; də]
无论他们是否意识到，他都与他们同在。

[ðeə(r)] [streŋθ] [ɪz][ə; eɪ][pɑ:t][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɒm'nɪpətəns] .
Their strength is a part of his omnipotence .
他们的 力量 是 一个 部分 的 他的 全能 :
[ænd; ənd][tu;; tə][hɪz] [wɪð] [gʊd] [ænd; ənd] [greɪt] [men] [hu:z] [hɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)][set][tu;; tə][du;; də]
他们的力量是他全能的一部分。

[ˈməʊzɪz][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɡæðərɪŋ] .
Moses and the Gathering .
摩西 和 这 采集 :
[ænd; ənd][tu;; tə][hɪz] [wɪð] [gʊd] [ænd; ənd] [greɪt] [men] [hu:z] [hɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)][set][tu;; tə][du;; də]
摩西与聚集。

[ˈməʊzɪz] , [hu:] [led] ['ɪzreɪl] [aʊt][ɒv; əv]['i:dʒɪpt] , [held][ðə; ði] [ki:z] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɡæðərɪŋ] [ɒv; əv]
Moses , who led Israel out of Egypt , held the keys for the gathering of
摩西 , WHO 引领 以色列 出去 的 埃及 , 握住 这 钥匙 为了 这 采集 的
[ɡɑ:dz] ['pi:p(ə)l] ;
God's people ;
神的 人们 ;
[ænd; ənd][tu;; tə][hɪz] [wɪð] [gʊd] [ænd; ənd] [greɪt] [men] [hu:z] [hɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)][set][tu;; tə][du;; də]
带领以色列人出埃及的摩西掌握着上帝子民聚集的钥匙;

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ki:z] [hæd; həd][tu;; tə][bi;; bi] [rɪ'stɔ:d] , [ðæt] [ðeə(r)] [maɪt] [bi;; bi][ə; eɪ]['greɪtə(r)]
and those keys had to be restored , that there might be a greater
和 那些 钥匙 有 到 是 恢复 , 那 那里 可能 是 一个 更大的
['ɡæðərɪŋ] ,
gathering ,
采集 ,
[ænd; ənd][tu;; tə][hɪz] [wɪð] [gʊd] [ænd; ənd] [greɪt] [men] [hu:z] [hɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)][set][tu;; tə][du;; də]
那些钥匙必须归还，才能促成更大规模的聚会。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['i:dʒɪpʃn] ['eksədəs][wɒz; wəz]['tɪpɪk(ə)l] .
of which the Egyptian exodus was typical .
的 哪个 这 埃及人 出埃及记 曾是 典型的 :
[ænd; ənd][tu;; tə][hɪz] [wɪð] [gʊd] [ænd; ənd] [greɪt] [men] [hu:z] [hɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)][set][tu;; tə][du;; də]
其中埃及人出埃及记就是一个典型的例子。

[ˈməʊzɪz] , [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɪnɪstə] ['eɪndʒl] , [dɪ'lɪvəd] [tu;; tə]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] [ðə; ði] [ki:z] [ɒv; əv]
Moses , as a ministering angel , delivered to Joseph Smith the keys of
摩西 , 作为 一个 服侍 天使 , 发表 到 约瑟夫 史密斯 这 钥匙 的
[ðə; ði] ['ɡæðərɪŋ] .
the Gathering .
这 采集 :
[ænd; ənd][tu;; tə][hɪz] [wɪð] [gʊd] [ænd; ənd] [greɪt] [men] [hu:z] [hɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)][set][tu;; tə][du;; də]
摩西作为一位服务天使，将聚集的权钥交给了约瑟·斯密。

([dɒk] . & [kɒv] . - : - .)
(Doc . & Cov . 110 : 11 .)
(医生 . & 新冠疫情 . - : - .)

(Doc. & Cov.110: 11.)

[bʌt; bæt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv] [ˈi:freɪɪm] , [sʌtʃ] [æz; əz][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [ˈlætə(r)] - [deɪ]
But for this , the children of Ephraim , such as are now Latter - day
但 为了 这 , 这 孩子们 的 以法莲 , 这样的 作为 是 现在 后者 - 天
[seɪnts] ,
Saints ,
圣徒队 ,

但正因如此，以法莲的子孙，例如现在的后期圣徒，

[wʊd] [stɪl] [bi:; bi][ɪn] [ˈbæbɪlən] , [ˈmeni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [ˈdɪstənt] [lændz] ,
would still be in Babylon , many of them in distant lands ,
会 仍然 是 在 巴比伦 , 许多 的 他们 在 遥远 土地 ,
他们中的许多人仍会留在巴比伦，许多人则远在异国他乡。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [laɪk] [ʃi:p] [æt; ət][ðə; ði][kɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʃepəd] .
from which they have come like sheep at the call of the Shepherd .
从 哪个 他们 有 来 喜欢 羊 在 这 称呼 的 这 牧羊人 .
他们如同羊群听从牧人的呼唤一般，从此来到这片土地。

[ˈməʊzɪz][hæd; həd][ə; eɪ][ˌdɪspenˈseɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)l] ,
Moses had a dispensation of the Gospel ,
摩西 有 一个 豁免 的 这 福音 ,
摩西拥有传播福音的权柄，

[ænd; ænd] [sɔ:t] [tu:; tə][ˈsæŋktɪfaɪ][hɪz; ɪz][ˈpi:p(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [lʊk] [əˈpɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ɡɒd]
and sought to sanctify his people that they might look upon the face of God
和 寻求 到 圣化 他的 人们 那 他们 可能 看 之上 这 脸 的 上帝
,
:
,

他努力使他的子民成圣，好让他们能瞻仰上帝的荣光。

[æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [dʌn] .
as he had done .
作为 他 有 完毕 .

正如他之前所做的那样。

[bʌt; bæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [prɪˈpeəd] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ ˈti:] ; [ænd; ænd][səʊ][ˈməʊzɪz][wɒz; wəz][ˈteɪkən] ,
But they were not prepared for it ; and so Moses was taken ,
但 他们 是 不是 准备 为了 它 ; 和 所以 摩西 曾是 已采取 ,
但他们对此毫无准备；于是摩西被抓走了。

[wɪð] [ðə; ði] [mɛltʃaɪzdɪk] [ˈpri:sthʊd] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈfʊlnɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)l] ([dɒk] . & [kɒv]
with the Melchizedeck Priesthood and the fulness of the Gospel (Doc . & Cov
和 这 麦基洗德 圣职 和 这 充满 的 这 福音 (医生 . & 新冠疫情
.
:
.

拥有麦基洗德圣职和圆满福音（文献与纪元）。

- : - - -) , [ænd; ænd] [ˈɪzreɪl] [wɒz; wəz][left][fɔ:(r); fə(r)] [ˌfɪfti:n] [ˈsentʃəɪɪz] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ɛəˈrɒnɪk]
84 : 19 - 28) , and Israel was left for fifteen centuries under the Aaronic
- : - - -) , 和 以色列 曾是 左边 为了 十五 几个世纪 在下面 这 亚伦尼克
[ˈpri:sthʊd] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈlesə(r)] [lɔ:] ,
Priesthood and the Lesser Law ,
圣职 和 这 较小的 法律 ,

84:19-28)，以色列在亚伦祭司制度和较小律法的统治下长达十五个世纪，

[wɪtʃ] [pɔːl] [ˈlaɪkən] [ˈʌntə; ˈʌntu][ə; eɪ] [ˈskuːlmaːstə(r)] , [tuː; tə] [brɪŋ] [ðəm; ðəm][tuː; tə] [kraɪst] .
which Paul likened unto a schoolmaster , to bring them to Christ .
哪个 保罗 类似 到 一个 校长 , 到 带来 他们 到 基督 .
保罗将他比作训蒙老师，引导他们归向基督。

[ɪn] [djuː] [taɪm] [keɪm] [ðə; ði][ˈseɪvjə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][məˈrɪdiən] [ˌdɪspenˈseɪʃ(ə)n] .
In due time came the Saviour and the Meridian Dispensation .
在 到期的 时间 来了 这 救主 和 这 子午线 豁免 .
救世主和中期福音期终会到来。

[twelv] [əˈpɒsəlz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtʃəʊzn] [əˈpɒn][ðə; ði] [ˈiːstən] [ˈhemɪsfɪə(r)] , [ænd; ənd] [twelv] [əˈpɒn]
Twelve Apostles were chosen upon the Eastern Hemisphere , and Twelve upon
十二 使徒们 是 选定 之上 这 东 半球 , 和 十二 之上
[ðə; ði] [ˈwestən] ,
the Western ,
这 西 ,
东半球选出了十二位使徒，西半球也选出了十二位使徒。

[ænd; ənd][sent] [fɔːθ] [tuː; tə] [priːtʃ] [ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɪtnəs] [brɪˈfɔː(r)][ðə; ði][end] .
and sent forth to preach the Gospel as a witness before the end .
和 发送 前进 到 布道 这 福音 作为 一个 证人 前 这 结尾 .
在末日来临之前，奉差遣出去宣讲福音，作见证。

[ænd; ənd][ðə; ði][end] [keɪm] — [ðə; ði][end] [dɪˈkriːd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] - [ðə; ði] [ˈdaʊnfɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði]
And the end came — the end decreed at that time - the downfall of the
和 这 结尾 来了 — 这 结尾 颁布 在 那 时间 - 这 倒台 的 这
[ˈdʒuːɪʃ] [ˈkɒmənwelθ] ,
Jewish commonwealth ,
犹太人 联邦 ,
于是，末日来临了——当时注定的末日——犹太国家的覆灭。

[ænd; ənd][ˈleɪtə(r)][ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈniːfaɪt] [ˈneɪʃ(ə)n] .
and later the destruction of the Nephite nation .
和 之后 这 破坏 的 这 尼腓人 国家 .
后来，尼腓民族灭亡。

[ðəʊz] [ˈterəb(ə)] [kəˈlæmitɪz] [wɜː(r); wə(r)][ˈtɪpɪk(ə)] [ɒv; əv][wʌn][mɔː(r)][ˈterəb(ə)] [stɪl] — [ðə; ði] [ˈdaʊnfɔːl]
Those terrible calamities were typical of one more terrible still — the downfall
那些 糟糕的 灾难 是 典型的 的 — 更多的 糟糕的 仍然 — 这 倒台
[ɒv; əv][ɔːl] [ˈwɪkɪdnəs] ,
of all wickedness ,
的 全部 邪恶 ,
这些可怕的灾难预示着另一种更可怕的灾难——一切邪恶的覆灭。

[ðə; ði] [əˈprəʊtʃɪŋ] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
the approaching End of the World .
这 接近 结尾 的 这 世界 .
世界末日即将到来。

[ænd; ənd] [naʊ] , [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [læps] [ɒv; əv] [ˈniːli] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [jɪəz] ,
And now , after the lapse of nearly two thousand years ,
和 现在 , 后 这 失效 的 几乎 二 千 年 ,
而现在，在近两千年的时间过去之后，

[ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpriːsthʊd] [hæv; həv] [kʌm] [bæk] [əˈgen] .
the Gospel and the Priesthood have come back again .
这 福音 和 这 圣职 有 来 后退 再次 .
福音和圣职又回来了。

[wʌns] [mɔː(r)] , [ðə; ði][pʃʊə(r)] [wɜːd] [ɒv; əv] [ɡɒd] [ɪz] [ˈɡəʊɪŋ] [fɔːθ] ,
Once more , the pure word of God is going forth ,
一次 更多的 , 这 纯的 单词 的 上帝 是 去 前进 ,
上帝的纯正圣言再次传扬开来。

[ðɪs] [taɪm][æz; əz][ðə; ði] [ɪ'mi:diət] [ˈfɔ:ɾlənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'kri:d] [ˌkɒnsə'meɪʃn] .
this time as the immediate forerunner of the decreed Consummation .
这 时间 作为 这 即时 先行者 的 这 颁布 圆房 ；

这一次，它是已注定的圆满的直接前奏。

" [ˈmɔ:ˌmənɪzəm] " [mi:nz] [fa:(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][ˌrestə'reɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)l][æt; ət][ðə; ði]
" **Mormonism** " **means far more than the restoration of the Gospel at the**
" 摩门教 " 方法 远的 更多的 比 这 恢复 的 这 福音 在 这
[br'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] [ˈsentʃəri] .
beginning of the Nineteenth Century .
开始 的 这 第十九 世纪 ；

“摩门教”的含义远远不止是十九世纪初福音的复兴。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] , [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt] [wʊd] [bi:; bi] [ˈmænɪfestli]
Such a definition, such a presentation of the subject would be manifestly
这样的 一个 定义 ， 这样的 一个 推介会 的 这 主题 会 是 显然
[ɪm'pɜ:fɪkt] .
imperfect .
不完善 ；

这样的定义，这样的表述显然是不完善的。

[ɪɡnərənt] [ɪn'di:d] [wʊd] [bi:; bi] [ðæt] " [ˈmɔ:ˌmən] " [hu:] [kən'faɪnd][hɪz; ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [tu:; tə][səʊ] [ˈnæɾəʊ]
Ignorant indeed would be that " Mormon " who confined his thinking to so narrow
无知 的确 会 是 那 " 摩门教 " WHO 受限 他的 思维 到 所以 狭窄的
[ə; eɪ] [fi:ld] .
a field .
一个 场地 ；

如果一个“摩门教徒”的思想局限于如此狭隘的领域，那他真是愚昧无知了。

" [ˈmɔ:ˌmənɪzəm] " [ɪz][nɒt][ə; eɪ][mɪə(r)][sekt] [ə'mʌŋ] [seks] ,
" **Mormonism** " **is not a mere sect among sects** ,
" 摩门教 " 是 不是 一个 仅仅 教派 之中 教派 ；
“摩门教”并非众多教派中的一个，

[wʌŋ][mɔ:(r)][ˈbrəʊkən] [ɒf] [ˈfrægmənt][ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'dʒenəreɪt] [ænd; ænd] [ˈkrʌmblɪŋ] [ˌkrɪsti'ænəti] .
one more broken off fragment of a degenerate and crumbling Christianity .
一 更多的 破碎的 离开 分段 的 一个 退化 和 摇摇欲坠 基督教 ；

这是衰败摇摇欲坠的基督教的又一个破碎碎片。

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][pʃʊə(r)] , [ˈprɪmətɪv] [ˌkrɪsti'ænəti] [rɪ'stɔ:d] — [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [feɪθ] , [ðə; ði] [ru:t] [ɒv; əv]
It is the pure , primitive Christianity restored — the original faith , the root of
它 是 这 纯的 ， 原始 基督教 恢复 — 这 原来的 信仰 ， 这 根 的
[ɔ:l] [rɪ'lɪdʒən] ;
all religion ;
全部 宗教 ；

这是恢复的纯粹的、原始的基督教——最初的信仰，一切宗教的根源；

[ænd; ænd][aɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt][ˈæksɪdənt] , [bʌt; bət] [dɪ'zaɪn] , [ðæt] [ɡerɪv] [aɪ 'ti:][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ɪts]
and it was not accident , but design , that gave it the strength of its
和 它 曾是 不是 事故 ， 但 设计 ， 那 给予 它 这 力量 的 它是
[pə'zɪʃ(ə)n] .
position .
位置 ；

而它之所以能拥有如此强大的市场地位，并非偶然，而是精心设计的。

[ˈɑ:lməz][ˌæspə'reɪʃ(ə)n] .
Alma's Aspiration .
阿尔玛的 抱负 ；

阿尔玛的愿望。

[let] [em 'i:] [naʊ] [kwəʊt] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['mɔ:mən] ,
Let me now quote a passage from the Book of Mormon ,
让 我 现在 引用 一个 通道 从 这 书 的 摩门教 ,
现在让我引用《摩尔门经》中的一段话:

[ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ni:fart] ['prɒfɪt] ['ælmə] ,
the words of the Nephite prophet Alma ,
这 字 的 这 尼腓人 先知 阿尔玛 ,
尼腓先知阿尔玛的话

[hu:] [lɪvd; 'laɪvd] [ə'baʊt] ['sev(ə)nti] - [faɪv] [j'iəz] [br'fɔ:(r)] [ðə; ði] [bɜ:θ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['seɪvjə(r)] :
who lived about seventy - five years before the birth of the Saviour :
WHO 居住地 关于 七十 - 五 年 前 这 出生 的 这 救主 :
他生活在救世主降生前约七十五年:

" [əʊ] , [ðæt] [ai] [wɜ:(r); wə(r)] [æn; ən] ['eɪndʒ] , [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ðə; ði] [wɪ] [ɒv; əv] [maɪn] [hɑ:t]
" **Oh , that I were an angel , and could have the wish of mine heart**
" 哦 , 那 我 是 一个 天使 , 和 可以 有 这 希望 的 矿 心
,
:
,"
“哦，但愿我是天使，能够实现我心中的愿望。”

[ðæt] [ai] [maɪt] [gəʊ] [fɔ:θ] [ænd; ənd] [spi:k] [wɪð] [ðə; ði] [trʌmp] [ɒv; əv] [gɒd] ,
that I might go forth and speak with the trump of God ,
那 我 可能 去 前进 和 说话 和 这 王牌 的 上帝 ,
好让我能够出去，用上帝的号角说话，

[wɪð] [ə; eɪ] [vɔɪs] [tu:; tə] [ʃeɪk] [ðə; ði] [ɜ:θ] , [ænd; ənd] [kraɪ] [rɪ'pentəns] ['ʌntə; 'ʌntu] ['evri] ['pi:p(ə)l] ;
with a voice to shake the earth , and cry repentance unto every people ;
和 一个 嗓音 到 摇 这 地球 , 和 哭 悔改 到 每一个 人们 ;
用能震动大地的声音，向万民呼求悔改；

" [jeɪ] , [ai] [wʊd] [dɪ'kleə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] ['evri] [səʊl] , [æz; əz] [wɪð] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] ,
" **Yea , I would declare unto every soul , as with the voice of thunder** ,
" 是的 , 我 会 宣布 到 每一个 灵魂 , 作为 和 这 嗓音 的 雷 ,
“是的，我要像雷鸣般向每一个灵魂宣告，

[rɪ'pentəns] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [plæn] [ɒv; əv] [rɪ'dempʃn] , [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'pent] [ænd; ənd] [kʌm]
repentance , and the plan of redemption , that they should repent and come
悔改 , 和 这 计划 的 赎回 , 那 他们 应该 悔改 和 来
['ʌntə; 'ʌntu] ['aʊə(r)] [gɒd] ,
unto our God ,
到 我们的 上帝 ,
悔改，以及救赎计划，就是让他们悔改并归向我们的神。

[ðæt] [ðeə(r)] [maɪt] [nɒt] [bi:; bi] [mɔ:(r)] ['sɒrəʊ] [ə'pɒn] [ɔ:l] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜ:θ] .
that there might not be more sorrow upon all the face of the earth .
那 那里 可能 不是 是 更多的 悲哀 之上 全部 这 脸 的 这 地球 .
愿世间不再有悲伤。

" [bʌt; bət] [br'həʊld] , [ai] [eɪ 'em] [ə; eɪ] [mæn] , [ænd; ənd] [du:; də] [sɪn] [ɪn] [maɪ] [wɪ] ;
" **But behold , I am a man , and do sin in my wish** ;
" 但 看哪 , 我 是 一个 男人 , 和 做 罪 在 我的 希望 ;
“但是，看哪，我是一个人，我也会随心所欲地犯罪；

[fɔ:(r); fə(r)] [ai] [ɔ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] ['kɒntent] [wɪð] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪt] [ðə; ði] [lɔ:d] [hæθ] [ə'lətɪd]
for I ought to be content with the things which the Lord hath allotted
为了 我 应该 到 是 内容 和 这 事物 哪个 这 主 有 分配
['ʌntə; 'ʌntu] [em 'i:] .
unto me .
到 我 .
因为我应当满足于耶和华赐给我的一切。

" [ai] [ɔ:t] [nɒt][tu:; tə] ['hærəʊ] [ʌp][ɪn][maɪ] [dɪ'zair] [ðə; ði][fɜ:m] [dɪ'kri:ɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ][dʒʌst][gʊd] ,
" **I ought not to harrow up in my desires the firm decree of a just God** ,
" 我 应该 不是 到 耙 向上 在 我的 欲望 这 公司 法令 的 一个 只是 上帝 ,
我不应该在自己的欲望中触犯公正上帝的坚定旨意,

[fɔ:(r); fə(r)][ai] [nəʊ] [ðæt][hi:; hi] [ʌntə; 'ʌntu][men] [ə'kɔ:diŋ] [tu:; tə][ðeə(r)][dɪ'zaɪə(r)] ,
for I know that he granteth unto men according to their desire ,
为了 我 知道 那 他 授予 到 男人 根据 到 他们的 欲望 ,
因为我知道他照着人们的意愿赐予他们。

[ˈweðə(r)] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][ʌntə; 'ʌntu] [deθ] [ɔ:(r)][ʌntə; 'ʌntu][laɪf] ; [jeɪ] ,
whether it be unto death or unto life ; yea ,
无论 它 是 到 死亡 或者 到 生活 ; 是的 ,
无论是走向死亡还是走向生命 ; 是的 ,

[ai] [nəʊ] [ðæt][hi:; hi] [ʌntə; 'ʌntu][men] [ə'kɔ:diŋ] [tu:; tə][ðeə(r)] [wɪl] ,
I know that he allotteth unto men according to their will ,
我 知道 那 他 分配 到 男人 根据 到 他们的 将要 ,
我知道他按着各人的意愿分配财富。

[ˈweðə(r)] [ðeɪ] [bi:; bi][ʌntə; 'ʌntu][sæl'veɪ(ə)n][ɔ:(r)][ʌntə; 'ʌntu] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
whether they be unto salvation or unto destruction .
无论 他们 是 到 救恩 或者 到 破坏 .
无论他们最终走向救赎还是毁灭。

" [jeɪ] , [ænd; ʌnd][ai] [nəʊ] [ðæt] [gʊd] [ænd; ʌnd][i:v(ə)l][hæv; həv] [kʌm] [bɪ'fɔ:(r)][ɔ:l] [men] ;
" **Yea , and I know that good and evil have come before all men ;**
" 是的 , 和 我 知道 那 好的 和 邪恶的 有 来 前 全部 男人 ;
“是的，我知道善与恶都曾临到世人面前；

[hi:; hi] [ðæt] ['noʊɪθ] [nɒt] [gʊd] [frɒm; frəm][i:v(ə)l][ɪz] ['bleɪmləs] ; [bʌt; bət][hi:; hi] [ðæt] ['noʊɪθ] [gʊd]
he that knoweth not good from evil is blameless ; but he that knoweth good
他 那 知道 不是 好的 从 邪恶的 是 无责 ; 但 他 那 知道 好的
[ænd; ʌnd][i:v(ə)l] ,
and evil ,
和 邪恶的 ,
不知道善恶的人无可指摘；但知道善恶的人，

[tu:; tə][hɪm][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['gɪv(ə)n] [ə'kɔ:diŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'zair] , [ˈweðə(r)] [hi:; hi][dɪ'zaɪərəθ] [gʊd] [ɔ:(r)]
to him it is given according to his desires , whether he desireth good or
到 他 它 是 给定 根据 到 他的 欲望 , 无论 他 渴望 好的 或者
[i:v(ə)l] ,
evil ,
邪恶的 ,
一切都将按照他的意愿赐予他，无论他意愿的是善还是恶。

[laɪf][ɔ:(r)] [deθ] , [dʒɔɪ][ɔ:(r)] [rɪ'mɔ:s] [ɒv; əv] ['kɒnʃəns] .
life or death , joy or remorse of conscience .
生活 或者 死亡 , 喜悦 或者 悔恨 的 良心 .
生死攸关，喜悦或良心谴责。

" [naʊ] , [ˈsi:ɪŋ] [ðæt][ai] [nəʊ] [ðɪ:z] [θɪŋz] ,
" **Now , seeing that I know these things** ,
" 现在 , 看到 那 我 知道 这些 事物 ,
“既然我知道了这些事，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ai][dɪ'zaɪə(r)][mɔ:(r)][ðæŋ; ðən][tu:; tə] [pə'fɔ:m] [ðə; ði] [wɜ:k] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [bi:n]
why should I desire more than to perform the work to which I have been
为什么 应该 我 欲望 更多的 比 到 履行 这 工作 到 哪个 我 有 到过
[kɔ:ld] ?
called ?
称为 ?
我为何要奢求别的，而不是去做我被召唤去做的事呢？

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][drɪ'zaɪə(r)] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz][æn; ən][ˈeɪndʒl] ,
" **Why should I desire that I was an angel** ,
" 为什么 应该 我 欲望 那 我 曾是 一个 天使 ;
“我为什么要渴望成为天使呢？ ”

[ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] [spi:k] [ˈʌntə; ˈʌntu][ɔ:l][ðə; ði][endz][ʊv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] ?
that I could speak unto all the ends of the earth ?
那 我 可以 说话 到 全部 这 结束 的 这 地球 ?
我可以向天下所有角落的人说话吗？

" [fɔ:(r); fə(r)][brɪ'həʊld] , [ðə; ði] [lɔ:d] [dʌθ] [grɑ:nt][ˈʌntə; ˈʌntu][ɔ:l] [ˈneɪʃnz] , [ʊv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ˈneɪ(ə)n]
" **For behold , the Lord doth grant unto all nations , of their own nation**
" 为了 看哪 , 这 主 确实 授予 到 全部 国家 , 的 他们的 自己的 国家
[ænd; ənd] [tʌŋ] ,
and tongue ,
和 舌头 ,
“看哪，耶和華賜給萬民，使他們能說自己的語言，用自己的國度，

[tu:; tə] [ti:tʃ] [hɪz; ɪz] [wɜ:d] ; [jeɪ] , [ɪn][ˈwɪzdəm] , [ɔ:l] [ðæt] [hi:; hi] [si:θ] [fɪt] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ;
to teach his word ; yea , in wisdom , all that he seeth fit that they should have ;
到 教 他的 單詞 ; 是的 , 在 智慧 , 全部 那 他 沸騰 合身 那 他們 應該 有 ;
教導他的道；是的，用智慧，將他認為他們應該擁有的一切教導他們；

[ˈðeəfɔ:(r)] [wi:; wi] [si:] [ðæt] [ðə; ði] [lɔ:d] [dʌθ] [ˈkaʊnsl] [ɪn][ˈwɪzdəm] ,
therefore we see that the Lord doth counsel in wisdom ,
所以 我們 看 那 這 主 確實 法律顧問 在 智慧 ,
因此我們看到，耶和華以智慧指教。

[əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][dʒʌst][ænd; ənd] [tru:] .
according to that which is just and true .
根據 到 那 哪個 是 只是 和 真的 .
按照公正和真實的原則。

" [aɪ] [nəʊ] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔ:d] [hæθ] [kəˈmɑ:nd] [em 'i:] , [ænd; ənd][aɪ][ˈɡlɔ:ri][ɪn][aɪ 'ti:] ;
" **I know that which the Lord hath commanded me , and I glory in it ;**
" 我 知道 那 哪個 這 有 命令 我 , 和 我 榮耀 在 它 ;
“我知道耶和華所吩咐我的，我也因此欢喜；

[aɪ][du:; də][nɒt][ˈɡlɔ:ri][ʊv; əv][maɪˈself] , [bʌt; bət][aɪ][ˈɡlɔ:ri][ɪn][ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔ:d] [hæθ] [kəˈmɑ:nd]
I do not glory of myself , but I glory in that which the Lord hath commanded
我 做 不是 榮耀 的 我 , 但 我 榮耀 在 那 哪個 這 主 有 命令
[em 'i:] ;
me ;
我 ;
我不以自己为荣，只以耶和華所吩咐我的为荣；

[jeɪ] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][maɪ][ˈɡlɔ:ri] ,
yea , and this is my glory ,
是的 , 和 这 是 我的 榮耀 ;
是的，这就是我的榮耀。

[ðæt] [pəˈhæps] [aɪ] [meɪ] [bi:; bi][æn; ən] [ˈɪnstɾəmənt] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʊv; əv][ɡɒd] ,
that perhaps I may be an instrument in the hands of God ,
那 也许 我 可能 是 一个 樂器 在 这 双手 的 上帝 ,
或许我能成为上帝手中的工具，

[tu:; tə] [brɪŋ] [sʌm; səm] [səʊl] [tu:; tə] [rɪˈpentəns] ; [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][maɪ][dʒɔɪ] .
to bring some soul to repentance ; and this is my joy .
到 带来 一些 靈魂 到 悔改 ; 和 这 是 我的 喜悅 .
使一些人悔改；这就是我的快乐。

" ([ˈælmə] - : [wʌn] - [naɪn] :)
" (**Alma 29** : **1** - **9** .)
" (阿尔玛 - : 1 - 9 .)

(阿尔玛书 29:1-9)

[dʌz] [ðæt] [saʊnd] [æz; əz] [ɪf] " ['mɔːmənɪzəm] " [tʊk] [nəʊ] ['kɒɡnɪzəns] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz][ˈgəʊɪŋ][ðɒn][ɪn]
Does that sound as if " Mormonism " took no cognizance of what is going on in
做 那 声音 作为 如果 " 摩门教 " 采取 不 认知 的 什么 是 去 在 在
[ðə; ði][aʊtˈsaɪd] [wɜːld] ?
the outside world ?
这 外部 世界 ?

这听起来是不是好像“摩门教”对外部世界正在发生的事情漠不关心？

[haʊ] [kæn; kən] ['eni] [ɪnˈtelɪdʒənt] ['riːdə(r)] [əˈraɪz][frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['stʌdɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] " ['mɔːmən] "
How can any intelligent reader arise from a study of the " Mormon "
如何 能 任何 聪明的 读者 出现 从 一个 学习 的 这 " 摩门教 "
[rɪˈlɪdʒən] ,
religion ,
宗教 ,

任何一个有见识的读者，在研究“摩门教”之后，又怎能有所收获呢？

['ɒnɪstli] [kənˈvɪnst] [ðæt][ðə; ði][ˈlætə(r)] - [deɪ] [seɪnts] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['nʌθɪŋ] [brɪˈpɒnd] [ðə; ði]
honestly convinced that the Latter - day Saints are interested in nothing beyond the
诚实地 确信 那 这 后者 - 天 圣徒队 是 感兴趣的 在 没有什么 超过 这
[baʊndz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['sɪstəm] ?
bounds of their own system ?
界限 的 他们的 自己的 系统 ?

真的相信后期圣徒对他们自己的体系之外的任何事情都不感兴趣吗？

[ðæt] [wʌn] ['pæsɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['mɔːmən] [səˈfaɪs] [tuː; tə] [rɪˈfjuːt] [ðə; ði] [fɔːls]
That one passage from the Book of Mormon suffices to refute the false
那 一 通道 从 这 书 的 摩门教 足够了 到 反驳 这 错误的
[ˈnəʊ](ə)n] .
notion :
概念 .

《摩尔门经》中的这一段经文就足以驳斥这种错误观念。

" [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['nei](ə)n][ænd; ənd] [tʌŋ] .
" **Of Their Own Nation and Tongue** .
" 的 他们的 自己的 国家 和 舌头 .

“属于他们自己的民族和语言。”

" [gɔːdz] [truːθ] [hæz; həz] [biːn] [tʊːt] [ɔːl] [daʊn] [ðə; ði][ˈeɪdʒɪz][baɪ][men] ['beərɪŋ] [ðə; ði] ['priːsthʊd] ,
" **God's truth has been taught all down the ages by men bearing the Priesthood** ,
" 神的 真相 有 到过 教授 全部 向下 这 年龄 经过 男人 轴承 这 圣职 ,
“历代以来，持有圣职的人一直在传授神的真理。”

[ðə; ði] [ɔːˈθɒrəti] [tuː; tə] [ˌreprɪˈzent] ['deɪəti; 'diːəti] .
the authority to represent Deity :
这 权威 到 代表 神 .

代表神的权力。

[bʌt; bət][ˈʌðə(r)][men] , [nɒt] ['beərɪŋ] [ðæt] [ɔːˈθɒrəti] , [waɪz][ænd; ənd] [ˈwɜːði] ['tiːtʃə(r)z] ,
But other men , not bearing that authority , wise and worthy teachers ,
但 其他 男人 , 不是 轴承 那 权威 , 明智的 和 值得 教师 ,
但其他一些人，虽然没有那样的权威，却是智慧而值得尊敬的教师，

[hæv; həv] [bi:n] [reɪzd] [ʌp][ɪn] ['veəriəs] ['neiŋnz] [tu;; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [ðæt] ['meɜə(r)] [ɒv; əv] [tru:θ]
have been raised up in various nations to give them that measure of truth
有 到过 提高 向上 在 各种各样的 国家 到 给 他们 那 措施 的 真相
[wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tu;; tə] [rɪ'si:v] .
which they were able to receive .
哪个 他们 是 有能力的 到 收到 ；

在不同国家兴起的先知，旨在向他们传授他们所能接受的真理。

[hens] , [sʌtʃ] [men][æz; əz] [kən'fju:ʃəs] , [ðə; ði] [tʃaɪ'ni:z] [seɪdʒ] ; [,zɒrəʊ'æstə(r)] , [ðə; ði] ['pɜ:ʃn] ;
Hence , such men as Confucius , the Chinese sage ; Zoroaster , the Persian ;
因此 , 这样的 男人 作为 孔子 , 这 中国人 圣人 ; 琐罗亚斯德 , 这 波斯语 ;
[ænd; ənd][gwa:tɑ:mə][ɒv; əv][ðə; ði][,hɪn'du:] ;
and Guatama of the Hindus ;
和 乔达摩 的 这 印度教徒 ;
因此，有孔子（中国圣贤）、琐罗亚斯德（波斯人）和乔达摩（印度教圣贤）这样的人物；

[men][nɒt] ['wi:ldɪŋ] [dɪ'vaɪn] [ɔ:'θɒrəti] , [nɒt] [em'paʊəd] [tu;; tə][p'rez(ə)nt][ðə; ði][gɒsp(ə)] , [nɔ:(r)][tu;; tə]
men not wielding divine authority , not empowered to present the Gospel , nor to
男人 不是 挥舞 神圣的 权威 , 不是 赋权 到 展示 这 福音 , 也不 到
[ə'fɪʃiət] [ɪn][ɪts] [ɔ:dɪnənsɪz] ;
officialate in its ordinances ;
裁判 在 它是 法令 ;

没有神圣权威、没有权力宣讲福音、也没有权力主持福音仪式的人；

[bʌt; bət] [,nevəðə'les] [ɪn'daʊd] [wɪð] ['wɪzdəm] , [wɪð] [prə'fʌndəti] [ɒv; əv] [θɔ:t] [ænd; ənd] ['lɜ:nɪŋ]
but nevertheless endowed with wisdom , with profundity of thought and learning
但 尽管如此 捐赠 和 智慧 , 和 深刻 的 想法 和 学习
, [tu;; tə][dɪ'livə(r)] ,
, **to deliver** ,
, 到 递送 ,
然而，他却拥有智慧、深邃的思想和渊博的学识，足以胜任这项工作。

[i:tʃ] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['pi:p(ə)] ,
each to his own people ,
每个 到 他的 自己的 人们 ,
各归其民，

[ðæt] ['pɔ:(ə)n] [ɒv; əv] [tru:θ] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɔ:l] - [waɪz][dɪ'spensə(r)] [si:z] [fɪt] [ðæt] [ðeɪ] [ʊd; əd][hæv; həv] ;
that portion of truth which the all - wise Dispenser sees fit that they should have ;
那 部分 的 真相 哪个 这 全部 - 明智的 自动售货机 看到 合身 那 他们 应该 有 ;
全知全能的施予者认为他们应该拥有的那部分真理；

['pi:p(ə)] [hu:] , [ɪf] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:θ] , [maɪt] ['træmp(ə)][,aɪ 'ti:]['ʌndə(r)] [fʊt]
people who , if given a fulness of the truth , might trample it under foot
人们 WHO , 如果 给定 一个 充满 的 这 真相 , 可能 践踏 它 在下面 脚
[tu;; tə][ðeə(r)][,kɒndem'nei(ə)n] .
to their condemnation .
到 他们的 谴责 .
这些人如果了解了全部真相，可能会践踏真相，最终自取灭亡。

['ðeəfɔ:(r)] [ðeɪ] " [daɪ] [wɪ'ðəʊt] [lɔ:] " ([dɒk] . & [kɒv] . - : -) ; [ðæt] [ɪz] , [wɪ'ðəʊt] [ðə; ði][h'aɪə(r)]
Therefore they " die without law " (Doc . & Cov . 76 : 72) ; that is , without the higher
所以 他们 " 死 没有 法律 " (医生 . & 新冠疫情 . - : -) ; 那 是 , 没有 这 更高
[lɔ:] ,
law ,
法律 ,

因此，他们“死于无法之下”（《教义与律法》76:72）；也就是说，死于没有更高法律的约束之下。

[ðə; ði][gɒsp(ə)] , [wɪtʃ] , [haʊ'evə(r)] , [wɪl] [ri:tʃ] ['ɑ:ftə(r)][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ]'fju:tʃə(r)][laɪf] .
the Gospel , which , however , will reach after them in a future life .
这 福音 , 哪个 , 然而 , 将要 抵达 后 他们 在 一个 未来 生活 .
然而，福音将在来世传到他们那里。

[ðə; ði] [wɜ:rlɪdz] [ˈpɒʊəts][ænd; ənd] [fəˈlɑ:səfərz] , [ˈɑ:tɪsts][ænd; ənd] [mju:ˈzɪʃənz] , [ˈsaɪəntɪsts] ,
The world's poets and philosophers , artists and musicians , scientists ,
这 世界的 诗人 和 哲学家 , 艺术家 和 音乐家 , 科学家 ,
[dɪsˈklʌvəə] , [ˈwɒrɪəz] [ænd; ənd] [ˈsteɪtsmən] ,
discoverers , warriors and statesmen ,
发现者 , 战士 和 政治家 ,
世界上的诗人、哲学家、艺术家、音乐家、科学家、发现者、战士和政治家,

[gʊd] [ænd; ənd] [ɡreɪt] [ˈkærəktəz] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] — [ɔ:l][hæv; həv][ðəə(r)] [wɜ:k] [ænd; ənd] [ˈmɪʃ(ə)n] [ˈʌndə(r)]
good and great characters in general — all have their work and mission under
好的 和 伟大的 人物 在 一般的 — 全部 有 他们的 工作 和 使命 在下面
[æn; ən][ˈəʊvə(r)] - [ˈru:lɪŋ] [ˈprɒvɪdəns] .
an over - ruling Providence .
一个 超过 - 裁决 普罗维登斯 .
一般来说, 所有优秀和伟大的人物都有自己的工作和使命, 而这一切都受到冥冥之中的安排。

[ɪf] [sʌm; səm][ɒv; əv][ɡɑ:dz] [ˈtʃɪldrən] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ˈwɜ:ði] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfʊlnɪs] [ɒv; əv] [tru:θ] ,
If some of God's children are not worthy of the fulness of Truth ,
如果 一些 的 神的 孩子们 是 不是 值得 的 这 充满 的 真相 ,
如果上帝的某些儿女不配拥有全部真理,
[ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ][waɪz] [ju:z][ɒv; əv][aɪ ˈti:][wɜ:(r); wə(r)][aɪ ˈti:][sent] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,
and would not make a wise use of it were it sent to them ,
和 会 不是 制作 一个 明智的 使用 的 它 是 它 发送 到 他们 ,
即使送到他们手中, 他们也不会善加利用。

[ðæt] [ɪz][nəʊ][ˈri:z(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [ʊd; ʒəd][nɒt][bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n][æz; əz] [mʌt] [tru:θ] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən]
that is no reason why they should not be given as much truth as they can
那 是 不 原因 为什么 他们 应该 不是 是 给定 作为 很多 真相 作为 他们 能
[ˈwaɪzli] [ju:z] ?
wisely use ?
明智地 使用 ?
但这并不意味着就不应该让他们获得尽可能多的真相, 只要他们能够明智地运用。

[ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ˈɪzlɑ:m; ɪzˈlɑ:m] .
The Case of Islam .
这 案件 的 伊斯兰教 .
伊斯兰教案例。

[kɑ:ˈlaɪ] , [ɪn][ˈsplendɪd] [ˈfreɪzɪŋ] , [ˈprez(ə)nts] [ðɪs] [vju:] [məʊst] [ˈstraɪkɪŋli] ,
Carlyle , in splendid phrasing , presents this view most strikingly ,
凯雷集团 , 在 灿烂 措辞 , 礼物 这 看法 最多 引人注目 ,
卡莱尔以精彩的措辞, 最引人注目地阐述了这一观点。

[ɪn][hɪz; ɪz][ˈvɪvɪd] [pɔ:ˈtreɪəl] [ðə; ði] [ˈklʌmɪŋ] [ɒv; əv] [məˈhɒmɪt] [tu:; tə][ðə; ði][ˈærəbz] , [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ðʌs]
in his vivid portrayal the coming of Mahomet to the Arabs , who were thus
在 他的 生动 描绘 这 未来 的 穆罕默德 到 这 阿拉伯人 , who 是 因此
[kənˈvɜ:tɪd] [frɒm; frəm][aɪˈdɒlətri] ,
converted from idolatry ,
转换 从 偶像崇拜 ,
他生动地描绘了穆罕默德来到阿拉伯人中间, 使阿拉伯人从偶像崇拜中皈依伊斯兰教的情景。

[ðə; ði] [ˈwɜ:ʃɪp] [ɒv; əv] " [stɪks] [ænd; ənd] [stəʊnz] " , [tu:; tə][ðə; ði] [ˈwɜ:ʃɪp] [ɒv; əv][wʌn][gɒd] — [ˈælə; əˈlɑ:]
the worship of " sticks and stones " , to the worship of one god — Allah
这 崇拜 的 " 棍子 和 石头 " , 到 这 崇拜 的 — 上帝 — 真主
, [wɪð] [məˈhɒmɪt] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈprɒfɪt] :
, with Mahomet as his prophet :
, 和 穆罕默德 作为 他的 先知 :
从崇拜“棍棒和石头”, 到崇拜独一真主——安拉, 并以穆罕默德为先知:

" [tu:; tə][ðə; ði][ˈærəb][ˈnei(ə)n][,aɪ ˈti:][wɒz; wəz][æz; əz][ə; eɪ] [bɜ:θ] [frɒm; frəm] [ˈdɑ:knəs] [ˈɪntu:] [laɪt] ；
" To the Arab Nation it was as a birth from darkness into light ；
" 到 这 阿拉伯 国家 它 曾是 作为 一个 出生 从 黑暗 进入 光 ；
对于阿拉伯民族而言，这就像是摆脱黑暗，走向光明；

[əˈreɪbiə][fɜ:st] [brˈkeɪm] [əˈlaɪv][baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][,aɪ ˈti:] .
Arabia first became alive by means of it ；
阿拉伯 第一的 成为 活 经过 方法 的 它 ；
阿拉伯半岛正是通过它而诞生的。

[ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)] [ˈʃepəd] [ˈpi:p(ə)] , [ˈrəʊmɪŋ] [ˌʌnˈnəʊtɪst] [ɪn][ɪts] [dɪˈzɜ:ts] [sɪns] [ðə; ði][kri'eɪ(ə)n][ɒv; əv]
A poor shepherd people , roaming unnoticed in its deserts since the creation of ；
一个 贫穷的 牧羊人 人们 , 漫游 未被察觉 在 它是 沙漠 自从 这 创建 的
[ðə; ði] [wɜ:ld] ；
the world ；
这 世界 ；
一个贫穷的牧羊民族，自世界诞生以来就默默无闻地在沙漠中游荡；

[ə; eɪ][ˈhɪərəʊs] - [ˈprɒfɪt] [wɒz; wəz][sent] [daʊn] [tu:; tə][ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [wɜ:d] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [brˈli:v] ；
A Hero - Prophet was sent down to them with a word they could believe ；
一个 英雄 - 先知 曾是 发送 向下 到 他们 和 一个 单词 他们 可以 相信 ；
一位英雄先知被派往他们中间，带来了他们可以相信的话语；

[si:] , [ðə; ði] [ˌʌnˈnəʊtɪst] [brˈkʌmz] [wɜ:ld] - [ˈnəʊtəb(ə)] , [ðə; ði] [smɔ:l] [hæz; həz] [grəʊn] [wɜ:ld] [greɪt] ；
see , the unnoticed becomes world - notable , the small has grown world great ；
看 , 这 未被察觉 变成 世界 - 值得注意的 , 这 小的 有 生长 世界 伟大的 ；
[wɪðɪn] [wʌn] [ˈsentʃəri] [ˈɑ:ftəwədz] ,
within one century afterwards ,
之内 一 世纪 然后 ,
你看，原本默默无闻的人变得举世闻名，渺小的人变得举世闻名；仅仅一个世纪之后，

[əˈreɪbiə][ɪz][æt; ət][grəˈneɪdə][ɒn] [ðɪs] [hænd] ,
Arabia is at Grenada on this hand ,
阿拉伯 是 在 格林纳达 在 这 手 ,
阿拉伯这边是格林纳达，

[æt; ət] [ˈdeli] [ɒn] [ðæt] — [ˈglɑ:nsɪŋ] [ɪn][ˈvælə(r)][ænd; ənd][ˈsplendə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ˈdʒi:niəs]
at Delhi on that — glancing in valor and splendor and the light of genius ；
在 德里 在 那 — 瞥了一眼 在 勇气 和 辉煌 和 这 光 的 天才
，
，
，
在德里，瞥见了英勇、辉煌和天才的光芒，

[əˈreɪbiə] [ˈaɪnz] [θru:] [lɒŋ] [ˈeɪdʒɪz][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [ˈsek](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] .
Arabia shines through long ages over a great section of the world .
阿拉伯 闪耀 通过 长的 年龄 超过 一个 伟大的 部分 的 这 世界 .
阿拉伯半岛在漫长的历史长河中，其光芒照耀着世界的大部分地区。

[brˈli:f] [ɪz] [greɪt] , [laɪf] - [ˈgɪvɪŋ] .
Belief is great , life - giving .
信仰 是 伟大的 , 生活 - 给予 .
信仰是伟大的，它赋予生命。

[ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈnei(ə)n] [brˈkʌmz] [ˈfru:tʃ(ə)] , [səʊl] - [ˈelɪveɪtɪŋ] , [greɪt] , [səʊ] [su:n]
The history of a Nation becomes fruitful , soul - elevating , great , so soon ；
这 历史 的 一个 国家 变成 卓有成效 , 灵魂 - 提升 , 伟大的 , 所以 很快
[æz; əz][,aɪ ˈti:] [brˈli:vz] .
as it believes ；
作为 它 相信 .
一个国家的历史，一旦有了信念，就会变得富有成果、振奋人心、伟大。

[ði:z] [ˈærəbz] , [ðə; ði][mæn] [mə'hɒmit] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌn] [ˈsentʃəri] — [ɪz][,aɪ ˈti:] [nɒt] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ]
These Arabs , the man Mahomet , and that one century — is it not as if a
这些 阿拉伯人 , 这 男人 穆罕默德 , 和 那 一 世纪 — 是 它 不是 作为 如果 一个
[spɑ:k] [hæd; həd] [ˈfɔ:lən] ,
spark had fallen ,
火花 有 倒下 ,

这些阿拉伯人, 穆罕默德这个人, 以及那一个世纪——难道不是星星之火燎原吗?

[wʌn] [spɑ:k] , [ʌn][ə; eɪ] [wɜ:ld] [ʌv; əv] [wɒt] [si:md] [blæk] [ʌn'həʊtɪsəb(ə)l] [sænd] ; [bʌt; bət] [ləʊ] ,
one spark , on a world of what seemed black unnoticeable sand ; but lo ,
一 火花 , 在 一个 世界 的 什么 似乎 黑色的 不易察觉的 沙 ; 但 洛 ,
一缕火花, 在一片看似无形的黑色沙海之上; 然而, 瞧!

[ðə; ði][sænd] [pru:vz] [ɪk'spləʊsɪv] [ˈpaʊə(r)] , [ˈbleɪzɪz] [ˈhev(ə)n] - [haɪ] [frɒm; frəm] [ˈdeli] [tu:; tə] [grəˈneɪdə] !
the sand proves explosive power , blazes heaven - high from Delhi to Grenada !
这 沙 证明 爆炸物 力量 , 火焰 天堂 - 高的 从 德里 到 格林纳达 !
沙子展现出爆炸威力, 从德里到格林纳达, 火焰直冲云霄!

[aɪ] [sed] , [ðə; ði] [greɪt] [mæn] [wɒz; wəz] [ˈɔ:lweɪz] [æz; əz] [ˈlaɪtnɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] ;
I said , the Great Man was always as lightning out of Heaven ;
我 说 , 这 伟大的 男人 曾是 总是 作为 闪电 出去 的 天堂 ;
我说, 伟人总是像天降闪电一样;

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [men] [ˈwertɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] [laɪk] [ˈfju:əl] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [tu:] [wʊd] [fleɪm] . "
the rest of men waited for him like fuel , and then they too would flame . "
这 休息 的 男人 等待 为了 他 喜欢 燃料 , 和 然后 他们 也 会 火焰 . "
— [ˈhɪərəʊz]
— **Heroes**
— 英雄

其余的人如同燃料般等待着他, 然后他们也会燃起熊熊烈火。——《英雄》

[ænd; ənd]
and
和
和

[ˈhɪərəʊ] [ˈwɜ:ʃɪp] — [ˈlektʃə(r)] [,aɪ ˈaɪ] , [pi:] . - .
Hero Worship — Lecture II , p . 306 .
英雄 崇拜 — 演讲 二 , p . - .
英雄崇拜——第二讲, 第 306 页。

[ˈprezɪdənt] [smɪθs] [prəˈnaʊnsmənt] .
President Smith's Pronouncement .
总统 史密斯 声明 .
史密斯总统的声明。

[ˈprezɪdənt] [ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [ef] . [smɪθ] , [ʌnˈtɪl] [ˈri:s(ə)ntli] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [gɑ:dz] [tʃɜ:tʃ] [ʌn] [ɜ:θ] ,
President Joseph F . Smith , until recently the head of God's Church on earth ,
总统 约瑟夫 F . 史密斯 , 直到 最近 这 头 的 神的 教会 在 地球 ,
约瑟·F·史密斯会长, 直到不久前还是上帝在世教会的领袖,

[tʌtʃt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdɪskɔ:s] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [θi:m] [hɪə(r)] [ˈʌndə(r)] [kən,sɪdəˈreɪ(ə)n] .
touched in a discourse the general theme here under consideration .
感动 在 一个 话语 这 一般的 主题 这里 在下面 考虑 .
在一次讨论中触及了这里正在探讨的总体主题。

[sed] [hi:; hi] :
Said he :
说 他 :
他说:

" [ˈnɒlɪdʒ] [ɪz] [ɪnˈkriːsɪŋ] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːld] , [wɪð] [ˈrefrəns] [tuː; tə][məˈtɪəriəl] [θɪŋz] ;
" **Knowledge is increasing throughout the world , with reference to material things ;**
" 知识 是 增加 自始至终 这 世界 , 和 参考 到 材料 事物 ;
"关于物质事物的知识在全世界范围内都在增长；
[ænd; ənd][ɔːl] [ðɪs] [ˈnɒlɪdʒ] [ðæt][hæz; həz] [biːn] [rɪˈstɔːd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [θruː] [ˈsaɪəns]
and all this knowledge that has been restored to the world through science
和 全部 这 知识 那 有 到过 恢复 到 这 世界 通过 科学
[hæz; həz] [biːn] [ɪnˈspaɪəd][ɒv; əv][gɒd]
has been inspired of God
有 到过 灵感 的 上帝
所有通过科学重新带回世人面前的知识，都源于上帝的启示。
[ðə; ði][men] [huː] [ɑː(r); ə(r)][led][tuː; tə] [ˈwʌndəf(ə)l] [dɪsˈklʌvəri] [ɑː(r); ə(r)][ɪnˈspaɪəd][baɪ][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv]
The men who are led to wonderful discoveries are inspired by the spirit of
这 男人 WHO 是 引领 到 精彩的 发现 是 灵感 经过 这 精神 的
[ˌʌndəˈstændɪŋ] [ðæt] [ˈkʌmɪθ] [frɒm; frəm][gɒd] ,
understanding that cometh from God ,
理解 那 到来 从 上帝 ,
那些取得伟大发现的人，都受到来自上帝的理解精神的启发。
[ðæt] [ˈɡɪvəθ] [ðem; ðəm] [laɪt] [ænd; ənd] [ˈnɒlɪdʒ]
that giveth them light and knowledge
那 给予 他们 光 和 知识
那赐予他们光明和知识。
[səʊ] , [ˈlætə(r)] - [deɪ] [seɪnts] [əkˈnɒlɪdʒ] [ðəʊz] [men] [huː] [dɪˈskʌvəd] [haʊ] [tuː; tə][kənˈtrəʊl][ðə; ði]
So , Latter - day Saints acknowledge those men who discovered how to control the
所以 , 后者 - 天 圣徒队 承认 那些 男人 WHO 发现 如何 到 控制 这
[ˈlaɪtnɪŋ] ,
lightning ,
闪电 ,
因此，后期圣徒教会承认那些发现如何控制闪电的人。
[haʊ] [tuː; tə][kənˈtrəʊl][ænd; ənd][ˈjuːtəlaɪz][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [stiːm] [ðæt] [prɪˈveɪlz] [səʊ] [juːnɪˈvɜːsəli]
how to control and utilize the power of steam that prevails so universally
如何 到 控制 和 利用 这 力量 的 蒸汽 那 占上风 所以 普遍地
[əˈmʌŋ] [men] [təˈdeɪ] ,
among men today ,
之中 男人 今天 ,
如何控制和利用当今人类普遍拥有的蒸汽动力？
[ænd; ənd][ɔːl] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [dɪˈskʌvəd] [ɔːl][ðə; ði][ˈlðə(r)][ˈsiːkrəts][ɒv; əv][ˈneɪtʃə(r)] , [laɪk] [ðə; ði]
and all those who have discovered all the other secrets of nature , like the
和 全部 那些 WHO 有 发现 全部 这 其他 秘密 的 自然 , 喜欢 这
[ˈtelɪɡrɑːf] , [ðə; ði] [ˈtelɪfəʊn] ,
telegraph , the telephone ,
电报 , 这 电话 ,
还有所有那些发现了自然界其他所有秘密的人，比如电报、电话等等。

[ænd; ənd][ɔːl][ˈlðə(r)] [miːnz] [ɒv; əv] [kə,mjuːnɪˈkeɪ(ə)n] — [ɔːl] [ðiːz] [dɪsˈklʌvəri] [ɑː(r); ə(r)][baɪ][ðə; ði]
and all other means of communication — all these discoveries are by the
和 全部 其他 方法 的 沟通 — 全部 这些 发现 是 经过 这
[ˈprɒmptɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv][gɒd] [ðæt] [ˈɡɪvəθ] [tuː; tə][ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd][ˈspɪrɪt][ɒv; əv]
promptings of the Spirit of God that giveth to the mind and spirit of
提示 的 这 精神 的 上帝 那 给予 到 这 头脑 和 精神 的
[men] [ˌʌndəˈstændɪŋ] .
men understanding .
男人 理解 .
以及所有其他交流方式——所有这些发现都是在上帝之灵的指引下，上帝之灵赋予人类的心灵和精神以理解力。

" ([ɪmˈpruːvmənt] [ˈɪərə] , [dʒʊˈlaɪ] , -)
" (Improvement Era , July , 1917)
" (改进 时代 , 七月 , -)

(《改良时代》，1917年7月)

[ˈprezɪdənt] [smɪθ] , [haʊˈevə(r)] , [druː] [ə; eɪ] [dɪˈstɪŋkʃn] , [æz; əz][duː; də][ɔːl] [ˈɔːθədɒks] [ˈpriːtʃə] [ɒv; əv]
President Smith , however , drew a distinction , as do all orthodox preachers of
总统 史密斯 , 然而 , 画 一个 区别 , 作为 做 全部 正统 传道者 的
" [ˈmɔːmənɪzəm] " ,
" Mormonism " ,
" 摩门教 " ,

然而，史密斯总统却做出了区分，就像所有正统的“摩门教”传教士一样。

[brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [laɪt] [ðæt] [ɪˈljuːmɪn] , [ɪn][ˈɡreɪtə(r)][ɔː(r)] [les] [dɪˈɡriː] , [ˈevri] [səʊl] [ðæt] [ˈkɒmz] [ˈɪntuː]
between the light that illumines , in greater or less degree , every soul that comes into
之间 这 光 那 照亮 , 在 更大的 或者 较少的 程度 , 每一个 灵魂 那 来 进入
[ðə; ði] [wɜːld] ,
the world ,
这 世界 ,

在照亮每一个来到世上的灵魂的光芒之间，无论这种光芒的程度如何，

[ænd; ænd][ðə; ði][ˈhəʊli] [ɡəʊst] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈpɜːsənɪdʒ] , [ðə; ði] [θɜːd] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡɒdhed] .
and the Holy Ghost as a personage , the third in the Godhead .
和 这 圣 鬼 作为 一个 人士 , 这 第三 在 这 神格 .

圣灵作为一位位格，是三位一体神中的第三位。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [dɪfəˈrenʃiəɪtɪd] [ðə; ði][juːnɪˈvɜːs(ə)l][dɪˈvaɪn][ˈspɪrɪt] , [ɪnˈdʒɔɪd] [tuː; tə][səm; səm][ɪkˈstent][baɪ][ɔːl]
He also differentiated the universal divine spirit , enjoyed to some extent by all
他 还 差异化的 这 普遍的 神圣的 精神 , 享受 到 一些 程度 经过 全部
[men] ,
men ,
男人 ,

他还区分了普遍存在的、所有人都能在某种程度上享有的神圣精神。

[frɒm; frəm][ðə; ði][ɡɪft][ɒv; əv][ðə; ði][ˈhəʊli] [ɡəʊst] ,
from the gift of the Holy Ghost ,
从 这 礼物 的 这 圣 鬼 ,

出于圣灵的恩赐，

[ə; eɪ][ˈspeɪ(ə)l] [ɪnˈdaʊmənt] [rɪˈzɜːvd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [kraɪst] .
a special endowment reserved for the members of the Church of Christ .
一个 特别的 捐赠基金 预订的 为了 这 成员 的 这 教会 的 基督 .

这是为基督教会成员预留的一项特殊捐赠。

[ðə; ði][ˈpɒʊɪts] [ˈmɪɪ(ə)n] .
The Poet's Mission .
这 诗人的 使命 .

诗人的使命。

[æn; ən] [əˈmerɪkən] [ˈpəʊɪt] , [ˈdɒktə(r)][dʒeɪ] . [dʒiː] . [ˈhɒlənd] , [hæz; həz] [ðɪs] [tuː; tə] [seɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpəʊɪt]
An American poet , Doctor J . G . Holland , has this to say of the poet
一个 美国人 诗人 , 医生 J . G . 荷兰 , 有 这 到 说 的 这 诗人
[ænd; ænd][hɪz; ɪz] [ˈmɪɪ(ə)n] :
and his mission :
和 他的 使命 :

美国诗人J·G·霍兰德博士这样评价这位诗人及其使命：

" [ðə; ði][ˈpɒʊəts][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈprɒfɪts] [ɒv; əv][hjuːˈmænəti] .
" The poets of the world are the prophets of humanity .
" 这 诗人 的 这 世界 是 这 先知 的 人类 .

“世界上的诗人是人类的先知。”

[ðeɪ] [fəˈevə(r)] [ri:tʃ] [ˈɑːftə(r)][ænd; ənd] [fɔːˈsi:] [ðə; ði] [ˈʌltɪmət] [gʊd] .
They forever reach after and foresee the ultimate good .
他们 永远 抵达 后 和 预见 这 最终的 好的 .

他们永远追求并预见最终的幸福。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌevəˈmɔː(r)] [ˈbɪldɪŋ] [ðə; ði][ˈpærədəɪs][ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ,
They are evermore building the Paradise that it is to be ,
他们 是 越来越 建筑 这 天堂 那 它 是 到 是 ,

他们正在不断建设着未来的天堂。

[ˈpeɪntɪŋ] [ðə; ði] [mɪˈleniəm] [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [kʌm] .
painting the Millennium that is to come .
绘画 这 千年 那 是 到 来 .

描绘即将到来的千禧年。

[wen] [ðə; ði] [wɜːld] [ʃæl; ʃəl] [ri:tʃ] [ðə; ði][ˈpɔʊɪts][aɪˈdiːəl] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [əˈraɪv] [æt; ət] [pəˈfekʃ(ə)n] ,
When the world shall reach the poet's ideal , it will arrive at perfection ,
什么时候 这 世界 将 抵达 这 诗人的 理想的 , 它 将要 到达 在 完美 ,

当世界达到诗人所设想的理想状态时, 它就将达到完美。

[ænd; ənd] [mʌt] [gʊd] [wɪl] [ˌaɪ ˈtiː][duː; də][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [ˈmeʒə(r)] [ɪtˈself][baɪ] [ðɪs] [aɪˈdiːəl][ænd; ənd]
and much good will it do the world to measure itself by this ideal and
和 很多 好的 将要 它 做 这 世界 到 措施 本身 经过 这 理想的 和

[ˈstrʌɡ(ə)l] [tuː; tə][lɪft][ðə; ði][ˈriːəl][tuː; tə][ɪts] [ˈlɒftɪ] [ˈlev(ə)l] .
struggle to lift the real to its lofty level .
斗争 到 举起 这 真实的 到 它是 高远 等级 .

如果世界能够以这一理想来衡量自身, 并努力将现实提升到其崇高的水平, 这对世界将大有裨益。

" [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈnəʊb(ə)l] [ˈʌtərəns] ,
" **In the light of such a noble utterance ,**
" 在 这 光 的 这样的 一个 高贵 发声 ,

“鉴于如此高尚的言论,

[haʊ] [ˈpɔːltɹɪ] [ðə; ði][ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ˈkɒnsɛpt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpəʊɪt][æz; əz][ə; eɪ][mɪə(r)] [vɜːs] [ˈbɪldə(r)] .
how paltry the ordinary concept of the poet as a mere verse builder .
如何 微不足道 这 普通的 概念 的 这 诗人 作为 一个 仅仅 诗 建筑商 .

将诗人仅仅视为诗歌创作者的概念是多么肤浅啊!

[hɪz; ɪz] [truː] [ˈmɪʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə][lɪft] [ʌp][ðə; ði][aɪˈdiːəl][ænd; ənd] [ɪnˈkʌrɪdʒ] [ðə; ði][ˈriːəl][tuː; tə] [ədˈvɑːns]
His true mission is to lift up the ideal and encourage the real to advance
他的 真的 使命 是 到 举起 向上 这 理想的 和 鼓励 这 真实的 到 进步

[təˈwɔːdz] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [ɪˈventʃuəli] [əˈteɪn] [pəˈfekʃ(ə)n] .
towards it and eventually attain perfection .
向 它 和 最终 达到 完美 .

他的真正使命是提升理想, 鼓励现实朝着理想前进, 最终达到完美。

[ðə; ði][ˈpəʊɪt] , [ɪn] [ðɪs] [eɪdʒ][ɒv; əv] [ˈmʌni] [ˈwɜːʃɪp] , [ɪz][ˈɒf(ə)n] [ˈrɪdɪkjʊːl] [æz; əz][ə; eɪ] " [ˈdriːmə(r)] " ;
The poet , in this age of money worship , is often ridiculed as a " dreamer " ;
这 诗人 , 在 这 年龄 的 钱 崇拜 , 是 经常 嘲笑 作为 一个 " 梦想家 " ;

在这个金钱至上的时代, 诗人常常被嘲笑为“空想家”;

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈrɪdɪkjʊːl] , [wen] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈdʒɛnjuɪn][sʌŋ][ɒv; əv] [sɒŋ] , [ɪz] [ˈpɔɪntləs] .
but the ridicule , when applied to a genuine son of song , is pointless .
但 这 嘲笑 , 什么时候 应用 到 一个 真的 儿子的 歌曲 , 是 无意义 .

但是, 对真正的歌唱家进行嘲笑是毫无意义的。

[ðə; ði][ˈpəʊɪt][ɪz][ə; eɪ][ˈdriːmə(r)] ; [bʌt; bət][səʊ][ɪz][ðə; ði] [ˈɑːkɪtekt] , [ænd; ənd][ðə; ði][prəˈdʒektə(r)][ɒv; əv]
The poet is a dreamer ; but so is the architect , and the projector of
这 诗人 是 一个 梦想家 ; 但 所以 是 这 建筑师 , 和 这 投影仪 的

[ˈreɪlɹəʊdz] .
railroads .
铁路 .

诗人是梦想家; 建筑师和铁路规划者也是如此。

[ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['dri:məz] , [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] ['bɪldəz] ; [ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ]
If there were no dreamers , there would be no builders ; if there were no
如果 那里 是 不 梦想家 , 那里 会 是 不 建筑商 ; 如果 那里 是 不
[ˈpəʊəts] ,
poets ,
诗人 ,

如果没有梦想家, 就不会有建设者; 如果没有诗人,

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ][ˈprəʊɡres] .
there would be no progress .
那里 会 是 不 进步 .

不会有任何进展。

[ˈpəʊəts][ɑː(r); ə(r)] [ˈprɒfɪts] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈlesə(r)] [dɪˈɡriː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈprɒfɪts] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]
Poets are prophets of a lesser degree , and the prophets are the
诗人 是 先知 的 一个 较少 程度 , 和 这 先知 是 这
[mˈaɪtɪəst] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpəʊəts] .
mightiest of the poets .
最强大的 的 这 诗人 .

诗人是次要的先知, 而先知是诗人中最强大的。

[ðeɪ] [həʊld][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsɪmbəlɪzəm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] ,
They hold the key to the symbolism of the universe ,
他们 抓住 这 钥匙 到 这 象征意义 的 这 宇宙 ,

它们掌握着宇宙象征意义的关键,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [əˈləʊn][ɑː(r); ə(r)][ˈkwɒlɪfaɪd][tuː; tə] [ɪnˈtɜːprət] [aɪ ˈtiː] .
and they alone are qualified to interpret it .
和 他们 独自的 是 合格的 到 解释 它 .

只有他们才有资格解读它。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈplenti] [ɒv; əv] [ˈraɪmstə] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ˈnaɪðə(r)][ˈpəʊəts][nɔː(r)] [ˈprɒfɪts] ,
There are plenty of rhymesters who are neither poets nor prophets ,
那里 是 很多 的 押韵者 WHO 是 两者都不 诗人 也不 先知 ,

有很多押韵者既不是诗人也不是先知。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈpəʊəts][ænd; ənd] [ˈprɒfɪts] [huː] [ˈnevə(r)] [bɪld] [ə; eɪ] [vɜːs] , [nɔː(r)] [meɪk] [ə; eɪ]
and there are poets and prophets who never build a verse , nor make a
和 那里 是 诗人 和 先知 WHO 绝不 建造 一个 诗 , 也不 制作 一个
[raɪm] .
rhyme .
韵 .

还有一些诗人、先知, 他们从不创作诗歌, 也不押韵。

[raɪm] [ɪz][nəʊ] [ɪˈsen(ə)l] [ˈelɪmənt] [ɒv; əv][ˈpəʊətri] .
Rhyme is no essential element of poetry .
韵 是 不 基本的 元素 的 诗 .

韵律并非诗歌的必要元素。

[ˌvɜːsɪfɪˈkeɪʃn] [ɪz][æn; ən][ɑːt] [ɪmˈplɔɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈpəʊɪt][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [θɔːt] [mɔː(r)] [əˈtræktɪv]
Versification is an art employed by the poet to make his thought more attractive
韵律 是 一个 艺术 受雇 经过 这 诗人 到 制作 他的 想法 更多的 吸引人的
.
:
.

诗歌修辞是诗人用来使自己的思想更具吸引力的一种艺术形式。

[ðə; ði] [raɪm] [helps][ðə; ði] [ˈsentɪmənt] [tuː; tə] [riːt] [ðə; ði] [hɑːt] .
The rhyme helps the sentiment to reach the heart .
这 韵 帮助 这 情绪 到 抵达 这 心 .

韵律有助于将情感传递到人心。

[ə; eɪ][ˈmjuzɪk(ə)l] [ˈɪnstrəmənt] , [seɪ][ə; eɪ][piˈænəʊ][ɔ:(r)][æn; ən][ˈɔ:gən] [ɪz] [ˈpeɪntɪd] [ænd; ənd] [ˈɡɪldɪd] ,
A musical instrument , say a piano or an organ is painted and gilded ,
一个 音乐 乐器 , 说 一个 钢琴 或者 一个 器官 是 绘 和 镀金 ,
一件乐器, 比如钢琴或管风琴, 被涂上油漆并镀上金箔。

[nɒt][tu:; tə] [ɪmˈpru:v] [ɪts][ˈmjuzɪk(ə)l] [pˈaʊəz] , [bʌt; bət][tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈti:] [ˈbjʊ:trɪf(ə)l] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [aɪ] ,
not to improve its musical powers , but to make it beautiful to the eye ,
不是 到 提升 它是 音乐 权力 , 但 到 制作 它 美丽的 到 这 眼睛 ,
不是为了提升它的音乐性能, 而是为了让它看起来更美观。

[ˈpəʊətɪɹi][æz; əz] [peɪnt] [ɔ:(r)][gəʊld] [li:f] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈɔ:gən] [ɔ:(r)][piˈænəʊ] , [ænd; ənd][nəʊ][mɔ:(r)] .
poetry as paint or gold leaf to the organ or piano , and no more .
诗 作为 画 或者 金子 叶子 到 这 器官 或者 钢琴 , 和 不 更多的 .
诗歌就像颜料或金箔一样, 用来装饰管风琴或钢琴, 仅此而已。

[ðə; ðɪ] [ˈes(ə)ns] [ɒv; əv][ˈpəʊətɪɹi][ɪz][ɪn][ɪts][aɪˈdi:əlɪzəm] .
The essence of poetry is in its idealism .
这 本质 的 诗 是 在 它是 唯心主义 .
诗歌的本质在于其理想主义。

[ɡɒd][hæz; hæz] [bɪlt] [hɪz; ɪz] [ˈju:nɪvɜ:s] [əˈpɒn] [ˈsɪmbəlz] , [ðə; ðɪ][ˈlesə(r)] [səˈdʒestɪŋ] [ænd; ənd] [ˈli:dɪŋ] [ʌp]
God has built his universe upon symbols , the lesser suggesting and leading up
上帝 有 建造 他的 宇宙 之上 符号 , 这 较少 建议 和 领导 向上
[tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈgreɪtə(r)] ;
to the greater ;
到 这 更大的 ;
上帝用象征手法构建了他的宇宙, 较小的象征暗示并引向较大的象征；

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][pəʊˈetɪk][ˈfæk(ə)ltɪ] , [pəˈzest] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˈprɒfɪt] [ɪn] [ˈfʊlnɪs] , [ˈrekəɡnaɪzɪz][ænd; ənd]
and the poetic faculty , possessed by the prophet in fulness , recognizes and
和 这 诗意的 学院 , 拥有 经过 这 先知 在 充满 , 认可 和
[ɪnˈtə:prɪts] [ˌaɪ ˈti:] .
interprets it .
解释 它 .
而先知所拥有的诗歌才能, 能够识别并诠释它。

[ɔ:l] [krɪˈeʃən] [ˈtestɪfaɪ][ɒv; əv][ðeə(r)][kriˈeɪtə(r)] .
All creations testify of their creator .
全部 作品 作证 的 他们的 创作者 .
万物皆见证其创造者的存在。

[ðeɪ] [pɔɪnt] [tu:; tə] [ˈsʌmθɪŋ] [əˈbʌv] [ænd; ənd] [bɪˈjɒnd] .
They point to something above and beyond .
他们 观点 到 某物 多于 和 超过 .
它们指向某种超越寻常的事物。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ˈpəʊətɪɹi][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [haɪɪst] [ˈɔ:də(r)][ɪz][ˈɔ:lweɪz] [prəˈfetɪk] , [ɔ:(r)] [ˈɪnfɪnətli] [səˈdʒestɪv] ;
That is why poetry of the highest order is always prophetic , or infinitely suggestive ;
那 是 为什么 诗 的 这 最高 命令 是 总是 预言 , 或者 无限地 暗示性的 ;
这就是为什么最高水平的诗歌总是具有预言性或无限的启发性；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðə; ðɪ][ˈpəʊɪt] [ɪz][ə; eɪ] [ˈprɒfɪt] ,
and that is why the poet is a prophet ,
和 那 是 为什么 这 诗人 是 一个 先知 ,
所以说, 诗人就是先知。

[ænd; ənd] [waɪ] [ðeə(r)][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz][pəʊˈetɪk][prəʊz] .
and why there is such a thing as poetic prose .
和 为什么 那里 是 这样的 一个 事物 作为 诗意的 散文 .
以及为什么会有诗意散文这种东西。

[ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz][pəʊ'etɪk] [wen] [,aɪ 'ti:] [sə'dʒests] ['sʌmθɪŋ] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ɪt'self] .
A thing is poetic when it suggests something greater than itself .
一个 事物 是 诗意的 什么时候 它 建议 某物 更大的 比 本身 。

当一事物暗示着比它本身更伟大的事物时，它就是具有诗意的。

[mæn] , ['fæʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['ɪmɪdʒ] , [sə'dʒests] [ɡɒd] , [ænd; ənd][ɪz] ['ðeəfɔ:(r)] " [ə; eɪ]['sɪmb(ə)l]
Man , fashioned in the divine image , suggests God , and is therefore " a symbol
男人 , 造型 在 这 神圣的 图像 , 建议 上帝 , 和 是 所以 " 一个 象征
[ɒv; əv][ɡɒd] " ,
of God " ,
的 上帝 " ,

人是按照神的形象创造的，象征着神，因此是“神的象征”。

[æz; əz] [kɑ:'laɪl] [ə'fə:mz] .
as Carlyle affirms .
作为 凯雷集团 肯定 。

正如卡莱尔所证实的那样。

[bʌt; bət]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] [ɡəʊz] ['fɜ:ðə(r)] .
But Joseph Smith goes further .
但 约瑟夫 史密斯 去 更远 。

但约瑟·史密斯更进一步。

[hi; hi] [di'kleə] [ɡɒd][tu; tə][bi; bi] " [æn; ən][ɪg'zɔ:ltɪd][mæn] .
He declares God to be " an exalted Man .
他 声明 上帝 到 是 " 一个 崇高 男人 。

他宣称上帝是“一位崇高的人”。

" [tu; tə] ['nærəʊ] [maɪndz] [ðɪs] [ɪz] ['blæsfəmi] ; [bʌt; bət][tu; tə][ðə; ði] [brɔ:d] - ['maɪndɪd][,aɪ 'ti:][ɪz]['pəʊətri]
" **To narrow minds this is blasphemy ; but to the broad - minded it is poetry**
" 到 狭窄的 思想 这 是 亵渎神明 ; 但 到 这 广阔 - 有思想 它 是 诗
— ['pəʊətri][ɒv; əv][ðə; ði][sə'blaɪmɪst] [taɪp] .
— **poetry of the sublimest type .**
— 诗 的 这 至高无上的 类型 。

“对于心胸狭隘的人来说，这是亵渎神明；但对于心胸开阔的人来说，这是诗歌——最高尚的诗歌。”

[ɪn][ðə; ði]['sækrəmənt][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:dz] ['sʌpə(r)] ,
In the sacrament of the Lord's Supper ,
在 这 圣餐 的 这 主场 晚餐 ,

在主的圣餐礼中，

[wɒt] [ɪz][ðeə(r)][ɒv; əv]['seɪkrɪd] ['efɪkəsi] [ɪn][ðə; ði] [bred] [ænd; ənd]['wɔ:tə(r)] , ['teɪkən][ə'ləʊn] ?
what is there of sacred efficacy in the bread and water , taken alone ?
什么 是 那里 的 神圣 功效 在 这 面包 和 水 , 已采取 独自的 ?

单单食用面包和水，有什么神圣的功效可言？

[ðeə(r)][ɪz][nɒt]['wɔ:tə(r)] ['ɪnʌf] [ɪn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ,
There is not water enough in the ocean ,
那里 是 不是 水 足够的 在 这 海洋 ,

海洋中的水量不足。

[nɔ:(r)] [bred] ['ɪnʌf] [ɪn][ɔ:][ðə; ði] ['beɪkərɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] , [tu; tə] ['kɒnstɪtju:t] [ðə; ði] [lɔ:dz]
nor bread enough in all the bakeries of the world , to constitute the Lord's
也不 面包 足够的 在 全部 这 面包店 的 这 世界 , 到 构成 这 主场
['sʌpə(r)] .
Supper .
晚餐 。

即使把全世界所有的面包店都拿出来，也做不出足够多的面包来举行圣餐仪式。

[ɔ:l] [ðæt] [meɪks] [aɪ 'ti:] [ɪ'fektɪv] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsækrəmənt][ɪz][ðə; ði] ['blesɪŋ] [prə'naʊnst] [ə'pɒn][aɪ 'ti:]
All that makes it effective as a sacrament is the blessing pronounced upon it
全部 那 制作 它 有效的 作为 一个 圣餐 是 这 祝福 发音 之上 它
[baɪ][ðə; ði] ['pri:sthʊd] ,
by the priesthood ,
经过 这 圣职 ,
它之所以能成为圣事，全赖于神职人员的祝福。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈsɪmbəlaɪzəm] [weə'baɪ] [ðəʊz] [ˈelɪmənts] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [tu:; tə] [reprɪ'zent] [ˈsʌmθɪŋ]
and the symbolism whereby those elements are made to represent something
和 这 象征意义 由此 那些 元素 是 制成 到 代表 某物
[ˈgreɪtə(r)][ðæn; ðən] [ðəm'selvz] ,
greater than themselves ,
更大的 比 他们自己 ,
以及通过这些元素来象征比它们本身更伟大的事物的象征意义。

[ˈneɪmli] , [ðə; ði] [ˈbɒdi] [ænd; ənd] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈseɪvjə(r)] .
namely , the body and blood of the Saviour .
即 , 这 身体 和 血 的 这 救主 .
即救世主的身体和宝血。

[wɒt] [ɪz] [dʌn] [ðen] [brɪ'kʌmz] [ə; eɪ][ˈhəʊli] [ˈɔ:dɪnəns] , [fʊl] [ɒv; əv] [fɔ:s] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] , [ə; eɪ][ˈpəʊɪm]
What is done then becomes a holy ordinance , full of force and effect , a poem
什么 是 完毕 然后 变成 一个 圣 条例 , 满的 的 力量 和 影响 , 一个 诗
[ɪn][ˈækʃ(ə)n] .
in action .
在 行动 .
这样做就成为了一种神圣的法令，充满了力量和效果，宛如一首行动中的诗篇。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [tru:] [ɒv; əv][ˈbæptɪzəm] .
The same is true of baptism .
这 相同的 是 真的 的 洗礼 .
洗礼也是如此。

[ˈdʒɪ:zəs] [sed] : " [ɪk'sept] [ə; eɪ][mæn][bi:; bi] [bɔ:n] [ɒv; əv][ˈwɔ:tə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈspɪrɪt] ,
Jesus said : " Except a man be born of water and of the Spirit ,
耶稣 说 : " 除了 一个 男人 是 出生 的 水 和 的 这 精神 ,
耶稣说：“人若不是从水和圣灵生的，

[hi:; hi] [ˈkænɒt] [ˈentə(r)][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv][gɒd] .
he cannot enter into the Kingdom of God .
他 不能 进入 进入 这 王国 的 上帝 .
他不能进入神的国。

" [hi:; hi] [ment] [ˈbæptɪzəm] , [wɪtʃ] [ˈsɪmbəlaɪz] [bɜ:θ] [ɔ:(r)] [brɪ'getɪŋ] .
" **He meant baptism , which symbolizes birth or begetting .**
" 他 意思是 洗礼 , 哪个 象征着 出生 或者 生育 .
他指的是洗礼，洗礼象征着出生或生育。

[ðə; ði] [pri:st] [wen] [bæp'taɪz] [pəf'ɔ:mz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmɪstɪkl] [ɔ:(r)][ˈspɪrɪtʃuəl] [wei] [ðə; ði] [ˈfʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv]
The priest when baptizing performs in a mystical or spiritual way the function of
这 牧师 什么时候 洗礼 表演 在 一个 神秘 或者 精神 方式 这 功能 的
[ˈfɑ:ðəhʊd] .
fatherhood .
父亲 .
神父在施洗时，以一种神秘或精神的方式履行着父亲的职责。

[ˈmʌðəhʊd] [ɪz] [ˈsɪmbəlaɪzd] [baɪ][ðə; ði][bæp'tɪzməl] [font] .
Motherhood is symbolized by the baptismal font .
母性 是 象征性的 经过 这 洗礼 字体 .
母性以洗礼池为象征。

" [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv][maɪ] [brɪˈɡetɪŋ] " , [ɪz][ə; eɪ] [freɪz] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [əˈpɒsəlz] [tuː; tə]
" **Children of my begetting** " , **is a phrase used by the ancient apostles to**
" 孩子们 的 我的 生育 " , 是 一个 短语 用过的 经过 这 古老的 使徒 到
[ˈkærəktəraɪz] [ðeə(r)] [kənˈvɜːt] ,
characterize their converts ,
描述 他们的 转换 ,

“我所生的儿女”是古代使徒用来指代其皈依者的短语。

[huː] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə][æz; əz] " [ˈbeɪb] [ɪn] [kraɪst] " , [fed] [əˈpɒn] " [ðə; ði][mɪlk][ɒv; əv]
who are also referred to as " babes in Christ " , fed upon " the milk of
WHO 是 还 指 到 作为 " 宝贝们 在 基督 " , 美联储 之上 " 这 牛奶 的
[ðə; ði] [wɜːd] " .
the word " .
这 单词 " .

他们也被称为“基督里的婴孩”，以“道的奶”为食。

[pɔːl] [sez] , [kənˈsɜːnɪŋ] [ˈbæptɪzəm] : " [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈberɪd] [wɪð] [hɪm][baɪ][ˈbæptɪzəm][ˈɪntuː] [deθ] :
Paul says , concerning baptism : " We are buried with Him by baptism into death :
保罗 说道 , 有关 洗礼 : " 我们 是 埋葬 和 他 经过 洗礼 进入 死亡 :
保罗论到洗礼说：“我们藉着洗礼归入死，和他一同埋葬：

[ðæt] [laɪk][æz; əz] [kraɪst] [wɒz; wəz] [reɪzd] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] [baɪ][ðə; ði][ˈɡlɔːri][ɒv; əv][ðə; ði]
that like as Christ was raised up from the dead by the glory of the
那 喜欢 作为 基督 曾是 提高 向上 从 这 死的 经过 这 荣耀 的 这
[ˈfɑːðə(r)] ,
Father ,
父亲 ,

就像基督藉着父的荣耀从死里复活一样，

[ˈiːv(ə)n][səʊ][wiː; wi][ˈɔːlsəʊ][ʃəd; ʃəd] [wɔːk] [ɪn] [ˈnjuːnəs] [ɒv; əv][laɪf] " .
even so we also should walk in newness of life " .
甚至 所以 我们 还 应该 走 在 新奇 的 生活 " .

即便如此，我们也应当活出新的生命。

([ˈrəʊmənz][saɪks] : [fɔːr] .)
(**Romans 6 : 4** .)
(罗马书 6 : 4 .)

(罗马书 6:4)

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðæt][ˈbæptɪzəm] , [wen] [ˈprɒpəli] [ədˈmɪnɪstəd] , [ɪz][ə; eɪ][ˈsɪmb(ə)l][ɒv; əv][ˈberɪəl][ænd; ənd]
This shows that baptism , when properly administered , is a symbol of burial and
这 演出 那 洗礼 , 什么时候 适当地 管理 , 是 一个 象征 的 葬礼 和
[ˌrezəˈrek](ə)n] — [rɪˈbɜːθ] .
resurrection — rebirth .
复活 — 重生 .

这表明，正确施行的洗礼象征着埋葬和复活——重生。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈsɪmbəlaɪzəm][mʌst; məst][biː; bi] [ˈpɜːfɪkt] [ɔː(r)][ðə; ði] [ˈɔːdɪnəns] [ɪz][vɔɪd] .
But the symbolism must be perfect or the ordinance is void .
但 这 象征意义 必须 是 完美的 或者 这 条例 是 空白 .

但象征意义必须完美无缺，否则该法令无效。

[tuː; tə][ˈsprɪŋk(ə)l][ɔː(r)][pɔː(r)][ˈwɔːtə(r)][əˈpɒn][ðə; ði] [ˈkændɪdət] [fɔː(r); fə(r)][ˈbæptɪzəm] , [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði]
To sprinkle or pour water upon the candidate for baptism , destroys the
到 撒 或者 倒 水 之上 这 候选人 为了 洗礼 , 摧毁 这
[ˈsɪmbəlaɪzəm] ,
symbolism ,
象征意义 ,

向受洗者身上洒水或浇水会破坏洗礼的象征意义。

[ɔ:(r)][ðə; ði][ˈpəʊətəri][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɔ:diˌnəns] .
or the poetry of the ordinance .
或者 这 诗 的 这 条例 .

或者法令的诗意。

[aɪ ˈti:] [dʌz] [nɒt] [ˌreprɪˈzent] [ə; eɪ] [bɜ:θ] — [ə; eɪ][ˈberiəl][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] .
It does not represent a birth — a burial and a resurrection .
它 做 不是 代表 一个 出生 — 一个 葬礼 和 一个 复活 .

它并不代表诞生，而是代表埋葬和复活。

[wen] [ðə; ði][ˈbɒdi][ɪz] [ɪˈmɜ:st] , [haʊˈevə(r)] ,
When the body is immersed , however , ,
什么时候 这 身体 是 沉浸式 , 然而 ,

然而，当身体浸入水中时，

— [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ˈmi:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡri:k] [tɜ:m] [tu;; tə][bæpˈtaɪz] — [drɪˈsent] [ˈɪntu:][ðə; ði]
— and that is the meaning of the Greek term to baptize — descent into the
— 和 那 是 这 意义 的 这 希腊语 学期 到 施洗 — 下降 进入 这
[ɡreɪv] [ɪz] [ˈtipɪfaɪ] ;
grave is typified ;
严重 是 典型的 ;

——这就是希腊语中“洗礼”一词的含义——象征着降入坟墓；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][ˈbɒdi][ɪz] [brɔ:t] [ʌp] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] ,
and when the body is brought up out of the water ,
和 什么时候 这 身体 是 带来 向上 出去 的 这 水 ,

当尸体被打捞出水时，

[bɜ:θ] [ɔ:(r)] [ˈkʌmɪŋ] [fɔ:θ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɡreɪv] [ɪz] [ˈsɪmbəlaɪzd] .
birth or coming forth from the grave is symbolized .
出生 或者 未来 前进 从 这 严重 是 象征性的 .

它象征着新生或从坟墓中复活。

[tu;; tə][bi;; bi][bæpˈtaɪzd][ɔ:(r)] [ˌrezəˈrektɪd] [ɪz] [ɪˈkwɪvələnt] [tu;; tə] [ˈbi:ɪŋ] " [bɔ:n] [əˈɡen] .
To be baptized or resurrected is equivalent to being " born again .
到 是 受洗 或者 复活 是 相等的 到 存在 " 出生 再次 .

受洗或复活就等同于“重生”。

" [ðə; ði][səʊl] , [klenzd] [frɒm; frəm][sɪn] , [ɪz][ˈtɪpɪk(ə)][ɒv; əv][ðə; ði][səʊl] [reɪzd] [tu;; tə] [ɪmɔ:ˈtæləti] .
" The soul , cleansed from sin , is typical of the soul raised to immortality .
" 这 灵魂 , 已清洗 从 罪 , 是 典型的 的 这 灵魂 提高 到 不朽 .

“灵魂从罪恶中得到净化，就是灵魂升入永生的典型特征。”

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði][ˈpəʊətəri][ɒv; əv][ˈbæptɪzəm][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] .
Such is the poetry of baptism and the resurrection .
这样的 是 这 诗 的 洗礼 和 这 复活 .

这就是洗礼和复活的诗意。

[ˈdʒi:zəs] [kraɪst] , [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ɒv; əv][ɔ:l] [ˈprɒfɪts] , [wɒz; wəz] [ˈlaɪkwəɪz][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ɒv; əv][ɔ:l]
Jesus Christ , the greatest of all prophets , was likewise the greatest of all
耶稣 基督 , 这 最 的 全部 先知 , 曾是 同样地 这 最 的 全部
[ˈpəʊəts] .
poets .
诗人 .

耶稣基督，这位最伟大的先知，同时也是最伟大的诗人。

[hi;; hi] [,kɒmpriˈhend] [ðə; ði] [ˈju:nɪvɜ:s] [ænd; ənd][ɪts][ˈsɪmbəlaɪzəm][æz; əz][nəʊ][wʌn] [els] [ˈevə(r)][dɪd] ,
He comprehended the universe and its symbolism as no one else ever did ,
他 理解 这 宇宙 和 它是 象征意义 作为 不 一 别的 曾经 做过 ,

他对宇宙及其象征意义的理解无人能及。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tɔːt] [ɪn][pəʊ'etɪk] ['pærəblz] , ['teɪkɪŋ] ['sɪmp(ə)l] [θɪŋz] [æz; əz] [taɪps] ,
and he taught in poetic parables , taking simple things as types ,
和 他 教授 在 诗意的 寓言 , 采取 简单的 事物 作为 类型 ,
他用诗歌寓言的方式进行教学, 以简单的事物作为象征。

[ænd; ənd] ['tiːtʃɪŋ] ['lesnz] [ðæt] [liːd] [ðə; ði][maɪnd] ['ʌpwəd] [ænd; ənd] ['ɒnwəd] [tə'wɔːd] [ðə; ði][aɪ'diːəl] ,
and teaching lessons that lead the mind upward and onward toward the ideal ,
和 教学 课程 那 带领 这 头脑 向上 和 向前 朝向 这 理想的 ,
[tə'wɔːd] [pə'fekʃ(ə)n] .
toward perfection .
朝向 完美 .
并教授那些引导人们心智向上、不断进步, 朝着理想、朝着完美的方向发展的课程。

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [dɪ'spaɪz] ['pəʊətɪrɪ] ; [aɪ 'tiː][ɪz][,ɪndɪ'spensəb(ə)l] , ['iːv(ə)n][ɪn] ['præktɪkl] [ə'feəz] .
We must not despise poetry ; it is indispensable , even in practical affairs .
我们 必须 不是 鄙视 诗 ; 它 是 必不可少 , 甚至 在 实际的 事务 .
我们不应轻视诗歌; 即使在实际事务中, 诗歌也是不可或缺的。

[ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɒv; əv] [kraɪst] [ɪz] [rɪ'pliːt] [wɪð] ['pəʊətɪrɪ] .
The Gospel of Christ is replete with poetry .
这 福音 的 基督 是 充足的 和 诗 .
基督的福音充满了诗歌。

[nʌn] [bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪgnərənt] [pɑːs][aɪ 'tiː][baɪ][æz; əz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɒv; əv] [nɔːt] .
None but the ignorant pass it by as a thing of naught .
没有任何 但 这 无知 经过 它 经过 作为 一个 事物 的 零 .
只有无知的人才视之为毫无价值的东西。

[wɒt] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] ?
What of Philosophy ?
什么 的 哲学 ?
那么哲学呢?

[fə'lɒsəfi] [ɪz] " [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [wɪtʃ] [ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd] [gɪvz] [tuː; tə][ɪt'self][ɒv; əv][ðə; ði]
Philosophy is " the account which the human mind gives to itself of the
哲学 是 " 这 帐户 哪个 这 人类 头脑 给予 到 本身 的 这
[kɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] " .
constitution of the world " .
宪法 的 这 世界 " .
哲学是“人类心灵对世界构成的一种解释”。

[səʊ] [sez] [ðæt] [ɡreɪt] ['mɒd(ə)n] [fə'lɒsəfə(r)] , [rælf] ['wɔːldəʊ] ['eməsən] .
So says that great modern philosopher , Ralph Waldo Emerson .
所以 说道 那 伟大的 现代的 哲学家 , 拉尔夫 沃尔多 爱默生 .
这是伟大的现代哲学家拉尔夫·沃尔多·爱默生所说的话。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [frɒm; frəm][ˈpleɪtəʊ][ðə; ði] [ɡriːk] , [æz; əz][trænz'leɪtɪd][baɪ] ['eməsən] [ðə; ði]
Here is a passage from Plato the Greek , as translated by Emerson the
这里 是 一个 通道 从 柏拉图 这 希腊语 , 作为 翻译 经过 爱默生 这
[ə'merɪkən] :
American :
美国人 :
以下是希腊哲学家柏拉图的一段话, 由美国哲学家爱默生翻译:

" [let] [ˌjuː 'es][dɪ'kleə(r)][ðə; ði] [kɔːz] [wɪtʃ] [led][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [ɔːr'dɛɪnər][tuː; tə][prə'djuːs]
" **Let us declare the cause which led the Supreme Ordainer to produce**
" 让 我们 宣布 这 原因 哪个 引领 这 最高 授职者 到 生产
[ænd; ənd] [kəm'pəʊz] [ðə; ði] [ˌjuːnɪvɜːs] .
and compose the universe .
和 撰写 这 宇宙 .
“让我们宣告至高无上的主宰创造和组成宇宙的原因。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [gʊd] ；[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [ɪz] [gʊd] [hæz; həz][nəʊ][kaɪnd][ɒv; əv] ['envi] .
He was good ; and he who is good has no kind of envy .
他 曾是 好的 ； 和 他 WHO 是 好的 有 不 种类 的 嫉妒 ；
他心地善良；心地善良的人不会嫉妒。

[ɪg'zempt][frɒm; frəm] ['envi] , [hiː; hi] [wɪʃt] [ðæt] [ɔːl] [θɪŋz] [[ʊd; ʃəd][biː; bi][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l]
Exempt from envy , he wished that all things should be as much as possible
豁免 从 嫉妒 , 他 希望 那 全部 事物 应该 是 作为 很多 作为 可能的
[laɪk] [hɪm'self] .
like himself .
喜欢 他自己 .
他从不嫉妒，希望万物都能尽可能地像他一样。

[huːsəʊ'evə(r)] , [tɔːt] [baɪ][waɪz] [men] ,
Whosoever , taught by wise men ,
无论谁 , 教授 经过 明智的 男人 ,
凡受智者教导者，

[ʃæl; ʃəl][əd'mɪt] [ðɪs] [æz; əz][ðə; ði] [praɪm] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['brɪdʒɪn][ænd; ənd][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
shall admit this as the prime cause of the origin and foundation of the
将 承认 这 作为 这 主要的 原因 的 这 起源 和 基础 的 这
[wɜːld] ,
world ,
世界 ,
应承认这是世界起源和建立的首要原因，

[wɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [truːθ] . " — [reprɪ'zentətɪv]
will be in the truth . " — Representative
将要 是 在 这 真相 . " — 代表
真相终将大白。——众议员

[men] , ['lektʃə(r)][,aɪ 'aɪ] .
Men , Lecture II .
男人 , 演讲 二 .
男士，第二讲。

[ˈveri] [ˈsɪmələ(r)][tuː; tə] [ðɪs] ,
Very similar to this ,
非常 相似的 到 这 ,
与此非常相似，

[ɪz] [ðæt] ['ʌtərəns] [ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθs] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['brɪdʒɪn][ænd; ənd] ['pɜːpəs] [ɒv; əv]
is that utterance of Joseph Smith's giving the origin and purpose of
是 那 发声 的 约瑟夫 史密斯 给予 这 起源 和 目的 的
[ðə; ði]['gɒsp(ə)l] .
the Gospel .
这 福音 .
这是约瑟·斯密阐述福音的起源和目的的言论。

([siː] ['pærəgrɑːf] " [pɑːθ] [tuː; tə] [pə'fekʃ(ə)n] " ; [ˈɔːlsəʊ] " [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv]['eɪbrəhæm] " [θriː] : - - -
(See paragraph " Path to Perfection " ; also " The Book of Abraham " 3 : 22 - 26
(看 段落 " 小路 到 完美 " ; 还 " 这 书 的 亚伯拉罕 " 3 : - - -
.)
:
.)
(参见“通往完美之路”段落；另见《亚伯拉罕书》3:22-26。)

[bʌt; bæt][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf][dɪd][nɒt][get][hɪz; ɪz] [fəˈlɒsəfi] [frɒm; frəm][ˈpleɪtəʊ] ; [hiː; hi][hæd; həd][ˌaɪ ˈtiː]
But Joseph did not get his philosophy from Plato ; he had it
但 约瑟夫 做过 不是 得到 他的 哲学 从 柏拉图 ; 他 有 它
[dəˈrektli][frɒm; frəm][ɡɒd] ,
directly from God ,
直接地 从 上帝 ,

但约瑟的哲学思想并非来自柏拉图，而是直接来自上帝。

[ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ˈpleɪtəʊz][ˌɪnspəˈreɪ(ə)n] .
the source of Plato's inspiration .
这 来源 的 柏拉图的 灵感 .

柏拉图的灵感来源。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ˈpleɪdʒərɪzəm][ɪn] [ðɪs] [ˈsemi] - [ˈpærəleɪɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][səˈblaɪm] [θɔːt] .
There is no plagiarism in this semi - paralleling of a sublime thought .
那里 是 不 抄袭 在 这 半 - 平行 的 一个 升华 想法 .

这种对崇高思想的半模仿并不存在抄袭。

[kənˈfjuːʃəs] [tɔːt] , [ɪn][ə; eɪ] [ˈnegətɪv] [wei] , [ðə; ði][ˈɡəʊldən] [ruːl] ,
Confucius taught , in a negative way , the Golden Rule ,
孔子 教授 , 在 一个 消极的 方式 , 这 金的 规则 ,

孔子以一种负面的方式教导了黄金法则，

[ˈɑːftəwədʒ] [tɔːt] [əˈfɜːmətɪvli] [ænd; ənd][mɔː(r)] [ˈfʊli] [baɪ][ˈdʒiːzəs][ɒv; əv] [ˈnæzərəθ] .
afterwards taught affirmatively and more fully by Jesus of Nazareth .
然后 教授 肯定地 和 更多的 完全 经过 耶稣 的 拿撒勒 .

后来，拿撒勒人耶稣对此进行了更充分、更明确的教导。

" [truːθ] [ɪz] [truːθ] , [hwən'er] - [tɪz] [faʊnd] ,
" **Truth is truth , where'er ' tis found ,**
" 真相 是 真相 , 哪里 - 的 成立 ,

真理就是真理，无论它在哪里被发现。

[ɒn] [ˈkrɪstʃən] [ɔː(r)][ɒn] [ˈhiːðn] [graʊnd] ;
On Christian or on heathen ground ;
在 基督教 或者 在 异教徒 地面 ;

无论是在基督教的土地上还是在异教的土地上；

" [ænd; ənd] [ˈweðə(r)] [ˈʌtə] [baɪ][æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [seɪdʒ][ɔː(r)][baɪ][ə; eɪ][ˈmɒd(ə)n][sɪə(r)] ,
" **And whether uttered by an ancient sage or by a modern seer ,**
" 和 无论 说出 经过 一个 古老的 圣人 或者 经过 一个 现代的 先知 ,

“无论是古代圣贤还是现代先知所说的话，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈwɜːði] [ɒv; əv][ɔːl] [ækˈseptəns] .
it is worthy of all acceptance .
它 是 值得 的 全部 验收 .

它值得所有人接受。

[aɪ][hæv; həv] [ˈmenʃ(ə)nd] [ˈeməsən] .
I have mentioned Emerson .
我 有 提及 爱默生 .

我提到了爱默生。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˈsɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [ðæt] [ɡreɪt] [ˈraɪtərz] [ˈwɪzdəm] :
Here is a sample of that great writer's wisdom :
这里 是 一个 样本 的 那 伟大的 作家的 智慧 :

以下是这位伟大作家智慧的体现：

" [ˈaʊə(r)] [streŋθ] [ɡrəʊz] [aʊt][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈwiːknəs] .
" **Our strength grows out of our weakness .**
" 我们的 力量 生长 出去 的 我们的 弱点 .

“我们的力量源于我们的弱点。”

[nɒt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['prɪkt] [ænd; ənd] [stʌŋ] [ænd; ənd] ['sɔːli] [ʃɒt] [æt; ət] ,
Not until we are pricked and stung and sorely shot at ;
不是 直到 我们 是 刺痛 和 被蜇了 和 非常 射击 在 ;
只有当我们被刺伤、被蜇伤、被枪击得遍体鳞伤时，我们才会醒悟。

[ə'weɪkən] [ðə; ði] [ˌɪndɪɡ'neɪ(ə)n] [wɪt] [ɑːmz] [ɪt'self] [wɪð] ['siːkrət] ['fɔːsɪz] .
awakens the indignation which arms itself with secret forces .
觉醒 这 愤慨 哪个 武器 本身 和 秘密 力量 .
唤醒了人们心中的愤慨，而这种愤慨又会武装起秘密力量。

[ə; eɪ] [greɪt] [mæn] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['lɪt(ə)] .
A great man is always willing to be little .
一个 伟大的 男人 是 总是 愿意的 到 是 小的 .
伟大的人总是甘愿甘于平凡。

[waɪl] [hiː; hi] [sɪts] [ɒn] [ðə; ði] ['kʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] [əd'væntɪdʒ] [hiː; hi] [gəʊz] [tuː; tə] [sliːp] .
While he sits on the cushion of advantages he goes to sleep .
尽管 他 坐着 在 这 软垫 的 优势 他 去 到 睡觉 .
他坐在优势的垫子上睡着了。

[wen] [hiː; hi] [ɪz] [pʊʃt] , ['tɔːmentɪd] , [dɪ'fiːtɪd] , [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [lɜːn]
When he is pushed , tormented , defeated , he has a chance to learn
什么时候 他 是 推动 , 饱受折磨 , 战败 , 他 有 一个 机会 到 学习
['sʌmθɪŋ] ;
something ;
某物 ;
当他被逼迫、被折磨、被打败时，他就有机会学到一些东西；

[hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [wɪts] , [ɒn] [hɪz; ɪz] ['mænhʊd] ; [hiː; hi] [hæz; həz] [geɪnd] [fækts] ;
he has been put on his wits , on his manhood ; he has gained facts ;
他 有 到过 放 在 他的 智慧 , 在 他的 男子气概 ; 他 有 获得 事实 ;
他依靠自己的智慧和男子气概；他获得了事实；

[lɜːrnz] [hɪz; ɪz] ['ɪgnərəns] ; [ɪz] [kjuəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'sænətɪ] [ɒv; əv] [kən'siːt] ; [hæz; həz] [ɡɒt] [ˌmɒdə'reɪ(ə)n]
learns his ignorance ; is cured of the insanity of conceit ; has got moderation
学习 他的 无知 ; 是 治愈 的 这 疯狂 的 自负 ; 有 得到 适度
[ænd; ənd] ['riːəl] [skɪl] .
and real skill .
和 真实的 技能 .
他认识到自己的无知；治好了自负的疯狂；获得了节制和真正的技能。

[bleɪm] [ɪz] [sefə] [ðæn; ðən] [preɪz] .
Blame is safer than praise .
责备 是 更安全 比 称赞 .
指责比表扬更安全。

[aɪ] [heɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'fendɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['njuːzpeɪpə(r)] .
I hate to be defended in a newspaper .
我 恨 到 是 辩护 在 一个 报纸 .
我讨厌在报纸上被人辩护。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [sed] [ɪz] [sed] [ə'genst] [ˌem 'iː] ,
As long as all that is said is said against me ,
作为 长的 作为 全部 那 是 说 是 说 反对 我 ,
只要所有的话都是针对我的，

[aɪ] [fiːl] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'ʊərəns] [ɒv; əv] [sæk'ses] ,
I feel a certain assurance of success ,
我 感觉 一个 肯定 保证 的 成功 ,
我感觉自己一定能成功。

[bʌt; bət][æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['hʌnɪd] [wɜ:dz] [ɒv; əv] [preɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈspəʊkən][fɔ:(r); fə(r)][em ˈi:][ai] [fi:l]
but as soon as honeyed words of praise are spoken for me I feel
但 作为 很快 作为 蜜 字 的 称赞 是 说 为了 我 我 感觉
[æz; əz][wʌn] [ðæt] [laɪz] [ˌʌnpɹəˈtektɪd] [bɪˈfɔ:(r)][hɪz; ɪz] ['enəməɪz] .
as one that lies unprotected before his enemies .
作为 一 那 谎言 未受保护 前 他的 敌人 .

但是，每当有人对我说出甜言蜜语时，我都会觉得自己像个毫无防备的人，暴露在敌人面前。

[ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] , ['evri] ['i:v(ə)l][tu:; tə] [wɪt] [wi:; wi][du:; də][nɒt] [səˈklʌm] , [ɪz][ə; eɪ][ˈbenɪfæktə(r)] .
In general , every evil to which we do not succumb , is a benefactor .
在 一般的 , 每一个 邪恶的 到 哪个 我们 做 不是 屈服 , 是 一个 恩人 .

总的来说，凡是我们没有屈服的恶行，都是我们的恩人。

" [ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][ˌpɜ:sɪˈkju:ʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv] [enˈdevəz] [tu:; tə] [tʃi:t] ['neɪtə(r)]
" The history of persecution is a history of endeavors to cheat nature
" 这 历史 的 迫害 是 一个 历史 的 努力 到 欺骗 自然
,
/
,
,"

“迫害的历史就是试图欺骗自然的历史。”

[tu:; tə] [meɪk] ['wɔ:tə(r)][rʌn] [ʌp] [hɪl] , [tu:; tə] [twɪst] [ə; eɪ][rəʊp][ɒv; əv][sænd] .
to make water run up hill , to twist a rope of sand .
到 制作 水 跑步 向上爬坡道 , 到 捻 一个 绳索 的 沙 .

使水向上流，拧成沙绳。

[ðə; ði][ˈmɑ:tə(r)] ['kænɒt] [bi:; bi] [dɪˈsɑ:nərd] .
The martyr cannot be dishonored .
这 烈士 不能 是 蒙羞 .

烈士不容亵渎。

['evri] [læʃ] [ɪnˈflɪktɪd] [ɪz][ə; eɪ] [tʌŋ] [ɒv; əv] [fleɪm] ; ['evri] ['prɪz(ə)n][ə; eɪ][mɔ:(r)] [ɪˈlʌstriəs] [əˈbəʊd] ;
Every lash inflicted is a tongue of flame ; every prison a more illustrious abode ;
每一个 睫毛 造成的 是 一个 舌头 的 火焰 ; 每一个 监狱 一个 更多的 杰出 住所 ;
每一鞭都像一团火焰；每一牢都像一个更辉煌的居所；

['evri] [bɜ:nd] [bʊk] [ɔ:(r)] [haʊs] [ɪnˈlaɪtən] [ðə; ði] [wɜ:ld] ;
every burned book or house enlightens the world ;
每一个 烧伤 书 或者 房子 启迪 这 世界 ;

每一本被焚毁的书籍或房屋都能启迪世界；

['evri] [səˈprest] [ɔ:(r)] [ɪkˈspʌndʒ] [wɜ:d] [riˈvə:bəreɪt] [θru:] [ðə; ði] [ɜ:θ] [frɒm; frəm][saɪd][tu:; tə]
every suppressed or expunged word reverberates through the earth from side to
每一个 被抑制 或者 已删除 单词 回响 通过 这 地球 从 边 到
[saɪd] .
side .
边 .

每一个被压制或抹去的词语，都会在地球上回荡。

[ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][men][ɑ:(r); ə(r)][æt; ət][lɑ:st] [əˈraʊzd] ; ['ri:z(ə)n] [lʊks] [aʊt][ænd; ænd][ˈdʒʌstɪfaɪz]
The minds of men are at last aroused ; reason looks out and justifies
这 思想 的 男人 是 在 最后的 被唤醒 ; 原因 看起来 出去 和 证明其合理性
[hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] ,
her own ,
她 自己的 ,

人们的思想终于觉醒；理性审视自身，并为其辩护。

[ænd; ænd] ['mæɪɪs] [faɪndz][ɔ:l][hɜ:(r); hə(r)] [wɜ:k] [veɪn] .
and malice finds all her work vain .
和 恶意 发现 全部 她 工作 徒劳 .

恶意的一切努力终将徒劳无功。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] ['wɪpə(r)] [hu:] [ɪz] [wɪpt] [ænd; ʌnd] [ðə; ði] ['taɪrənt] [hu:] [ɪz] [ʌn'dʌŋ] .
It is the whipper who is whipped and the tyrant who is undone .
它是这鞭子WHO是鞭打和这暴君WHO是未完成 .
鞭答者终将被鞭答，暴君终将被推翻。

" [sʌt] , ['ɔ:lsəʊ] , [ɪz] [ðə; ði] ['næt(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [kə'læməti] .
" Such , also , is the natural history of calamity .
" 这样的 , 还 , 是这自然的 历史 的 灾害 .
“这也是灾难的自然历史。”

[ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [wɪtʃ] [breɪk] [ʌp] [æt; ət] [ɔ:t] ['ɪntərvɪz] [ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] [men] ,
The changes which break up at short intervals the prosperity of men ,
这 变化 哪个 休息 向上 在 短的 间隔 这 繁荣 的 男人 ,
那些在短时间内打破人类繁荣的各种变化，

[ɑ:(r); ə(r)] [ædvər'taɪzmənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['neɪtʃə(r)] [hu:z] [lɔ:] [ɪz] [grəʊθ] .
are advertisements of a nature whose law is growth .
是 广告 的 一个 自然 谁 法律 是 生长 .
这些都是以增长为规律的广告。

[evə'mɔ:(r)] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] ['ɔ:də(r)] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] [tu:; tə] [grəʊ] . . .
Evermore it is the order of nature to grow . . .
越来越 它是这 命令 的 自然 到 生长 . . .
自然规律永远都在生长.....

[wi:; wi] ['kænɒt] [pɑ:t] [wɪð] ['aʊə(r)] [frendz] .
We cannot part with our friends .
我们 不能 部分 和 我们的 朋友们 .
我们不能和朋友们分别。

[wi:; wi] ['kænɒt] [let] ['aʊə(r)] ['eɪndʒəls] [gəʊ] .
We cannot let our angels go .
我们 不能 让 我们的 天使 去 .
我们不能让我们的天使离去。

[wi:; wi] [du:; də] [nɒt] [si:] [ðæt] [ðeɪ] ['əʊnli] [gəʊ] [aʊt] , [ðæt] ['ɑ:keɪndʒəlz] [meɪ] [kʌm] [ɪn] .
We do not see that they only go out , that archangels may come in .
我们 做 不是 看 那 他们 仅有的 去 出去 , 那 大天使 可能 来 在 .
我们没有看到他们只是出去，大天使也可以进来。

[wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [aɪ'dɒlətə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] . . .
We are idolaters of the old . . .
我们是 是 偶像崇拜者 的 这 老的 . . .
我们是旧约的偶像崇拜者.....

[wi:; wi] [du:; də] [nɒt] [brɪ'li:v] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] [fɔ:s] [ɪn] [tu:; tə] - [deɪ] [tu:; tə] ['raɪv(ə)l] [ɔ:(r)] [rɪ:kri'eɪt] [ðæt]
We do not believe there is any force in to - day to rival or recreate that
我们 做 不是 相信 那里 是 任何 力量 在 到 - 天 到 竞争对手 或者 重现 那
['bju:tɪf(ə)l] ['jestədeɪ] . . .
beautiful yesterday . . .
美丽的 昨天 . . .
我们认为，当今没有任何力量能够与昨日的辉煌相媲美，或者重现那美好的昨天.....

" [ænd; ʌnd] [jet] [ðə; ði] [kɒmpen'seɪʃənz] [ɒv; əv] [kə'læməti] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [ə'pærənt] [tu:; tə] [ðə; ði]
" And yet the compensations of calamity are made apparent to the
" 和 然而 这 赔偿 的 灾害 是 制成 明显 到 这
[ʌndə'stændɪŋ] ['ɔ:lsəʊ] ,
understanding also ,
理解 还 ,
然而，灾难带来的补偿，也同样能被理解力所理解。

[ˈɑːftə(r)] [lɒŋ] [ˈɪntərvlz] [ɒv; əv] [taɪm] .
after long intervals of time .
后 长的 间隔 的 时间 .

经过很长一段时间。

[ə; eɪ] [ˈfiːvə(r)] , [ə; eɪ] [ˌmjuːtrɪleɪʃn] , [ə; eɪ] [ˈkruːəl] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] , [ə; eɪ] [lɒs] [ɒv; əv] [welθ] ,
A fever , a mutilation , a cruel disappointment , a loss of wealth ,
一个 发烧 , 一个 残害 , 一个 残忍的 失望 , 一个 损失 的 财富 ,
一场高烧、一次残害、一次残酷的失望、一次财富损失

[ə; eɪ] [lɒs] [ɒv; əv] [ˈfrendz] [siːm] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈməʊmənt] [ˌʌnˈpeɪd] [lɒs] , [ænd; ənd] [ˌʌnˈpeɪəbl] .
a loss of friends seems at the moment unpaid loss , and unpayable .
一个 损失 的 朋友们 似乎 在 这 片刻 未付 损失 , 和 无法支付 .
失去朋友此刻似乎是无法弥补的损失，也是无法弥补的损失。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ʊə(r)] [jɪəz] [rɪˈviːl] [ðə; ði] [diːp] [rɪˈmiːdiəl] [fɔːs] [ðæt] [ˌʌndəˈlai] [ɔːl] [fæktz] .
But the sure years reveal the deep remedial force that underlies all facts .
但 这 当然 年 揭示 这 深的 补救 力量 那 底层 全部 事实 .
但确凿的岁月揭示了所有事实背后深层的补救力量。

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [diə(r)] [ˈfrend] , [waɪf] , [ˈbrʌðə(r)] , [ˈlʌvə(r)] , [wɪtʃ] [siːmd] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət]
The death of a dear friend , wife , brother , lover , which seemed nothing but
这 死亡 的 一个 亲爱的 朋友 , 妻子 , 兄弟 , 情人 , 哪个 似乎 没有什么 但
[praɪˈveɪʃ(ə)n] ,
privation ,
匮乏 ,
失去挚友、妻子、兄弟、爱人，这似乎只有无尽的痛苦。

[ˈsʌmwɒt] [ˈleɪtə(r)] [əˈsjʊːmz] [ðə; ði] [ˈæspekt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ɡaɪd] [ɔː(r)] [ˈdʒiːniəs] ;
somewhat later assumes the aspect of a guide or genius ;
有些 之后 假设 这 方面 的 一个 指导 或者 天才 ;
后来，他逐渐展现出导师或天才的形象；

[fɔː(r); fə(r)] [aɪ ˈtiː] [ˈkɒmənli] [ˈɔpəreɪts] [ˌrevəˈlʊʃən] [ɪn] [ˈaʊə(r)] [wei] [ɒv; əv] [laɪf] ,
for it commonly operates revolutions in our way of life ,
为了 它 通常 运作 革命 在 我们的 方式 的 生活 ,
因为它常常会给我们的生活带来革命性的改变，

[ˈtəːmineɪt] [æn; ən] [ˈiːpɒk] [ɒv; əv] [ˈɪnfənsi] [ɔː(r)] [ɒv; əv] [juːθ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi]
terminates an epoch of infancy or of youth which was waiting to be
终止 一个 时代 的 婴儿期 或者 的 青年 哪个 曾是 等待 到 是
[kləʊzd] ,
closed ,
关闭 ,
标志着一段等待结束的婴儿期或青年期的终结。

[breɪks] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈwəʊntɪd] [ˌɒkjuˈpeɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] [ˈhaʊshəʊld] , [ɔː(r)] [stɑɪl] [ɒv; əv] [ˈlɪvɪŋ] ,
breaks up a wonted occupation , or a household , or style of living ,
休息 向上 一个 惯常 职业 , 或者 一个 家庭 , 或者 风格 的 活的 ,
打破习以为常的职业、家庭或生活方式。

[ænd; ənd] [əˈlaʊz] [ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [njuː] [wʌnz] [mɔː(r)] [ˈfrendli] [tuː; tə] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv]
and allows the formation of new ones more friendly to the growth of
和 允许 这 形成 的 新的 一个 更多的 友好的 到 这 生长 的
[ˈkærəktə(r)] .
character .
特点 .
并允许形成更有利于性格发展的新环境。

[aɪˈti:] [pəˈmits] [ɔ:(r)] [kənˈstreɪnz] [ðə; ði][fɔ:ˈmeɪ(ə)n][ɒv; əv] [nju:] [əˈkweɪntəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈsep](ə)n]

It permits or constrains the formation of new acquaintances and the reception
它 许可证 或者 约束 这 形成 的 新的 熟人 和 这 接待

[ɒv; əv] [nju:] [ˈɪnfluənsɪz] [ðæt] [pru:v] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] [ɪmˈpɔ:t(ə)ns] [tu:; tə][ðə; ði][nekst] [jˈiəz] ；

of new influences that prove of the first importance to the next years ；

的 新的 影响 那 证明 的 这 第一的 重要性 到 这 下一个 年 ；

它允许或限制新朋友的结识和新事物的接受，而这些对未来几年至关重要；

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn][ɔ:(r)][ˈwʊmən] [hu:] [wʊd] [hæv; həv] [rɪˈmeɪnd] [ə; eɪ] [ˈsʌni] [ˈgɑ:d(ə)n][ˈflaʊə(r)] ,

and the man or woman who would have remained a sunny garden flower ,

和 这 男人 或者 女士 WHO 会 有 剩余 一个 阳光明媚 花园 花 ,

而那个本该像阳光花园里的花朵一样永远绽放的男人或女人，

[wɪð] [nəʊ] [ru:m] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts] [ru:ts] [ænd; ənd] [tu:] [mʌtʃ] [ˈsʌnʃaɪn] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts] [hed] ,

with no room for its roots and too much sunshine for its head ,

和 不 房间 为了 它是 根 和 也 很多 阳光 为了 它是 头 ,

根部没有生长空间，头部又被阳光照射得过强。

[baɪ][ðə; ði] [ˈfɔ:lɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔ:lz] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɪˈgлект] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgɑ:dnə(r)] ,

by the falling of the walls and the neglect of the gardener ,

经过 这 坠落 的 这 墙壁 和 这 忽视 的 这 园丁 ,

由于墙体倒塌和园丁疏于照料，

[ɪz] [meɪd] [ðə; ði][ˈbænjən][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɒrɪst] , [ˈji:ldɪŋ] [ˌeɪd] [ænd; ənd][fru:t][tu:; tə][waɪd]

is made the banyan of the forest , yielding shade and fruit to wide

是 制成 这 榕树 的 这 森林 , 屈服 阴影 和 水果 到 宽的

[ˈneɪbɔ:hʊdz] [ɒv; əv][men] . " — [ˈeseɪ]

neighborhoods of men . " — Essay

社区 的 男人 . " — 散文

它如同森林中的榕树，为大片人类聚居区提供荫凉和果实。——散文

[θri:] .

III .

三、 .

三、

[ˌkɒmpenˈseɪ](ə)n] .

Compensation .

赔偿 .

赔偿。

[ˈpəʊətəri][ænd; ənd] [fəˈlɒsəfi] [əˈpi:l] [tu:; tə][sʌm; səm] , [wen] [ðə; ði][ˈgɒsp(ə)l][ɪn][ɪts] [ˈfʊlnɪs] [maɪt]

Poetry and philosophy appeal to some , when the Gospel in its fulness might

诗 和 哲学 上诉 到 一些 , 什么时候 这 福音 在 它是 充满 可能

[əˈfend] ；

offend ；

得罪 ；

诗歌和哲学能吸引一些人，但福音的全部内容可能会冒犯他们；

" [ðə; ði] [mi:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:d] " [ˈbi:ɪŋ] [tu:] [strɒŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

" the meat of the word " being too strong for them .

" 这 肉 的 这 单词 " 存在 也 强的 为了 他们 .

“字里行间的意义”对他们来说太过沉重。

[ðə; ði][pleɪn] [blʌnt] [ˈmesɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn][ɒv; əv][gɒd] , [hu:] [ˈkɒmz] [prəuˈkleɪm] , " [ðʌs] [seθ]

The plain blunt message of the man of God , who comes proclaiming , " Thus saith

这 清楚的 钝 信息 的 这 男人 的 上帝 , WHO 来 宣告 , " 因此 赛斯说

[ðə; ði] [lɔ:d] ,

the Lord ,

这 主 ,

这位神人直截了当地传达着他的信息，他宣告说：“耶和华如此说:”

" [æn'tægənaɪzɪz] ['meni] .
" **antagonizes many** .
" 激怒 许多 .

“激怒了很多。”

[ðeɪ] [tɜ:n] [frɒm; frəm][,aɪ 'ti:] ; [bʌt; bət] [wɪl] ['lɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [fə'ləsəfə(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz][klɪə(r)] ,
They turn from it ; but will listen to the philosopher , with his clear ,
他们 转动 从 它 ； 但 将要 听 到 这 哲学家 , 和 他的 清除 ,
他们会避而远之；但会聆听哲学家清晰的、

[drɪ'lartf(ə)l] ['ri:zənɪŋ] , [ɔ:(r)][tu:; tə][ðə; ði]['pəʊɪt] , [wɪð] [hɪz; ɪz][æpt][ænd; ənd] [ə'pi:lɪŋ] [ɪ,lʌs'treʃən] .
delightful reasoning , or to the poet , with his apt and appealing illustrations .
愉快 推理 , 或者 到 这 诗人 , 和 他的 易于 和 上诉 插图 .
令人愉悦的推理，或者用诗人的话来说，是恰当而吸引人的例证。

[ɔ:l][kaɪndz][ɒv; əv] ['ti:tʃə(r)z] [gəʊ][brɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] ['prɒfɪt] , [prɪ'peəriŋ] [hɪz; ɪz] [wei] , [ɔ:(r)] [kʌm] ['ɑ:ftə(r)]
All kinds of teachers go before the prophet , preparing his way , or come after
全部 种类 的 教师 去 前 这 先知 , 准备 他的 方式 , 或者 来 后
[hɪm] ,
him ,
他 ,
各种各样的教师有的走在先知前面，为他预备道路；有的跟在先知后面。

[kən'fə:mɪŋ] [hɪz; ɪz] ['testɪməni] .
confirming his testimony .
确认 他的 见证 .

证实了他的证词。

[ænd; ənd][ðə; ði][sʌm][ɒv; əv][,aɪ 'ti:][ɔ:l] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] ['betəmənt] [ænd; ənd] [rɪ'ventʃuəl] [sæl'veɪʃ(ə)n]
And the sum of it all will be the betterment and eventual salvation
和 这 和 的 它 全部 将要 是 这 改善 和 最终 救恩
[ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] .
of the race .
的 这 种族 .

而这一切最终将使人类文明得到改善，并最终实现人类的救赎。

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]['mju:zɪk] — ['si:ɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [wʌnz] [self] .
The Power of Music — Seeing for One's Self .
这 力量 的 音乐 — 看到 为了 一个人的 自己 .
音乐的力量——亲眼所见。

['mju:zɪk]['sɔʃən, 'sɔ:-] [ðə; ði] [hɑ:t] , [ænd; ənd] [helps] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði]
Music softens the heart , and helps men and women to receive the
音乐 软化 这 心 , 和 帮助 男人 和 女性 到 收到 这
[ˈgɒsp(ə)l] .
Gospel .
福音 .
音乐能软化人心，帮助人们接受福音。

['tʊərɪsts] [kʌm] [ɪn][ə; eɪ] ['kɒnstənt] [stri:m] ,
Tourists come in a constant stream ,
游客 来 在 一个 持续的 溪流 ,

游客络绎不绝，

[tu:; tə]['lɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [təʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['ɔ:gən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ɒv; əv]
to listen to the wonderful tones of the great organ and the singing of
到 听 到 这 精彩的 音调 的 这 伟大的 器官 和 这 歌唱 的
[ðə; ði] ['splendɪd] ['kwaɪə(r)][ɪn][ðə; ði][sɔ:lt] [leɪk] ['tæbənæk] .
the splendid choir in the Salt lake Tabernacle .
这 灿烂 唱诗班 在 这 盐 湖 会幕 .
聆听盐湖城圣殿里宏伟管风琴的美妙音色和辉煌合唱团的歌声。

[ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)l][ɪz][nɒt][ˈɔːlweɪz] [pri:tʃ] [tuː; tə][ðem; ðəm]; [ðeɪ][duː; də][nɒt][ˈɔːlweɪz][wɒnt][ðə; ði]
The Gospel is not always preached to them; they do not always want the
这 福音 是 不是 总是 布道 到 他们; 他们 做 不是 总是 想 这
[ˈɡɒsp(ə)l];
Gospel;
福音;

福音并非总是传给他们; 他们也并非总是想要福音;

[bʌt; bət] [ðeɪ][ɑː(r); ə(r)] [ˈmeləʊ] [baɪ][ðə; ði][ˈmjuːzɪk], [ænd; ənd] [ðeɪ][gəʊ][əˈweɪ][wɪð] [ˈkɪndə(r)]
but they are mellowed by the music, and they go away with kinder
但 他们 是 温和的 经过 这 音乐, 和 他们 去 离开 和 幼儿园
[ˈfiːlɪŋz] [təˈwɔːd],
feelings toward,
情怀 朝向,

但音乐使他们变得温和, 他们带着更友善的感情离开。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈbetə(r)] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɒv; əv], [ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [huː] [bɪld] [sʌtʃ] [ˈɪnstɹəm(ə)nts], [huː]
and a better understanding of, the people who build such instruments, who
和 一个 更好的 理解 的, 这 人们 WHO 建造 这样的 仪器, WHO
[ˈɔːɡənaɪz] [sʌtʃ] [ˈkwaɪəz],
organize such choirs,
组织 这样的 合唱团,

以及对制造这些乐器、组织这些合唱团的人们有更深入的了解。

[ænd; ənd][rɪə(r)] [sʌtʃ] [stˈrʌktʃəz] .
and rear such structures.
和 后部 这样的 结构 .

并培育此类结构。

[ðeə(r)] [wɜːks] [spiːk] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
Their works speak for them.
他们的 作品 说话 为了 他们 .

他们的作品就是最好的证明。

[greɪps] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˈɡæðəd] [frɒm; frəm] [θɔːnz], [nɔː(r)][fɪɡz] [frɒm; frəm] [ˈθɪs(ə)l] .
Grapes are not gathered from thorns, nor figs from thistles.
葡萄 是 不是 聚集 从 荆棘, 也不 无花果 从 蓟 .

葡萄不是从荆棘上摘下来的, 无花果也不是从蓟上摘下来的。

[dɪˈpreɪvd] [retʃ], [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] " [ˈmɔːmənz] " [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɔːlsli] [reprɪˈzentɪd] [tuː; tə][biː; bi],
Depraved wretches, such as the " Mormons " are falsely represented to be,
堕落的 可怜虫, 这样的 作为 这 " 摩门教徒 " 是 错误地 代表 到 是 ,
[duː; də][nɒt] [lʌv] [ˈmjuːzɪk],
do not love music,
做 不是 爱 音乐,

像“摩门教徒”那样被错误地描绘成堕落的恶棍, 其实并不热爱音乐。

[ˈpəʊətəri][ænd; ənd] [fəˈlɒsəfi], [duː; də][nɒt] [ˈkʌltɪveɪt] [ðə; ði][ɑːts][ænd; ənd] [ˈsaɪəns] , [duː; də][nɒt]
poetry and philosophy, do not cultivate the arts and sciences, do not
诗 和 哲学, 做 不是 培育 这 艺术 和 科学, 做 不是
[tɜːn] [dɪˈzɜːts] [ˈɪntuː] [ˈɡɑːdnz],
turn deserts into gardens,
转动 沙漠 进入 花园,

诗歌和哲学, 不培育艺术和科学, 不把沙漠变成花园,

[nɔː(r)][rɪə(r)] [ˈtæbənækl] [ænd; ənd] [ˈtemplz] [ˈʌntə; ˈʌntu][ɡɒd] .
nor rear Tabernacles and Temples unto God.
也不 后部 帐幕 和 寺庙 到 上帝 .

也不为神建造帐幕和圣殿。

[aɪ] [wel] [rɪ'membə(r)] [wen] ['prezɪdənt] [grɑ:nt] [keɪm] [tu:; tə][ˈju:tɑ:] — [ðə; ði][fɜ:st] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
I well remember when President Grant came to Utah — the first President of the
我 出色地 记住 什么时候 总统 授予 来了 到 犹他州 — 这 第一的 总统 的 这
[ˈjuːnɑrtɪd] [stɜ:ts] [tu:; tə][set] [fʊt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['terətri] ,
United States to set foot within the Territory ,
团结的 各州 到 放 脚 之内 这 领土 ,
我清楚地记得格兰特总统来到犹他州的情景——他是第一位踏上这片领土的美国总统。

[naʊ] [ə; eɪ] [stɜ:t] .
now a State .
现在 一个 状态 .
现在是一个州。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] , [ɔ:l][ˈəʊvə(r)] [ðɪs] [brɔ:d] [lənd] ,
It was at a time when , all over this broad land ,
它 曾是 在 一个 时间 什么时候 , 全部 超过 这 广阔 土地 ;
当时, 在这片广袤的土地上,

[ðə; ði] [bɪ'tɛləst] ['predʒədɪs] [prɪ'veɪld] [ə'genst] [ðə; ði][ˈlætə(r)] - [deɪ] [seɪnts] ;
the bitterest prejudice prevailed against the Latter - day Saints ;
这 最苦涩的 偏见 最终获胜 反对 这 后者 - 天 圣徒队 ;
对后期圣徒最深重的偏见占据了上风;

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['fri:li] [ə'sɜ:tɪd] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [hu:] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [wɪð] [ðə; ði] [saʊθ]
and it was freely asserted that the man who had finished with the South
和 它 曾是 自由 断言 那 这 男人 WHO 有 完成的 和 这 南
,
,
,
人们毫不掩饰地断言, 那个已经搞定南方事务的人,

[wʊd] " [meɪk] [ɔ:t] [wɜ:k] [ɒv; əv][ˈju:tɑ:][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɔ:mənz] .
would " make short work of Utah and the Mormons .
会 " 制作 短的 工作 的 犹他州 和 这 摩门教徒 .
会“迅速解决犹他州和摩门教徒的问题”。

" [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˈpleɪsɪz] [ˈvɪzɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɑ:ti] [waɪl] [ɪn][sɔ:lt] [leɪk] ['sɪti] ,
" Among the places visited by the President and his party while in Salt Lake City ,
" 之中 这 地方 到访 经过 这 总统 和 他的 派对 尽管 在 盐 湖 城市 ,
“总统及其随行人员在盐湖城期间参观的地点包括:

[wɒz; wəz][ðə; ði] ['tæbənækɪ] , [weə(r)] [ðeɪ] [hɜ:d] [ðə; ði] [greɪt] [ˈɔ:gən] .
was the Tabernacle , where they heard the great organ .
曾是 这 会幕 , 在哪里 他们 听到 这 伟大的 器官 .
那是圣幕, 他们在那里听到了管风琴的声音。

[aɪ][du:; də][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [hi:; hi] [θɔ:t] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] , [bʌt; bət]['mɪsɪz] . [grɑ:nt] , [hɜ:(r); hə(r)] [feɪs]
I do not know what he thought of it , but Mrs . Grant , her face
我 做 不是 知道 什么 他 想法 的 它 , 但 太太 . 授予 , 她 脸
['stri:mɪŋ] [wɪð] [tiəz] ,
streaming with tears ,
流媒体 和 眼泪 ,
我不知道他对此作何感想, 但格兰特夫人泪流满面,

[tɜ:nd] [tu:; tə] ['kæptɪn] ['hu:pə(r)] , [hu:] [hæd; həd] [bi:n] [ˈju:tɑ:z] ['delɪgət] [ɪn] ['kɒŋɡres] , [ænd; ənd] [sed]
turned to Captain Hooper , who had been Utah's delegate in Congress , and said
转向 到 队长 胡珀 , WHO 有 到过 犹他州的 代表 在 国会 , 和 说
[wɪð] [di:p] ['fi:lɪŋ] :
with deep feeling :
和 深的 感觉 :
胡珀上尉曾是犹他州在国会的代表, 他转向胡珀上尉, 深情地说道:

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪːz] [gʊd] ['mɔːmən] ['piːp(ə)] .
" **I wish I could do something for these good Mormon people .**
" 我 希望 我 可以 做 某物 为了 这些 好的 摩门教 人们 .
我真希望我能为这些善良的摩门教徒做点什么。

" [ðə; ði][ˈmjuːzɪk][hæd; həd] [tʌtʃt] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] , [ænd; ənd] [pəˈhæps] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv]
" **The music had touched her heart , and perhaps the heart of**
" 这 音乐 有 感动 她 心 , 和 也许 这 心 的
[hɜː(r); hə(r)][ˈnəʊb(ə)] [ˈhʌzbənd] ;
her noble husband ;
她 高贵 丈夫 ;
“音乐打动了她的心，或许也打动了她高贵的丈夫的心；

[fɔː(r); fə(r)][ˈdʒen(ə)rəl][grɑːnt][wɒz; wəz][ˈnəʊb(ə)] , [ðəʊ] [ˈjiːldɪŋ] [æt; ət] [taɪmz] [tuː; tə] [strɒŋ] [ˈpredʒədɪs]
for General Grant was noble , though yielding at times to strong prejudice
为了 一般的 授予 曾是 高贵 , 尽管 屈服 在 时代 到 强的 偏见
.
:
.
格兰特将军为人高尚，尽管有时也会屈服于强烈的偏见。

[brɪfɔː(r)] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈtæbənækl] , [hiː; hi][hæd; həd] [pɑːst] [ʌp] [saʊθ] [ˈtemp(ə)] [striːt] ,
Before reaching the Tabernacle , he had passed up South Temple Street ,
前 到达 这 会幕 , 他 有 通过了 向上 南 寺庙 街道 ,
在到达圣殿之前，他经过了南圣殿街。

[laɪnd][ɒn][bəʊθ][saɪdz] [wɪð] ['sʌndeɪ] [skuːl] [ˈtʃɪldrən] , [ˈniːtli] [ænd; ənd] [ˈteɪstfəli] [əˈtaɪəd] ,
lined on both sides with Sunday School children , neatly and tastefully attired ,
衬里 在 两个都 侧面 和 星期日 学校 孩子们 , 整齐地 和 品味高雅 穿着 ,
两侧站满了穿着整洁得体的主日学孩子们，

[ˈweɪvɪŋ] [ˈbænəz] [ænd; ənd] [mˈbɒtəʊz] [ɒv; əv] [ˈwelkəm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈneiʃənz] [tʃiːf] .
waving banners and mottoes of welcome to the Nation's Chief .
挥手 横幅 和 格言 的 欢迎 到 这 国家的 首席 .
挥舞着旗帜，高喊着欢迎国家元首的口号。

[ˈraɪdɪŋ] [ɪn][æn; ən][ˈəʊpən] [ˈkæərɪdʒ] , [ænd; ənd] [ˈrʌnɪŋ] [ðə; ði] [ˈgɔːntlət] [ɒv; əv] [əˈplɔːz] [ænd; ənd]
Riding in an open carriage , and running the gauntlet of applause and
骑术 在 一个 打开 运输 , 和 跑步 这 手套 的 掌声 和
[tʃɪəz] ,
cheers ,
干杯 ,
乘坐敞篷马车，沐浴在如潮的掌声和欢呼声中，

[ðə; ði] [ˈɒnəd] [gest] [tɜːnd] [tuː; tə] [ˈgʌvənə(r)] [ˈeməri] , [huː] [sæt][æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] ,
the honored guest turned to Governor Emery , who sat at his side ,
这 荣幸 客人 转向 到 州长 埃默里 , WHO 卫星 在 他的 边 ,
这位尊贵的客人转向坐在他身旁的埃默里州长，

[ænd; ənd][ɪnˈkwaɪə] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ði][ˈdʒuːvɪnəɪl][həʊst] : " [wɒt] [ˈtʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [ðɪːz] ? "
and inquired concerning the juvenile host : " What children are these ? "
和 询问 有关 这 少年 主持人 : " 什么 孩子们 是 这些 ? "
然后询问那位少年主人：“这些孩子是谁？ ”

" ['mɔːmən] [ˈtʃɪldrən] , " [rɪˈplaɪd] [ˈeməri] .
" **Mormon children , " replied Emery .**
" 摩门教 孩子们 , " 回复 埃默里 .
“摩门教的孩子，”埃默里回答道。

[grɑːnt][wɒz; wəz][ˈsaɪlənt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] , [ænd; ənd] [ðen] [wɒz; wəz] [hɜːd] [tuː; tə][ˈmɜːmə(r)] , " **Grant was silent for a moment , and then was heard to murmur ,** " 授予 曾是 沉默的 为了 一个 片刻 , 和 然后 曾是 听到 到 低语 , " [aɪ][hæv; həv] [biːn] [dɪˈsiːvd] . **I have been deceived .** 我 有 到过 受骗 .

格兰特沉默了一会儿，然后低声说道：“我被骗了。”

" [bʌt; bət][hiː; hi][ˈnevə(r)][wɒz; wəz] [dɪˈsiːvd] [əˈgen] — [nɒt][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] . " **But he never was deceived again — not in the same way .** " 但 他 绝不 曾是 受骗 再次 — 不是 在 这 相同的 方式 .

但他再也没有被欺骗过——至少没有以同样的方式被欺骗过。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [trʌst] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wen] [hiː; hi] [lʊkt] [əˈpɒn] [ðəʊz] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈtʃɪldrən] : **He could trust his eyes when he looked upon those beautiful children :** 他 可以 相信 他的 眼睛 什么时候 他 看起来 之上 那些 美丽的 孩子们 :

当他看到那些漂亮的孩子时，他确信自己的眼睛是正确的：

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ðə; ði] [ˈprɒdʌkt] [ɒv; əv] [kraɪm] [ænd; ənd] [dɪˈprævəti] , [nɒt][ðə; ði] [ˈɒfsprɪŋ] [ɒv; əv] **they were not the product of crime and depravity , not the offspring of** 他们 是 不是 这 产品 的 犯罪 和 堕落 , 不是 这 后代 的 [ˈsævɪdʒɪz][ænd; ənd] [ˈkrɪmɪnlz] . **savages and criminals .** 野蛮人 和 罪犯 .

他们不是犯罪和堕落的产物，也不是野蛮人和罪犯的后代。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [trʌst] [hɪz; ɪz] [ɪəz] , [tuː] , [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðæt] [ˈkwɪə(r)][ænd; ənd] [ˈɔːgən] . **He could trust his ears , too , when he heard that choir and organ .** 他 可以 相信 他的 耳朵 , 也 , 什么时候 他 听到 那 唱诗班 和 器官 .

当他听到合唱团和管风琴的声音时，他也相信了自己的耳朵。

[nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [meɪk] [hɪm] [bɪˈliːv] , [ˈɑːftə(r)][ðæt] , **No one could make him believe , after that ,** 不 一 可以 制作 他 相信 , 后 那 ,

那之后，谁也无法让他相信了。

[ðæt] [ðə; ði] " [ˈmɔːmənz] " [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [blæk] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ˈpeɪntɪd] . **that the " Mormons " were as black as they had been painted .** 那 这 " 摩门教徒 " 是 作为 黑色的 作为 他们 有 到过 绘 .

那些所谓的“摩门教徒”其实和他们被描绘的一样黑。

[nəʊ] [ˈsʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)l] . **No Substitute for the Gospel .** 不 代替 为了 这 福音 .

福音无可替代。

[ðeə(r)][ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [wei] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][ˈhjuːmən] [hɑːt] , **There is more than one way to reach the human heart ,** 那里 是 更多的 比 一 方式 到 抵达 这 人类 心 ,

打动人心方法不止一种。

[ænd; ənd][gɒd][hæz; həz] [lɪˈdʒɪtɪmət] [juːz][fɔː(r); fə(r)] [ˈevrɪθɪŋ] [gʊd] , [waɪz] , [ˈvɜːtʃuəs] [ænd; ənd] **and God has legitimate use for everything good , wise , virtuous and** 和 上帝 有 合法的 使用 为了 一切 好的 , 明智的 , 有德行的 和 [ˈpreɪzwɜːði] . **praiseworthy .** 值得称赞 .

上帝对一切美好、智慧、有德行、值得称赞的事物都有其正当的用途。

[let] [aɪˈtiː][nɒt][biː; bi][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] , [haʊˈevə(r)] , [ðæt] [ˈmjuːzɪk] , [ˈpəʊətri] , [ˈpeɪntɪŋ] , [ˈskʌlptʃə(r)] ,
Let it not be supposed , however , that music , poetry , painting , sculpture ,
让 它 不是 是 据称 , 然而 , 那 音乐 , 诗 , 绘画 , 雕塑 ,
[fəˈlɒsəfi] , [ˈsaɪəns] , [ɔː(r)] [ˈeniθɪŋ] [els] ,
philosophy , science , or anything else ,
哲学 , 科学 , 或者 任何事物 别的 ,

然而, 切莫以为音乐、诗歌、绘画、雕塑、哲学、科学或其他任何事物,

[kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði] [plɛs] [ɒv; əv][ðə; ði][drɪˈvaɪn][plæn] [weəˈbaɪ] [hiː; hi][prəˈpəʊzɪz][tuː; tə] [seɪv] [ðɪs]
can take the place of the Divine Plan whereby He proposes to save this
能 拿 这 地方 的 这 神圣的 计划 由此 他 提议 到 节省 这
[wɜːld] ,
world ,
世界 ,
[ˈɪvriθɪŋ] [gʊd] [ænd; ənd] [truː] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə] [melt] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv]
一切 好的 和 真的 和 美丽的 到 熔化 这 心 的
[hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd][prɪˈpeə(r)][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][sælˈveɪ(ə)n] ;
as He has saved millions of worlds like it .
作为 他 有 已保存 百万 的 世界 喜欢 它 .
[ˈbʌt; bət][sælˈveɪ(ə)n][ɪtˈself] [ˈkɒmz] [ˈəʊnli][baɪ][wʌn] [ruːt] — [ðə; ði] [lɔːd] [ˈdʒiːzəs] [kraɪst] .
but salvation itself comes only by one route — the Lord Jesus Christ .
但 救恩 本身 来 仅有的 经过 一 路线 — 这 主 耶稣 基督 .
[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [aɪˈdiːəl] , [ænd; ənd][aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˈbʌnəd] [æz; əz] [sʌtʃ] .
This is the Great Ideal , and it must be honored as such .
这 是 这 伟大的 理想的 , 和 它 必须 是 荣幸 作为 这样的 .
[ɪn] [ˈdiːlɪŋ] [wɪð] [aɪˈtiː] , [nəʊ][prəʊˈkrʌstɪən][ˈprəʊsɪs][ɪz] [pəˈmɪsəb(ə)l] .
His children and prepare them for salvation ;
他的 孩子们 和 准备 他们 为了 救恩 ;
[ˈbʌt; bət][sælˈveɪ(ə)n][ɪtˈself] [ˈkɒmz] [ˈəʊnli][baɪ][wʌn] [ruːt] — [ðə; ði] [lɔːd] [ˈdʒiːzəs] [kraɪst] .
but salvation itself comes only by one route — the Lord Jesus Christ .
但 救恩 本身 来 仅有的 经过 一 路线 — 这 主 耶稣 基督 .
[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [aɪˈdiːəl] , [ænd; ənd][aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˈbʌnəd] [æz; əz] [sʌtʃ] .
This is the Great Ideal , and it must be honored as such .
这 是 这 伟大的 理想的 , 和 它 必须 是 荣幸 作为 这样的 .
[ɪn] [ˈdiːlɪŋ] [wɪð] [aɪˈtiː] , [nəʊ][prəʊˈkrʌstɪən][ˈprəʊsɪs][ɪz] [pəˈmɪsəb(ə)l] .
In dealing with it , no Procrustean process is permissible .
在 处理 和 它 , 不 普罗克鲁斯忒斯 过程 是 允许的 .
[aɪˈtiː][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [tʃɒpt] [ɒf] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][men] [θɪŋk] [aɪˈtiː] [tuː] [lɒŋ] ,
It must not be chopped off because men think it too long ,
它 必须 不是 是 切碎 离开 因为 男人 思考 它 也 长的 ,
[nɔː(r)] [stretʃt] [aʊt][brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ðeɪ] [diːm] [aɪˈtiː] [tuː] [ɔːt] .
nor stretched out because they deem it too short .
也不 拉伸 出去 因为 他们 认为 它 也 短的 .
[gɒd][dɪd][nɒt][send][hɪz; ɪz] [truːθ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə][biː; bi][ˈmjuːtɪlərtɪd] .
God did not send his Truth into the world to be mutilated .
上帝 做过 不是 发送 他的 真相 进入 这 世界 到 是 残缺 .
[menz] [ˈθɪəriːz] , [haʊˈevə(r)][ˈplɔːzəb(ə)l] , [ˈkænɒt] [ˌsuːpəˈsiːd] [drɪˈvaɪn][ˌrevəˈleɪ(ə)n] .
Men's theories , however plausible , cannot supersede divine revelation .
男士 理论 , 然而 合情合理 , 不能 取代 神圣的 启示 .
[gɒd][dɪd][nɒt][send][hɪz; ɪz] [truːθ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə][biː; bi][ˈmjuːtɪlərtɪd] .
God did not send his Truth into the world to be mutilated .
上帝 做过 不是 发送 他的 真相 进入 这 世界 到 是 残缺 .
[menz] [ˈθɪəriːz] , [haʊˈevə(r)][ˈplɔːzəb(ə)l] , [ˈkænɒt] [ˌsuːpəˈsiːd] [drɪˈvaɪn][ˌrevəˈleɪ(ə)n] .
Men's theories , however plausible , cannot supersede divine revelation .
男士 理论 , 然而 合情合理 , 不能 取代 神圣的 启示 .

人的理论, 无论多么合情合理, 都不能凌驾于神的启示之上。

[ðə; ði][ˈɡɪfts][ɒv; əv][ˈɡɒd] , [haʊ'evə(r)] ['preʃəs] , [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] ['stændəd] [baɪ] [wɪtʃ] [tu:; tə][dʒʌdʒ][ðə; ði]
The gifts of God , however precious , are no standard by which to judge the
这 礼物 的 上帝 , 然而 宝贵的 , 是 不 标准 经过 哪个 到 法官 这
[ˈɡɪvə(r)] .
Giver .
赠予者 :

上帝的恩赐虽然珍贵，但绝不是评判赐予者的标准。

[ðə; ði] [tru:θ] [æz; əz] [ˈhev(ə)n] [rɪ'vi:lz] [aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['stændəd] ,
The Truth as Heaven reveals it is the Standard ,
这 真相 作为 天堂 揭示 它 是 这 标准 ,
上天所启示的真理才是标准。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] ['θɪəri:z] [ɒv; əv][men][mʌst; məst] [ɡɪv] [wei] .
and the opinions and theories of men must give way .
和 这 意见 和 理论 的 男人 必须 给 方式 :
男人的观点和理论必须让位于男人的观点和理论。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['sʌbstɪtju:t] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['ɡɒsp(ə)][ɒv; əv]['dʒi:zəs] [kraɪst] .
There is no substitute for the Gospel of Jesus Christ .
那里 是 不 代替 为了 这 福音 的 耶稣 基督 :
耶稣基督的福音是无可替代的。

[ˌprɒpə'ziʃənz] [tu:; tə][bi:; bi] ['rekənsaɪld] .
Propositions to be Reconciled .
命题 到 是 和解 :
需要调和的命题。

[rɪ'fɜ:rɪŋ] [naʊ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] ['pri:vɪəsli] [kwəʊtɪd] , [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv]['ædəm] ,
Referring now to a passage previously quoted , concerning the days of Adam ,
指 现在 到 一个 通道 之前 引 , 有关 这 天 的 亚当 ,
现在请看前面引用过的一段关于亚当时代的文字，

[wen] [ə; eɪ] [dɪ'kri:] [went] [fɔ:θ] [ðæt] [ðə; ði]['ɡɒsp(ə)][[ʊd; ʃəd][bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] " [ʌn'tɪl][ðə; ði][end]
when a decree went forth that the Gospel should be in the world " until the end
什么时候 一个 法令 去 前进 那 这 福音 应该 是 在 这 世界 " 直到 这 结尾
[ˌðeər'ɒv] .
thereof .
其中 :

颁布法令，要让福音传遍世界，“直到世界的末了”。

" [aɪ][wɒz; wəz][wʌns] [ɑ:skt] [tu:; tə] ['rekənsaɪl] [ðæt] ['pæsɪdʒ] [wɪð] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ] [nju:]
" I was once asked to reconcile that passage with the idea of a new
" 我 曾是 一次 问 到 调和 那 通道 和 这 主意 的 一个 新的
[ˌdɪspen'seɪʃ(ə)n] ,
dispensation ,
豁免 ,
“我曾被要求调和那段经文与新秩序理念之间的关系，

“我曾被要求调和那段经文与新秩序理念之间的关系，

[ðə; ði] ['kwestʃən] ['klʌmɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [fɔ:m] :
the question coming in this form :
这 问题 未来 在 这 形式 :

问题以如下形式提出：

" [ɪf] [ðə; ði]['ɡɒsp(ə)][wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv]['ædəm] - [ʌn'tɪl]
" If the Gospel was to be in the world from the days of Adam ' until
" 如果 这 福音 曾是 到 是 在 这 世界 从 这 天 的 亚当 - 直到
[ðə; ði][end] - ,
the end ' ,
这 结尾 - ,
“如果福音要从亚当时代一直传遍世界，直到世界末日，

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ni:d] [ɒv; əv] [rɪ'stɔ:riŋ] [,aɪ 'ti:] — ['brɪŋɪŋ] [,aɪ 'ti:] [bæk] [ə'gen] ?
what was the need of restoring it — bringing it back again ?
什么 曾是 这 需要 的 恢复 它 — 带来 它 后退 再次 ?

为什么要修复它——把它恢复原状？

" [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [weɪz] [ɒv; əv] ['rekənsaɪlɪŋ] [ðɪ:z] [ˌprɒpə'ziʃənz] .
" **There are two ways of reconciling these propositions** .
" 那里 是 二 方式 的 和解 这些 命题 。

“有两种方法可以调和这些主张。

[ðeɪ] [du:; də][nɒt] ['ri:əli] [ˌkɒntrə'dɪkt] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
They do not really contradict each other .
他们 做 不是 真的 顶撞 每个 其他 。

它们之间其实并不矛盾。

[ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)] [hæz; həz] [bi:n] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [baɪ][ə; eɪ][ˈsɪəri:z][ɒv; əv]
The Gospel has been in the world from the beginning by a series of
这 福音 有 到过 在 这 世界 从 这 开始 经过 一个 系列 的
[ˌdɪspen'seɪʃən] ,
dispensations ,
豁免 。

福音自古以来就通过一系列的时代传播到世界各地。

['ri:tʃɪŋ] [θru:] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][reɪndʒ][ɒv; əv][ˈhju:mən][ˈhɪstri; 'hɪstəri] .
reaching through the entire range of human history :
到达 通过 这 全部的 范围 的 人类 历史 。

贯穿整个人类历史。

[ˈaʊə(r)][ˈfaɪnaɪt][maɪndz][ɑ:(r); ə(r)][prəʊn] [tu:; tə][ˈtæŋɡ(ə)] [ðəm'selvz] [ʌp][ɪn][ˈlɪt(ə)] [ˈdi:teɪlz] [ðæt] [kɔ:z]
Our finite minds are prone to tangle themselves up in little details that cause
我们的 有限 思想 是 易于 到 纠纷 他们自己 向上 在 小的 细节 那 原因
[ˈendləs] [ˈkwɪbl] [ænd; ənd][ˈɒf(ə)n] [ɡɪv] [ˌju: 'es][ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] [ɒv; əv] [ˈtrʌb(ə)] ;
endless quibbles and often give us a great deal of trouble ;
无尽的 吹毛求疵 和 经常 给 我们 一个 伟大的 交易 的 麻烦 ；

我们有限的思维容易陷入细枝末节中，导致无休止的争论，常常给我们带来很多麻烦；

[bʌt; bət][ɡɒd] [swi:ps] [ðə; ði] [həʊl] [ˌju:nɪvɜ:s] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈɪnfɪnət] [geɪz] ,
but God sweeps the whole universe with his infinite gaze ,
但 上帝 扫荡 这 所有的 宇宙 和 他的 无限 目光 ；

但上帝用他无限的目光扫过整个宇宙，

[ænd; ənd] [wɒt] [si:m] [ˈmaʊntənz] [tu:; tə][men][ɑ:(r); ə(r)] [les] [ðæn; ðən] [ˈməʊlhɪlz] [ɪn][hɪz; ɪz] [saɪt] .
and what seem mountains to men are less than molehills in his sight .
和 什么 似乎 山脉 到 男人 是 较少的 比 鼯鼠丘 在 他的 视线 。

在世人眼中看似高不可攀的事物，在他看来却如同小土丘。

[ðə; ði][ɡæps] [brɪ'twi:n] [ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)] [ˌdɪspen'seɪʃən] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][səʊ][waɪd][tu:; tə][ˈderəti; 'di:əti][æz; əz]
The gaps between the Gospel dispensations are not so wide to Deity as
这 差距 之间 这 福音 豁免 是 不是 所以 宽的 到 神 作为
[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][ˌju: 'es] .
they are to us :
他们 是 到 我们 。

福音时代之间的鸿沟，对神而言并不像对我们而言那么巨大。

[ðə; ði] [bɔ:d] [hæz; həz] [faʊnd] [,aɪ 'ti:] [ˈnesəsəri] [æt; ət] [ˈdɪfrənt] [taɪmz][tu:; tə] [ˈtempərəli] [wɪð'drɔ:]
The Lord has found it necessary at different times to temporarily withdraw
这 主 有 成立 它 必要的 在 不同的 时代 到 暂时地 提取
[ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpri:sthʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði][mɪdst] [ɒv; əv][men] ;
the Gospel and the Priesthood from the midst of men ;
这 福音 和 这 圣职 从 这 中间 的 男人 ；

主曾多次认为有必要暂时将福音和圣职从世人中间收回；

[ænd; ənd] [jet] , [baɪ] [rɪ'pi:tɪd] [ˌrestə'reɪnɪz] , [ˈfɔ:mɪŋ] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [tjeɪn] [ɒv; əv] [ˌdispən'seɪʃən] ,
and yet , by repeated restorations , forming a continuous chain of dispensations ,
和 然而 , 经过 重复 修复 , 成型 一个 连续的 链 的 豁免 ,

然而，通过反复的恢复，形成一个连续的豁免链，

[hi:; hi][hæz; həz] [kept] [ðəm; ðəm][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði]
he has kept them in the world from the beginning down to the
他 有 保留 他们 在 这 世界 从 这 开始 向下 到 这
[ˈprez(ə)nt] ,
present ,
展示 ,

从古至今，他一直守护着他们。

[ðʌs] [ˈmeɪkɪŋ] [ɡʊd] [hɪz; ɪz] [ˈeɪnʃənt] [dɪ'kri:] .
thus making good his ancient decree .
因此 制作 好的 他的 古老的 法令 .

从而兑现了他古老的旨意。

[ə; eɪ] [ˈtu:fəʊld] [kri'eɪ](ə)n] .
A Twofold Creation .
一个 双重 创建 .

双重创造。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][mɔ:(r)][tu:; tə] [ðɪs] [ˈɑ:gjumənt] .
But there is more to this argument .
但 那里 是 更多的 到 这 争论 .

但这个论点还有更多值得探讨的地方。

[gɑ:dz] [wɜ:ks] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] - [fəʊld] , [ˈfɜ:stli] [ˈspɪrɪtʃuəl] , [ˈsekəndli] [ˈtempərəl] ;
God's works are two - fold , firstly spiritual , secondly temporal ;
神的 作品 是 二 - 折叠 , 首先 精神 , 第二 显 ;

上帝的作为有两个方面，首先是精神上的，其次是物质上的；

[ænd; ənd][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [pɑ:t] [ɒv; əv][kri'eɪ](ə)n][ɪz][ðə; ði][ˈspɪrɪtʃuəl] [pɑ:t] .
and the most important part of creation is the spiritual part .
和 这 最多 重要的 部分 的 创建 是 这 精神 部分 .

而创造中最重要的部分是精神部分。

[mæn][ænd; ənd] [ˈwʊmən] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [fɜ:st][æz; əz] [ˈspɪrɪt] ,
Man and woman were made first as spirits ,
男人 和 女士 是 制成 第一的 作为 烈酒 ,

男人和女人最初都是以灵体的形式被创造出来的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [tru:] [ɒv; əv] [ɜ:θ] [ænd; ənd][ɔ:l] [ðæt] [aɪ 'ti:] [kən'teɪnz] — [bi:sts] , [bɜ:dz] ,
and the same is true of earth and all that it contains — beasts , birds ,
和 这 相同的 是 真的 的 地球 和 全部 那 它 包含 — 野兽 , 鸟类 ,

地球及其上的一切——走兽、飞鸟——也是如此。

[ˈfɪʃɪz] , [ˈtri:z] , [plɑ:nts][ænd; ənd] [ˈflaʊəz] ; [ɪn] [ʃɔ:t] , [ɔ:l] [kri'eɪtɪd] [θɪŋz] .
fishes , trees , plants and flowers ; in short , all created things .
鱼 , 树木 , 植物 和 花朵 ; 在 短的 , 全部 创建 事物 .

鱼、树、花、草；简而言之，一切被造之物。

([ˈməʊzɪz][θri:] : [fɔ:r] - [naɪn] .)
(**Moses 3 : 4 - 9 .**)
(摩西 3 : 4 - 9 .)

(摩西书 3:4-9)

[ˈɡɪv(ə)n] [ˈbɒdɪz] , [ðeɪ] [bɪ'klʌm] [səʊlz] — [nɒt] [ɔ:l] [ˈhju:mən] [səʊlz] , [bʌt; bət] [səʊlz] [ˌnevəðə'les] ;
Given bodies , they become souls — not all human souls , but souls nevertheless ;
鉴于 身体 , 他们 变得 灵魂 — 不是 全部 人类 灵魂 , 但 灵魂 尽管如此 ;

赋予肉体之后，它们就变成了灵魂——虽然不是全是人类的灵魂，但它们仍然是灵魂；

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['spɪrɪt][ænd; ənd][ðə; ði]['bɒdi] ['kɒnstɪtju:t] [ðə; ði][səʊl] .
for the spirit and the body constitute the soul .
为了 这 精神 和 这 身体 构成 这 灵魂 .

因为精神和肉体共同构成灵魂。

[,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][səʊl] [ðæt] [ɪz] [rɪ'di:md] [ænd; ənd]['glɔ:rɪfaɪd] .
It is the soul that is redeemed and glorified .
它 是 这 灵魂 那 是 已赎回 和 光荣的 .

是灵魂得到了救赎和荣耀。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ə'ləʊn] ['kænɒt] [əd'vɑ:ns] [ðæt] [fɑ:(r)] ; [,aɪ 'ti:][kæn; kən][lɪv; laɪv] [wɪ'ðəʊt] [ðə; ði]['bɒdi] ,
The spirit alone cannot advance that far ; it can live without the body ,
这 精神 独自的 不能 进步 那 远的 ; 它 能 居住 没有 这 身体 ,

单凭精神无法达到那种境界；它可以脱离肉体而存在。

[bʌt; bət][ðə; ði]['bɒdi] [wɪ'ðəʊt] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɪz] [ded] .
but the body without the spirit is dead .
但 这 身体 没有 这 精神 是 死的 .

但是，没有灵魂的肉体是死的。

['eɪdɪəntli] , ['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði]['spɪrɪt][ɪz][ðə; ði][mɔ:(r)][ɪm'pɔ:t(ə)nt] .
Evidently , therefore , the spirit is the more important .
显然 , 所以 , 这 精神 是 这 更多的 重要的 .

因此，显然精神更为重要。

[wɒt] ['wʌndə(r)] ?
What wonder ?
什么 想知道 ?

有什么好奇怪的？

[gɒd] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði]['spɪrɪt] ;
God created the spirit ;
上帝 创建 这 精神 ;

上帝创造了灵魂；

[bʌt; bət] [wen] [,aɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə] [kri:'eɪtɪŋ] [ðə; ði]['bɒdi] — ['bɒdɪz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] — [hi:; hi] ['delɪɡeɪtɪd]
but when it came to creating the body — bodies in general — He delegated
但 什么时候 它 来了 到 创建 这 身体 — 身体 在 一般的 — 他 委托

[tu:; tə][mæn] [ðæt] ['pɔ:(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜ:k] .
to man that portion of His work .
到 男人 那 部分 的 他的 工作 .

但是，当涉及到创造身体——或者说创造人体——时，祂将这部分工作委托给了人类。

[mæn][kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði]['bɒdi] [ɒv; əv][mæn] , [ænd; ənd][kæn; kən] [dɪ'strɔɪ] [,aɪ 'ti:] , [bʌt; bət] ['kænɒt]
Man can make the body of man , and can destroy it , but cannot
男人 能 制作 这 身体 的 男人 , 和 能 破坏 它 , 但 不能

[dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]['spɪrɪt] ;
destroy the spirit ;
破坏 这 精神 ;

人可以创造人的身体，也可以毁灭人的身体，但不能毁灭人的精神；

[,aɪ 'ti:][ɪz] [brɪ'jɒnd] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)] .
it is beyond his power .
它 是 超过 他的 力量 .

这超出了他的能力范围。

[naʊ] [ðə; ði]['plæɪnɪt][ə'pɒn] [wɪtʃ] [wi:; wi] [dwel] [hæz; həz][ə; eɪ]['spɪrɪt] .
Now the planet upon which we dwell has a spirit .
现在 这 行星 之上 哪个 我们 住 有 一个 精神 .

我们所居住的星球现在有了灵魂。

[hens] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['spɪrɪt] [wɜ:lɪd] ; [ænd; ənd][ðeə(r)][ðə; ði]['gɒsp(ə)l][hæz; həz] [bi:n] [pri:tʃ]
Hence there is a Spirit World ; and there the Gospel has been preached
因此 那里 是 一个 精神 世界 ; 和 那里 这 福音 有 到过 布道
[fɔ:(r); fə(r)]['eɪdʒɪz] ,
for ages ,
为了 年龄 ;

因此，存在着一个灵界；福音在那里已经传扬了数千年。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ded] ,
so that the dead ,
所以 那 这 死的 ,
[ɔ:(r)][ðə; ði] [dɪ'pɑ:tɪd] — [fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ][mɔ:(r)] [ded] [ðæn; ðən][wi:: wi][ɑ:(r); ə(r)] — [maɪt]
or the departed — for they are no more dead than we are — might
或者 这 已离开 — 为了 他们 是 不 更多的 死的 比 我们 是 — 可能
[hæv; həv] [ɒpə'tju:nəti] [tu:: tə] [ɪm'breɪs] [aɪ 'ti:][ænd; ənd][bi:: bi] " [dʒʌdʒd] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:: tə][men][ɪn]
have opportunity to embrace it and be " judged according to men in
有 机会 到 拥抱 它 和 是 " 评判 根据 到 男人 在
[ðə; ði] [fleʃ] " .
the flesh " .
这 肉 " .

或者，逝者——因为他们和我们一样并非真正死去——或许有机会接受它，并“按照血肉之躯接受审判”。

([wʌn]['pi:tə(r)][fɔ:r] : [sɪks] .)
(1 Peter 4 : 6 .)
(1 彼得 4 : 6 .)

(彼得前书 4:6)

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪð'drɔ:əl] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l][frəm; frəm][ðə; ði]['tempərəl] [wɜ:lɪd] [wʊd] [nɒt]
And the withdrawal of the Gospel from the temporal world would not
和 这 退出 的 这 福音 从 这 显 世界 会 不是
[ˌnesə'serəli] [ɪn'vɒlv] [ɪts] [wɪð'drɔ:əl] [frəm; frəm][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] [wɜ:lɪd] .
necessarily involve its withdrawal from the spiritual world .
一定 涉及 它是 退出 从 这 精神 世界 .

福音从世俗世界退出，并不必然意味着它从精神世界退出。

[ðʌs] [ðə; ði][dɪ'vaɪn] [dɪ'kri:] , [ðæt] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ʃʊd; ʃəd][bi:: bi][ɪn][ðə; ði] [wɜ:lɪd] " [ʌn'tɪl][ðə; ði][end]
Thus the divine decree , that the Gospel should be in the world " until the end
因此 这 神圣的 法令 , 那 这 福音 应该 是 在 这 世界 " 直到 这 结尾
[ðeər'ɒv] ,
thereof ,
其中 ,

因此，神圣的旨意是，福音要传遍世界，“直到世界的末了”。

" [rɪ'si:vz] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌvɪndɪ'keɪʃ(ə)n] .
" receives additional vindication .
" 接收 额外的 平反 .

“获得了进一步的平反。”

[gɑ:dz] [wɜ:d] ['kænɒt] [feɪl] .
God's word cannot fail .
神的 单词 不能 失败 .

神的话语永不落空。

[ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] .
The World of Spirits .
这 世界 的 烈酒 .

灵界。

" [ðə; ði] ['spɪrɪt] [wɜ:lɪd] , " [sez] ['pɑ:li] [pi:] . [præt] , " [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['hev(ə)n] [weə(r)] ['dʒi:zəs] [kraɪst] ,
" The Spirit World , " says Parley P . Pratt , " is not the heaven where Jesus Christ ,
" 这 精神 世界 , " 说道 帕利 P . 普拉特 , " 是 不是 这 天堂 在哪里 耶稣 基督 ,
帕雷·P·普拉特说：“灵界不是耶稣基督所在的那个天堂，

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðə(r)] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['bi:ɪŋs] [dwel] , [hu:] [hæv; həv] , [baɪ] [rezə'rekʃ(ə)n] [ɔ:(r)] [trænz'leɪʃ(ə)n] ,
His Father , and other beings dwell , who have , by resurrection or translation ,
他的 父亲 , 和 其他 生物 住 , WHO 有 , 经过 复活 或者 翻译 ,
祂的父，以及其他通过复活或转化而存在的众生，

[ə'sendɪd] [tu:; tə] [ɪ'tɜ:n(ə)] ['mænʃənz] [ænd; ənd] [bi:n] [kraʊnd] [ænd; ənd] ['si:tɪd] [ɒn] [θrəʊnz] [ɒv; əv]
ascended to eternal mansions and been crowned and seated on thrones of
上升 到 永恒 豪宅 和 到过 加冕 和 坐着 在 王座 的
[ˈpaʊə(r)] ;
power ;
力量 ;

升入永恒的居所，加冕为王，坐在权力的宝座上；

[bʌt; bət] [aɪ 'ti:] [ɪz] [æn; ən] [ɪntə'mi:diət] [stɜ:t] , [ə; eɪ] [prə'beɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [prepə'reɪʃ(ə)n] ,
but it is an intermediate state , a probation , a place of preparation ,
但 它 是 一个 中间的 状态 , 一个 缓刑 , 一个 地方 的 准备 ,
[ɪm'pru:vmənt] ,
improvement ,
改进 ,

但这是一种中间状态，一种试用期，一个准备和改进的地方。

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [ɔ:(r)] [edʒu'keɪʃ(ə)n] , [weə(r)] ['spɪrɪt] [ɑ:(r); ə(r)] ['tʃeɪsən] [ɔ:(r)] [ɪm'pru:vd] , [ænd; ənd] [weə(r)]
instruction , or education , where spirits are chastened or improved , and where
操作说明 , 或者 教育 , 在哪里 烈酒 是 受了教训 或者 改进 , 和 在哪里
[ɪf] [faʊnd] ['wɜ:ðɪ] ,
 , if found worthy ,
 , 如果 成立 值得 ,

教导或教育，在此过程中，精神得到磨练或提升，并且，如果被认为值得，

[ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [tɔ:t] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)] .
they may be taught a knowledge of the Gospel ;
他们 可能 是 教授 一个 知识 的 这 福音 .
他们或许会被教导福音知识。

[ɪn] [ɔ:t] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)] [ɪz] [pri:tʃ] , [ænd; ənd] [weə(r)] [feɪθ] ,
In short , it is a place where the Gospel is preached , and where faith ,
在 短的 , 它 是 一个 地方 在哪里 这 福音 是 布道 , 和 在哪里 信仰 ,
简而言之，这是一个宣扬福音、彰显信仰的地方。

[rɪ'pentəns] , [həʊp] [ænd; ənd] ['tʃærəti] [meɪ] [bi:; bi] ['eksəd] ,
repentance , hope and charity may be exercised ,
悔改 , 希望 和 慈善机构 可能 是 锻炼 ,
悔改、希望和仁爱都可以付诸实践。

[ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [rezə'rekʃ(ə)n] [ɔ:(r)] [rɪ'dempʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] ; [waɪl] ,
a place of waiting for the resurrection or redemption of the body ; while ,
一个 地方 的 等待 为了 这 复活 或者 赎回 的 这 身体 ; 尽管 ,
等待身体复活或救赎的地方；而

[tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [dɪ'zɜ:v] [aɪ 'ti:] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] , [ɔ:(r)] ['pɜ:gət(ə)rɪ] [ɔ:(r)] [hel]
to those who deserve it , it is a place of punishment , or purgatory or hell
到 那些 WHO 应得 它 , 它 是 一个 地方 的 惩罚 , 或者 炼狱 或者 地狱
 ,
 ,
 ,

对于那些罪有应得的人来说，那里是惩罚之地，或是炼狱，或是地狱。

[weə(r)] ['spɪrɪt] [ɑ:(r); ə(r)] ['bʌfɪtɪd] [tɪl] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [rɪ'dempʃn] .
where spirits are buffeted till the day of redemption .
在哪里 烈酒 是 颠簸 直到 这 天 的 赎回 .
在那里，灵魂饱受折磨，直到救赎之日。

[æz; əz][tu:; tə][ɪts] [ləʊ'keɪʃn] ,
As to its location ,
作为 到 它是 地点 ,
至于它的位置，

[aɪ'ti:] [ɪz] [hɪə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['veri] ['plænɪt] [weə(r)] [wi:; wi] [wɜ:(r); wə(r)] [bɔ:n] " ([ki:] [tu:; tə] [θi'blədʒi] ,
it is here on the very planet where we were born " (**Key to Theology** ,
它 是 这里 在 这 非常 行星 在哪里 我们 是 出生 " (钥匙 到 神学 ,
[ˈtʃæptə(r)] - .
Chapter 14 .
章 - .
就我们出生的这个地球上”(《神学要义》第 14 章)。

[kəm'peə(r)]['ælmə] - : - - -) .
Compare Alma 40 : 11 - 14) .
比较 阿尔玛 - : - - -) .
参阅阿尔玛书 40:11-14)。

[ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [smɪθ] [telz] [ju: 'es] [ðæt] ['aʊə(r)] [dɪ'pɑ:tɪd] [frendz] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [nɪə(r)][tu:; tə][ju: 'es] .
Joseph Smith tells us that our departed friends are very near to us .
约瑟夫 史密斯 讲述 我们 那 我们的 已离开 朋友们 是 非常 靠近 到 我们 .
约瑟·斯密告诉我们，我们已故的朋友离我们很近。

[wi:; wi] [ni:d] [nɒt] [seɪl] [ɒf] ['ɪntu:] [speɪs] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt] [wɜ:ld] .
We need not sail off into space to be in the spirit world .
我们 需要 不是 帆 离开 进入 空间 到 是 在 这 精神 世界 .
我们无需远航太空才能进入精神世界。

[wi:; wi][hæv; həv]['əʊnli][tu:; tə][pɑ:s] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ; [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['spɪrɪt] [wɜ:ld] [ɪz] [raɪt]
We have only to pass out of the body ; for the spirit world is right
我们 有 仅有的 到 经过 出去 的 这 身体 ; 为了 这 精神 世界 是 正确的
[ə'raʊnd] [ju: 'es] .
around us .
大约 我们 .
我们只需离开肉体，因为精神世界就在我们周围。

['pɑ:li] [kən'tɪnju:z] :
Parley continues :
帕利 继续 :
帕利继续说道：

" [ðə; ði] [ɜ:θ] [ænd; ænd]['ʌðə(r)] ['plænɪts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [laɪk] ['ɔ:də(r)][hæv; həv][ðeə(r)] ['ɪnwəd] [ɔ:(r)]['spɪrɪt]
" **The earth and other planets of a like order have their inward or spirit**
" 这 地球 和 其他 行星 的 一个 喜欢 命令 有 他们的 向内 或者 精神
[sfɪrɪz] ,
spheres ,
球体 ,
“地球和其他类似行星都有其内在的或精神的领域，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðeə(r)] ['aʊtwəd] [ɔ:(r)] ['tempərəl] .
as well as their outward or temporal .
作为 出色地 作为 他们的 向外 或者 颞 .
以及它们的外在或暂时的。

[ðə; ði][wʌn] [ɪz] ['pi:p(ə)ld] [baɪ] ['tempərəl] ['tæbənækl] , [ænd; ænd][ðə; ði]['ʌðə(r)][baɪ] ['spɪrɪt] .
The one is peopled by temporal tabernacles , and the other by spirits .
这 一 是 人 经过 颞 圣幕 , 和 这 其他 经过 烈酒 .
一个地方居住着世俗的圣殿，另一个地方居住着神灵。

[ɪn] [ðɪs] ['spɪrɪt] [wɜ:lɪd] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l][ðə; ði] [və'raɪətɪz] [ænd; ənd] [g'reɪdʒ] [ɒv; əv] [ɪntə'lektʃuəl] ['bi:ɪŋs]
In this spirit world there are all the varieties and grades of intellectual beings
在这精神世界那里是全部这品种和成绩的 知识分子 生物
[wɪtʃ] [ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [wɜ:lɪd] .
which exist in the present world .
哪个 存在 在 这 展示 世界 .

在这个精神世界中，存在着现实世界中所有种类和等级的智慧生命。

[fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , ['dʒi:zəs] [kraɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [θi:f] [ɒn][ðə; ði] [krɒs] [bəuθ] [went] [tu:; tə][ðə; ði]
For instance , Jesus Christ and the thief on the cross both went to the
为了 实例 , 耶稣 基督 和 这 贼 在 这 叉 两个都 去 到 这
[seɪm] [pleɪs] ,
same place ,
相同的 地方 ,

例如，耶稣基督和十字架上的强盗都去了同一个地方。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ə'səʊsiətɪd; ə'səʊʃiətɪd][ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt] [wɜ:lɪd] .
and found themselves associated in the spirit world .
和 成立 他们自己 联系 在 这 精神 世界 .

他们发现自己与灵界有所关联。

" ['dʒi:zəs] , [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [bɔ:n] [ɪn][maɪnd] , [hæd; həd] [bi:n] ['kru:sɪfaɪd] [br'twi:n] [tu:] [θi:vz] ,
" **Jesus , it will be borne in mind , had been crucified between two thieves ,**
" 耶稣 , 它 将要 是 出生 在 头脑 , 有 到过 被钉在十字架上 之间 二 窃贼 ,
人们应当记住，耶稣是被钉在十字架上，与两个强盗同钉十字架的。

[wʌn][ɒv; əv] [hu:m] [di'raɪd] [hɪm] , [ɪn'sʌltɪŋ] [hɪz; ɪz] ['daɪŋ] ['ægəni] .
one of whom derided him , insulting his dying agonies .
一 的 谁 嘲笑 他 , 侮辱 他的 垂死 痛苦 .

其中一人嘲笑他，侮辱他临终前的痛苦。

[ðə; ði][ʌðə(r)] , ['bi:ɪŋ] ['penɪtənt] , [preɪd] : " [lɔ:d] , [rɪ'membə(r)][em 'i:] [wen] [ðəʊ] ['kʌməst] ['ɪntu:][ðəɪ]
The other , being penitent , prayed : " Lord , remember me when thou comest into thy
这 其他 , 存在 忏悔者 , 祈祷 : " 主 , 记住 我 什么时候 你 彗星 进入 你的
['kɪŋdəm] .
kingdom .
王国 .

另一个人悔改了，祈祷说：“主啊，当你进入你的国度时，请记念我。”

" [tu:; tə][hɪm][ðə; ði]['seɪvjə(r)] [sed] : " [tu:; tə] - [deɪ] [ðəʊ] [ʃælt] [bi:; bi] [wɪð] [em 'i:][ɪn]['pærədəɪs] .
" **To him the Savior said : " To - day thou shalt be with me in Paradise .**
" 到 他 这 救主 说 : " 到 - 天 你 应 是 和 我 在 天堂 .
救世主对他说：“今天你将与我同在乐园里。”

" [br'kæz; br'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ['ʌtərəns] ,
" **Because of this utterance ,**
" 因为 的 这 发声 ,

“因为这句话，

[wel] ['mi:nɪŋ] [ðəʊ] [ʌnɪn'spaɪəd][maɪndz][hæv; həv] [dʒʌmpt] [tu:; tə][ðə; ði] [kən'klu:ʒn] [ðæt] [ðə; ði]
well meaning though uninspired minds have jumped to the conclusion that the
出色地 意义 尽管 缺乏灵感 思想 有 跳了起来 到 这 结论 那 这
['penɪtənt] [θi:f] [wɒz; wəz] ['prɒmɪst] [ɪ'mi:diət] ['hev(ə)nli] [egzɔ:'teɪʃ(ə)n] ,
penitent thief was promised immediate heavenly exaltation ,
忏悔者 贼 曾是 承诺 即时 天上 提高 ,

一些好心但却缺乏灵感的人草率地得出结论： 忏悔的窃贼被许诺立即升入天堂。

[fɔ:(r); fə(r)] [ri'pent] [æt; ət][ðə; ði][lɑ:st]['məʊmənt][ænd; ənd] [prəʊ'fes] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'di:mə(r)] .
for repenting at the last moment and professing faith in the Redeemer .
为了 忏悔 在 这 最后的 片刻 和 声称 信仰 在 这 救世主 .

因为在最后一刻悔改，并公开承认对救赎主的信仰。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˈnəʊ(ə)n][ɪz] [stri] [entəˈteɪnd] .
And this notion is still entertained .
和 这 概念 是 仍然 娱乐 .

而这种想法至今仍然存在。

[ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)l] [hu:] [hæz; həz] [ˈfɔ:fitɪd] [hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd][ɪz][ˈʌndə(r)] [ˈsentəns] [ɒv; əv] [deθ]
The criminal who has forfeited his life and is under sentence of death
这 刑事 WHO 有 丧失 他的 生活 和 是 在下面 句子 的 死亡
[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ʌnˈfɪt][tu:; tə] [dwel] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz][ˈfɔ:lən] [ˈfeləʊ] [ˈkri:tʃəz] ,
because unfit to dwell among his fallen fellow creatures ,
因为 不合格 到 住 之中 他的 倒下 同伴 生物 ,

罪犯丧失了生命，因不配与堕落的同类共存而被判处死刑。

[ɪz] [meɪd] [tu:; tə] [bɪˈli:v] [ðæt][baɪ] [kənˈfesɪŋ] [kraɪst] [ˈi:v(ə)n][əˈpɒn][ðə; ði][ˈskæfəʊld] ,
is made to believe that by confessing Christ even upon the scaffold ,
是 制成 到 相信 那 经过 坦白 基督 甚至 之上 这 脚手架 ,

使人相信，即使在刑台上，只要承认基督，

[hi:; hi][ɪz] [ˈfɪtɪd] [æt; ət][wʌns][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][səˈsaɪəti][ɒv; əv] [gɒdz] [ænd; ənd][ˈeɪndʒəls] ,
he is fitted at once for the society of Gods and Angels ,
他 是 适配 在 一次 为了 这 社会 的 神 和 天使 ,

他天生就适合与神和天使为伍。

[ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi][wɑ:ft, wɔft, wæft][tu:; tə][ɪˈtɜ:n(ə)l] [blɪs] .
and will be wafted to eternal bliss .
和 将要 是 飘散 到 永恒 极乐 .

并将被带往永恒的极乐世界。

[ˈdʒɪ:zəs][ˈnevə(r)] [tɔ:t] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdɒktrɪn] , [nɔ:(r)][dɪd][ˈeni] [ˈɔ:θəraɪzd] [ˈsɜ:vənt] [ɒv; əv] [gɒd] .
Jesus never taught such a doctrine , nor did any authorized servant of God .
耶稣 绝不 教授 这样的 一个 教义 , 也不 做过 任何 授权 仆人 的 上帝 .

耶稣从未教导过这种教义，上帝授权的任何仆人也从未教导过。

[aɪˈti:] [ɪz][ə; eɪ][mæn] - [meɪd] [ˈθiəri] , [beɪst] [əˈpɒn] [ˈfɔ:ltɪ] [ˈɪnfərəns] [ænd; ənd] [ˌmɪsɪntɜ:prəˈteɪʃn] .
It is a man - made theory , based upon faulty inference and misinterpretation .
它 是 一个 男人 - 制成 理论 , 基于 之上 故障 推理 和 误解 .

这是一个人为的理论，建立在错误的推断和误解之上。

[ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l] [ˈpleɪnli] [ˈti:tʃɪz] [ðæt] [men] [wɪl] [bi:; bi][dʒʌdʒd] [əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)] [wɜ:ks] .
The Bible plainly teaches that men will be judged according to their works .
这 圣经 显然 教导 那 男人 将要 是 评判 根据 到 他们的 作品 .

圣经明确教导，人将按其行为受审判。

([rev] . - : - - - .)
(**Rev . 20 : 12 - 13** .)
(牧师 . - : - - - - .)

(启示录 20:12-13)

[aɪˈti:][wɒz; wəz][best][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [θi:f] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [tu:; tə] [rɪˈpent] [ˈi:v(ə)n][æt; ət][ðə; ði]
It was best for the thief , of course , to repent even at the
它 曾是 最好的 为了 这 贼 , 的 课程 , 到 悔改 甚至 在 这
[ɪˈlev(ə)nθ] [ˈaʊə(r)] ;
eleventh hour ;
第十一 小时 ;

当然，对于窃贼来说，即使在最后一刻忏悔也是最好的选择；

[bʌt; bət][hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi][ɪgˈzɔ:ltɪd][ʌnˈtɪl] [prɪˈpeəd] [fɔ:(r); fə(r)][aɪˈti:] , [ɪf] [aɪˈti:] [tʊk] [ə; eɪ]
but he could not be exalted until prepared for it , if it took a
但 他 可以 不是 是 崇高 直到 准备 为了 它 , 如果 它 采取 一个
[ˈθaʊz(ə)nd] [jˈiəz] .
thousand years .
千 年 .

但即使需要一千年的时间，他也必须做好准备才能被提升到更高的境界。

[ˈdʒiːzəs] [kraɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [θiːf] [bəʊθ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [ˈspɪrɪt] ,
Jesus Christ and the thief both went to the world of spirits ,
耶稣 基督 和 这 贼 两个都 去 到 这 世界 的 烈酒 ,
耶稣基督和那个强盗都去了灵界。

[ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv][rest][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['raɪtəs] , [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [kə'rekʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
a place of rest for the righteous , **a place of correction for the**
一个 地方 的 休息 为了 这 正义 , 一个 地方 的 更正 为了 这
[ˈwɪkɪd] .
wicked .
邪恶 .

义人安息之地，恶人受惩处之地。

[ˈpɑːli] [gəʊz][ɒn][tuː; tə] [seɪ] :
Parley goes on to say :
帕利 去 在 到 说 :

帕利接着说道：

" [bʌt; bət][ðə; ði][wʌn][wɒz; wəz][ðeə(r)][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] , ['hæpɪnəs] , [bə'nevələns] [ænd; ənd]
" **But the One was there in all the intelligence** , **happiness** , **benevolence** **and**
" 但 这 一 曾是 那里 在 全部 这 智力 , 幸福 , 仁 和
[ˈtʃærəti] [wɪtʃ] ['kærəktəraɪzd] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] ,
charity which characterized a teacher ,
慈善机构 哪个 特征化的 一个 老师 ,
“但是，那一位就在那里，他拥有教师所特有的智慧、快乐、仁慈和博爱。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

“摩门教”立场的优势(The Strength of the Mormon Position)

第3/3页

[ə; eɪ][ˈmesɪndʒə(r)] [əˈnɔɪntɪd] [tuː; tə] [pri:tʃ] [glæd][ˈtaɪdɪŋz][tuː; tə][ðə; ði] [mi:k] , [tuː; tə][baɪnd][ʌp][ðə; ði]
a messenger anointed to preach glad tidings to the meek , to bind up the
一个 信使 受膏者 到 布道 高兴的 消息 到 这 温顺 , 到 绑定 向上 这
[ˈbrəʊkən] - [hɑ:tɪd] ,
broken - hearted ,
破碎的 - 心地 ,

一位受膏的使者，要向谦卑的人传讲喜讯，医治伤心的人。

[tuː; tə] [ˈkʌmfət] [ðəʊz] [hu:] [mɔ:n, məʊn] , [tuː; tə] [pri:tʃ] [dɪˈlɪvərəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkæptɪv] ,
to comfort those who mourned , to preach deliverance to the captive ,
到 舒适 那些 WHO 哀悼 , 到 布道 解救 到 这 俘虏 ,
安慰哀恸的人，向被掳的人宣告释放。

[ænd; ʌnd][ˈəʊpən][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n][tuː; tə] [ðəʊz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [baʊnd] ; [ɔ:(r)] , [ɪn][ˈʌðə(r)] [wɜ:dz] ,
and open the prison to those who were bound ; or , in other words ,
和 打开 这 监狱 到 那些 WHO 是 边界 ; 或者 , 在 其他 字 ,
并向那些被囚禁的人敞开监狱； 或者换句话说，

[tuː; tə] [pri:tʃ] [ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɪn][ˈprɪz(ə)n] ,
to preach the Gospel to the spirits in prison ,
到 布道 这 福音 到 这 烈酒 在 监狱 ,
向监狱里的灵体传福音，

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi][dʒʌdʒd] [əˈkɔ:dn] [tuː; tə][men][ɪn][ðə; ði] [fleʃ] ;
that they might be judged according to men in the flesh ;
那 他们 可能 是 评判 根据 到 男人 在 这 肉 ;
使他们按着肉体凡胎的样式受审判；

[waɪl] [ðə; ði][ˈʌðə(r)][wɒz; wəz][ðeə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [θi:f] , [hu:] [hæd; həd][ɪkˈspaɪəd][ɒn][ðə; ði] [krɒs]
while the other was there as a thief , who had expired on the cross
尽管 这 其他 曾是 那里 作为 一个 贼 , WHO 有 已到期 在 这 叉
[fɔ:(r); fə(r)][kraɪm] ,
for crime ,
为了 犯罪 ,
而另一个人则被当作窃贼，因犯罪而被钉死在十字架上。

[ænd; ʌnd] [hu:] [wɒz; wəz] [ˈɡɪltɪ] , [ˈɪɡnərənt] , [ʌnˈkʌltɪveɪtɪd] , [ænd; ʌnd] [ʌnpriˈpeəd] [fɔ:(r); fə(r)]
and who was guilty , ignorant , uncultivated , and unprepared for
和 WHO 曾是 有罪的 , 无知 , 未开垦的 , 和 毫无准备 为了
[ˌrezəˈrekʃ(ə)n] ,
resurrection ,
复活 ,

谁有罪、无知、未开化，又没有为复活做好准备？

[ˈhævɪŋ] [ni:d] [ɒv; əv] [rɪˈmɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][sɪnz][ænd; ʌnd][tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsaɪəns] [ɒv; əv]
having need of remission of sins and to be instructed in the science of
拥有 需要 的 缓解 的 罪孽 和 到 是 指示 在 这 科学 的
[sælˈveɪʃ(ə)n] .
salvation .
救恩 .
需要赦免罪孽并学习救赎之道。

" [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɒv; əv] [ˈspɪrɪt] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [əˈpɒsəlz] , [ˈprɒfɪts] , [ˈeldəz] ,
" In the world of spirits there are Apostles , Prophets , Elders ,
" 在 这 世界 的 烈酒 那里 是 使徒们 , 先知 , 长者 ,
“在灵界，有使徒、先知、长老，

[ænd; ənd] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnts] , ['həʊldɪŋ] [ki:z] [ɒv; əv] ['pri:sthəd] ,
and members of the Church of the Saints , holding keys of priesthood ,
和 成员 的 这 教会 的 这 圣徒队 , 保持 钥匙 的 圣职 ,
[ænd; ənd]['paʊə(r)][tu:; tə] [ti:tʃ] ,
and power to teach ,
和 力量 到 教 ,
以及持有圣职钥匙和教导权柄的圣徒教会成员,

['kʌmfət] , [ɪn'strʌkt] [ænd; ənd][prə'kleɪm][ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)] [tu:; tə][ðeə(r)] ['feləʊ] ['spɪrɪt] , [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði]
comfort , instruct and proclaim the Gospel to their fellow spirits , after the
舒适 , 指示 和 宣布 这 福音 到 他们的 同伴 烈酒 , 后 这
[ˈpæt(ə)n] [ɒv; əv][ˈdʒi:zəs] [kraɪst] .
pattern of Jesus Christ .
图案 的 耶稣 基督 .
效法耶稣基督的榜样， 安慰、教导并向其他灵性同胞宣扬福音。

" [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wɜ:ld] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['kæθəˌlɪks] , [ænd; ənd] ['prɒtɪstənts]
" **In the same world there are also the spirits of Catholics , and Protestants**
" 在 这 相同的 世界 那里 是 还 这 烈酒 的 天主教徒 , 和 新教徒
[ɒv; əv] ['evri] [sekt] ,
of every sect ,
的 每一个 教派 ,
“在同一个世界里，既有天主教徒的灵魂，也有各个教派的新教徒的灵魂。”

[hu:] [hæv; həv][ɔ:l] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [tɔ:t] [ænd; ənd][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]
who have all need to be taught and to come to the knowledge of
WHO 有 全部 需要 到 是 教授 和 到 来 到 这 知识 的
[ðə; ði] [tru:] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] ['ɡɒsp(ə)] [ɪn][ɪts] ['fʊlnɪs] [ænd; ənd] [sɪm'plɪsəti] ,
the true unchangeable gospel in its fulness and simplicity ,
这 真的 不可改变的 福音 在 它是 充满 和 简单 ,
所有需要接受教导并认识完整、简明地表达那永恒不变的真正福音的人，

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [dʒʌdʒd][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] ['prɪvələdʒd] [wɪð] [ðə; ði]
that they may be judged the same as if they had been privileged with the
那 他们 可能 是 评判 这 相同的 作为 如果 他们 有 到过 特权 和 这
[seɪm] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] .
same in the flesh .
相同的 在 这 肉 .
使他们能够像在肉身中享有同样特权的人一样受到审判。

" [ðeə(r)] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ][ðə; ði] [dʒu:] , [ðə; ði] [mə'hɒmɪtən] , [ðə; ði] ['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdəl] ,
" **There is also the Jew , the Mahometan , the infidel ,**
" 那里 是 还 这 犹 , 这 穆罕默德 , 这 异教徒 ,
“还有犹太人、穆斯林、异教徒，

[hu:] [dɪd][nɒt] [brɪ'li:v] [ɪn] [kraɪst] [waɪl] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] .
who did not believe in Christ while in the flesh .
WHO 做过 不是 相信 在 基督 尽管 在 这 肉 .
生前不信基督的人。

[ɔ:l] [ði:z] [mʌst; məst][bi:; bi] [tɔ:t] , [mʌst; məst] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
All these must be taught , must come to the knowledge of the
全部 这些 必须 是 教授 , 必须 来 到 这 知识 的 这
['kru:sɪfaɪd] [ænd; ənd]['rɪz(ə)n] [rɪ'di:mə(r)] ,
crucified and risen Redeemer ,
被钉在十字架上 和 升起 救世主 ,
所有这些都必须被教导，都必须认识被钉十字架又复活的救赎主。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ðə; ði][glæd] ['taɪdɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɡɒsp(ə)] .
and hear the glad tidings of the Gospel .
和 听到 这 高兴的 消息 的 这 福音 .
并聆听福音的喜讯。

" [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ][ɔ:l][ðə; ði] [vəˈraɪətɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hi:ðn] ['spɪrɪt] ; [ðə; ði][ˈnəʊb(ə)l][ænd; ənd]
" **There are also all the varieties of the heathen spirits ; the noble and**
" 那里 是 还 全部 这 品种 的 这 异教徒 烈酒 ; 这 高贵 和
[rɪˈfaɪnd] [fəˈlɒsəfə(r)] ,
refined philosopher ,
精制 哲学家 ,

“此外，还有各种各样的异教精灵；高贵而优雅的哲学家，

[ˈpəʊɪt] , [ˈpætriət] , [ɔ:(r)] ['steɪtsmən] [ɒv; əv] [rəʊm] [ɔ:(r)] [gri:s] , [ðə; ði] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] ['sɒkrəti:z][ænd; ənd]
poet , patriot , or statesman of Rome or Greece , the enlightened Socrates and
诗人 , 爱国者 , 或者 政治家 的 罗马 或者 希腊 , 这 开明 苏格拉底 和
[ˈpleɪtəʊ] ,
Plato ,
柏拉图 ,

罗马或希腊的诗人、爱国者或政治家，开明的苏格拉底和柏拉图，

[ænd; ənd][ðeə(r)][laɪk] , [təˈgeðə(r)] [wɪð] ['evri] [greɪd] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] ,
and their like , together with every grade of spirits ,
和 他们的 喜欢 , 一起 和 每一个 年级 的 烈酒 ,
以及与之类似的各种烈酒，

[daʊn] [tu:; tə][ðə; ði][məʊst] [ʌnˈkʌltɪveɪtɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['sævɪdʒ] [wɜ:ld] .
down to the most uncultivated of the savage world .
向下 到 这 最多 未开垦的 的 这 野蛮的 世界 .
一直到最原始、最野蛮的世界。

" [ɔ:l] [ði:z] [məst; məst][bi:; bi] [tɔ:t] , [ɪnˈlaɪt(ə)nd] , [ænd; ənd][məst; məst][baʊ; bæʊ][ðə; ði] [ni:] [tu:; tə]
" **All these must be taught , enlightened , and must bow the knee to**
" 全部 这些 必须 是 教授 , 开明 , 和 必须 弓 这 膝盖 到
[ðə; ði][ɪˈtɜ:n(ə)l] [kɪŋ] ,
the eternal King ,
这 永恒 国王 ,
“所有这些人都必须被教导、被启迪，并且都必须向永恒的君王屈膝。”

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪˈkri:] [hæθ] [ɡɒn] [fɔ:θ] , [ðæt] [ˈʌntə; ˈʌntu][hɪm] ['evri] [ni:] [[æ]; əl][baʊ; bæʊ]
for the decree hath gone forth , that unto Him every knee shall bow
为了 这 法令 有 已消失 前进 , 那 到 他 每一个 膝盖 将 弓
[ænd; ənd] ['evri] [tʌŋ] [kənˈfes] .
and every tongue confess .
和 每一个 舌头 承认 .
因为旨意已经发出，万膝必向他跪拜，万口必承认他。

" [əʊ] , [wɒt] [ə; eɪ] [fi:ld] [ɒv; əv][ˈleɪbə(r)] , [ɒv; əv] [bəˈnevələns] ,
" **Oh , what a field of labor , of benevolence ,**
" 哦 , 什么 一个 场地 的 劳动 , 的 仁 ,
“哦，多么充满劳动和仁爱的领域啊！ ”

[ɒv; əv] ['mɪʃən(ə)ri] ['entəpraɪz] [naʊ] ['əʊpənz][tu:; tə][ðə; ði] [əˈpɒsəlz] [ænd; ənd] ['eldəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
of missionary enterprise now opens to the apostles and elders of the
的 传教士 企业 现在 打开 到 这 使徒 和 长者 的 这
[tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnts] !
Church of the Saints !
教会 的 这 圣徒队 !

现在，传教事业向圣徒教会的使徒和长老们开放！

[æz; əz] [ðɪs] [fi:ld] ['əʊpənz] [ðeɪ] [wɪl] [bɪˈɡɪn] [tu:; tə][ˈri:ələɪz][mɔ:(r)] ['fɒli] [ðə; ði][ɪkˈstent][ɒv; əv][ðeə(r)][dɪˈvaɪn]
As this field opens they will begin to realize more fully the extent of their divine
作为 这 场地 打开 他们 将要 开始 到 意识到 更多的 完全 这 程度 的 他们的 神圣的
[ˈmɪʃ(ə)n] ,
mission ,
使命 ,

随着这片领域的拓展，他们将开始更充分地认识到他们神圣使命的意义。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [kəˈmɑːnd] [tuː; tə] - [praɪtʃ] [ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)l][tuː; tə] [ˈevri] **and the meaning of the great command to preach the gospel to every**
和 这 意义 的 这 伟大的 命令 到 - 布道 这 福音 到 每一个
[ˈkriːtʃə(r)] - .
creature - .
生物 - .

以及“向万民传福音”这条伟大诫命的意义。

" [ˈpɑːli] [piː] . [praet] , [ə; eɪ][ˈmɒd(ə)n] [əˈpɒsl] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [frend] [ænd; ənd][ˈfɒləʊə(r)][ɒv; əv] **" Parley P . Pratt , a modern Apostle , was a friend and follower of**
" 帕利 P . 普拉特 , 一个 现代的 使徒 , 曾是 一个 朋友 和 追随者 的
[ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [smɪθ] .
Joseph Smith .
约瑟夫 史密斯 .
“帕雷·P·普拉特是一位现代使徒，他是约瑟·史密斯的朋友和追随者。”

[hiː; hi][sæt][æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] , [æz; əz] [pɔːl] [æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][gəˈmeɪljəl] .
He sat at the feet of Joseph , as Paul at the feet of Gamaliel .
他 卫星 在 这 脚 的 约瑟夫 , 作为 保罗 在 这 脚 的 迦玛列 .
他坐在约瑟脚前，如同保罗坐在迦玛列脚前一样。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ˈdʒɔʊzɪfz] [ˈdɒktrɪnz] , [ðə; ði] [ˈdɒktrɪnz] [ɒv; əv] " [ˈmɔːmənɪzəm] " , [wɪtʃ] [stændz]
These are Joseph's doctrines , the doctrines of " Mormonism " , which stands
这些 是 约瑟的 教义 , 这 教义 的 " 摩门教 " , 哪个 站立
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)l][ɪn][ɔːl][ðə; ði][ˈeɪdʒɪz] ,
for the Gospel in all the ages ,
为了 这 福音 在 全部 这 年龄 ,
这些是约瑟的教义，是“摩尔门教”的教义，它代表着历世历代的福音。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sælˈveɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ded] .
and for the salvation of the living and the dead .
和 为了 这 救恩 的 这 活的 和 这 死的 .
为了拯救生者和死者。

[ɡɒd] [wɪl] [dʒʌdʒ][nəʊ][mæn][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ɒpəˈtjuːnəti] [ðæt] [hiː; hi][ˈnevə(r)] [pəˈzest] .
God will judge no man for an opportunity that he never possessed .
上帝 将要 法官 不 男人 为了 一个 机会 那 他 绝不 拥有 .
上帝不会因为一个人从未拥有过的机会而审判他。

[feɪθ] [ænd; ənd] [rɪˈpentəns] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l][ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] [ɪˈfektʃuəl] [ɪn][ðə; ði]
Faith and repentance are just as possible and just as effectual in the
信仰 和 悔改 是 只是 作为 可能的 和 只是 作为 有效的 在 这
[ˈspɪrɪt] [wɜːld] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ðɪs] [sfɪə(r)] .
spirit world as they are in this sphere .
精神 世界 作为 他们 是 在 这 领域 .
在灵界，信仰和悔改与在现实世界一样，都是可能的，也一样有效。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈɔːdɪnəns] [ɒv; əv][ˈbæptɪzəm] — [ɪˈmɜːʃn] [ɪn][ˈwɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪˈmɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
But the ordinance of baptism — immersion in water for the remission of
但 这 条例 的 洗礼 — 浸没 在 水 为了 这 缓解 的
[sɪnz] ,
sins ,
罪孽 ,
但是，洗礼的仪式——浸入水中以赦免罪过——

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈleɪɪŋ] [ɒn][ɒv; əv][hændz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɡɪft][ɒv; əv][ðə; ði][ˈhəʊli] [gəʊst] — [wɪð] [ˈʌðə(r)]
and the laying on of hands for the gift of the Holy Ghost — with other
和 这 躺下 在 的 双手 为了 这 礼物 的 这 圣 鬼 — 和 其他
[ˈseɪkrɪd] [ˈserɪmənɪz] ,
sacred ceremonies ,
神圣 仪式 ,
以及按手礼，以领受圣灵的恩赐——以及其他神圣的仪式，

[mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [hiə(r)] , [ɪn][ˈpleɪsɪz] [ˈdedɪkeɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpʊːpəs] .
must be done here , in places dedicated for the purpose .
必须 是 完毕 这里 , 在 地方 投入的 为了 这 目的 .

必须在这里，在专门的场所进行。

[ðɪs] [vɪˈkeəriəs] [wɜːk] [ɪz] [ˈæbsəluːtli] [ɪˈsenʃ(ə)l] ,
This vicarious work is absolutely essential ,
这 替代性的 工作 是 绝对地 基本的 ,

这项替代性工作绝对至关重要。

[ɪn][ˈɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [dɪˈpɑːtɪd] [meɪ] [biː; bi][ˈdjuːli] [ədˈmɪtɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [pʊ; əv] [kraɪst]
in order that the departed may be duly admitted into the Church of Christ
在 命令 那 这 已离开 可能 是 正式地 承认 进入 这 教会 的 基督
[ænd; ənd] [jeə(r)] [ɪn][ɔːl] [ɪts] [ˈblesɪŋz] .
and share in all its blessings .
和 分享 在 全部它是 祝福 .

以便逝者能够正式加入基督教会，并分享教会的一切祝福。

[ðə; ði] [hel] [pʊ; əv] [ˈdænti] .
The Hell of Dante .
这 地狱 的 但丁 .

但丁的地狱。

[ɪn][ðə; ði] [θɜːˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪˈtæliən][ˈpəʊɪt] , [ðə; ði] [ɪˈmɔːt(ə)l] [ˈdænti] , [prəˈdjuːst] [ə; eɪ]
In the Thirteenth Century a great Italian poet , the immortal Dante , produced a
在 这 第十三 世纪 一个 伟大的 意大利语 诗人 , 这 不朽 但丁 , 生产 一个
[ˈwʌndəf(ə)l] [wɜːk] ,
wonderful work ,
精彩的 工作 ,

十三世纪，一位伟大的意大利诗人，不朽的但丁，创作了一部伟大的作品。

" [lɑː][dɪˈvaɪnə] [kəˈmiːdiə] " (" [ðə; ði][dɪˈvaɪn] [ˈkɒmədi] ") .
" La Divina Comedia " (" The Divine Comedy ") .
" 拉 迪维娜 喜剧 " (" 这 神圣的 喜剧 ") .

“La Divina Comedia”(“神曲”)。

[ɪn][wʌn] [pɑːt] [pʊ; əv][ðə; ði][ˈpəʊɪm] , [ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [ˌreprɪˈzents] [hɪmˈself] [æz; əz] [ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [ˈheɪdɪːz]
In one part of the poem , the author represents himself as passing through Hades
在 一 部分 的 这 诗 , 这 作者 代表 他自己 作为 通过 通过 哈迪斯
[ɔː(r)] [hel] .
or Hell .
或者 地狱 .

诗中有一部分将作者描绘成自己穿越冥界或地狱。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst][ˈsɜːk(ə)l][pʊ; əv][ðə; ði][ɪnˈfɜːn(ə)l] [depθs] — [ə; eɪ][ˈriːdʒən] [kɔːld] " [ˈlɪmbəʊ] " ,
In the first circle of the infernal depths — a region called " Limbo " ,
在 这 第一的 圆圈 的 这 地狱 深度 — 一个 地区 称为 " 炼狱 " ,

在地狱深处的第一层——一个被称为“炼狱”的区域，

[wɪtʃ] [ə; eɪ] [ˈfʊtnəʊt] [ɪn][maɪ][ˈkɒpi][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [dɪˈskraɪbz] [æz; əz][ə; eɪ] [pleɪs] " [kənˈteɪnɪŋ]
which a footnote in my copy of the poem describes as a place " containing
哪个 一个 脚注 在 我的 复制 的 这 诗 描述 作为 一个 地方 " 包含
[ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv][ʌnbæptˈtaɪzd] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈvɜːtʃuəs] [men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [huː]
the souls of unbaptized children and of those virtuous men and women who
这 灵魂 的 未受洗者 孩子们 和 的 那些 有德行的 男人 和 女性 WHO
[lɪvd; ˈlaɪvd][brɪˈfʊː(r)][ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈseɪvjə(r)] " — [hiː; hi] [miːts] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][ˈnəʊb(ə)l]
lived before the birth of our Savior " — he meets some of the noble
居住地 前 这 出生 的 我们的 救主 " — 他 满足 一些 的 这 高贵
[ˈkærəktəz] [huːm] [ðə; ði] [əˈpɒsl] [ˈpɑːli] [ˈmenʃnz] [æz; əz] [ɪnˈhæbɪt] [ðə; ði][ˈspɪrɪt] [wɜːld] ,
characters whom the Apostle Parley mentions as inhabiting the Spirit World ,
人物 谁 这 使徒 帕利 提及 作为 居住 这 精神 世界 ,
我所读的这首诗的脚注将其描述为一个“包含未受洗儿童的灵魂以及在救世主诞生之前生活的那些有德行的男女的灵魂”
的地方——他遇到了使徒帕雷提到的居住在灵界的一些高尚人物。

[ænd; ənd][ðə; ði] [gaɪd] [sez] [tuː; tə][hɪm] :
and the guide says to him :
和 这 指导 说道 到 他 :
导游对他说:
— " - [ðəʊ] [nɒt] [wɒt] [ˈspɪrɪt]
— " Inquirest thou not what spirits
— " - 你 不是 什么 烈酒
“你难道不想知道什么是精灵吗? ”

[ɑː(r); ə(r)] [ðɪːz] , [wɪtʃ] [ðəʊ] [brɪˈhəʊld] ?
Are these , which thou beholdest ?
是 这些 , 哪个 你 看哪 ?
你所看到的，就是这些吗？

[eə(r)] [ðəʊ] [pɑːs]
Ere thou pass
埃雷 你 经过
在你经过之前

[ˈfɑːðə(r)] , [aɪ] [wʊd] [ðəʊ] [nəʊ] , [ðæt] [ðɪːz] [ɒv; əv][sɪn]
Farther , I would thou know , that these of sin
更远 , 我 会 你 知道 , 那 这些 的 罪
此外，我希望你知道，这些罪孽

[wɜː(r); wə(r)] [ˈbleɪmləs] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ɔːt] [ðeɪ] [ˈmerɪtɪd] ,
Were blameless ; and if aught they merited ,
是 无责 ; 和 如果 零 他们 值得 ,
他们无可指摘；如果他们应得什么，

[aɪ ˈtiː][ˈpraɪfɪts][nɒt] , [sɪns] [ˈbæptɪzəm][wɒz; wəz][nɒt] [ðeəz] ,
It profits not , since baptism was not theirs ,
它 利润 不是 , 自从 洗礼 曾是 不是 他们的 ,
这并无益处，因为他们并未接受洗礼。

[ðə; ði] [ˈpɔːtl] [tuː; tə][ðəɪ] [feɪθ] .
The portal to thy faith .
这 门户网站 到 你的 信仰 .
通往你信仰的门户。

[ɪf] [ðeɪ] [brɪˈfʊː(r)]
If they before
如果 他们 前
如果他们之前

[ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)l][ˈlɪvd; ˈlaɪvd] , [ðeɪ] [sɜːvd] [nɒt] [ɡɒd] [əˈraɪt] ;
The Gospel lived , they served not God aright ;
这 福音 居住地 , 他们 服务 不是 上帝 好的 ;

福音虽已传扬，但他们侍奉神的方式却并不正确；

[ænd; ənd] [əˈmʌŋ] [sʌt] [ˌeɪ ˈem][aɪ] . [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [dɪˈfekts]
And among such am I . For these defects
和 之中 这样的 是 我 . 为了 这些 缺陷

我也是其中之一。因为这些缺陷

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][nəʊ][ˈʌðə(r)][ˈiːv(ə)l] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [lɒst] ;
And for no other evil , we are lost ;
和 为了 不 其他 邪恶的 , 我们 是 丢失的 ;

我们迷失并非因为其他任何邪恶；

[ˈəʊnli][səʊ][fɑː(r)] [əˈflɪktɪd] , [ðæt] [wiː; wi][ˈlɪv; laɪv]
Only so far afflicted , that we live
仅有的 所以 远的 受苦的 , 那 我们 居住

我们只受如此深重的苦难，以至于我们活着。

[dɪˈzaɪərɪŋ] [wɪˈðaʊt] [həʊp] .
Desiring without hope :
渴望 没有 希望 :

渴望却无希望。

" — [hel] , [ˈkæntəʊ][ˌaɪ ˈviː] , [laɪnz] - - - .
" — **Hell , Canto IV , Lines 29 - 39 :**
" — 地狱 , 坎托 第四 , 线条 - - - .

“——地狱，第四章，第 29-39 行。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz][ɔːl] [ðæt] [ˌθɜːˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] [θɪˈblədʒi] [kʊd; kəd] [seɪ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌt] [men]
And this was all that Thirteenth Century theology could say for such men
和 这 曾是 全部 那 第十三 世纪 神学 可以 说 为了 这样的 男人

[æz; əz][ˈhəʊmə(r)] ,
as Homer ,
作为 荷马 ,

这就是十三世纪神学对荷马这类人物所能做出的全部评价。

[ˈvɜːdʒɪl] , [ˈpleɪtəʊ] , [ˈærəstɒt(ə)l][ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] , [ðə; ði][best][ænd; ənd] [bɪˈaɪtəst] [ˈspɪrɪt] [pʊ; əv][ðeə(r)]
Virgil , Plato , Aristotle and others , the best and brightest spirits of their
维吉尔 , 柏拉图 , 亚里士多德 和 其他的 , 这 最好的 和 最亮的 烈酒 的 他们的
[taɪmz] !
times !
时代 !

维吉尔、柏拉图、亚里士多德等人，他们都是各自时代最杰出、最杰出的人物！

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [wɜːks] .
According to Their Works :
根据 到 他们的 作品 :

根据他们的作品。

[wɒz; wəz][ˌaɪ ˈtiː][nɒt] [ɪmˈperətɪv] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhevənz] [ʃʊd; ʃəd] [əˈɡen] [ˈəʊpən][ænd; ənd][ɡɑːdz] [wɜːd] [ɡəʊ]
Was it not imperative that the Heavens should again open and God's Word go
曾是 它 不是 至关重要的 那 这 天 应该 再次 打开 和 神的 单词 去

[fɔːθ] [wʌns][mɔː(r)][əˈpɒn][ɪts] [ˈmɪʃ(ə)n] [pʊ; əv][ˈdʒʌstɪs][ænd; ənd] [ˈmɜːsi] ?
forth once more upon its mission of justice and mercy ?
前进 一次 更多的 之上 它是 使命 的 正义 和 怜悯 ?

难道天门不该再次开启，上帝的圣言不重回正义与仁慈的使命吗？

[ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)l][pʊ; əv] [kraɪst] [ɪz] [kənˈsɪstənt] [ænd; ənd] [ˈriːznəbl] .
The Gospel of Christ is consistent and reasonable :
这 福音 的 基督 是 持续的 和 合理的 :

基督的福音是前后一致且合乎逻辑的。

[,aɪˈtiː] [dʌʒ] [nɒt][ˈpriː] - [dʒʌdʒ] [men] , [nɔː(r)] [seɪv] [nɔː(r)] [dæm] [ðem; ðəm] [rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv][ˈmerɪt][ɔː(r)]
It does not pre - judge men , nor save nor damn them regardless of merit or
它 做 不是 预 - 法官 男人 , 也不 节省 也不 该死 他们 不管 的 优点 或者
[diːˈmerɪt] .
demerit .
缺点 .

它不预先评判人，也不因功过而拯救或诅咒他们。

[rɪˈwɔːdɪŋ] [ɔːl] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðəə(r)] [wɜːks] , [,aɪˈtiː] [ɡɪvz] [tuː; tə] [ˈevri] [ˈkriːtʃə(r)] , [ˈlɪvɪŋ] [ɔː(r)] [ded]
Rewarding all according to their works , it gives to every creature , living or dead
有回报 全部 根据 到 他们的 作品 , 它 给予 到 每一个 生物 , 活的 或者 死的
,
.
.

它按各人的行为奖赏所有人，赐予一切生物，无论是活着的还是死去的。

[ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][əkˈsept][ɔː(r)][rɪˈdʒekt][,aɪˈtiː] , [bɪˈfɔː(r)][ˈfaɪn(ə)l][ˈdʒʌdʒmənt] .
a chance to accept or reject it , before final judgment .
一个 机会 到 接受 或者 拒绝 它 , 前 最终的 判断 .

在最终裁决之前，给予接受或拒绝的机会。

[ɪz][,aɪˈtiː][nɒt] [ˈeɪvɪdənt] [ðæt] [ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [smɪθ] [ænd; ənd] " [ˈmɔːmənɪzəm] " [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈdiːd]
Is it not evident that Joseph Smith and " Mormonism " were indeed
是 它 不是 明显 那 约瑟夫 史密斯 和 " 摩门教 " 是 的确
[ə; eɪ] [nəˈsesəti] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪnˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] ,
a necessity at the dawn of the Nineteenth Century ,
一个 必要性 在 这 黎明 的 这 第十九 世纪 ,

难道这还不足以证明约瑟·史密斯和“摩门教”在十九世纪初确实是一种必需品吗？

[wen] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [wɜːld] [hæd; həd] [lɒst] [ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [truː] [ɡɒd] ,
when even the Christian world had lost the knowledge of the true God ,
什么时候 甚至 这 基督教 世界 有 丢失的 这 知识 的 这 真的 上帝 ,
当连基督教世界都失去了对真神的认识时，

[ˌprəʊˈkleɪm] [hɪm][ˈaɪðə(r)][ə; eɪ] [nɒnˈentəti] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv][ækt][ɔː(r)] [ˈʌtərəns] , [ɔː(r)][ə; eɪ][ˈmɒnstə(r)]
proclaiming him either a nonentity incapable of act or utterance , or a monster
宣告 他 任何一个 一个 非实体 无法 的 行为 或者 发声 , 或者 一个 怪物
[ʌnˈmɜːsɪfʊl; -f(ə)l][ænd; ənd][ʌnˈdʒʌst] ?
unmerciful and unjust ?
无情 和 不公正 ?

是称他为无所不能、既不能行动也不能说话的无足轻重之人，还是称他为冷酷无情、不公正的怪物？

[sʌnz] [ɒv; əv] [pɜːˈdɪʃn] .
Sons of Perdition .
儿子们 的 毁灭 .

毁灭之子。

[ɡɒd][ɪz][nɒt] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [dæm] [ðə; ði] [wɜːld] , [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪv] [,aɪˈtiː] .
God is not trying to damn the world , but to save it .
上帝 是 不是 尝试 到 该死 这 世界 , 但 到 节省 它 .

上帝并非要毁灭世界，而是要拯救世界。

[ɔːl] [wɪl] [biː; bi] [seɪvd] [ɪkˈsept] " [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [pɜːˈdɪʃn] " ,
All will be saved except " the sons of perdition " ,
全部 将要 是 已保存 除了 " 这 儿子们 的 毁灭 " ,

除了“沉沦之子”以外，所有人都将得救。

[ðəʊz] [hu:] [hæv; həv][hæd; həd] ['evri] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə][bi:; bi] [seɪvd] — [jes] , [seɪvd] [ænd; ənd]
those who have had every opportunity to be saved — yes , saved and
那些 WHO 有 有 每一个 机会 到 是 已保存 — 是的 , 已保存 和
[ɪg'zɔ:lɪd] .
exalted .
崇高 .

那些曾有机会得救——是的，得救并升天的人。

[ðeɪ] [hu:] [hæv; həv] [nəʊn] [ɡɒd] , [ænd; ənd][hæv; həv] " ['teɪstɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
They who have known God , and have " tasted of the powers of the
他们 WHO 有 已知 上帝 , 和 有 " 尝过 的 这 权力 的 这
[wɜ:lɪd] [tu:; tə] [kʌm] " ,
world to come " ,
世界 到 来 " ,

那些认识神，并且“尝过来世权能”的人

[ænd; ənd] [ðen] [hæv; həv] [θrəʊn] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] [ə'weɪ] , ['træmp(ə)lɪŋ][ə'pɒn][ðə; ði] [tru:θ] [æz; əz][ə; eɪ] [θɪŋ]
and then have thrown it all away , trampling upon the Truth as a thing
和 然后 有 抛掷 它 全部 离开 , 践踏 之上 这 真相 作为 一个 事物
[ɒv; əv] [nɔ:t] ,
of naught ,
的 零 ,

然后又把这一切都抛弃了，践踏真理，视其为虚无。

[di'naɪŋ] [ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] , [ænd; ənd] " ['kru:sɪfaɪɪŋ][ðə; ði] [lɔ:d] [ə'freɪ] " ; — [ði:z] ['kænɒt] [bi:; bi]
denying the Holy Ghost , and " crucifying the Lord afresh " ; — these cannot be
否认 这 圣 鬼 , 和 " 钉十字架 这 主 重新 " ; — 这些 不能 是
[seɪvd] ,
saved ,
已保存 ,

否认圣灵，并“再次钉死主”；——这些人不能得救。

[fɔ:(r); fə(r)][sæl'veɪ(ə)n][ɪz] ['predɪkeɪtɪd] [ə'pɒn] [rɪ'pentəns] , [ænd; ənd] [sʌt] [hæv; həv] [sin] [ə'weɪ][ðə; ði]
for salvation is predicated upon repentance , and such have sinned away the
为了 救恩 是 预设的 之上 悔改 , 和 这样的 有 罪过 离开 这
[ˈpaʊə(r)][tu:; tə] [rɪ'pent] .
power to repent .
力量 到 悔改 .

因为得救的前提是悔改，而这些人已经因罪丧失了悔改的能力。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [meɪks] [ðeə(r)] [keɪs] ['həʊpləs] .
This is what makes their case hopeless .
这 是 什么 制作 他们的 案件 绝望 .

这就是他们胜算渺茫的原因。

[bʌt; bət] [kəm'pærətɪvli] [fju:] [gəʊ] [ðæt] [fɑ:(r)] .
But comparatively few go that far .
但 比较 很少 去 那 远的 .

但相对而言，很少有人会做到这种程度。

[ɔ:l][ðə; ði][rest] [wɪl] [bi:; bi] [seɪvd] , [ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] ['ɡlɔ:rɪfaɪd] .
All the rest will be saved , and eventually glorified .
全部 这 休息 将要 是 已保存 , 和 最终 光荣的 .

其余的都将被保存，最终得到荣耀。

['dɪfrənt] [dɪ'ɡri:z] [ɒv; əv]['ɡlɔ:ri] .
Different Degrees of Glory .
不同的 学位 的 荣耀 .

荣耀的不同层次。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˈdɪfrənt] [dɪˈɡri:z] [ɒv; əv][ˈɡlɔ:ri] — [ə; eɪ][ˈɡlɔ:ri][ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] , [ə; eɪ][ˈɡlɔ:ri][ɒv; əv]
There are different degrees of glory — a glory of the sun , a glory of
那里 是 不同的 学位 的 荣耀 — 一个 荣耀 的 这 太阳 , 一个 荣耀 的
[ðə; ði] [mu:n] ,
the moon ,
这 月亮 ,

荣耀有不同的程度——太阳的荣耀，月亮的荣耀，

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈɡlɔ:ri][ɒv; əv][ðə; ði][stɑ:z] .
and a glory of the stars .
和 一个 荣耀 的 这 明星 .

还有璀璨的星光。

[səʊ] [pɔ:l] [tɔ:t] ([wʌn][kɔ:(r)]) .
So Paul taught (1 Cor .
所以 保罗 教授 (1 科尔 .

所以保罗教导（哥林多前书 1: 10: 11: 12: 13: 14

- : - - -) ; [ænd; ənd][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [smɪθ] [tɔ:t] [aɪ ˈti:][ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)] ['pleɪnli] .
15 : 40 - 42) ; and Joseph Smith taught it even more plainly .
- : - - -) ; 和 约瑟夫 史密斯 教授 它 甚至 更多的 显然 .

15: 40-42)；约瑟·斯密甚至更清楚地教导了这一点。

([dɒk] . & [kɒv] . - .)
(Doc . & Cov . 76 .)
(医生 . & 新冠疫情 . - .)

（文件和法律第76号。）

[ðeɪ] [hu:] [ɪnˈherɪt] [səˈlestiəl] [ˈɡlɔ:ri] , [ɒv; əv] [wɪt] [ðə; ði][sʌn][ɪn][ðə; ði] [ˈfɜ:məmənt] [ɪz][ˈtɪpɪk(ə)] ,
They who inherit celestial glory , of which the sun in the firmament is typical ,
他们 WHO 继承 天体 荣耀 , 的 哪个 这 太阳 在 这 苍穹 是 典型的 ,

那些继承天上荣耀的人，以苍穹中的太阳为代表，

[ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [hu:] [rɪˈsi:v] [ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)l][ɪn] [ðɪs] [laɪf] ,
are they who receive the Gospel in this life ,
是 他们 WHO 收到 这 福音 在 这 生活 ,

是指那些今生接受福音的人吗？

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][ˈvæliənt][fɔ:(r); fə(r)][aɪ ˈti:][ænd; ənd][ɪnˈdjʊə(r)][tu:; tə][ðə; ði][end] ,
and are valiant for it and endure to the end ,
和 是 英勇 为了 它 和 忍受 到 这 结尾 ,

他们为此英勇奋战，坚持到底。

[ˈɡɪvɪŋ] [tu:; tə][ɡɒd][ðə; ði] [ˈfʊlnɪs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əˈbi:diəns] .
giving to God the fulness of their obedience .
给予 到 上帝 这 充满 的 他们的 服从 .

以完全的顺服献给上帝。

[ðeɪ] [hu:] [ɪnˈherɪt] [təˈrestriəl] [ˈɡlɔ:ri] , [wɪt] [ˈdɪfəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [səˈlestiəl] [æz; əz][ðə; ði] [mu:n]
They who inherit terrestrial glory , which differs from the celestial as the moon
他们 WHO 继承 陆地 荣耀 , 哪个 不同 从 这 天体 作为 这 月亮

[ˈdɪfəz] [frɒm; frəm][ðə; ði][sʌn] ,
differs from the sun ,
不同 从 这 太阳 ,

他们继承了尘世的荣耀，这荣耀与天上的荣耀截然不同，正如月亮与太阳截然不同一样。

[ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [hu:] [rɪˈsi:v] [nɒt][ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)l][hɪə(r)] , [bʌt; bət] [ˈɑ:ftəwədz] [rɪˈsi:v] [aɪ ˈti:] ; [səʊlz] [nɒt]
are they who receive not the Gospel here , but afterwards receive it ; souls not
是 他们 WHO 收到 不是 这 福音 这里 , 但 然后 收到 它 ; 灵魂 不是

[ˈvæliənt] ,
valiant ,
英勇 ,

那些今生不接受福音，后世才接受的人；那些灵魂不够勇敢的人。

[ænd; ənd] [hu:] ['ðeəfɔ:(r)] " [wɪn][nɒt][ðə; ði] [kraʊn] " .
and who therefore " win not the crown " .
和 WHO 所以 " 赢 不是 这 王冠 " .

因此他们“未能赢得桂冠”。

[ðə; ði] [in'heritəz] [ɒv; əv] [tə'lestʃəl] [ˈglɔ:ri] , ['tipifai] [baɪ][ðə; ði] [stɑ:z] , " [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)]
The inheritors of telestial glory , typified by the stars , " are they who are
这 继承人 的 远古 荣耀 , 典型的 经过 这 明星 , " 是 他们 WHO 是
[θɹʌst] [daʊn] [tu:; tə] [hel] " ,
thrust down to hell " ,
推力 向下 到 地狱 " ,

那些继承了世俗荣耀的人，以星辰为象征，“就是那些被推入地狱的人”。

[weə(r)] [ðeɪ] [peɪ] [ðeə(r)] [det] [tu:; tə] [ˈdʒʌstɪs] , [ˈɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] ['mɜ:si] [kleɪmz] [ɪts] [əʊn] ,
where they pay their debt to Justice , after which Mercy claims its own ,
在哪里 他们 支付 他们的 债务 到 正义 , 后 哪个 怜悯 索赔 它是自己的 ,
他们偿还了对正义的债务，之后仁慈才收回自己的债务。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ʌʃə] ['ɪntu:][ə; eɪ] [laɪt] [ænd; ənd] ['fri:dəm] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['faɪnaɪt]
and they are ushered into a light and freedom greater than the finite
和 他们 是 引导 进入 一个 光 和 自由 更大的 比 这 有限
[maɪnd][kæn; kən] [kəmprɪ'hend] .
mind can comprehend .
头脑 能 理解 .

他们被引入到远超有限思维所能理解的光明和自由之中。

[sʌtʃ] [ɪz] " [mɔ:rmənɪzəmz] " [ə'staʊndɪŋ] [ˌdeklə'reɪ(ə)n] — [ðə; ði]['əʊnli] [rɪ'ɪdʒən] [ɒn] [ɜ:θ] [ðæt] [dɛəz]
Such is " Mormonism's " astounding declaration — the only religion on earth that dares
这样的 是 " 摩门教的 " 惊人 宣言 — 这 仅有的 宗教 在 地球 那 敢于
[tu:; tə] [seɪ] [ðə; ði] [dæmd] [kæn; kən][bi:; bi] [seɪvd] !
to say THE DAMNED CAN BE SAVED !
到 说 这 该死的 能 是 已保存 !

这就是“摩门教”令人震惊的宣言——地球上唯一敢说“被诅咒的人也能得救”的宗教！

[jes] , [ˈeniwʌn] [kæn; kən][bi:; bi] [seɪvd] [hu:] [wɪl] [rɪ'pent] , [ˈi:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [hel] .
Yes , anyone can be saved who will repent , even in the depths of hell .
是的 , 任何人 能 是 已保存 WHO 将要 悔改 , 甚至 在 这 深度 的 地狱 .
是的，只要悔改，任何人都可以得救，即使在地狱深处。

[bʌt; bət] [waɪ] [gəʊ][ðeə(r)][tu:; tə] [rɪ'pent] ?
But why go there to repent ?
但 为什么 去 那里 到 悔改 ?
但为什么要去那里忏悔呢？

[waɪ] [nɒt] [meɪk] [pi:s] [wɪð] ['hev(ə)n] [hɪə(r)] ?
Why not make Peace with Heaven here ?
为什么 不是 制作 和平 和 天堂 这里 ?
为什么不在这里与上天和解呢？

[ə; eɪ] ['nɔ:tk(ə)l] [ɪlə'streɪ(ə)n] .
A Nautical Illustration .
一个 航海 插图 .
一幅航海插图。

[aɪ][wɒz; wəz] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði][ət'ləntɪk][ɒn][æn; ən]['əʊʃ(ə)n]['laɪnə(r)] .
I was crossing the Atlantic on an ocean liner .
我 曾是 过境 这 大西洋 在 一个 海洋 衬垫 .
我当时正乘坐远洋客轮横渡大西洋。

[aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ][fɜ:st]['kæbɪn]['pæsɪndʒə(r)] ;
I was a first cabin passenger ;
我 曾是 一个 第一的 舱 乘客 ;
我是头等舱乘客；

[ænd; ənd] [br'saɪdz] [maɪ'self][ðəə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['ʌpwədz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ʌðə(r)z][ɪn] [ðæt] [pɑ:t]
and besides myself there were upwards of a hundred others in that part
和 除了 我 那里 是 向上 的 一个 百 其他的 在 那 部分
[ɒv; əv][ðə; ði]['ves(ə)] .
of the vessel .
的 这 血管 .

除了我之外，船上那部分还有一百多人。

[ðə; ði]['sekənd]['kæbɪn][hæd; həd][ə'baʊt] [twais][æz; əz] ['meni] ['pæsndʒər] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['stɪərɪdʒ]
The second cabin had about twice as many passengers , and in the steerage
这 第二 舱 有 关于 两次 作为 许多 乘客 , 和 在 这 统舱
[wɜ:(r); wə(r)] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [mɔ:(r)] .
were several hundred more .
是 一些 百 更多的 .

第二间客舱的乘客人数大约是第一间客舱的两倍，而统舱里还有几百名乘客。

[ðə; ði][fɜ:st]['kæbɪn] [bɜ:rθs] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt]['əʊnli][ðə; ði][best] ['fɜ:nɪft] , [bʌt; bət][ðə; ði][məʊst]
The first cabin berths were not only the best furnished , but the most
这 第一的 舱 泊位 是 不是 仅有的 这 最好的 提供 , 但 这 最多
['feɪvərəbli] ['sɪtʃuəriɪd][fɔ:(r); fə(r)] ['kʌmfət] ,
favorably situated for comfort ,
有利 位于 为了 舒适 ,

头等舱的铺位不仅设施最好，而且位置也最舒适。

[kən'vi:niəns] , [ænd; ənd] ['seɪfti] .
convenience , and safety .
方便 , 和 安全 .

方便和安全。

['evri] ['kɜ:təsi] [wɒz; wəz] [jəʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæsndʒər] ; [ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ɒfɪsəz]
Every courtesy was shown to the passengers ; the captain and other officers
每一个 礼貌 曾是 所示 到 这 乘客 ; 这 队长 和 其他 警官
[wɜ:(r); wə(r)][ðəə(r)] [ə'səʊʃieɪts] ;
were their associates ;
是 他们的 同事 ;

对乘客们彬彬有礼；船长和其他船员都和他们相处融洽；

[ðəə(r)] [fu:d] [wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɔɪsɪst] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [fʊl] ['fri:dəm] [ɒv; əv][ðə; ði]
their food was of the choicest , and they had the full freedom of the
他们的 食物 曾是 的 这 精选 , 和 他们 有 这 满的 自由 的 这
[ʃɪp]
ship .
船 .

他们的食物都是上等的，而且他们在船上享有完全的自由。

[ðeɪ] [maɪt] [gəʊ] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði]['sekənd]['kæbɪn] , [ɔ:(r)]['ləʊə(r)] [daʊn] , ['ɪntu:][ðə; ði] ['stɪərɪdʒ] ,
They might go down into the second cabin , or lower down , into the steerage ,
他们 可能 去 向下 进入 这 第二 舱 , 或者 降低 向下 , 进入 这 统舱 ,
[ðeɪ] [maɪt] [gəʊ] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði]['sekənd]['kæbɪn] , [ɔ:(r)]['ləʊə(r)] [daʊn] , ['ɪntu:][ðə; ði] ['stɪərɪdʒ] ,

他们可能会下到二等舱，或者更低一些，到统舱。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] , [wɪ'daʊt] ['hɪndrəns] [ɔ:(r)] ['kwestʃən] .
and return , without hindrance or question .
和 返回 , 没有 障碍 或者 问题 .

并顺利返回，没有任何阻碍或疑问。

[ðeɪ] [hæd; həd] [peɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ði:z] ['prɪvəlɪdʒɪz][ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] ['ðeəfɔ:(r)] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə]
They had paid for these privileges and were therefore entitled to
他们 有 有薪酬的 为了 这些 特权 和 是 所以 标题 到
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

他们已经为这些特权付出了代价，因此有权享受这些特权。

[bʌt; bət][,aɪˈti:] [wɒz; wəz] ['dɪfrənt] [ɪn][ðə; ði]['sekənd]['kæbɪn] .

But it was different in the second cabin .
但 它 曾是 不同的 在 这 第二 舱 .

但第二个舱室的情况就不同了。

[ðeə(r)][ðə; ði] [fu:d] [wɒz; wəz][nɒt][səʊ] [gʊd] , [ðə; ði] [bɜ:rθs] [wɜ:(r); wə(r)] [les] ['kʌmftəb(ə)l] , [ænd; ənd]

There the food was not so good , the berths were less comfortable , and
那里 这 食物 曾是 不是 所以 好的 , 这 泊位 是 较少的 舒服的 , 和

[ðə; ði]['prɪvəlɪdʒɪz]['fju:ə(r)] .

the privileges fewer .
这 特权 更少 .

那里的食物不太好，床铺不太舒服，特权也更少。

['pæsɪndʒə] [maɪt] [dɪ'send] ['ɪntu:][ðə; ði] ['stiəriɪdʒ] , [bʌt; bət][wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [pə'mɪtɪd] [ə'pɒn][ðə; ði]

Passengers might descend into the steerage , but were not permitted upon the
乘客 可能 下降 进入 这 统舱 , 但 是 不是 允许 之上 这

['ʌpə(r)] [dek] .

upper deck .
上 甲板 .

乘客可以下到统舱，但不允许上到甲板。

[ɪn][ðə; ði] ['stiəriɪdʒ] , [kən'dɪf(ə)nɪz][wɜ:(r); wə(r)]['i:v(ə)n] [les] ['feɪvərəb(ə)l] .

In the steerage , conditions were even less favorable .
在 这 统舱 , 状况 是 甚至 较少的 有利 .

三等舱的情况更加糟糕。

[ðə; ði] [fu:d] [wɒz; wəz] [stɪl] ['pʊərə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'strɪk(ə)nɪz] [wɜ:(r); wə(r)][mɔ:(r)]['rɪdʒɪd] .

The food was still poorer , and the restrictions were more rigid .
这 食物 曾是 仍然 贫穷 , 和 这 限制 是 更多的 死板的 .

食物仍然比较差，限制也更加严格。

[ðə; ði] ['ɔ:kju:pənts] [ɒv; əv] [ðæt] ['sek(ə)n][wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [ə'laʊd] ['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði]['sekənd]['kæbɪn] .

The occupants of that section were not allowed even in the second cabin .
这 居住者 的 那 部分 是 不是 允许 甚至 在 这 第二 舱 .

该区域的乘客甚至不允许进入第二个舱室。

['hævɪŋ] [peɪd] ['əʊnli][fɔ:(r); fə(r)] ['stiəriɪdʒ] [ə,kɒmə'deɪf(ə)nɪz] , [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ðæt] [ðeɪ]

Having paid only for steerage accommodations , these were all that they
拥有 有薪酬的 仅有的 为了 统舱 住宿 , 这些 是 全部 那 他们

[kʊd; kəd] [kən'sɪstəntli] [kleɪm] .

could consistently claim .
可以 始终 宣称 .

由于他们只支付了统舱住宿费用，所以只能提出这些要求。

['vju:ɪŋ] [ðə; ði][,sɪtʃu'eɪf(ə)n] , [aɪ] [sed] [tu:; tə][maɪ'self] :

Viewing the situation , I said to myself :
观看 这 情况 , 我 说 到 我 :

看到这种情况，我对自己说：

[wɒt] [ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [ə'nælədʒɪ][tu:; tə][ðə; ði]['faɪn(ə)l]['destəni] [ɒv; əv][ðə; ði]['hju:mən] [reɪs] ,

What a striking analogy to the final destiny of the human race ,
什么 一个 引人注目 类比 到 这 最终的 命运 的 这 人类 种族 ,

这真是对人类最终命运的一个惊人比喻！

[æz; əz][set] [fɔ:θ] [ɪn][ðə; ði] [revl'eʃən] [ɒv; əv][gɒd] !

as set forth in the revelations of God !
作为 放 前进 在 这 启示 的 上帝 !

正如上帝的启示中所阐述的那样！

[ɔ:l] [men] [rɪ'wɔ:did] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)] [wɜ:ks] — [seɪvd] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)]['merɪts] ,

All men rewarded according to their works — saved according to their merits ,
全部 男人 奖励 根据 到 他们的 作品 — 已保存 根据 到 他们的 优点 ,

所有人都按其行为获得奖赏——按其功德得救，

[ɪn][ðə; ði][ɪ'tɜ:n(ə)] [ˈmænʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)] !
in the eternal mansions of the Father !
在这永恒豪宅的父亲！

在父的永恒居所里！

[ænd; ənd][ai] [rɪ'zɒlvd] [ə'nju:] [ðæt][ai] [wʊd] [bi;; bi][ə; ei][fɜ:st][ˈkæbɪn][ˈpæsɪndʒə(r)][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈəʊʃ(ə)n]
And I resolved anew that I would be a first cabin passenger over the ocean
和我已解决重新那我我会是一个第一的舱乘客超过这海洋
[ɒv; əv][laɪf][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈheɪv(ə)n][ɒv; əv] [sə'lestiəl] [ˈɡlɔ:ri] .
of life into the haven of Celestial glory .
的生活进入这避风港的天体荣耀。

我再次下定决心，要成为人生海洋上的头等舱乘客，驶向天国荣耀的港湾。

[mɔ:rmənɪzəmz] [ˌmæɡnə'nɪməti] .
Mormonism's Magnanimity .
摩门教的海量。

摩门教的宽宏大量。

[ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf][ðə; ði][sɪə(r)] , [ˈɑ:ftə(r)] [ˈgeɪzɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [ˈɡlɔ:rɪz] [ɒv; əv] [ɪ'tɜ:nəti] ,
Joseph the Seer , after gazing upon the glories of eternity ,
约瑟夫这先知，后凝视之上这荣耀的永恒，
先知约瑟在凝视了永恒的荣光之后，

[ˈaʊtlaɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈAltɪmət] [ˈdestəni][ɒv; əv][ðə; ði][ˈhju:mən] [reɪs] ,
outlining the ultimate destiny of the human race ,
概述这最终的命运的天人类种族，
概述人类的最终命运，

[hæd; həd][ə'nʌðə(r)] [ˈvɪʒn] [ɪn] [wɪtʃ] [hi;; hi] " [br'held] [ðæt][ɔ:l] [ˈtʃɪldrən] [hu:] [daɪ][brɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [ə'raɪv]
had another vision in which he " beheld that all children who die before they arrive
有其他想象在哪个他"观看那全部孩子们WHO死前他们到达
[æt; ət][ðə; ði] [j'ɪəz] [ɒv; əv] [əˌkaʊntə'bɪləti] ,
at the years of accountability ,
在这年的问责制，

他还看到了另一个异象，在异象中他“看到所有在达到懂事年龄之前夭折的孩子，

[ɑ:(r); ə(r)] [seɪvd] [ɪn][ðə; ði] [sə'lestiəl] [ˈkɪŋdəm] " .
are saved in the Celestial Kingdom " .
是已保存在这天体王国”。

得救于天国”。

[hi;; hi][ˈɔ:lsəʊ] [sɔ:] [hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] , [hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈbrʌðə(r)][ˈælvɪn][ɪn] [ðæt] [ˈkɪŋdəm] .
He also saw his father , his mother , and his brother Alvin in that Kingdom .
他还锯他的父亲，他的母亲，和他的兄弟阿尔文在那王国。
他还在那王国里见到了他的父亲、母亲和哥哥阿尔文。

[hɪz; ɪz][ˈpeərənts][hæd; həd] [rɪ'si:vd] [ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)] ; [bʌt; bət][ˈælvɪn][daɪd][brɪ'fɔ:(r)][aɪ ˈti:] [keɪm] .
His parents had received the Gospel ; but Alvin died before it came .
他的父母有已收到这福音；但阿尔文死亡前它来了。
他的父母已经接受了福音；但阿尔文在福音传到他那里之前就去世了。

[hi;; hi][wɒz; wəz][ə; ei] [ɡʊd] [mæn] , [haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd][hæd; həd] [feɪθ] [ɪn] [wɒt] [ðə; ði] [ˈprɒfɪt] [təʊld]
He was a good man , however , and had faith in what the Prophet told
他曾是 一个 好的 男人 ， 然而 ， 和 有 信仰 在 什么 这 先知 讲述
[hɪm] .
him .
他。

但他本性善良，并且相信先知所说的话。

[hi;; hi] [ˈsɪmpli] [hæd; həd][nɒt] [bi:n] [bæp'taɪzd] .
He simply had not been baptized .
他简单地有不是到过受洗。

他只是还没有受洗。

[ˌnevəðəˈles] , [ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [brˈheld] [hɪm][ɪn] [səˈlestiəl] [ˈglɔːri] , [ðə; ði] [haɪst] [ˈglɔːri][ɒv; əv][ɔːl] ,
Nevertheless , **Joseph** **beheld him in celestial glory , the highest glory of all** ,
尽管如此 , 约瑟夫 观看 他 在 天体 荣耀 , 这 最高 荣耀 的 全部 ,
然而, 约瑟却看到了他处于天上的荣耀之中, 那是至高无上的荣耀。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [kɔːzd] [hɪm][tuː; tə][ˈmɑːv(ə)] .
and it caused him to marvel .
和 它 导致 他 到 奇迹 .
这让他感到惊奇不已。

[ðen] [fel] [ðɪs] [wɜːd] [frɒm; frəm] [ˈhev(ə)n] :
Then fell this word from Heaven :
然后 跌倒 这 单词 从 天堂 :
然后, 这句话语从天而降:

" [ɔːl] [huː] [hæv; həv][daɪd] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈɡɒsp(ə)] ,
" **All who have died without a knowledge of this Gospel** ,
" 全部 WHO 有 死亡 没有 一个 知识 的 这 福音 ,
"所有未曾听闻此福音而去世的人,

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [aɪ ˈtiː] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə] [ˈtæri] ,
who would have received it if they had been permitted to tarry ,
WHO 会 有 已收到 它 如果 他们 有 到过 允许 到 焦油 ,
如果允许他们逗留, 谁会收到它呢?

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ˈeəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv][ɡɒd] ;
shall be heirs of the Celestial Kingdom of God ;
将 是 继承人 的 这 天体 王国 的 上帝 ;
将成为天国的继承人;

[ˈɔːlsəʊ][ɔːl] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][daɪ] [ˌhensˈfɔːθ] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][aɪ ˈtiː] ,
also all that shall die henceforth without a knowledge of it ,
还 全部 那 将 死 今后 没有 一个 知识 的 它 ,
此外, 所有此后死去却对此毫不知情的人,

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [aɪ ˈtiː] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] [hɑːts] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ˈeəz] [ɒv; əv] [ðæt]
who would have received it with all their hearts , shall be heirs of that
WHO 会 有 已收到 它 和 全部 他们的 心 , 将 是 继承人 的 那
[ˈkɪŋdəm] ,
Kingdom ,
王国 ,
那些真心接受它的人, 将成为那个王国的继承人。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] , [ðə; ði] [ɔːd] , [wɪl] [dʒʌdʒ] [ɔːl][men] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [wɜːks] ,
for I , the Lord , will judge all men according to their works ,
为了 我 , 这 主 , 将要 法官 全部 男人 根据 到 他们的 作品 ,
因为我耶和華必按各人的行为审判他们。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dɪˈzaɪə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [hɑːts] .
according to the desire of their hearts .
根据 到 这 欲望 的 他们的 心 .
根据他们内心的愿望。

" ([ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [smɪθs] [ˈtiːtʃɪŋz] , [piː] . - ; [tʃɜːtʃ] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [vɒl] . [tuːˈtuː] , [piː ˈpiː] . -
" (**Joseph Smith's Teachings** , **p . 19 ; Church History** , **Vol . 2 , pp . 380**
" (约瑟夫 史密斯 教义 , p . - ; 教会 历史 , 沃尔 . 2 , pp . -
- -) .
- **318**) .
- -) .
(约瑟·斯密的教导, 第 19 页; 教会历史, 第 2 卷, 第 380-318 页)。

[kʊd; kəd][ˈdʒʌstɪs] , [ˈmɜːsi] , [ˌmæɡnəˈhɪməti] , [gəʊ][ˈfɜːðə(r)] ?
Could justice , mercy , magnanimity , go further ?
可以 正义 , 怜悯 , 海量 , 去 更远 ?

正义、仁慈、宽宏大量还能做得更多吗？

[ænd; ənd][ˌjet][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈpiːp(ə)l] [huː] [ɪˈmædʒɪn] " [ˈmɔːmənɪzəm] " [tuː; tə][biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [smɔːl] ,
And yet there are people who imagine " Mormonism " to be something small ,
和 然而 那里 是 人们 WHO 想象 " 摩门教 " 到 是 某物 小的 ,
[ˈnærəʊ] [ænd; ənd] [ɪˈlɪbəərəl] .
narrow and illiberal .
狭窄的 和 非自由主义 .

然而，有些人却认为“摩门教”是一个狭隘、保守、不自由的宗教。

[baɪ][ðə; ði] [ˈkɒntrəri] , [aɪˈtiː][ɪz] [brɔːd] , [ˈdʒenərəs] [ænd; ənd] [ˈtʃærətəbl] , [æz; əz][ɔːl][ɪts] [ˈtiːtʃɪŋz]
By the contrary , it is broad , generous and charitable , as all its teachings
经过 这 相反 , 它 是 广阔 , 慷慨的 和 慈善 , 作为 全部它是 教义
[ˈtestɪfaɪ] .
testify .
作证 .

相反，它博大精深、慷慨仁慈，它的所有教义都证明了这一点。

[ðə; ði] [sɔːs] [pʊ; əv][ɪts] [streŋθ] .
The Source of Its Strength .
这 来源 的 它是 力量 .

它的力量源泉。

" [mɔːmənɪzəm] " [streŋθ] [ɪz][nɒt][ɪn][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][pʊ; əv][ɪts][ədˈhɪərənt] , [huː] [ɑː(r); ə(r)]
" Mormonism's " strength is not in the number of its adherents , who are
" 摩门教的 " 力量 是 不是 在 这 数字 的 它是 信徒 , WHO 是
[kəmˈpærətɪvli] [fjuː] ;
comparatively few ;
比较 很少 ;

“摩门教”的力量不在于其信徒的数量，因为信徒相对较少；

[nɔː(r)][ɪn][ðə; ði][səˈɡæsəti][pʊ; əv][ɪts] [ˈliːdɪŋ] [men] , [huː] [ɑː(r); ə(r)][ˈəʊnli] [ˈmɔːtəlz] .
nor in the sagacity of its leading men , who are only mortals .
也不 在 这 睿智 的 它是 领导 男人 , WHO 是 仅有的 凡人 .

也并非指其主角们的睿智，他们只是凡人而已。

[ˈrɑːðə(r)] [dʌz] [aɪˈtiː][rɪˈzaɪd][ɪn][ðə; ði][fækt][ðæt] [ˈevri] [ˈwɜːði] [mæn][ænd; ənd][ˈwʊmən] [kəˈnektɪd]
Rather does it reside in the fact that every worthy man and woman connected
相当 做 它 居住 在 这 事实 那 每一个 值得 男人 和 女士 连接
[wɪð] [aɪˈtiː][ɪz] [ɪnˈtaɪtld] [tuː; tə][ænd; ənd] [rɪˈsiːvz] [ə; eɪ][ˈpɜːsən(ə)l] ,
with it is entitled to and receives a personal ,
和 它 是 标题 到 和 接收 一个 个人的 ,

而是在于，每一个与它相关的有价值的人都有权获得并接受个人的.....

[dəˈrekt] [ˈtestɪməni] [pʊ; əv][ɪts] [truːθ] .
direct testimony of its truth .
直接的 见证 的 它是 真相 .

直接证据证明其真实性。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [pʊ; əv] [kraɪst] [ɪz] [ˈfaʊndɪd] [əˈpʊn] [ðɪs] [rɒk] — [ðə; ði] [rɒk] [pʊ; əv][ˌrevəˈleɪ(ə)n] — [əˈɡenst]
The Church of Christ is founded upon this rock — the Rock of Revelation — against
这 教会 的 基督 是 创立 之上 这 岩石 — 这 岩石 的 启示 — 反对
[wɪtʃ] [ðə; ði] [weɪvz] [pʊ; əv] [ˈsɒfɪstri] ,
which the waves of sophistry ,
哪个 这 波浪 的 诡辩 ,

基督教会建立在这块磐石上——启示录的磐石——诡辩的浪潮无法撼动它。

[ðə; ði] ['biləu] [ɒv; əv] ['bɪgətɹi] , [ðə; ði] ['brekər] [ɒv; əv][pɜːsrɪ'kjuːʃ(ə)n] , [bi:t] [ænd; ənd] [dæʃ] [ɪn][veɪn] .
the billows of bigotry , the breakers of persecution , beat and dash in vain .
这 波澜 的 偏见 , 这 断路器 的 迫害 , 打 和 短跑 在 徒劳 .
偏见的浪潮, 迫害的破坏者, 徒劳地击打和冲撞。

[ɔ:l] [hu:] [fart] [ðə; ði] [tru:θ] [ɑ:(r); ə(r)] - [tu:; tə] [dɪ'fi:t] .
All who fight the truth are doomed to defeat .
全部 WHO 斗争 这 真相 是 - 到 击败 .
凡与真理作对的, 都注定失败。

[ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [hel] ['kænɒt] [prɪ'veɪl] [ə'genst] [,aɪ 'ti:] .
The Gates of Hell cannot prevail against it .
这 盖茨 的 地狱 不能 占上风 反对 它 .
地狱之门也无法战胜它。

" ['mɔːmənɪzəm] " [ɪz] [strɒŋ] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz][gɒd][ɪz][ɪts] ['ɔːθə(r)] — [ðə; ði][,endʒɪ'nɪə(r)] [daɪ'rektɪŋ] [ɪts] [kɔːs]
" Mormonism is strong because God is its Author — the Engineer directing its course
" 摩门教 " 是 强的 因为 上帝 是 它是 作者 — 这 工程师 导演 它是 课程
;
;
;
;
“摩门教”之所以强大, 是因为上帝是它的创造者——是指引其方向的工程师;

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [maɪt] [ɒv; əv] [ɒm'nɪpətəns] [ɪz][brɪ'haɪnd][,aɪ 'ti:] , [ɪm'pelɪŋ] [,aɪ 'ti:][ɒn][tu:; tə][ɪts]
and all the might of Omnipotence is behind it , impelling it on to its
和 全部 这 可能 的 全能 是 在后面 它 , 推动 它 在 到 它是
['destəni] .
destiny .
命运 .
全能的力量在它背后推动, 驱使它走向它的命运。

[,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [,evə'la:stɹɪŋ] ['gɒsp(ə)l] , [ðə; ði] ['seɪvɪŋ] , ['glɔːrɪfaɪɪŋ] ['paʊə(r)][ɒv; əv][gɒd] ,
It is the Everlasting Gospel , the saving , glorifying power of God ,
它 是 这 永恒 福音 , 这 保存 , 荣耀 力量 的 上帝 ,
这是永恒的福音, 是上帝拯救和荣耀的大能。

[ðə; ði]['paʊə(r)][baɪ] [wɪt] [hi; hi] ['kæɪrɪz] [ɒn][hɪz; ɪz] ['maɪti] [ænd; ənd] ['mɑːvələs] [wɜ:k] ,
the power by which He carries on His mighty and marvelous work ,
这 力量 经过 哪个 他 携带 在 他的 强大的 和 奇妙 工作 ,
祂藉以施行祂伟大奇妙之工的力量,

['brɪŋɪŋ] [tu:; tə][paːs][ðə; ði] [ɪmɔː'tæləti] [ænd; ənd][ɪ'tɜːn(ə)l][laɪf][ɒv; əv][mæn] .
bringing to pass the immortality and eternal life of man .
带来 到 经过 这 不朽 和 永恒 生活 的 男人 .
实现人类的不朽和永生。

['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['mɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv]['dʒɪːzəs] [kraɪst] [ɒv; əv]['lætə(r)] - [deɪ] [seɪnts]
Published by the Missions of the Church of Jesus Christ of Latter - day Saints
已发布 经过 这 任务 的 这 教会 的 耶稣 基督 的 后者 - 天 圣徒队
[ɪn][ðə; ði][ju'nɑɪtɪd] [stɜːts]
in the United States
在 这 团结的 各州
由美国耶稣基督后期圣徒教会传教部出版

['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] [ɪnfə'meɪʃ(ə)n] — ['temp(ə)l] [blɒk] , [sɔːlt] [leɪk] ['sɪti] , ['juːta:] .
BUREAU OF INFORMATION — Temple Block , Salt Lake City , Utah .
局 的 信息 — 寺庙 堵塞 , 盐 湖 城市 , 犹他州 .
信息局——犹他州盐湖城圣殿广场。

[,kælə'fɔːniə] ['mɪʃ(ə)n] — - ['dʌbljuː] . ['ædəmz][,es 'ti:] . , [lɔːs] ['ændʒələs] , ['kælɪf] .
CALIFORNIA MISSION — 153 W . Adams St . , Los Angeles , Calif .
加利福尼亚州 使命 — - W . 亚当斯 英石 . , 洛杉矶 洛杉矶 , 加州 .
加州传教站——加利福尼亚州洛杉矶市西亚当斯街153号

[kəˈneɪdiən] [ˈmij(ə)n] — - [fɜːrnˌdeɪl] [ˈævənjuː] , [təˈrɒntəʊ] , [ɒnˈteəriəʊ] , [ˈkænədə] .
CANADIAN MISSION — **36 Ferndale Avenue** , **Toronto** , **Ontario** , **Canada** :
加拿大 使命 — - 费恩代尔 大街 , 多伦多 , 安大略省 , 加拿大 :

加拿大传教团——加拿大安大略省多伦多市芬代尔大道36号。

[ˈsentrəl] [steɪts] [ˈmij(ə)n] — - [es] . [ˈplez(ə)nt] [esˈtiː] . , [ɪndɪˈpendəns] , [məʊ] .
CENTRAL STATES MISSION — **302 S . Pleasant St** : , **Independence** , **Mo** :
中央 各州 使命 — - S : 令人愉快的 英石 : , 独立 , 莫 :

中央州使命——密苏里州独立市南普莱森特街302号

[ˈiːstən] [steɪts] [ˈmij(ə)n] — - [ˈɡɜːts] [ɑːveɪ] . , [ˈbrʊklɪn] , [en] . [waɪ] .
EASTERN STATES MISSION — **273 Gates Ave** : , **Brooklyn** , **N . Y** :
东 各州 使命 — - 盖茨 大道 : , 布鲁克林 , N : 是 :

东部各州传教团——纽约州布鲁克林盖茨大道273号

[həˈwaɪən] [ˈmij(ə)n] — [piː] . [əʊ] . [bɒks] - , [hənəˈluːluː] , [həˈwaɪ] .
HAWAIIAN MISSION — **P . O . Box 3228** , **Honolulu** , **Hawaii** :
夏威夷 使命 — P : 哦 : 盒子 - , 檀香山 , 夏威夷 :

夏威夷代表团 — PO Box 3228, 檀香山, 夏威夷。

[ˈmeksɪkən] [ˈmij(ə)n] — - [fɔːt] [ˈbʊləˌvɑːrd] . , [el] [ˈpɑːsoʊ] , [ˈtekssəs] , [juː] . [es] . [ə;] [eɪ] .
MEXICAN MISSION — **3531 Fort Blvd** : , **El Paso** , **Texas** , **U . S . A** :
墨西哥人 使命 — - 堡 大道 : , 埃尔 帕索 , 德克萨斯州 , U : S : 一个 :

墨西哥传教站——美国德克萨斯州埃尔帕索市福特大道3531号

[ˈnɔːðən] [steɪts] [ˈmij(ə)n] — - [en] . [ˈsɔːjə(r)] [ɑːveɪ] . , [ʃrˈkɑːɡəʊ] . - .
NORTHERN STATES MISSION — **2555 N . Sawyer Ave** : , **Chicago** . **111** :
北方 各州 使命 — - N : 索耶 大道 : , 芝加哥 : - :

北方州传教团——芝加哥市北索耶大道2555号。111.

[ˈnɔːθˈwestən] [steɪts] [ˈmij(ə)n] — - [iː] . [ˈmædɪsn] , [ˈpɔːtlənd] , [ɔː(r)] .
NORTHWESTERN STATES MISSION — **810 E . Madison** , **Portland** , **Ore** :
西北 各州 使命 — - E : 麦迪逊 , 波特兰 , 矿石 :

西北州传教团—俄勒冈州波特兰市东麦迪逊街 810 号

[ˈsʌðən] [steɪts] [ˈmij(ə)n] — - [iː] . [nɔːθ] [ɑːveɪ] . , [ætˈlæntə] , [dʒiːˈeɪ] .
SOUTHERN STATES MISSION — **371 E . North Ave** : , **Atlanta** , **Ga** :
南部 各州 使命 — - E : 北 大道 : , 亚特兰大 , 加 :

南方各州传教团——佐治亚州亚特兰大市北大道东371号

[ˈwestən] [steɪts] [ˈmij(ə)n] — - [iːst] [7th] [ɑːveɪ] . , [ˈdenvə(r)] , [ˈkəʊləʊ] .
WESTERN STATES MISSION — **538 East 7th Ave** : , **Denver** , **Colo** :
西 各州 使命 — - 东方 7th 大道 : , 丹佛 , 科洛 :

西部州传教团——科罗拉多州丹佛市东七大道538号

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

